



**2018**

**AQUARIUM & POND PRODUCTS**

**NEWA<sup>®</sup>**

---

International excellence with  
the Italian spirit!

## AQUARIUM PRODUCTS

<b>AQUARIUM HEATERS</b>	<i>technopolymer</i>	Heaters calibration tests page 10 Heaters destination page 12 NEWA Therm pro page 14 NEWA Therm next page 16 NEWA Therm mini page 18 NEWA Therm page 20 NEWA Therm eco page 22 NEWA Therm preset 25°C page 24
	<i>quartz</i>	
<b>AQUARIUM PUMPS</b>	<i>utility</i>	Pumps destination page 28 NEWA Jet page 29 NEWA Micro page 34 NEWA Mini page 35 NEWA Maxi page 36 NEWA Maxi ph page 37 NEWA Wave 2 page 38
	<i>circulation</i>	
<b>AQUARIUM FILTERS</b>	<i>external filters</i>	NEWA Kanist page 42 NEWA Cobra if page 46 NEWA Duetto if page 48 NEWA Micro if page 50 NEWA Motion page 52 NEWA Mirafilter page 54 NEWA Mirror UVC page 56 NEWA Mirror UVC Hang on page 58
	<i>internal filters</i>	
	<i>UV Sterilizer</i>	
<b>FILTERING MATERIALS</b>	<i>mechanical filtration media</i>	NEWA Aqua Media Filter page 62 Fiber page 62 Kinshy-Sponge page 62 Microceramic page 64 Ceramic Hi-Q page 64 Bioglobe page 64 Carbo-Active page 66 Anti-Nitrate page 68 Anti-Phosphate page 68 Active-Zeolite page 68
	<i>biological filtration media</i>	
	<i>biological filtration media</i>	
	<i>chemical disposable cartridges</i>	NEWA Aqua Cartridges Diamante page 70 Diamante Plus page 70 Algo Prevent page 71 Algo Out page 71
<b>AQUARIUMS</b>		NEWA More page 74 NEWA Mirabello page 84 NEWA Hobby page 88
<b>ACCESSORIES</b>	<i>air pump</i>	NEWA Wind page 92
	<i>wave maker</i>	NEWA Control page 94
	<i>gravel cleaner</i>	NEWA Pgr page 96 NEWA LED page 98
	<i>LED lighting systems</i>	NEWA LED control page 106 NEWA Mechanical chronos page 107
	<i>timer</i>	
<b>ORNAMENTAL FISH FOOD</b>	<i>gold fishes</i>	NEWA Delice page 109 GoldAL granules page 110 GoldAL flakes page 111 GoldAL color flakes page 111
	<i>tropical fishes / discus</i>	TropicAL granules page 112 TropicAL flakes page 112
	<i>freshwater fishes</i>	VegetAL tablets page 113

## POND PRODUCTS

<b>PUMPS</b>	<i>pumps for water games</i>	<b>Presentation</b>	page 114
	<i>pumps for waterfalls &amp; filtering systems</i>	<b>Pump destination</b> NEWA-JET pond NEWA-JET 400-800 FONTANA adv FNT adv 800-1200 FNT adv 2300-3000 FNT adv 4500-6000-8000 FNT adv WATER GAMES CASCATA adv CST adv 2300-3000 CST adv 4500-6000-8000 CST adv 16000-2000-25000	page 116 page 118 page 120 page 122 page 124 page 126 page 128 page 130 page 132 page 134 page 136 page 138
<b>POND FILTERS</b>	<i>pressure filters</i>	<b>Newa Pond Filters</b> Prexo adv	page 140 page 142
	<i>UV sterilizer</i>	PURE LIGHT UV-C adv	page 146
	<i>professional filters</i>	Puro adv Purissimo adv PR-PRS adv Filtering System	page 148 page 150 page 152
	<i>starter kits</i>	Pratico adv 3000-5000-7000 Pratico adv 10000-15000 PRT adv Filtering System How to choose the filter	page 154 page 156 page 158 page 160
<b>WATER CONDITIONERS</b>		<b>Algakombact</b> <b>Active Zeolite</b>	page 162 page 163
<b>ACCESSORIES</b>	<i>pond heater</i>	<b>Pond Accessories</b> NEWA Pond heater	page 164 page 166
	<i>air pump</i>	NEWA Wind Pond adv	page 165
	<i>fountain head</i>	LED-Jet adv	page 168
	<i>connections</i>	<b>Connecting Elements</b>	page 169
<b>PONDS</b>	<i>thermo-formed ponds</i>	<b>Pond</b> Lake	page 170 page 172
	<i>PVC liners</i>	<b>Liners for ponds</b>	page 174





**EN** Scan the QR code with your smartphone to see the video clip.  
**FR** Lisez le code QR avec votre smartphone pour voir la vidéo.  
**DE** Lesen Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code ab und sehen Sie sich das Video an.  
**NL** Scan de QR code met uw smartphone om de video te starten  
**ES** Lee con tu smartphone el código QR para ver el vídeo.  
**IT** Leggi con il tuo smartphone il codice QR per vedere il video.

**EN** With the launch of the revolutionary heater NEWA Therm about 30 years ago, NEWA arrived on the aquatic market, positioning itself since the beginning as one of the leading companies in the designing, production and the international commercialisation of electrical products for the aquatic market. That was back in 1986, and since then, Newa has always given its customers excellence in quality, continuous innovation, research in the aesthetic design as well as consistent reliability. Even today, NEWA Therm, the first heater in the world with a visible and adjustable temperature control, is most copied heater in the world, despite its many protective patents! The whole extended range of its products shows the professionalism and creativity of Newa. This is widely demonstrated by the continuous creation after NEWA Therm, of such excellent products like the famous NEWA Therm pro, the first unbreakable plastic heater, as well as the highly renowned range of pumps, NEWA Wave, NEWA Maxi, NEWA Jet and even the complete NEWA POND line, a range devoted entirely to the pond market. This technical evolution, driven by a highly dynamic and creative team has enabled Newa to remain at the forefront of a difficult and challenging marketplace. NEWA products can be found on the shelves of major retail outlets in more than 40 countries around the world, from across Europe and North America and throughout Asia Pacific. An truly Italian brand of quality, the result of 30 years of experience, guarantees a harmony consolidated from the success and decisions and company strategy. NEWA built its own manufacturing company in China, demonstrating its global expansion and ensuring its worldwide presence whilst maintaining at its heart the unique national identity!  
**NEWA: INTERNATIONAL EXCELLENCE WITH THE ITALIAN SPIRIT!**

**FR** Avec le lancement du chauffage révolutionnaire NEWA Therm il y a 30 ans, Newa est entré avec succès dans le marché de l'aquariophilie en se positionnant parmi les sociétés leaders de l'innovation, de la production et de la distribution internationale de produits électriques pour l'aquariophilie. C'était en 1986 et depuis lors, Newa n'a eu de cesse que de fournir aux aquariophiles une qualité de produits exceptionnelle, une innovation continue et une fiabilité absolue. Encore aujourd'hui le chauffage NEWA Therm, premier chauffage au monde avec une visualisation de la température réglée similaire à celle d'un thermomètre, est le chauffage qui a été le plus copié au monde malgré de nombreux brevets de protection. L'intégralité de la vaste gamme de produits, reflète le professionnalisme et la créativité de Newa. Cette créativité est illustrée par la création d'innovations comme le premier chauffage en plastique incassable, le NEWA Therm pro, tout comme les gammes de pompes novatrices que sont forment les pompes NEWA Wave, NEWA Maxi, NEWA Jet, et sans oublier la gamme complète NEWA POND destinée aux bassins de jardin. Une évolution technique permanente et un esprit d'entreprise tourné vers l'excellence, ont permis à NEWA de se démarquer et de rester leader dans un marché difficile et agressif. Les produits NEWA se retrouvent dans les linéaires des principaux points de vente de plus de 40 pays dans le monde, de l'Europe aux Etats-Unis, jusqu'aux confins de l'Extrême Orient. NEWA, une marque de qualité italienne, fruit de 30 ans d'expérience, garantie par une harmonie consolidée par le succès des choix de sa stratégie d'entreprise. NEWA a constituée sa propre société en Chine, indice de sa volonté d'expansion et d'expérience internationale vers les marchés émergents tout en conservant une irremplaçable tradition nationale.  
**NEWA: UNE EXCELLENCE INTERNATIONALE AVEC UN ESPRIT ITALIEN!**

**DE** Mit der Markteinführung des revolutionären Aquarienheizers NEWA Therm vor 30 Jahren, ist die Firma NEWA mit großem Erfolg in den aquaristischen Markt gestartet und hat sich von Beginn an als Wegweiser in der Projektierung, Produktion und dem internationalen Vertrieb für elektrische Produkte in der Aquarientechnik positioniert. Seit dem Jahr 1986 bietet NEWA den Produktutzern immer herausragende Qualität, ständige Innovation und umfangreiche Forschung für Produktzuverlässigkeit und Ästhetik. Und auch heute ist der NEWA Therm, der erste Aquarienheizer im Markt mit einer Anzeige der eingestellten Temperatur wie bei einem Thermometer, trotz der vielen Patente die den NEWA Therm schützen, der am meisten kopierte Aquarienheizer der Welt. Das gesamte und breite Sortiment der NEWA Produkte spiegelt die Professionalität und die Kreativität des Unternehmens wieder. Dies zeigt sich in der kontinuierlichen Weiterentwicklung und Entwicklung von weiteren exzellenten Produkten die nach dem NEWA Therm auf den Markt gebracht wurden. Beispielsweise der NEWA Therm pro, der erste absolut bruchfeste Aquarienheizer aus unzerbrechlichem Kunststoff, oder die wegweisenden Pumpenserien NEWA Wave, NEWA Maxi, NEWA Jet und die gesamt NEWA Pond Serie für Gartenteiche. Die technische Entwicklungsfähigkeit und der brillante Geist des Teams NEWA haben es ermöglicht das Unternehmen auf dem hohen Niveau zu halten auf dem es sich befindet. Dies trotz eines schwierigen Marktes mit aggressivem Wettbewerb. NEWA Produkte findet man in den meisten Regalen der Geschäfte in über 40 Ländern der Welt von Europa über die USA bis in den fernen Osten. Ein Zeichen wirklicher italienischer Qualität, das Ergebnis von 30 Jahren Erfahrung, gelebte Harmonie sowie eine gute Hand in unternehmerischen Entscheidungen bringen das Unternehmen in diese Position. NEWA eine eigene Tochtergesellschaft in China gegründet. Dieser Schritt ist für die weitere Expansion des Unternehmens unverzichtbar und stärkt die internationale Erfahrung Traditionen.  
**NEWA: ITALIENISCHE KLASSE MIT INTERNATIONALER SEELE!**

# Company profile



**NL** Met de presentatie 30 jaar geleden van het revolutionaire verwarmingselement NEWA Therm betrad NEWA met succes de aquariummarkt en werd meteen een toonaangevend bedrijf op het gebied van het ontwerp, de productie en de internationale verhandeling van elektrische producten voor aquaria. Het was 1986 en sindsdien heeft NEWA haar klanten van kwalitatief uitstekende producten, continue innovatie, onderzoek naar schoonheid en algehele betrouwbaarheid voorzien. En nog altijd is NEWA Therm het eerste verwarmingselement op de wereld met een weergave van de ingestelde temperatuur, net als een thermometer. Het meest gekopieerde verwarmingselement voor aquaria, ondanks de vele octrooien die het ontwerp beschermen. De complete uitgebreide reeks producten toont de professionaliteit en creativiteit van NEWA. Dit wordt tevens getoond door de continue creatie, na NEWA Therm, van andere uitstekende producten, zoals de beroemde NEWA Therm pro, het eerste onbreekbare verwarmingselement van plastic, maar ook de zeer gewaardeerde pompen NEWA Wave, NEWA Maxi, NEWA Jet en NEWA POND de uitgebreide serie producten voor de tuinvijver. Dankzij de technische ontwikkeling en de "heldere geest" van het bedrijfsteam is NEWA er altijd in geslaagd om het hoogste waarderingsniveau van deze moeilijke en behoorlijk agressieve markt te behouden. De producten van NEWA kunt u vinden in de belangrijkste verkooppunten van ongeveer 40 landen over de hele wereld, van Europa tot de Verenigde Staten en het Verre Oosten. Een Italiaans kwaliteitsmerk met een ervaring van 30 jaar, een garantie voor geconsolideerde harmonieuze en succesvolle keuzes en bedrijfsstrategieën. Newa een gecontroleerd bedrijf in China gesticht, een teken van de continue uitbreiding en rijke internationale ervaring, terwijl de onvervangbare nationale traditie behouden blijft!  
NEWA: INTERNATIONALE VOORTREFFELIJKHEID MET EEN ITALIAANSE GEEST!

**ES** Con el lanzamiento del revolucionario calentador NEWA Therm, hace 30 años NEWA entró con un gran éxito en el mercado de la acuarología, y se colocó súbito entre las empresas líderes en el diseño, la producción y la comercialización internacional de productos eléctricos para acuarología. Desde 1986 NEWA ha quedado ampliamente demostrado a sus clientes excelencia en la calidad, continua innovación, búsqueda de la estética y fiabilidad absoluta. Todavía hoy, NEWA Therm, primer calentador en el mundo con visualización de la temperatura ajustada, igual a la de un termómetro, es el calentador para acuarios más copiado, no obstante las numerosas patentes que lo protegen. La amplia gama de sus productos refleja la profesionalidad y la creatividad de NEWA. Esto ha quedado ampliamente demostrado con la continua creación, después de VISITHERM, de excelentes productos como el famoso NEWA Therm pro, primer calentador de plástico absolutamente infrangible, las apreciadas bombas NEWA Wave, NEWA Maxi, NEWA Jet; así como la amplia gama NEWA POND, completamente dedicada a los estanques de jardín. La evolución técnica y el "espíritu brillante" del equipo empresarial han permitido a NEWA mantenerse en los máximos niveles de reconocimiento en un mercado no fácil y muy agresivo. Los productos NEWA ocupan las estanterías de los principales comercios de aproximadamente 40 países del mundo, incluyendo Europa, Estados Unidos y el Lejano Oriente. Una marca de calidad toda italiana, fruto de una experiencia de 30 años, lo que garantiza una consolidada armonía y éxito en las decisiones y estrategias empresariales. NEWA ha constituido una filial controlada en China, lo que demuestra la continua expansión de la empresa y su enriquecida experiencia internacional, aunque mantiene una tradición nacional insustituible.  
NEWA: ¡EXCELENCIA INTERNACIONAL CON ALMA ITALIANA!

**IT** Con il lancio del rivoluzionario riscaldatore NEWA Therm, circa 30 anni fa NEWA entrava con grande successo nel mercato acquariofilo, posizionandosi fin da subito tra le aziende leader nella progettazione, produzione e commercializzazione internazionale di prodotti elettrici per acquariologia. Era il lontano 1986 e da allora NEWA ha sempre fornito alla propria utenza eccellenza qualitativa, continua innovazione, ricerca nell'estetica ed assoluta affidabilità. Ancora oggi NEWA Therm, primo riscaldatore al mondo con la visualizzazione della temperatura regolata, simile a quella di un termometro, è il riscaldatore per acquari che vanta il maggior numero di copie nonostante i numerosi brevetti che lo hanno protetto. L'intera, estesa gamma dei suoi prodotti rispecchia la professionalità e la creatività di NEWA. Ciò è ampiamente dimostrato nella continua creazione, dopo il NEWA Therm, di eccellenti prodotti quali il famoso NEWA Therm pro, primo riscaldatore in plastica assolutamente infrangibile, le tanto apprezzate pompe NEWA Wave, NEWA Maxi, NEWA Jet, fino alla ricca linea NEWA POND, gamma interamente dedicata ai laghetti da giardino. L'evoluzione tecnica e la "brillantezza di spirito" del team aziendale, hanno permesso a NEWA di mantenersi ai massimi livelli di apprezzamento in un mercato non facile e piuttosto aggressivo. I prodotti NEWA occupano gli scaffali dei principali punti vendita di circa 40 Paesi nel mondo, dall'Europa, agli Stati Uniti, fino al lontano Estremo Oriente. Un marchio di qualità tutto italiano, frutto di un'esperienza trentennale, garanzia di una consolidata armonia e successo nelle scelte e nelle strategie aziendali. NEWA ha costituito una propria controllata azienda in Cina, indice della sua continua espansione e arricchita esperienza internazionale, mantenendo però una insostituibile tradizione nazionale!  
NEWA: ECCELLENZA INTERNAZIONALE DALL'ANIMO ITALIANO!





**...the ability to combine inventiveness,  
creativity and traditional craftsmanship  
and include it in an industrial product..**

#### EN RESEARCH & DEVELOPMENT

Research is not only functional in itself but incorporates an important reward for the effort invested: to meet customers needs. With the synergy that Newa establishes with its customers, the company has always made products that always meet the dynamic requirements of different aquarists. The result is a constant and relentless desire to improve and satisfy, which translates into superior quality products that are easy to use, precise, safe, long lasting and technically advanced. These aspects can be perceived by anyone as characteristics of each product in NEWA range.

**As a guarantee of highest quality levels, the company produces, assembles, calibrates and controls all of its items in Italy. For this reason, in compliance with the current regulations, Newa products boast of the "MADE IN ITALY" brand. In a market where competition and opportunities have a global dimension, this is what makes each Newa product different.**

#### CORPORATE PHILOSOPHY

It is based on 4 cornerstones:

- 1) Find the new products also listening what market need.
- 2) Constant research aimed at innovation or improvement of already existing products.
- 3) Development of high quality products.
- 4) Top stylistic care for products and their packaging.

This has allowed to Newa Tecno Industria to distinguish itself in the market by creating high quality and easy-to-use aquarium accessories to fulfill at best its customers' needs.

#### FR ÉLABORATIONS EXPÉRIMENTÉES, DE RECHERCHE ET D'ÉTUDES

Les activités de recherches scientifiques ne sont pas seulement les activités fonctionnelles eux-mêmes, mais elles apportent une contribution importante au procès de la réalisation de l'objectif: satisfaire les besoins des acheteurs. Dans l'interaction avec les consommateurs, la société Newa crée des produits qui correspondent à toutes les exigences en constante évolution, des différents aquariophiles. La société aspire à améliorer constamment et infatigablement la production et à trouver la possibilité de répondre à tous les besoins des acheteurs, ce qui signifie la création des produits de la plus haute qualité qui se font remarquer par la simplicité dans l'utilisation, l'exactitude, la sécurité, la longévité et la nouveauté, et chacun de nombreux produits de NEWA possède ces caractéristiques. **En garantissant le plus haut niveau de qualité, la société effectue toutes les procédures de la production, de montage, d'étalonnage et de contrôle de tous ses produits en Italie. Pour cette raison, en conformité avec les réglementations en vigueur, tous les produits de Newa sont créés sous la marque "Fabriqué en Italie". Tout cela est devenu un principal avantage de chaque produit de Newa sur le marché, où la compétition et les perspectives ont une dimension mondiale**

#### PHILOSOPHIE CORPORATIVE

Elle est basée sur quatre principes essentiels:

- 1) Le développement de nouveaux produits, en suivant les exigences du marché.
- 2) Les travaux de recherches scientifiques continus qui visent à trouver des solutions novatrices et le perfectionnement des produits.
- 3) La création des produits de haute qualité.
- 4) La qualité supérieure de la présentation des produits et de l'emballage.

Grâce à cela, la société Newa Tecno Industria a réussi à gagner une position de leader sur le marché, en créant les produits de haute qualité et les accessoires pour l'aquarium faciles à utiliser, et en réalisant le mieux possible pour satisfaire tous les besoins des acheteurs.

#### DE FORSCHUNG & ENTWICKLUNG

Forschung ist für uns nicht nur Selbstzweck, sondern schließt ein wichtiges Entgelt für den geleisteten Arbeitsaufwand ein: die Befriedigung, die Bedürfnisse unserer Kunden zu erfüllen. Dank der Synergien, die Newa mit seinen Kunden schafft, hat das Unternehmen seit jeher Produkte entwickelt, die immer imstande waren, den sich ständig weiterentwickelnden Bedürfnissen der Aquarianer gerecht zu werden. Das Ergebnis ist ein ständiges unermüdliches Bestreben, immer besser zu werden und immer komplexere Kundenwünsche zu erfüllen, woraus wiederum benutzerfreundliche, präzise, sichere, langlebige und technisch fortgeschrittene Top-Qualitätsprodukte entstehen. Und das sind auch genau die herausragenden Merkmale, die alle Produkte der NEWA-Produktpalette auszeichnen. **Um immer das absolut höchste Qualitätsniveau garantieren zu können, produziert, montiert, kalibriert und kontrolliert das Unternehmen jedes einzelne seiner Produkte in Italien. Aus diesem Grund können sich die Newa-Produkte auch – in Übereinstimmung mit den geltenden Regelungen – der „MADE IN ITALY“-Kennzeichnung rühmen. Auf einem Markt, auf dem der Wettbewerb und die Geschäftsgelegenheiten globale Ausmaße annehmen, macht dies den großen Unterschied.**

#### UNTERNEHMENSPHILOSOPHIE

Unsere Unternehmensphilosophie gründet auf 4 Eckpfeilern:

- 1) Die Entwicklung von neuen Produkten - mit dem Ohr am Markt;
- 2) Ständige Forschung mit dem Ziel, bereits existierende Produkte zu erneuern oder zu verbessern;
- 3) Die Entwicklung von Top-Qualitätsprodukten.
- 4) Besonders sorgfältig entwickeltes Top-Design für die Produkte und ihre Verpackungen.

All dies hat es Newa Tecno Industria ermöglicht, sich auf dem Markt mit seinem erstklassigen, benutzerfreundlichen Aquariumzubehör zu profilieren und den Bedürfnissen der Kunden bestens gerecht zu werden.

# Mission & Philosophy

# MADE IN ITALY



## NL WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN EXPERIMENTELE ONTWIKKELINGEN

Onderzoekswerk is niet alleen functioneel op zichzelf maar levert ook een belangrijke bijdrage aan het bereiken van de doelstellingen: voldoen aan de behoeften van de klanten. Door de interactie met zijn klanten maakt het bedrijf Newa producten, die aan de steeds veranderende behoeften van de consumenten voldoen. Het bedrijf streeft er voortdurend en onophoudelijk naar om zijn producten te verbeteren. Newa probeert een mogelijkheid te vinden om aan alle behoeften van de klanten te voldoen. Dat betekent het creëren van producten van de hoogste kwaliteit, die makkelijk te gebruiken, nauwkeurig, veilig & duurzaam zijn. Alle Newa producten hebben deze eigenschappen. **Het bedrijf garandeert het hoogste niveau van kwaliteit. Alle productieprocessen zoals produceren, monteren, ijken en controleren worden in Italië uitgevoerd. Daarom worden alle Newa producten volgens de geldende voorschriften met het kenmerk "Made in Italy" gemaakt. Daarom hebben alle Newa producten een belangrijk voordeel op de markt, waar de concurrentie en de vooruitzichten heel groot zijn geworden.**

## BEDRIJFSFILOSOFIE

Is gebaseerd op 4 belangrijkste principes:

- 1) Bij de ontwikkeling van nieuwe producten wordt rekening gehouden met de wensen/eisen van de markt.
- 2) Continu onderzoeken, die op het vinden van innovatieve oplossingen en verbetering van bestaande producten gericht zijn.
- 3) Creëren van producten van hoge kwaliteit.
- 4) De hoogste kwaliteit bij het ontwerpen van producten en verpakkingen.

Dankzij deze punten is het bedrijf Newa Tecno Industria erin geslaagd om een leidende positie op de markt te veroveren met het creëren van producten van de hoogste kwaliteit en accessoires voor een aquarium, die gemakkelijk zijn te gebruiken.

## ES LAS ELABORACIONES, INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS Y EXPERTAS-DE CONSTRUCCIÓN

Las actividades de investigación científica no sólo son funcionales por sí mismos, sino también llevan la contribución importante al proceso del logro del objetivo: Satisfacer las necesidades de los consumidores. Cooperando con ellos, la compañía Newa crea los productos que corresponden a todas las exigencias de diferentes acuaristas teniendo en cuenta que estas exigencias se cambian constantemente. La compañía intenta mejorar infatigablemente la producción y encontrar la posibilidad de satisfacer todas las necesidades de los consumidores que significa la creación de productos de una cualidad muy alta que estos productos se caracterizan por la simplicidad en el uso, por la exactitud, por la seguridad, por la duración y por la novedad. Cada uno de numerosos productos de NEWA posee estas características. **Garantizando un nivel muy alto de cualidad, la compañía cumple todos los requisitos de la producción, del montaje, de la calibración y del control de todos los productos en el territorio de Italia. Por eso, en concordancia con las exigencias de la actualidad, todos los productos Newa se producen bajo la marca "Made in Italy". Todo esto se convierte en la ventaja principal de cada producto Newa en el mercado, donde la competencia y las perspectivas han adquirido las proporciones extraordinarias.**

## NUESTRA FILOSOFÍA

se funda en cuatro principios básicos:

- 1) la elaboración de los nuevos productos, teniendo en cuenta las demandas crecientes del mercado.
- 2) la investigación continua dirigida a la búsqueda de mejorar soluciones de innovar los productos que existen.
- 3) la creación de los productos de la alta cualidad.
- 4) el diseño y embalaje de calidad superior.

Gracias a esto la compañía Newa Tecno Industria ha conseguido a adquirir una posición principal en el mercado, creando los productos de alta calidad y los accesorios convenientes en el uso para el acuario, y teniendo en cuenta todos los demandas de los consumidores.

## IT RICERCA E SVILUPPO

La ricerca non è solo funzionale a se stessa, ma incorpora un importante compenso per gli sforzi investiti: soddisfare le esigenze dei clienti. Grazie alla sinergia che instaura, NEWA ha sempre realizzato dei prodotti in grado di soddisfare le dinamiche e mutevoli esigenze degli acquariofili sia neofiti sia professionisti. Il risultato è un incessante desiderio e ricerca di miglioramento che si traduce in prodotti di qualità superiore, sicuri, precisi, semplici nell'uso, tecnicamente avanzati ed in grado durare nel tempo. Tutti aspetti, questi, facilmente percepibili come caratteristiche di ciascun prodotto nella gamma NEWA. **A garanzia di massimi livelli di qualità, l'azienda produce, assembla, calibra e controlla tutti i suoi articoli in Italia. In tal modo, e nel rispetto delle normative vigenti, i prodotti Newa possono vantare l'esposizione del marchio "MADE IN ITALY". In un mercato in cui competizione ed opportunità hanno una dimensione globale, questo è ciò che rende ogni prodotto Newa differente ed unico.**


## FILOSOFIA AZIENDALE

I 4 pilastri fondanti sono:

- 1) Identificare nuovi prodotti ascoltando le vere necessità di mercato.
- 2) Costante ricerca finalizzata all'innovazione e/o miglioramento di prodotti già esistenti.
- 3) Sviluppo di prodotti di alta qualità.
- 4) Massimizzare la cura stilistica sia per i prodotti sia per i loro imballi.

Questo ha permesso a Newa Tecno Industria di distinguersi nel mercato realizzando degli accessori per acquariologia di alta qualità ed, al contempo, in grado di soddisfare al meglio le esigenze dei propri clienti.





**EN** The desire to meet the end consumers' different requirements, brought Newa to develop a wide range of heaters. Both the expert aquarist and the hobbyist can find the heater that best suits their needs. In any case precision, simplicity of use, reliability and safety will remain unchanged as times goes by. NEWA proposes a first main subdivision of the range between heaters in polymer and in quartz. The table on page 12 will help the consumer giving him a guideline on the basis of his requirements.

**DE** Der Wunsch, den verschiedenen Anforderungen des Endverbrauchers gerecht zu werden, brachte Newa dazu, eine umfangreiche Produktlinie von Aquariumheizern zu entwickeln. Sowohl professionelle als auch Hobby-Aquarianer finden hier den Heizer, der ihren Bedürfnissen am besten entspricht. Präzision, Benutzerfreundlichkeit, Zuverlässigkeit und Sicherheit bleiben auf jeden Fall im Laufe der Zeit unverändert. NEWA unterteilt die Produktlinie in zwei wesentliche Gruppen: Heizer aus Technopolymer und Heizer aus Quarz. Die Tabelle auf Seite 12 soll dem Kunden dabei helfen, ausgehend von seinen Bedürfnissen die richtige Wahl zu treffen.

**FR** Voulant répondre à toutes sortes de besoins des acheteurs, la société Newa a créé une large gamme d'appareils de chauffage pour les aquariums. Le professionnel, ainsi que l'amateur peut facilement trouver un produit qui lui convient. En tout cas, la précision, simplicité d'utilisation, fiabilité et sécurité restent inchangées au fil du temps. NEWA propose une première subdivision principale de la gamme entre les appareils de chauffage à polymère et en quartz. Le tableau à la page 12 aidera le consommateur en lui donnant une orientation sur la base de ses exigences.

**NL** Om alle mogelijke behoeften van de klanten te voldoen, heeft het bedrijf Newa een breed scala van verwarmingsapparaten voor aquariums gecreëerd. Zowel professionals als amateurs kunnen gemakkelijk het juiste product kiezen. Het product blijft ook na verloop van tijd behoorlijk nauwkeurig, betrouwbaar, veilig & gemakkelijk te gebruiken. Verwarmingselementen gemaakt van polymere- en kwartsmaterialen behoren tot een van de belangrijkste groepen van verwarmingsapparaten die door het bedrijf Newa aangeboden worden. Met de hulp van de tabel 12 kan een klant zonder moeite het juiste product vinden.

**ES** Deseando satisfacer todas las necesidades posibles de los consumidores la compañía Newa ha creado una serie ancha de los aparatos caloríferos para los acuarios. Un profesional y un aficionado pueden elegir fácilmente un producto, conveniente a ello. En cualquier caso con el transcurso del tiempo la producción se queda bastante precisa, simple en el uso y segura. A uno de los grupos básicos de los calentadores propuestos por la compañía NEWA se refieren los calentadores de materiales poliméricos y de cuarzo. Utilizando la tabla en la página 12, el consumidor puede sin esfuerzo encontrar un producto que necesita.

**IT** Il desiderio di soddisfare le diverse necessità del consumatore finale, ha condotto Newa alla realizzazione di un'ampia gamma di riscaldatori. Sia il professionista, sia l'hobbista possono reperire il riscaldatore che meglio si risponde alle proprie necessità: in ogni caso precisione, facilità d'utilizzo, affidabilità e sicurezza si manterranno inalterate nel tempo. NEWA propone una prima fondamentale divisione ripartendo la gamma tra riscaldatori in TECNOPOLIMERO e QUARZO. La tabella a pag. 12 desidera aiutare il consumatore guidandolo sulla base delle proprie necessità.



# Aquarium Heaters

*technopolymer*

**NEWA Therm<sup>®</sup> pro**  
**NEWA Therm<sup>®</sup> next**  
**NEWA Therm<sup>®</sup> mini**

*quartz*

**NEWA Therm<sup>®</sup>**  
**NEWA Therm<sup>®</sup> eco**  
**NEWA Therm<sup>®</sup>**  
**preset 25°C**

# Stringent calibration tests ... for a stable water temperature

## EN STABLE WATER TEMPERATURE

All NEWA Therm heaters are equipped with a sensitive thermostat that compares the water temperature with the one set in the heater. When the set temperature is reached, the thermostat switches off the heater and quickly intervenes, switching it back on to compensate for any reductions in temperature that the environment, where the aquarium is positioned, has on the latter.

To guarantee maximum precision, all mechanically operated NEWA Therm heaters undergo 2 very stringent calibration tests.

**DRY-RUN CALIBRATION TEST:** the thermostats are positioned in an environment with a constant temperature and humidity in order to correct any mechanical or magnetic irregularities related to the thermostat. This guarantees that maximum precision of intervention is maintained with regard to the set temperature.

**CALIBRATION TEST IN WATER:** the heaters are immersed in water at a strictly controlled constant temperature. The control of thermostat sensitivity, the efficiency of the heating element and calibration according to the reference scale on the display, occurs after 6 hours.

## FR TEMPÉRATURE STABLE DE L'EAU

Tous les chauffages NEWA Therm sont munis d'un thermostat sensible qui compare la température de l'eau à celle réglée sur le chauffage. Lorsque l'eau atteint la température réglée, le thermostat éteint le chauffage et intervient rapidement en le rallumant pour compenser les diminutions de température du milieu où est installé l'aquarium et qui l'influence donc.

Afin de garantir le maximum de précision, tous les chauffages NEWA Therm à fonctionnement mécanique sont soumis à 2 tests très rigoureux d'étalonnage.

**TEST D'ÉTALONNAGE À SEC :** les thermostats sont placés dans un milieu à température et humidité constantes pour corriger les possibles anomalies mécaniques et magnétiques du thermostat. Ceci garantit le maintien d'une excellente précision d'intervention par rapport à la température sélectionnée.

**TEST D'ÉTALONNAGE DANS L'EAU:** les chauffages sont plongés dans l'eau à une température constante rigoureusement contrôlée. La sensibilité du thermostat, l'efficacité de l'élément chauffant et l'étalonnage avec l'échelle de référence à l'écran sont vérifiés après 6 heures.

## DE STABILE WASSERTEMPERATUR

Jeder NEWA Therm Heizer verfügt über einen empfindlichen Thermostaten, der die Wassertemperatur mit dem am Heizer eingestellten Temperaturwert vergleicht. Ist der Sollwert erreicht, schaltet der Thermostat den Heizer aus. Sobald die Wassertemperatur durch den Einfluss der am Aufstellort des Aquariums herrschenden Umweltbedingungen sinkt, schaltet der Thermostat den Heizer prompt wieder ein.

Um maximale Präzision zu gewährleisten, werden alle mechanischen NEWA Therm Heizer 2 besonders strengen Kalibrierungstests unterzogen.

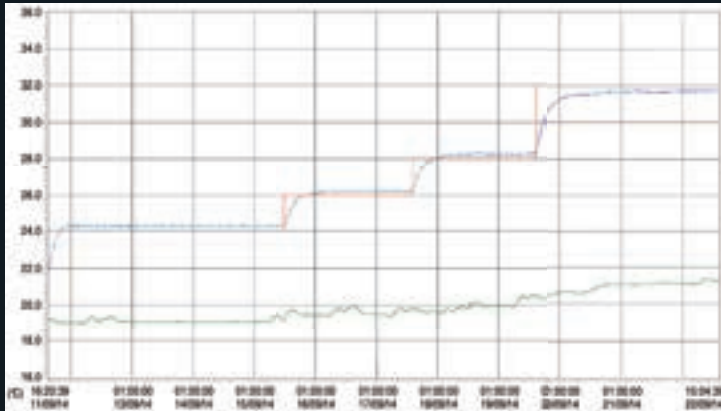
**TROCKENKALIBRIERUNG:** die Thermostate werden bei konstanter Temperatur und Feuchtigkeit im Raum aufgestellt, um mögliche mechanische und magnetische Anomalien zu korrigieren. Auf diese Weise wird eine optimale Präzision, was die Beibehaltung der eingestellten Temperatur betrifft, gewährleistet.

**NASSKALIBRIERUNG:** die Heizer werden bei streng kontrollierter konstanter Temperatur ins Wasser getaucht. Nach 6 Stunden werden die Reaktionsfähigkeit des Thermostats und die Effizienz des Heizelements überprüft sowie die Kalibrierung mit der Referenzskala durchgeführt.

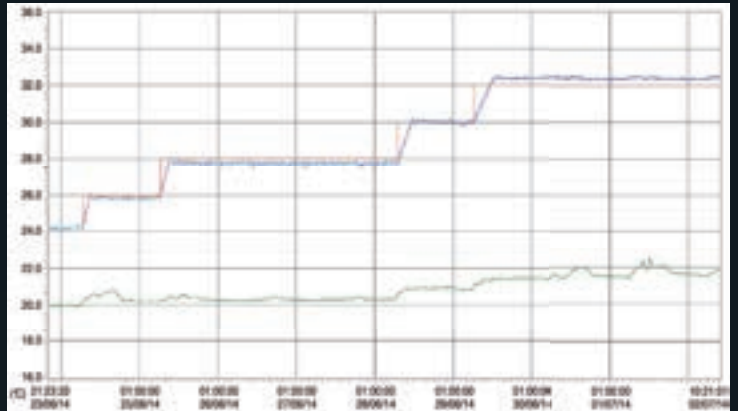
# TEMPERATURE TESTS



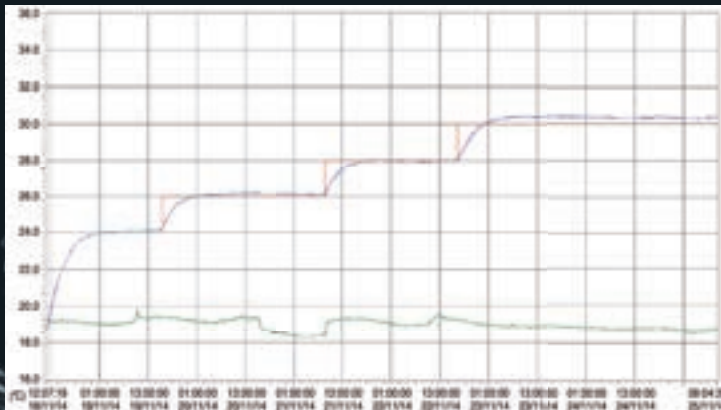
NEWA Therm 100W



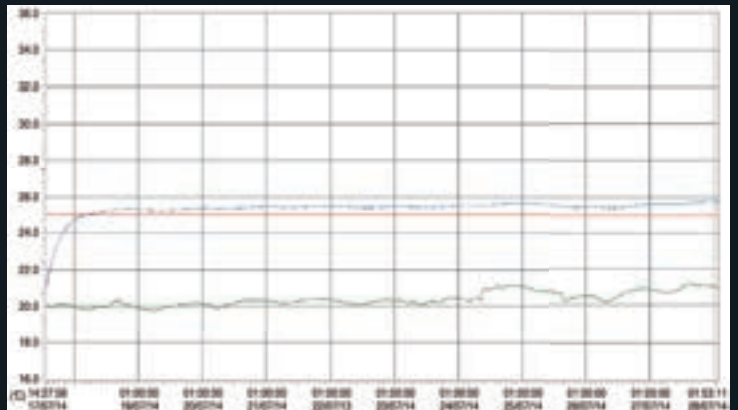
NEWA Therm pro 100W



NEWA Therm eco 100W



NEWA Therm mini 20P



## NL CONSTATE WATERTEMPERATUUR

Alle NEWA verwarmingstoestellen zijn uitgerust met een thermostaat, die de watertemperatuur meet en regelt. Na het bereiken van de ingestelde temperatuur schakelt de thermostaat het verwarmingstoestel uit. Als de watertemperatuur onder de invloed van de omgeving daalt, reageert de thermostaat heel snel en schakelt hij het verwarmingstoestel weer in.

Om een maximale nauwkeurigheid te garanderen worden alle mechanische NEWA Therm verwarmingstoestellen aan twee zeer strenge calibratietesten onderworpen.

**KALIBRATIE TEST ZONDER WATER:** de thermostaat wordt in een omgeving met een constante temperatuur en luchtvochtigheid geplaatst. Op deze manier worden alle mechanische en magnetische defecten van de thermostaat geïdentificeerd. Hierdoor is een maximale nauwkeurigheid van de thermostaat gegarandeerd tijdens het regelen van de temperatuur.

**KALIBRATIE TEST MET WATER:** verwarmingstoestellen worden in het water met een streng geregelde constante temperatuur ondergedompeld. De gevoeligheid van de thermostaat, de werking van het verwarmingselement en de calibratie van het beeldscherm (indicatie op het display) worden na 6 uur beoordeeld.

## ES TEMPERATURA ESTABLE DEL AGUA

Todos los calentadores NEWA Therm están dotados de un termostato sensible que compara y ajusta la temperatura del agua. Al conseguir la temperatura fijada el termostato desconecta el calentador, y rápidamente responde a la bajada de la temperatura resultante bajo la influencia del medio ambiente, conctando el calentador otra vez.

Para asegurar una máxima exactitud, todos los calentadores mecánicos NEWA Therm están sometidos a dos calibraciones muy rigurosas.

**CALIBRACIÓN SIN AGUA:** el termostato se coloca en el ambiente donde la temperatura y la humedad son estables, para detectar cualquiera de las fallas mecánicas y magnéticas del termostato. Esto posibilita tener la máxima exactitud del dispositivo en la corrección de la temperatura.

**CALIBRACIÓN EN AGUA:** los calentadores se sumergen en el agua a temperatura constante bien controlada. La valoración de la sensibilidad del termostato, del funcionamiento del elemento calentador y la calibración con arreglo a las indicaciones en la escala de la pantalla se realizan dentro de 6 horas.

## IT TEMPERATURA STABILE DELL'ACQUA







Ogni riscaldatore NEWA Therm è provvisto di un termostato sensibile che confronta la temperatura dell'acqua con quella impostata nel riscaldatore. Al raggiungimento della temperatura settata, il termostato spegne il riscaldatore ed interviene con tempestività, riaccendendolo per compensare le riduzioni di temperatura che l'ambiente, in cui è collocato l'acquario, ha su quest'ultimo.












A garanzia della massima precisione, tutti i riscaldatori NEWA Therm a funzionamento meccanico sono sottoposti a 2 test di calibrazione molto rigidi.

**TEST DI CALIBRAZIONE A SECCO:** i termostati sono posizionati in ambiente a temperatura e umidità costanti, per correggere le possibili anomalie meccaniche e magnetiche del termostato. Questo garantisce il mantenimento di un'ottima precisione di intervento rispetto alla temperatura impostata.

**TEST DI CALIBRAZIONE IN ACQUA:** i riscaldatori vengono immersi in acqua a temperatura costante rigidamente controllata. La verifica della sensibilità del termostato, dell'efficienza dell'elemento riscaldante e la calibrazione con la scala di riferimento sul display, avviene dopo 6 ore.



		FUNCTION					WARRANTY		
		FRESH WATER	MARINE	REEF	TURTLES	TERRARIUM	2 YEARS WARRANTY	3 YEARS WARRANTY	5 YEARS WARRANTY
<b>techno polymer</b>									
<b>NEWA Therm® pro</b>		•	•	•	•	-	-	-	•
> page 14									
<b>NEWA Therm® next</b>		•	•	•	•	-	-	•	-
> page 16									
<b>NEWA Therm® mini</b>									
	<b>K model</b>	•	•	-	•	•	-	-	-
> page 18									
	<b>Plus model</b>	•	•	-	•	•	-	-	-
<b>quartz</b>									
<b>NEWA Therm®</b>		•	•	•	•	-	-	-	•
> page 20									
<b>NEWA Therm® eco</b>		•	•	•	•	-	•	-	-
> page 22									
<b>NEWA Therm® preset 25°C</b>		•	•	•	-	-	-	•	-
> page 24									






SECURITY					OPERATION				COMFORT	
MECHANICAL SHOCK PROTECTION	TERMAL SHOCK PROTECTION	THERMAL PROTECTION (CLICKSON)	THERMAL PROTECTION (FUSE)	CERTIFICATION	MECHANIC CONTROL	ELECTRONIC CONTROL	FUNCTION INDICATOR	PRESET TEMPERATURE	TEMPERATURE INDICATION	SMALL DIMENSIONS
										
•	•	-	•	•	-	•	RED/GREEN LED	-	•	-
•	•	•	•	•	-	•	RED/GREEN LED	-	•	•
•	•	•	•	•	-	•	-	25±1°C	-	•
•	•	•	-	•	-	•	ON/OFF LED	-	-	•
•	•	-	-	•	•	-	ON/OFF LIGHT	-	•	-
-	•	-	-	•	•	-	ON/OFF LIGHT	-	•	-
•	•	•	•	•	-	•	ON/OFF LED	25±1°C	-	•



# NEWA Therm<sup>®</sup> pro



First in  
techno polymer

Model	Item	Barcode
VTP50	00.83.022	
VTP100	00.83.023	
VTP150	00.83.024	
VTP200	00.83.025	
VTP250	00.83.026	

the original  
MADE IN ITALY



**EN** A completely submersible aquarium heater. Made with high performance heating elements, it guarantees operation in complete safety, thanks to the tube with high mechanical and thermal resistance. Maximum precision during operating is ensured by a micro-processor for electronic control of the set temperature.

A Bi-Colour LED shows the current status and function of the Heater. Quick and easy temperature setting, thanks to a temperature indicator on the upper cap.

- 1) Temperature indicator for easy temperature
- 2) Diagnostics of operation and electronic control of the set temperature: RED LED: heater in operation. GREEN LED: temperature reached.
- 3) Automatic switch-off and re-start, if operated without surrounding water, for the safe and protection of the heater.
- 4) Tube with high mechanical and thermal resistance.

**DE** Vollkommen tauchfähiger Aquarium heizer. Besteht aus hocheffizienten Heizelementen, garantiert dank des Probestabs mit hoher mechanischer und thermischer Festigkeit einen völlig sicheren Betrieb. Der Mikroprozessor für die elektronische Kontrolle der eingestellten Temperatur gewährleistet maximale Funktionspräzision. Betriebsdiagnose und Betriebsanzeige über eine zweifarbige LED-Anzeige. Einfache und schnelle Temperatureinstellung durch die Thermometerskala auf dem oberen Deckel.

- 1) Temperaturskala zur einfachen Einstellung und zum Ablesen der Temperatur.
- 2) Betriebsdiagnose und elektronische Kontrolle der eingestellten Temperatur: ROTE LED: Heizer in Betrieb; GRÜNE LED: Temperatur erreicht.
- 3) Zur Sicherheit und zum Schutz des Heizers automatisches Aus- und Wiedereinschalten bei Trockenbetrieb.
- 4) Probestab mit hoher mechanischer und thermischer Festigkeit.

## Product details



P50 P100  
P150 P200  
P250

### Led Light Power Monitor

RED: heating



GREEN: aquarium has reached the temperature



**FR** Chauffage pour aquarium entièrement submersible. Réalisé avec des éléments chauffants très efficaces, il garantit le fonctionnement en toute sécurité grâce à l'éprouvette à haute résistance mécanique et thermique. Grande précision de service assurée par le micro-processeur pour le contrôle électronique de la température réglée.

Diagnostic de fonctionnement correct et indication d'opérativité avec le LED bicolore.

Réglage rapide et facile de la température à l'aide de l'échelle thermométrique sur le capuchon supérieur.

- 1) Échelle de température pour faciliter le réglage et la lecture de la température.
- 2) Diagnostic de fonctionnement et contrôle électronique de la température réglée:  
VOYANT ROUGE: chauffage en marche;  
VOYANT VERT: température atteinte.
- 3) Arrêt et rallumage automatiques en cas de fonctionnement à sec pour assurer la sécurité et la longévité du chauffage.
- 4) Éprouvette à haute résistance mécanique et thermique.

**NL** Volledig onderdompelbare aquariumverwarmer. Gemaakt met zeer efficiënte verwarmingselementen, garandeert absoluut veilige werking dankzij het reageerbuisje met grote mechanische en thermische weerstand. Maximale bedrijfsnauwkeurigheid gegarandeerd door de microprocessor voor de elektronische controle van de ingestelde temperatuur. Diagnosesysteem van de werking en tweekleurige indicatie-LED. Makkelijke en snelle instelling van de temperatuur dankzij de temperatuurschaal op de bovenste dop.

- 1) Temperatuurschaal voor het makkelijk instellen en aflezen van de temperatuur.
- 2) Diagnosesysteem van de werking en elektronische controle van de ingestelde temperatuur:  
RODE LED: verwarmen in werking;  
GROENE LED: temperatuur bereikt.
- 3) Automatische uitschakeling en weer inschakeling in geval van droge werking voor de veiligheid van de verwarmen.
- 4) Reageerbuisje met grote mechanische en thermische weerstand.

**ES** Calentador para acuarios completamente sumergible. Realizado con elementos calentadores de gran eficiencia, garantiza el funcionamiento en condiciones totalmente seguras gracias al tubo de alta resistencia mecánica y térmica.

Máxima precisión de funcionamiento asegurada por el microprocesador para el control electrónico de la temperatura configurada. Diagnóstico de correcto funcionamiento e indicación de operatividad mediante LED bi-color. Fácil y rápido ajuste de la temperatura gracias a la escala termométrica en el capuchón superior.

- 1) Escala termométrica para el fácil ajuste y lectura de la temperatura.
- 2) Diagnóstico de funcionamiento y control electrónico de la temperatura configurada:  
LED ROJO: calentador en funcionamiento;  
LED VERDE: temperatura alcanzada.
- 3) Apagado y encendido automáticos en caso de funcionamiento en seco para la seguridad y protección del calentador.
- 4) Tubo de alta resistencia mecánica y térmica.

**IT** Riscaldatore per acquari completamente sommergibile. Realizzato con elementi riscaldanti di grande efficienza, garantisce il funzionamento in totale sicurezza grazie alla provetta ad alta resistenza meccanica e termica. Massima precisione di esercizio assicurata dal micro-processore per il controllo elettronico della temperatura impostata. Diagnostica di corretto funzionamento ed indicazione di operatività tramite LED bi-color. Facile e rapido settaggio della temperatura grazie alla scala termometrica sul cappuccio superiore.

- 1) Termoregolatore per il facile settaggio e lettura della temperatura.
- 2) Diagnostica di funzionamento e controllo elettronico della temperatura impostata:  
LED ROSSO: riscaldatore in funzione;  
LED VERDE: temperatura raggiunta.
- 3) Spegnimento e riaccensione automatici in caso di funzionamento a secco per la sicurezza e tutela del riscaldatore.
- 4) Provetta ad alta resistenza meccanica e termica.

## Important product features



## Suitable for



## Packaging



## Dimensions

Models	Length (mm)	Ø (mm)
VTP50	215	22
VTP100	255	22
VTP150	345	22
VTP200	345	22
VTP250	380	22

## Selection guide

LITRES	Δt + 5° C	Δt + 10° C	Δt + 15° C
20 - 30	50 W	50 W	100 W
30 - 50	50 W	50 W	100 W
50 - 80	50 W	100 W	150 W
80 - 100	100 W	100 W	200 W
100 - 150	100 W	150 W	250 W
150 - 200	150 W	200 W	2 x 150 W
200 - 300	200 W	250 W	2 x 200 W
300 - 400	250 W	2 x 150 W	2 x 250 W

$$\Delta t = \left[ \begin{array}{c} \text{house} \\ \text{t} \end{array} \right] - \left[ \begin{array}{c} \text{house} \\ \text{t} \end{array} \right]$$

Difference between the aquarium temperature required and the room temperature where it is situated.

NEW

## NEWA Therm<sup>®</sup> next



mechanical and  
thermal shock  
protected

Model	Item	Barcode
NTX50	00.87.001	8 017003 090305
NTX100	00.87.002	8 017003 090312
NTX150	00.87.003	8 017003 090329
NTX200	00.87.004	8 017003 090336
NTX300	00.87.005	8 017003 090343

MADE IN ITALY 

**EN** Aquarium heater, completely submersible, equipped with a high-precision electronic thermostat with indication of the operation mode on the two-colour LED-display. Quick and easy temperature setting, thanks to a temperature indicator on the upper cap. The tube with its high mechanical and thermal strength guarantees completely safe performance. The presence of magnesium oxide, high-efficiency heating elements and minimum size provide homogeneous heat distribution, with extremely compact size in comparison with other heaters of equal wattage. High-quality materials and thermal protection guarantee reliable and efficient operation under any conditions.

- 1) Temperature indicator for easy temperature setting and reading
- 2) Diagnostics of operation and electronic control of the set temperature: RED LED: heater in operation. GREEN LED: temperature reached.
- 3) Thermal protection: automatically switches off and restarts the heater in dry operation.
- 4) Tube with high mechanical and thermal resistance.
- 5) Extremely compact size.
- 6) The heater is equipped with hooks and suction cups ensuring its secure mounting.

**DE** Aquarienheizer, vollständig tauchbar, ausgerüstet mit einem hochgenauen, elektronischen Temperaturregler und Anzeige des aktuellen Betriebsmodus durch ein zweifarbiges LED Display. Einfache und schnelle Temperatureinstellung durch die Thermometerskala auf dem oberen Deckel. Der Glaskolben des Heizers zeichnet sich aus durch eine hohe mechanische und thermische Beständigkeit und garantiert einen sicheren Betrieb. Hocheffiziente Heizelemente, eine Magnesiumoxidfüllung und die geringe Größe gewährleisten eine gleichmäßige Verteilung der produzierten Wärme, insbesondere im Vergleich zu herkömmlichen Heizern die bei gleicher Leistung wesentlich größer sind. Der Einsatz qualitativ sehr hochwertiger Rohstoffe und der integrierte Thermoerschutz garantieren einen sicheren und effizienten Betrieb und jeglichen Bedingungen.

- 1) Temperaturskala zur einfachen Einstellung und zum Ablesen der Temperatur.
- 2) Betriebsdiagnose und elektronische Kontrolle der eingestellten Temperatur: ROTE LED: Heizer in Betrieb; GRÜNE LED: Temperatur erreicht.
- 3) Thermoerschutz: automatisches Abschalten und Iedereinschalten des Heizers im Trockenbetrieb;
- 4) Probestab mit hoher mechanischer und thermischer Festigkeit.
- 5) Äußerst platzsparende Abmessungen.
- 6) Der Heizer wird ausgeliefert mit Halterung und Saugern zu sicheren Befestigung.



## Product details

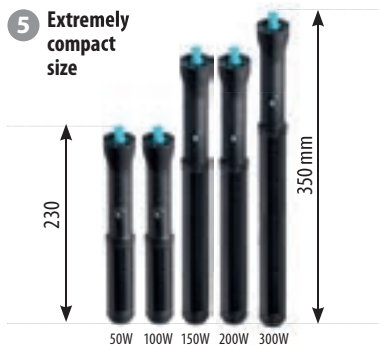


### Led Light Power Monitor



RED: heating GREEN: aquarium has reached the temperature

### 5 Extremely compact size



**FR** Chauffage pour aquariums entièrement submersible, équipé d'un thermostat électronique de haute précision avec indication de fonctionnement sur écran LED de deux couleurs. Réglage rapide et facile de la température à l'aide de l'échelle thermométrique sur le capuchon supérieur. Le tube avec une haute solidité mécanique et thermique garantit le fonctionnement absolument fiable. La présence d'oxyde de magnésium, les éléments de chauffage de grande efficacité et les dimensions minimales assurent la distribution uniforme de la chaleur produite. Le chauffage a une taille extraordinairement compacte en comparaison avec les autres appareils de chauffage de puissance équivalente. Une haute qualité des matériaux et la protection thermique garantissent son fonctionnement sûr et efficace dans n'importe quelles conditions.

- 1) Échelle de température pour faciliter le réglage et la lecture de la température.
- 2) Diagnostic de fonctionnement et contrôle électronique de la température réglée: VOYANT ROUGE: chauffage en marche; VOYANT VERT: température atteinte.
- 3) Protection thermique: désactive et allume automatiquement le chauffage, en cas de fonctionnement à sec.
- 4) Éprouvette à haute résistance mécanique et thermique.
- 5) Dimensions extraordinairement compactes.
- 6) Il est équipé de supports et de ventouses qui assurent la fixation sûre.

**NL** Onderwaterverwarming voor aquaria voorzien van elektronische hoge-precisie thermostaat met aangeving van de werking d.m.v. tweekleurige LED. Makkelijke en snelle instelling van de temperatuur dankzij de temperatuurschaal op de bovenste dop. De buis met grote mechanische en thermische weerstand garandeert voor een absoluut veilige werking. De magnesiumoxide en de hoogefficiënte verwarmingselementen met minimale afmetingen verzekeren een gelijkmatige warmtestraling en zeer kleine afmetingen vergeleken met andere verwarmingen met hetzelfde wattverbruik. De hoge kwaliteit van het materiaal en de thermische beveiliging garanderen voor een veilige en doeltreffende werking onder alle omstandigheden.

- 1) Temperatuurschaal voor het makkelijk instellen en aflezen van de temperatuur.
- 2) Diagnosesysteem van de werking en elektronische controle van de ingestelde temperatuur: RODE LED: verwarmder in werking; GROENE LED: temperatuur bereikt.
- 3) Thermische beveiliging: zet de verwarming automatisch uit en weer aan in geval van een droge werking;
- 4) Reageerbuisje met grote mechanische en thermische weerstand.
- 5) Uiterst kleine afmetingen.
- 6) Compleet met steunhaken en zuignappen voor een veilige bevestiging.

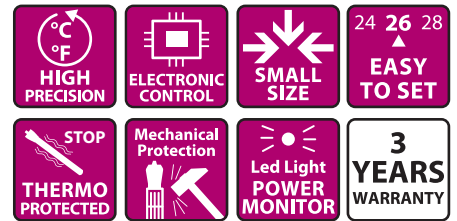
**ES** Calentador para acuarios completamente sumergible, equipado con termostato electrónico de alta precisión con indicación de operatividad mediante LED bi-color. Fácil y rápido ajuste de la temperatura gracias a la escala termométrica en el capuchón superior. El tubo de alta resistencia mecánica y térmica garantiza el funcionamiento en condiciones totalmente seguras. El óxido de magnesio y los elementos calentadores de gran eficiencia y mínimo espacio ocupado, aseguran una irradiación homogénea del calor producido otorgando, al mismo tiempo, un tamaño muy pequeño con la misma potencia de otros calentadores. La alta calidad de los materiales y el protector térmico garantiza un funcionamiento seguro y eficiente en cualquier condición.

- 1) Escala termométrica para el fácil ajuste y lectura de la temperatura.
- 2) Diagnóstico de funcionamiento y control electrónico de la temperatura configurada: LED ROJO: calentador en funcionamiento; LED VERDE: temperatura alcanzada.
- 3) Protector térmico: apaga y enciende automáticamente el calentador en caso de funcionamiento en seco.
- 4) Tubo de alta resistencia mecánica y térmica.
- 5) Tamaño muy pequeño.
- 6) Equipado con ganchos de soporte y ventosas para un anclaje seguro.

**IT** Riscaldatore per acquari completamente sommergibile dotato di termostato elettronico di alta precisione con indicazione di operatività tramite LED bi-color. Temperatura facilmente impostabile, grazie alla scala termometrica sul cappuccio superiore. La provetta ad alta resistenza meccanica e termica garantisce il funzionamento in totale sicurezza. L'ossido di magnesio e gli elementi riscaldanti di grande efficienza e minimo ingombro assicurano un omogeneo irraggiamento del calore prodotto conferendo, al contempo, una dimensione estremamente contenuta a parità di wattaggio con altri riscaldatori. L'alta qualità dei materiali ed il protettore termico, ne garantiscono un funzionamento sicuro ed efficiente in ogni condizione.

- 1) Termoregolatore per il facile settaggio e lettura della temperatura.
- 2) Controllo elettronico della temperatura impostata: LED ROSSO: riscaldatore in funzione; LED VERDE: temperatura raggiunta.
- 3) Protettore termico: spegne e riaccende automaticamente il riscaldatore in caso di funzionamento a secco
- 4) Provetta ad alta resistenza meccanica e termica.
- 5) Dimensioni estremamente contenute.
- 6) Completo di ganci di sostegno e ventose per un sicuro ancoraggio.

## Important product features



## Suitable for



## Packaging



## Dimensions

Models	Length (mm)	Ø (mm)
NTX50	230	27
NTX100	230	27
NTX150	300	27
NTX200	300	27
NTX300	350	27

## Selection guide

LITRES	Δt		
	+ 5° C	+ 10° C	+ 15° C
20 - 50	50 W	50 W	100 W
50 - 80	50 W	100 W	150 W
80 - 100	100 W	100 W	200 W
100 - 150	100 W	150 W	300 W
150 - 200	150 W	200 W	300 W
200 - 300	200 W	300 W	2 x 200 W
300 - 400	300 W	300 W	2 x 300 W

$$\Delta t = t_{\text{room}} - t_{\text{aquarium}}$$

Difference between the aquarium temperature required and the room temperature where it is situated.

## NEWA Therm<sup>®</sup> mini

Model	Item	Barcode
NWO-10K	00.35.055	 8 017003 073704
NWO-10P	00.35.056	 8 017003 073711
NWO-20K	00.35.057	 8 017003 073728
NWO-20P	00.35.058	 8 017003 073742

The most copied since 2004

the original  
MADE IN ITALY



**EN** Completely submersible, a miniature automatic aquarium heater. Made with extra tough polymer filled with epoxy resin, completely unbreakable. The heating element is highly efficient and compact with 10/20 W power. Supplied with suction cups. To prevent any damage caused by thermal shock or dry use each model is equipped with special thermal-protector.

• Ideal for indoor aquaria and terrariums with a capacity from 12 litres to 20 litres. • The heater can also be placed in horizontal position, fixed on the bottom of the tank. • It is recommended to place the heater in an area where there is good water circulation. • The versions without a thermostat are best used with a supporting thermometer.

### NEWA Therm mini K Version with thermal protector

In cases where the heater runs dry, or is removed from the water while still switched on, the thermo-fuse switches off the heater. Once the heater has cooled, or when it is re-immersed, the heater starts to function again because the thermo-fuse is re-usable.

### NEWA Therm mini PLUS Version with thermal protector and pre-set thermostat

In cases where the heater runs dry, or is removed from the water while still switched on, the thermo-fuse switches off the heater. Once the heater has cooled, or when it is re-immersed, the heater starts to function again because the thermo-fuse is re-usable. This model is also equipped with a sensitive and precise micro-thermostat, which maintains water temperature constant at 25°C ±1°C. The thermostat needs no regulation. A red light is visible when the heater is working.

**FR** Complètement submersible, chauffage automatique miniature. Réalisé en polymère extra dur rempli de résine époxyde, totalement incassable. L'élément de chauffage est extrêmement efficace et compact d'une puissance de 10/20 W. Fourni avec ventouses. Une protection thermique spéciale coupe le chauffage s'il est retiré de l'eau. La protection thermique empêche tout dommage pouvant être causé par un choc thermique ou un usage sans eau.

• Idéal pour l'utilisation dans les aquariums et terrariums ayant un volume d'eau de 12-20 litres. • Ils peuvent être placés aussi en position horizontale, fixés au fond du bac. • On conseille de placer le chauffage à l'endroit où il y a une bonne circulation de l'eau. • Il vaut mieux utiliser tous les modèles en présence d'un thermomètre.

### NEWA Therm mini K Version avec protection thermique

En cas de fonctionnement à sec, ou si le chauffage en fonctionnement est sorti de l'eau, le fusible thermique coupe le chauffage. Lorsque le chauffage a refroidi ou est de nouveau immergé dans l'eau, le chauffage redémarre parce que le fusible thermique est réutilisable.

### NEWA Therm mini PLUS Version avec protection thermique et thermostat pré-réglé

En cas de fonctionnement à sec, ou si le chauffage en fonctionnement est sorti de l'eau, le fusible thermique coupe le chauffage. Lorsque le chauffage a refroidi ou est de nouveau immergé dans l'eau, le chauffage redémarre parce que le fusible thermique est réutilisable. Ce modèle est pourvu aussi d'un micro-thermostat sensible et précis, qui maintient la température constante à 25°C ±1°C. Le thermostat ne nécessite pas de réglage. On peut voir une petite lumière rouge quand le chauffage est en train de fonctionner.

**DE** Komplett untertauchbarer, automatischer Miniatur-Aquariumheizer. Der gefertigt wird aus extra starkem Polymer, gefüllt mit Epoxidharz. Er ist komplett unzerbrechlich. Das Heizelement ist sehr effizient mit 10/20 W. Leistung und wird mit Saugnäpfen geliefert. Um jegliche Beschädigung durch einen thermischen Schock oder bei einem Trockenlauf zu verhindern, ist jedes Modell mit einer thermischen Sicherung ausgestattet.

• Ideal für Aquarien und Terrarienwasserbehälter bis 12 ltr. • Aie können auch in horizontaler Position z.B. auf dem Boden des Aquariums befestigt werden. • Es wird empfohlen, den Heizer dort anzubringen, wo eine gute Wasserzirkulation vorhanden ist. • Beim Gebrauch wird zur Unterstützung ein Thermometer empfohlen.

### NEWA Therm mini K Version mit thermischem Schutz

Wenn der sich im Betrieb befindende Heizer aus dem Wasser gezogen wird oder aber auch im Falle eines unabsichtlichen Trockenlaufes, schaltet die Thermosicherung den Heizer aus. Wenn die Heizung wieder abgekühlt ist oder wenn sie wieder ins Wasser getaucht wird, schaltet sich die Heizung wieder an, weil die Thermosicherung mehrfach verwendbar ist.

### NEWA Therm mini PLUS Version mit Thermosicherung und voreingestellter Temperatur.

Wenn der sich im Betrieb befindende Heizer aus dem Wasser gezogen wird oder aber auch im Falle eines unabsichtlichen Trockenlaufes schaltet die Thermosicherung den Heizer aus. Wenn die Heizung wieder abgekühlt ist oder wenn sie wieder ins Wasser getaucht wird, schaltet sich die Heizung wieder an, weil die Thermosicherung mehrfach verwendbar ist. Dieses Modell ist außerdem mit einem empfindlichen und genauen Micro-Thermostat ausgerüstet, das das Wasser konstant bei einer Temperatur von 25°C ±1°C hält. Das Thermostat benötigt keine Regelung. Ein rotes Licht ist sichtbar, wenn die Heizung arbeitet.



## Important product features / NEWA Therm mini K



## Important product features / NEWA Therm mini PLUS



## Product Details

LED LIGHT POWER MONITOR  
NWO 10P

LED LIGHT POWER MONITOR  
NWO 20P



## Dimensions

Models	Lenght
NWO-10K	103 mm
NWO-10P	137 mm
NWO-20K	172 mm
NWO-20P	172 mm



10K 20K  
10P 20P

**EN** Volledig onderdompelbaar, een automatische aquariumverwarmer in miniaturuitvoering. Gemaakt van extra stevig polymeer gevuld met epoxyhars, volledig onbreekbaar. Het verwarmingselement is zeer efficiënt en compact met een vermogen van 10/20 W. Voorzien van zuignappen. Om beschadiging veroorzaakt door een thermische schok of drooglopen te voorkomen is ieder model uitgerust met een speciale thermische beschermer. • *Ideaal voor aquaria en terraria in huis met een inhoud van 12 liter of minder. • Kan ook in horizontale positie worden geplaatst, bevestigd op de bodem van het aquarium. • Het verdient aanbeveling de verwarmer te plaatsen waar goede watercirculatie is. • Voor alle uitvoeringen wordt ter aanvulling een thermometer aanbevolen.*

**NEWA Therm mini K Uitvoering met thermische beschermer.** In het geval van drooglopen, of wanneer de verwarmer in de aan-stand uit het water wordt gehaald, schakelt de thermostatische verwarmer uit. Wanneer de verwarmer is afgekoeld, of wanneer deze weer in het water is geplaatst, herstart de verwarmer zich opnieuw omdat de thermische beschermer volledig herbruikbaar is.

**NEWA Therm mini PLUS Uitvoering met thermische beschermer en afgestelde thermostaat.** In het geval van drooglopen, of wanneer de verwarmer in de aan-stand uit het water wordt gehaald, schakelt de thermostatische verwarmer uit. Wanneer de verwarmer is afgekoeld, of wanneer deze weer in het water is geplaatst, herstart de verwarmer zich opnieuw omdat de thermische beschermer volledig herbruikbaar is. Dit model is eveneens uitgerust met een gevoelige en nauwkeurige micro-thermostaat wat het water op een constante temperatuur houdt van 25°C ±1°C. De thermostaat heeft geen afstelling nodig. Een rood lichtje is zichtbaar wanneer de verwarmer in werking is.

**ES** Calentador automático en miniatura para acuarios. Totalmente sumergible. Hecho de un polímero extra fuerte, unido con resina, completamente irrompible. La resistencia es altamente eficiente y compacta con 10/20 W. de potencia. Se suministra con ventosas. Un sistema especial de protección apaga el calentador si este es accidentalmente emergido. El sistema de protección previene cualquier daño causado por un shock térmico o el uso en seco. • *Ideal para acuarios de 12-20 litros • También puede colocarse en posición horizontal, fijado al fondo del tanque. • Se recomienda colocar el calentador en un lugar donde haya buena circulación de agua. • Para un mejor uso de todas las versiones se aconseja un termómetro.*

**NEWA Therm mini K Versión con protector termal**  
En el caso de un funcionamiento erróneo en seco, o si el calentador se saca del agua, el protector termal lo apagará. Cuando el calentador se haya enfriado, o cuando se vuelva a sumergir en el agua, el calentador se iniciará de nuevo porque el protector termal puede volver a usarse completamente.

**NEWA Therm mini PLUS Versión con protector termal y termostato prefijado**  
En el caso de un funcionamiento erróneo en seco, o si el calentador se saca del agua, el protector termal lo apagará. Cuando el calentador se haya enfriado, o cuando se vuelva a sumergir en el agua, el calentador se iniciará de nuevo porque el protector termal puede volver a usarse completamente. Este modelo viene también equipado con un microtermostato sensible y preciso que mantiene la temperatura del agua constante a 25°C ±1°C. El termostato no necesita regulación. Una luz roja indica cuando el calentador está funcionando.

## Suitable for



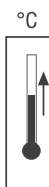
## Packaging



## Selection guide

TEMPERATURE INCREASE • AUGMENTATION TEMPERATURE  
TEMPERATURERHOHUNG VON • VERHOOGING VAN DE TEMPERATUUR  
AUMENTO DE TEMPERATURA • AUMENTO TEMPERATURA

MOD.					
NWO 10W	Aquarium < 10 L	+7°C +24,5°F	+5°C +17,5°F		
	Aquarium 10L-20 L	+5°C +17,5°F	+3°C +10,5°F		
NWO 20W	Aquarium 20L-30 L	+7°C +24,5°F	+5°C +17,5°F		
	Aquarium 30L-40 L	+5°C +17,5°F	+3°C +10,5°F		



**IT** Riscaldatore automatico per acquari, sommergibile e miniaturizzato. Realizzato con un involucro di materiale plastico riempito con resina epossidica; totalmente infrangibile. Elemento riscaldante di grande efficienza e minimo ingombro con potenza di 10/20 W. Completo di 2 ventose di sostegno che permettono uno stabile fissaggio al vetro dell'acquario. Per evitare danni da shock termico o da errato funzionamento a secco, tutti i modelli sono dotati di termoprotettore. • *Ideali per acquari e tartarughiere contenenti una quantità d'acqua da 12 a 20 litri e collocati all'interno delle abitazioni. • Possono essere collocati anche in posizione orizzontale fissati al fondo della vasca. • Si consiglia di collocare il riscaldatore dove esiste una buona circolazione d'acqua. • Tutte le versioni necessitano della presenza di un termometro di controllo.*

**NEWA Therm mini K Versione con protettore termico**  
In caso di errato funzionamento a secco, o qualora il riscaldatore venisse estratto dall'acqua, il protettore termico spegne il riscaldatore. Una volta raffreddatosi o perché re-immerso in acqua, il riscaldatore riparte nuovamente, in quanto il termoprotettore è totalmente ripristinabile.

**NEWA Therm mini PLUS Versione con protettore termico e termostato prearato.** In caso di errato funzionamento a secco, o qualora il riscaldatore venisse estratto dall'acqua, il protettore termico interviene spegnendolo. Una volta raffreddatosi o perché re-immerso in acqua, il riscaldatore riparte nuovamente, in quanto il termoprotettore è totalmente ripristinabile. Questo modello è dotato anche di un micro-termostato, sensibile e preciso che mantiene costante la temperatura dell'acqua a 25°C ±1°C. Il termostato non necessita di alcuna regolazione: una luce rossa indica quando è in funzione.

NEWA Therm®



Model	Item	Barcode
VTX25	00.12.560	8 017003 073407
VTX50	00.12.561	8 017003 073414
VTX75	00.12.562	8 017003 073421
VTX100	00.12.563	8 017003 073438
VTX150	00.12.564	8 017003 073445
VTX200	00.12.565	8 017003 073452
VTX250	00.12.566	8 017003 073469
VTX300	00.12.567	8 017003 073476
VTX400	00.12.568	8 017003 073483

the original  
MADE IN ITALY



**EN** Completely submersible automatic aquarium heater. Easy and precise setting of desired temperature. Thermometer-style temperature indicator. Sensitive and reliable thermostat maintains uniform temperature. Heating element is highly efficient and compact. Designed for extended use and complete safety. Supplied with support clip and suction cups. Thermal shock-resistant quartz tube and mechanical protection with NEWA Protection.

- 1) Temperature adjustment feature
- 2) Waterproof & electrical double insulation
- 3) Visible temperature setting
- 4) Operation indicator
- 5) Thermal shock-resistant quartz tube
- 6) Heating elements with improved insulation
- 7) NEWA Protection

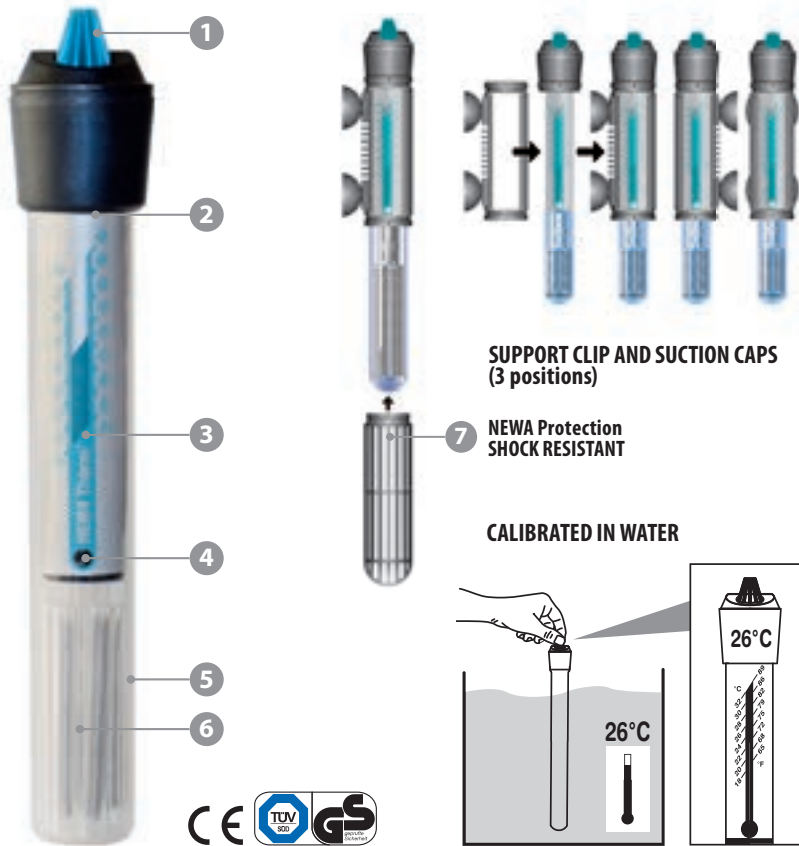
**DE** Völlig untertauchbarer automatischer Regelheizer. Leichte und genaue Einstellung der gewünschten Temperatur. Gut sichtbare und ablesbare Temperaturskala. Sehr kleine und hochwirksame Heizelemente. Lange Funktionsicherheit; vollkommen sicher. Zuverlässige Halter und Sauger im Lieferumfang enthalten. Thermoschockbeständige Quarzglasröhre und mechanischer Stoßschutz durch NEWA Protection.

- 1) Temperaturskala
- 2) Wasserdicht, Elektrischen Doppelisolierung
- 3) Sichtbare Temperaturanzeige
- 4) Funktionsanzeige
- 5) Quarzglasröhre
- 6) Heizelemente mit verstärkter Isolierung
- 7) NEWA Protection

*It's proud  
of countless  
imitations  
since 1986*



## Product details



**SUPPORT CLIP AND SUCTION CAPS  
(3 positions)**

**NEWA Protection  
SHOCK RESISTANT**

**CALIBRATED IN WATER**



**FR** Chauffage automatique pour aquarium totalement submersible. Réglage facile et précis de la température souhaitée. Indicateur de température en forme de thermomètre. Thermostat sensible et fiable assurant une température stable. Élément chauffant compact de grande efficacité. Conçu pour une utilisation de longue durée et d'une sûreté totale. Fourni avec un support et des ventouses. Tube en quartz résistant au choc thermique et protection contre les chocs NEWA Protection.

- 1) Bouton de sélection de température
- 2) Étanche, double isolation électrique
- 3) Affichage visible de la température
- 4) Indicateur de fonctionnement
- 5) Tube en quartz
- 6) Éléments chauffant avec isolation renforcée
- 7) NEWA Protection

**NL** Volledig onderdompelbare automatische verwarmers voor aquaria. Gemakkelijke en nauwkeurige instelling van de gewenste temperatuur. Goed zichtbare en elegante temperatuur-indicator in de vorm van een thermometer. Gevoelige en betrouwbare thermostaat die de temperatuur constant houdt. Zeer efficiënt verwarmingselement met minimale afmetingen. Ontworpen en vervaardigd om lang en veilig te werken. Compleet met stevige steunhaken en bevestigingszuignappen. Tegen thermische shock bestendige kwartsglasbuis en mechanische bescherming met NEWA Protection.

- 1) Temperatuurregelaar.
- 2) Waterdicht, elektrische dubbele isolatie
- 3) Directe aflezing van de ingestelde temperatuur
- 4) Werkingsindicator
- 5) Kwartsglasbuis
- 6) Verwarmingselementen met verstevigde isolatie
- 7) NEWA Protection

**ES** Calentador automático para acuarios completamente sumergible. Fácil y preciso ajuste de la temperatura deseada. Indicador de temperatura a forma de termómetro. Termostato sensible y fiable, mantiene constante la temperatura. Elemento calentador de gran eficiencia y dimensiones máximas contenidas. Diseñado y fabricado para funcionar largamente en completa seguridad. Gancho de sostén y ventosas de anclaje en dotación. Tubo de cuarzo especial con protección térmica y protección anti golpes NEWA Protection.

- 1) Regulador de temperatura
- 2) Impermeable, doble aislamiento eléctrico
- 3) Lectura directa de la temperatura planteada
- 4) Indicador de funcionamiento
- 5) Tubo de cuarzo
- 6) Elementos calentadores a aislamiento reforzado
- 7) NEWA Protection

**IT** Riscaldatore automatico per acquari completamente sommersibile. Facile e precisa impostazione della temperatura desiderata. Indicatore della temperatura a forma di termometro. Termostato sensibile ed affidabile che mantiene costante la temperatura. Elemento riscaldante di grande efficienza e minimo ingombro. Progettato e costruito per funzionare a lungo in totale sicurezza. Completo di gancio di sostegno e ventose di ancoraggio. Provetta in quarzo resistente allo shock termico e protezione contro gli urti NEWA Protection.

- 1) Regolatore della temperatura
- 2) Impermeabile, con doppio isolamento elettrico
- 3) Lettura diretta della temperatura impostata
- 4) Indicatore di funzionamento
- 5) Provetta in quarzo
- 6) Elementi riscaldanti ad isolamento rinforzato
- 7) NEWA Protection

## Important product features



**5  
YEARS  
WARRANTY**

## Suitable for



## Packaging



## Dimensions

Models	Length (mm)	Ø (mm)
VTX25	185	23
VTX50	185	23
VTX75	220	23
VTX100	220	23
VTX150	300	23
VTX200	300	23
VTX250	350	23
VTX300	350	23
VTX400	410	23
<b>NEWA Protection:</b>		<b>Ø 34 mm</b>

## Selection guide

LITRES	Δt		
	+ 5° C	+ 10° C	+ 15° C
20 - 30	25 W	25 W	75 W
30 - 50	50 W	50 W	100 W
50 - 80	50 W	75 W	150 W
80 - 100	75 W	100 W	200 W
100 - 150	100 W	150 W	250 W
150 - 200	150 W	200 W	300 W
200 - 300	200 W	250 W	400 W
300 - 400	250 W	400 W	2 x 250 W

$$\Delta t = \left[ \text{thermometer icon} \right] - \left[ \text{house icon} \right]$$

Difference between the aquarium temperature required and the room temperature where it is situated.

# NEWA Therm<sup>®</sup> eco



Model	Item	Barcode
VT025	00.36.110	 8 017003 073506
VT050	00.36.111	 8 017003 073513
VT0100	00.36.112	 8 017003 073520
VT0150	00.36.113	 8 017003 073537
VT0200	00.36.114	 8 017003 073544
VT0300	00.36.115	 8 017003 073551

the original  
MADE IN ITALY



**EN** Fully submersible, automatic aquarium heater. It maintains the right temperature and gives superior performance, economy and security. Specially engineered to withstand the harsh environment of saltwater aquariums, its features make NEWA Therm eco ideal for use in freshwater as well. Every component has been designed to give precise and efficient heating and to provide years of reliable service. Thermal shock-resistant quartz tube. Provided with a sensitive and dependable thermostat that keeps temperature constant. Lightweight and balanced, with full set of strong supports clips and suction cups for a secure anchorage.

- 1) Temperature adjustment feature.
- 2) Easy and precise setting of desired temperature.
- 3) Waterproof & electrical double insulation.
- 4) Operation indicator.
- 5) Quartz tube

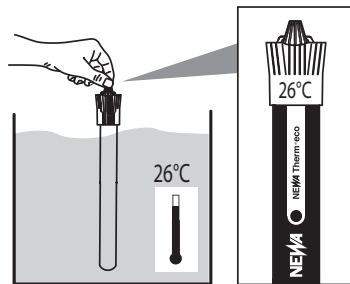
**DE** Vollkommen tauchfähiger, automatischer Aquarienheizer.

Der Heizer hält die eingestellte Temperatur bei hoher Leistungsfähigkeit und ist dabei wirtschaftlich und sicher. Der Heizer ist meer- und süßwasserbeständig. Alle verwendeten Materialien entsprechen einem sehr hohen Standard damit der NEWA Therm eco über Jahre hinweg zuverlässig funktioniert. Die gegen Thermoschock beständige Quarzglasröhre des NEWA Therm eco ist mit einem empfindlichen Thermostaten ausgestattet, der eine konstante Temperatur gewährleistet. Im Lieferumfang enthalten sind Sauger und Halter für eine sichere Befestigung.

- 1) Leicht ablesbare Temperaturskala
- 2) Einfache und genaue Temperatureinstellung
- 3) Wasserdicht, Elektrischen Doppelisolierung
- 4) Funktionsanzeige
- 5) Quarzglasröhre



## Product details



CALIBRATED IN WATER



**FR** Chauffage automatique complètement submersible. Il maintient la température souhaitée grâce à ses hautes performances en assurant une économie et la sécurité. Spécialement conçu pour résister à l'agression de l'eau de mer, les caractéristiques, les caractéristiques idéales de NEWA Therm eco conviennent aussi pour l'eau douce. Chaque composant a été conçu pour fournir une chaleur précise et efficace, donnant des années de service fiable. Tube en quartz résistant au choc thermique. Équipé d'un thermostat sensible et sûr qui conserve une température constante. Léger et équilibré avec un jeu complet de supports solides et de ventouses pour un accrochage sécurisé

- 1) Bouton de sélection de température.
- 2) Réglage facile et précis de la température souhaitée.
- 3) Étanche, double isolation électrique.
- 4) Indicateur de fonctionnement.
- 5) Tube en quartz

**NL** Volledig onderdompelbare automatische verwarmers. Het handhaaft de juiste temperatuur en levert uitstekende prestaties, is voordelig en veilig. Speciaal ontworpen voor de harde omgeving van zoutwateraquaria, de uitvoering maakt de NEWA Therm eco ook uitstekend geschikt voor gebruik in zoetwater. Ieder onderdeel is ontworpen voor een nauwkeurige en efficiënte verwarming en een jarenlange betrouwbare werking. Tegen thermische shock bestendige kwartsglasbuis. Voorzien van een gevoelige en betrouwbare thermostaat die voor een constante temperatuur zorgt. Licht van gewicht en uitgerust met een complete set haakjes en zuignappen voor een veilige bevestiging.

- 1) Temperatuurregelaar
- 2) Gemakkelijke en nauwkeurige instelling van de gewenste temperatuur.
- 3) Waterdicht, elektrische dubbele isolatie
- 4) Werkingsindicator.
- 5) Kwartsglasbuis

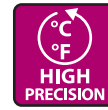
**ES** Calentador automático para acuarios totalmente sumergible. Mantiene la temperatura correcta, es económico y seguro. Su diseño creado especialmente para mantenerse en el duro ambiente de los acuarios de agua salada, hace del NEWA Therm eco un calentador ideal para ser usado en agua dulce y salada. Diseñado para ser preciso y eficiente y de una larga durabilidad. Tubo de cuarzo especial con protección térmica. Equipado con termostato independiente que mantiene la temperatura constante. Ligero y equilibrado, con fuertes ventosas para un anclaje seguro.

- 1) Regulador de temperatura
- 2) Fácil y preciso ajuste de la temperatura deseada
- 3) Impermeable, doble aislamiento eléctrico.
- 4) Indicador de funcionamiento
- 5) Tubo de cuarzo

**IT** Riscaldatore automatico per acquari completamente sommergibile. Ideale per impostare e mantenere la corretta temperatura in sicurezza ed economia. Progettato e costruito per funzionare a lungo nel tempo in acquari marini o d'acqua dolce. Provetta in quarzo resistente allo shock termico. Termostato sensibile ed affidabile che mantiene costante la temperatura. Riscaldatore leggero ed equilibrato, completo di robusti ganci di sostegno e ventose di ancoraggio.

- 1) Regolatore temperatura
- 2) Facile settaggio della temperatura
- 3) Impermeabile, con doppio isolamento elettrico.
- 4) Indicatore di funzionamento.
- 5) Provetta in quarzo

## Important product features



## Suitable for



## Packaging



## Dimensions

Models	Lenght (mm)	Ø (mm)
VT025	207	21
VT050	207	21
VT0100	228	21
VT0150	297	21
VT0200	297	21
VT0300	348	21

## Selection guide

LITRES	$\Delta t$		
	+ 5° C	+ 10° C	+ 15° C
20 - 30	25 W	50 W	50 W
30 - 50	50 W	50 W	100 W
50 - 100	100 W	100 W	150 W
100 - 150	100 W	150 W	200 W
150 - 300	200 W	300 W	2x200 W
300 - 400	300 W	2x200 W	2 x 300 W

$$\Delta t = t_{\text{aquarium}} - t_{\text{room}}$$

Difference between the aquarium temperature required and the room temperature where it is situated.



NEW

## NEWA Therm® preset 25°C

the  
shortest  
available



Model	Item	Barcode
NTT50	00.86.001	8 017003 090251
NTT100	00.86.002	8 017003 090268
NTT150	00.86.003	8 017003 090275
NTT200	00.86.004	8 017003 090282

ENGINEERED &  
DESIGNED in  
**ITALY**

**EN** Tiny aquarium heater, completely submersible, engineered to keep constant temperature through the aid of an electronic thermostat preset at 25°C. Presence of magnesium oxide provide homogeneous distribution of the heat produced by the heating elements. High-quality materials and thermal protection guarantee reliable and efficient operation under any conditions. The quartz tube and shock absorbers ensure its resistance to thermal and mechanical stress. The heater is equipped with hooks and suction cups ensuring its secure mounting.

- 1) Waterproof & electrical double insulation
- 2) Operation indicator
- 3) Thermal shock-resistant quartz tube
- 4) Thermal protection: automatically switches off and restarts the heater in dry operation.
- 5) Shock dampers
- 6) Extremely compact size.

**DE** Mini Aquarienheizer, vollständig tauchbar, mittels elektronischer Regelung voreingestellt auf 25°C. Hocheffiziente Heizelemente und eine Magnesiumoxidfüllung gewährleisten eine gleichmäßige Verteilung der produzierten Wärme. Der Einsatz qualitativ sehr hochwertiger Rohstoffe und der integrierte Thermoschutz garantieren einen sicheren und effizienten Betrieb und jeglichen Bedingungen. Der Quarzglas Kolben und spezielle Stoßdämpfer gewährleisten einen sicheren Betrieb und schützen vor mechanischen und thermischen Belastungen. Der Heizer wird ausgeliefert mit Halterung und Saugern zu sicheren Befestigung.

- 1) Wasserdicht, Elektrischen Doppelisolierung
- 2) Funktionsanzeige
- 3) Quarzglasröhre
- 4) Thermoschutz: automatisches Abschalten und Wiedereinschalten des Heizers im Trockenbetrieb;
- 5) Spezielle Stoßdämpfer;
- 6) Äußerst platzsparende Abmessungen.

## Product details



### Operation indicator



**FR** Chauffage miniature pour aquariums, entièrement submersible, créé pour maintenir la température constante à l'aide du thermostat électronique avec réglage préalable de 25°C. La présence d'oxyde de magnésium assure la distribution uniforme de la chaleur produite par les éléments de chauffage. Une haute qualité des matériaux et la protection thermique garantissent son fonctionnement sûr et efficace dans n'importe quelles conditions. Le tube de quartz et les amortisseurs spéciaux antichoc assurent sa résistance aux contraintes thermiques et mécaniques. Il est équipé de supports et de ventouses qui assurent la fixation sûre.

- 1) Étanche; double isolation électrique;
- 2) Indicateur de fonctionnement;
- 3) Tube en quartz
- 4) Protection thermique: désactive et rallume automatiquement le chauffage, en cas de fonctionnement à sec;
- 5) Amortisseurs antichoc;
- 6) Dimensions extraordinairement compactes.

**NL** Miniatuur onderwaterverwarming voor aquaria, ontworpen voor het behoud van een constante temperatuur dankzij een op 25°C ingestelde elektronische thermostaat. Voorzien van magnesiumoxide waardoor er voor een gelijkmatige warmtestraling van de verwarmingselementen gegarandeerd wordt. De hoge kwaliteit van het materiaal en de thermische beveiliging garanderen voor een veilige en doeltreffende werking onder alle omstandigheden. De kwarts buis en de speciale dempers tegen het vallen maken hem bestendig tegen thermische en mechanische schokken. Compleet met steunhaken en zuignappen voor een veilige bevestiging.

- 1) Waterdicht, elektrische dubbele isolatie
- 2) Werkingsindicator
- 3) Kwartsglasbuis
- 4) Thermische beveiliging: zet de verwarming automatisch uit en weer aan in geval van een droge werking;
- 5) Dempers tegen het vallen;
- 6) Uiterst kleine afmetingen.

**ES** Calentador miniatura para acuarios completamente sumergible, diseñado para mantener una temperatura constante gracias al termostato electrónico pre-configurado a 25°C. El óxido de magnesio asegura una irradiación homogénea del calor producido por los elementos calentadores. La alta calidad de los materiales y el protector térmico garantiza un funcionamiento seguro y eficiente en cualquier condición. El tubo de cuarzo y los amortiguadores anti-caída especiales lo hacen resistente al shock técnico y mecánico. Equipado con ganchos de soporte ventosas para un anclaje seguro.

- 1) Impermeable, doble aislamiento eléctrico;
- 2) Indicador de funcionamiento;
- 3) Tubo de cuarzo;
- 4) Protector térmico: apaga y enciende automáticamente el calentador en caso de funcionamiento en seco;
- 5) Amortiguadores anti-caída;
- 6) Tamaño muy pequeño.

**IT** Riscaldatore miniaturizzato per acquari completamente sommergibile, progettato per mantenere una temperatura costante grazie al termostato elettronico pre-settato a 25°C. Dotato di ossido di magnesio che assicura un omogeneo irraggiamento del calore prodotto dagli elementi riscaldanti. L'alta qualità dei materiali ed il protettore termico, ne garantiscono un funzionamento sicuro ed efficiente in ogni condizione. La provetta in quarzo e gli speciali ammortizzatori anti-caduta, lo rendono resistente allo shock termico e meccanico. Completo di ganci di sostegno e ventose per un sicuro ancoraggio.

- 1) Impermeabile, con doppio isolamento elettrico;
- 2) Indicatore di funzionamento;
- 3) Provetta in quarzo;
- 4) Protettore termico: spegne e riaccende automaticamente il riscaldatore in caso di funzionamento a secco;
- 5) Ammortizzatori anti-caduta;
- 6) Dimensioni estremamente contenute.

## Important product features



## Suitable for



## Packaging

## Dimensions

Models	Lenght (mm)	Ø (mm)
NTT50	145	20
NTT100	163	20
NTT150	201	20
NTT200	231	20

## Selection guide

LITRES	$\Delta t$		
	+ 5° C	+ 10° C	+ 15° C
20 - 30	50 W	50 W	50 W
30 - 50	50 W	50 W	100 W
50 - 100	100 W	100 W	150 W
100 - 150	100 W	150 W	200 W
150 - 300	200 W	2 x 150 W	2 x 200 W

$$\Delta t = \left[ \begin{array}{c} \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \end{array} \right] - \left[ \begin{array}{c} \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \end{array} \right]$$

Difference between the aquarium temperature required and the room temperature where it is situated.







# Submersible pumps

*utility pumps*

*multi-use*

**NEWA Jet<sup>®</sup>**

*for low water*

**NEWA Micro<sup>®</sup>**

*for internal filter*

**NEWA Mini<sup>®</sup>**

*360° outlet rotation*

**NEWA Maxi<sup>®</sup>**

*circulation pumps*

**NEWA Maxi<sup>®</sup>  
power head**

**NEWA Wave<sup>®</sup> 2**

ALL PUMPS



OPERATION								COMFORT		WARRANTY		TECHNICAL DATA		
-----------	--	--	--	--	--	--	--	---------	--	----------	--	----------------	--	--

ADJUSTABLE FLOW	ENERGY SAVING	WET & DRY USE	ELECTRONIC CONTROL	ROTATION OUTLET	LOW WATER	AERATION FEATURE	SMALL SIZE	ANTI-NOISE SYSTEM	2 YEARS WARRANTY	3 YEARS WARRANTY	Q MAX FLOW l/h	H MAX m	WATT
											220-240 V 50Hz	220-240 V 50Hz	220-240 V 50Hz

utility pumps

NJ 400	•	•	-	-	-	-	-	•	-	•	-	400	0,70	7
NJ 600	•	•	-	-	-	-	-	•	-	•	-	550	1,00	7
NJ 800	•	•	•	-	-	-	-	-	-	•	-	800	1,20	9
NJ 1200	•	•	•	-	-	-	-	-	-	•	-	1200	1,45	15
NJ 1700	•	•	•	-	-	-	-	-	-	•	-	1700	2,10	33
NJ 2300	•	•	•	-	-	-	-	-	-	•	-	2300	2,40	38
NJ 3000	•	•	•	-	-	-	-	-	-	•	-	3000	2,90	55
NJ 4500	-	•	•	•	90°	-	-	-	-	•	-	4500	3,10	50
NJ 6000	-	•	•	•	90°	-	-	-	-	•	-	6000	3,60	70
NJ 8000	-	•	•	•	90°	-	-	-	-	•	-	8000	4,50	86
NJ 9000	-	•	•	•	360°	-	-	-	-	•	-	9000	3,70	80
NJ 12000	-	•	•	•	360°	-	-	-	-	•	-	12000	4,20	110

circulation pumps

MC 320	•	-	-	-	-	•	-	•	-	•	-	320	0,45	6
MC 450	•	-	-	-	-	•	-	•	-	•	-	450	0,70	6
MN 404	•	•	-	-	-	-	-	•	-	•	-	420	0,73	4
MN 606	•	•	-	-	-	-	-	•	-	•	-	570	0,97	5
MJ 250	-	-	•	-	360°	-	-	-	-	•	-	375	0,61	4,5
MJ 500	-	-	•	-	360°	-	-	-	-	•	-	490	0,93	6
MJ 750	-	-	•	-	360°	-	-	-	-	•	-	670	1,65	7,5
MJ 1000	-	-	•	-	360°	-	-	-	-	•	-	1000	1,48	13

high flow pumps

MP 400	-	•	-	-	-	-	•	-	-	•	-	400	0,61	4,5
MP 600	-	•	-	-	-	-	•	-	-	•	-	680	0,80	5,5
MP 900	-	•	-	-	-	-	•	-	-	•	-	920	1,25	12
MP 1200	-	•	-	-	-	-	•	-	-	•	-	1100	1,48	14
NWA 1.6 adj	-	•	-	-	•	-	-	-	•	-	•	1600	-	2,6
NWA 2.7	-	•	-	-	•	-	-	-	•	-	•	2700	-	2,8
NWA 3.9	-	•	-	-	•	-	-	-	•	-	•	3900	-	5,2
NWA 5.1	-	•	-	-	•	-	-	-	•	-	•	5100	-	6,2
NWA 7.5	-	•	-	-	•	-	-	-	•	-	•	7500	-	6,8
NWA 9.7	-	•	-	-	•	-	-	-	•	-	•	9700	-	11,4

## NEWA Jet®

reliability +  
flexibility =  
versatility

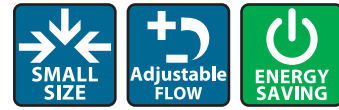


Model	Item	Barcode
NJ400	00.34.060	8 017003 073773
NJ600	00.34.061	8 017003 073780



the original  
MADE IN ITALY

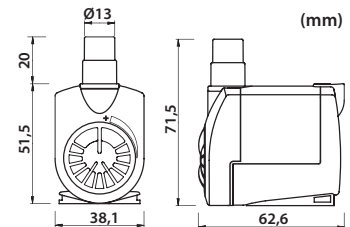
### Important product features



### Suitable for



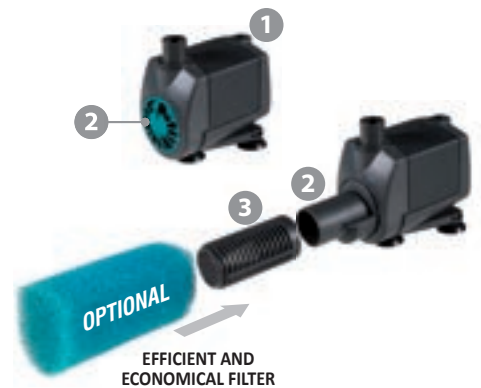
### Dimensions



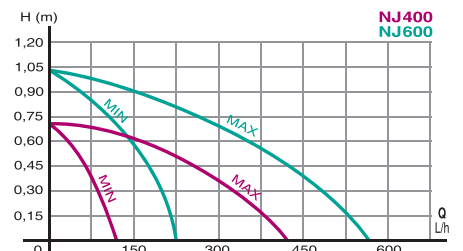
### Packaging



### Product details / Technical data



EFFICIENT AND ECONOMICAL FILTER



Mod.	Hz	V	W	Q	min	max	H	max
NJ 400	60	120	7	L/h	151	401	in m	26
	50	220/240	7	L/h	120	400	in m	0,66/0,70
NJ 600	60	120	7,5	L/h	200	570	in m	47/1,20
	50	220/240	7	L/h	200	550	in m	39/1,00

**EN** Submersible, economical pump. Miniaturized. Noiseless. Minimum maintenance. Motor self-protected against overheating. Minimum power consumption. Adjustable flow.  
**1)** Power cord outlet: it helps placing the pump into narrow places.  
**2)** Adjustable flow.  
**3)** Special inlet with protection grid included.

**DE** Energieeffiziente, tauchbare Universalpumpe. Geräuschlos, wartungsarm, gegen Überhitzung geschützter Motor. Geringer Stromverbrauch, einstellbare Durchflussmenge. Kompakte Größe.  
**1)** Praktisch angebrachter Kabelausgang zur leichten Installation auch an engen Stellen.  
**2)** Einstellbare Durchflussmenge.  
**3)** Zusätzlicher Ansaugfilter inklusive.

**ES** Bomba sumergible económica. Miniaturizada. Silenciosa. Mínima manutención. Motor autoprotégido contra el sobrecalentamiento. Mínimo consumo de energía. Flujo ajustable.  
**1)** Salida del cable de alimentación: favorece la colocación en espacios reducidos.  
**2)** Flujo ajustable.  
**3)** Entrada especial con una rejilla de protección incluida.

**FR** Pompe submersible et économique. Silencieuse. Miniaturisée. Sans entretien. Moteur autoprotégé en cas de surchauffe. Faible consommation électrique. Débit réglable.  
**1)** Sortie de câble d'alimentation: permet de placer la pompe dans des endroits étroits.  
**2)** Débit réglable.  
**3)** Admission spéciale avec grille de protection incluse.

**NL** Zuinige onderwater-pomp. In miniaturvorm. Geruisloos. Minimaal onderhoud. Zelfbeveiligende motor tegen oververhitting. Minimaal energetisch verbruik. Regelbare stroming.  
**1)** Snoeruitgang: voor een eenvoudige plaatsing van de pomp in smalle ruimtes.  
**2)** Regelbare stroming.  
**3)** Speciale inlaat inclusief beschermrooster.

**IT** Pompa sommersibile economica. Miniaturizzata. Silenziosa. Minima manutenzione. Motore autoprotetto da surriscaldamento. Minimo consumo energetico. Flusso regolabile.  
**1)** Uscita cavo di alimentazione che favorisce la collocazione in spazi stretti.  
**2)** Flusso regolabile.  
**3)** Bocchettone e griglia di protezione inclusi.



# NEWA Jet®

reliability + flexibility = versatility

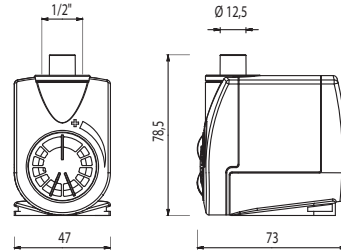


Model	Item	Barcode
NJ800	00.32.055	8 017003 073803
NJ1200	00.32.056	8 017003 073810



the original  
MADE IN ITALY

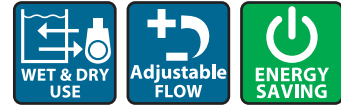
### Dimensions



### Packaging



### Important product features



### Suitable for



### Product details / Technical data



**EN** Submersible multi-use pump. Adjustable flow. High performance with low power consumption. May be used externally or submerged. Waterproof outlet. Silent, versatile, low-maintenance. Protected motor will not overheat.

- 1) Adjustable flow.
- 2) Accessories included for external use.
- 3) Special inlet with protection grid included.
- 4) Monobloc rotor with fixed shaft and bushes.
- 5) Fully rotational outlet (optional).

**DE** Energieeffiziente, tauchbare Universalpumpe. Einstellbare Durchflussmenge. Hohe Leistung mit geringem Stromverbrauch. Zum Einsatz im oder außerhalb des Aquariums. Wasserdichter Wasserauslass. Geräuscharm, vielseitig und wartungsarm. Gegen Überhitzung geschützter Motor.

- 1) Einstellbare Durchflussmenge.
- 2) Auch zur externen Verwendung, Zubehör inklusive.
- 3) Zusätzlicher Ansaugfilter inklusive.
- 4) Monoblock Rotor mit fester Achse und Schäften.
- 5) Schwenkbarer Auslass (optional).

**ES** Bomba sumergible multiuso. Caudal ajustable. Alto rendimiento con bajo consumo. Puede ser usada externamente o sumergida. Salida resistente al agua. Silenciosa, versátil, bajo mantenimiento. Motor protegido contra sobrecalentamiento.

- 1) Flujo ajustable.
- 2) Accesorios incluidos para uso externo.
- 3) Entrada especial con una rejilla de protección incluida.
- 4) Rotor monobloc con eje y cojinete fijos.
- 5) Deflector orientable (opcional).

**FR** Pompe submersible multi-usage. Débit réglable. Faible consommation mais hautes performances. Utilisable à l'extérieur ou à l'intérieur de l'aquarium. Rejet étanche. Silencieuse, polyvalente, entretien réduit. Moteur autoprotégé en cas de surchauffe.

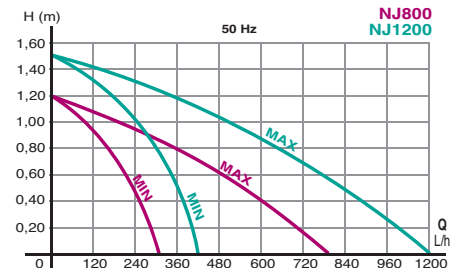
- 1) Débit réglable.
- 2) Utilisation externe. Accessoires inclus.
- 3) Admission spéciale avec grille de protection.
- 4) Rotor monobloc avec axe fixe et paliers.
- 5) Rejet orientable (optionnelle).

**NL** Dompelpomp voor meervoudig gebruik. Regelbare stroming. Hoge prestatie met weinig stroomverbruik. Kan uitwendig en onderwater gebruikt worden. Waterdichte uitvoerpijp. Stil, veelzijdig bruikbaar, onderhoudsvriendelijk. Beveiligde motor kan niet oververhit raken.

- 1) Regelbare stroming.
- 2) Accessoires bijgesloten voor onderwatergebruik.
- 3) Speciale inlaat inclusief beschermrooster.
- 4) Monobloc rotor met vaste as spies en lagers.
- 5) Roteerbare wateruitvoer met oriënteerbare verdeelkop (optional).

**IT** Pompa multiuso sommergibile. Flusso regolabile. Alte prestazioni e basso consumo energetico. Può funzionare dentro e fuori dall'acqua. Uscita dell'acqua a tenuta stagna. Silenziosa, versatile, minima manutenzione. Motore autoprotetto da surriscaldamento.

- 1) Flusso regolabile.
- 2) Accessori inclusi per uso esterno.
- 3) Bocchettone e griglia di protezione inclusi.
- 4) Rotore monoblocco ad albero fisso con boccola.
- 5) Deflettore rotabile (opzionale).



Mod.	Hz	V	W	Q	min max	H	max
NJ 800	60	120	10	L/h	360 - 935	in m	50 1,15
	50	220 240	9	L/h	300 - 800	in m	47 1,20
NJ 1200	60	120	21	L/h	397 - 1113	in m	69 1,75
	50	220 240	15	L/h	400 - 1200	in m	57 1,45

## NEWA Jet®

reliability + flexibility = versatility



**EN** Submersible multi-use pump. Adjustable flow. High performance with low power consumption. May be used externally or submerged. Waterproof outlet. Silent, versatile, low-maintenance. Protected motor will not overheat.

- 1) Adjustable flow.
- 2) Accessories included for external use.
- 3) Rotor with noise reducing device, shaft and bushes in ceramic.
- 4) Fully rotational outlet (optional).

**DE** Energieeffiziente, tauchbare Universalpumpe. Einstellbare Durchflussmenge. Hohe Leistung mit geringem Stromverbrauch. Zum Einsatz im oder außerhalb des Aquariums. Wasserdichter Wasserauslass. Geräuscharm, vielseitig und wartungsarm. Gegen Überhitzung geschützter Motor.

- 1) Einstellbare Durchflussmenge.
- 2) Auch zur externen Verwendung, Zubehör inklusive.
- 3) Geräuscharmes Pumpenrad, Keramikachse und -schäfte.
- 4) Schwenkbarer Auslass (optional).

**ES** Bomba sumergible multiuso. Caudal ajustable. Alto rendimiento con bajo consumo. Puede ser usada externamente o sumergida. Salida resistente al agua. Silenciosa, versátil, bajo mantenimiento. Motor protegido contra sobrecalentamiento.

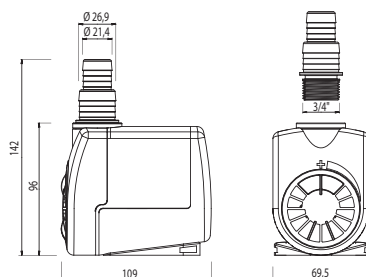
- 1) Flujo ajustable.
- 2) Accesorios incluidos para uso externo.
- 3) Rotor con dispositivo de disminución de ruidos, eje y cojinetes cerámicos.
- 4) deflector orientable (opcional).

Model	Item	Barcode
NJ1700	00.33.055	8 017003 073858
NJ2300	00.33.056	8 017003 073865
NJ3000	00.33.057	8 017003 073872

the original  
MADE IN ITALY



### Dimensions



**FR** Pompe submersible multi-usage. Débit réglable. Faible consommation mais hautes performances. Utilisable à l'extérieur ou à l'intérieur de l'aquarium. Rejet étanche. Silencieuse, polyvalente, entretien réduit. Moteur autoprotégé en cas de surchauffe.

- 1) Débit réglable.
- 2) Utilisation externe. Accessoires inclus.
- 3) Rotor pourvu d'un dispositif anti-bruit, axe et paliers en céramique.
- 4) Rejet orientable (optionnel).

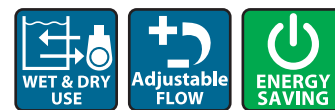
**NL** Dompelpomp voor meervoudig gebruik. Regelbare stroming. Hoge prestatie met weinig stroomverbruik. Kan uitwendig en onderwater gebruikt worden. Waterdichte uitvoerpijp. Stil, veelzijdig bruikbaar, onderhoudsvriendelijk. Beveiligde motor kan niet oververhit raken.

- 1) Regelbare stroming.
- 2) Accessoires bijgesloten voor onderwatergebruik.
- 3) Rotor met geluidreducerende inrichting, as en paliers in keramische lagers.
- 4) Roteerbare wateruitvoer met oriënteerbare verdeelkop (optional).

**IT** Pompa multiuso sommergibile. Flusso regolabile. Alte prestazioni e basso consumo energetico. Può funzionare dentro e fuori dall'acqua. Uscita dell'acqua a tenuta stagna. Silenziosa, versatile, minima manutenzione. Motore autoprotetto da surriscaldamento.

- 1) Flusso regolabile.
- 2) Accessori inclusi per uso esterno.
- 3) Rotore con sistema antirumore, albero e boccole in ceramica.
- 4) Deflettore rotabile (opzionale).

### Important product features



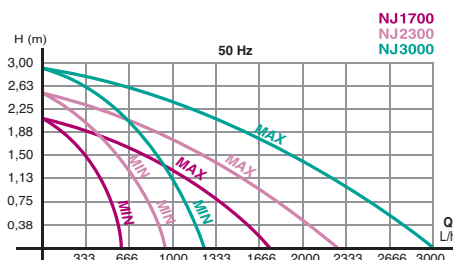
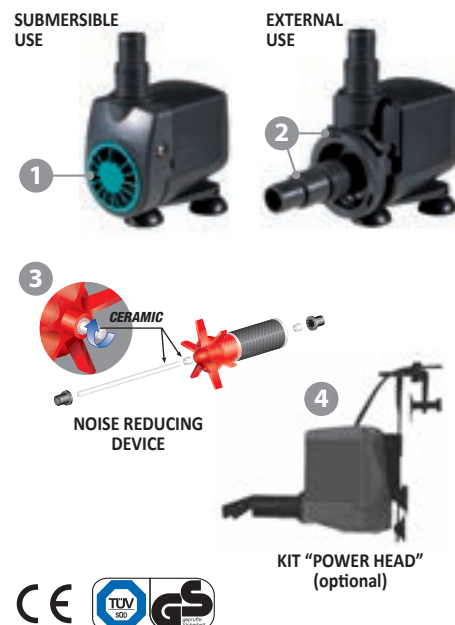
### Suitable for



### Packaging



### Product details / Technical data



Mod.	Hz	V	W	Q	min	max	H	max
NJ 1700	60	120	38	L/h	1287	1794	in m	87 0,66
	50	220 240	33	L/h	600	1700	in m	83 2,10
NJ 2300	60	120	47	L/h	1438	2300	in m	94 1,20
	50	220 240	38	L/h	900	2300	in m	94 2,40
NJ 3000	60	120	58	L/h	1590	2933	in m	110 1,20
	50	220 240	55	L/h	1200	3000	in m	118 2,90

# NEWA Jet®

reliability + flexibility = versatility

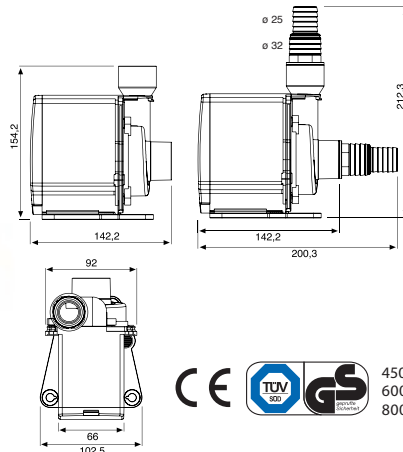


Model	Item	Barcode
NJ4500	00.80.055	8 017003 073902
NJ6000	00.80.056	8 017003 073919
NJ8000	00.80.057	8 017003 073926

the original  
MADE IN ITALY



### Dimensions



**EN** Submersible, multi-use pump. Electronic control of rotation and analysis of working conditions. High performance and low power consumption, up to 20% less. May be used externally or submerged. Rotating water outlet. Silent, versatile, low-maintenance. **1) Water tight impeller chamber. 2) Suction cups support (extractible) included. 3) The impeller chamber is held firm by 3 steel screws. Water output can be rotated through 90°. 4) Monodirectional rotor with axle and ceramic supports with dampers in special rubber. 5) Electronic control of analysis of working conditions. 6) Accessories included.**

**DE** Energieeffiziente, tauchbare Universalpumpe, elektronische Drehzahl- und Funktionskontrolle. Hohe Leistung mit geringem Stromverbrauch. Zum Einsatz im oder außerhalb des Aquariums. Wasserdichter Wasserauslass. Geräuscharm, vielseitig und wartungsarm. **1) Wasserdichte Pumpenkammer. 2) Abnehmbare Bodenplatte mit Saugnapfen (im Lieferumfang enthalten). 3) Pumpenkammerbefestigung mit Stahleinsätzen und 3 Stahlschrauben aus rostfreiem Material. 4) Motor mit fester Drehrichtung, Achsen und Schäfte aus Keramik mit Dämpfungsgummis aus besonderem Gummi. 5) Elektronische Kontrolle der Pumpenfunktion. 6) Zubehör inklusive.**

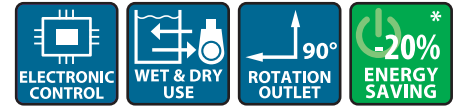
**ES** Bomba sumergible multiuso. Control electrónico de rotación y análisis de condiciones técnicas. Alto rendimiento y bajo consumo, hasta un 20% menos. Salida giratoria. Puede ser usada externamente o sumergida. Silenciosa, versátil, bajo mantenimiento. **1) Cámara del rodete hermética. 2) Base desmontable con ventosas de anclaje incluida. 3) La cámara del rotor está fijada completamente por 3 tornillos de acero. La salida del agua puede rotarse 90°. 4) Rotor monodireccional, eje y soportes cerámicos con amortiguadores de una goma especial. 5) Control electrónico de análisis de condiciones de funcionamiento. 6) Accesorios incluidos.**

**FR** Pompe submersible multi-usage. Contrôle électronique de la rotation et analyse des conditions de fonctionnement. Hautes performances et faible consommation électrique, jusqu'à 20% de moins. Utilisable à l'extérieur ou à l'intérieur de l'aquarium. Rejet orientable étanche. Silencieuse, polyvalente, entretien réduit. **1) Chambre de la turbine étanche. 2) Base extractible avec ventouses de fixation incluses. 3) Chambre de la turbine fixée avec 3 vis en acier. Possibilité de rotation sur un axe de 90° de la sortie d'eau. 4) Rotor unidirectionnel avec axe, paliers en céramique et amortisseurs en caoutchouc spécial. 5) Contrôle électronique par analyse des conditions de fonctionnement. 6) Accessoires inclus.**

**NL** Dompelpomp voor meervoudig gebruik. Electronische controle van de rotering en analyse van de werking. Groot vermogen en laag stroomverbruik, tot aan 20% besparing. Kan uitwendig en onderwater gebruikt worden. Waterdichte uitvoering. Stil, veelzijdig bruikbaar, onderhoudsvriendelijk. **1) Waterdichte waaierkamer. 2) Uittrekbare basis met bijgesloten zuignappen. 3) Het rotorhuis is stevig bevestigd door middel van 3 stalen schroeven en stalen voeringen. 4) Eenrichting rotor, geheel vernieuwd. As en keramische steunen met dampers in speciaal rubber. 5) Elektronische controle van de analyses van de werking. 6) Accessoires bijgesloten.**

**IT** Pompa multiuso sommersibile. Controllo elettronico della rotazione ed analisi delle condizioni di funzionamento. Alte prestazioni e basso consumo energetico, fino al 20% in meno. Uscita dell'acqua rotabile. Può funzionare dentro e fuori dall'acqua. Silenziosa, versatile, minima manutenzione. **1) Camera della girante a tenuta stagna. 2) Basetta estraibile con ventose di ancoraggio inclusa. 3) La camera della girante è fissata stabilmente con 3 viti di acciaio. L'uscita dell'acqua può essere ruotata di 90°. 4) Rotore unidirezionale con asse e supporti in ceramica ed ammortizzatori in gomma speciale. 5) Controllo elettronico con analisi delle condizioni di funzionamento. 6) Accessori inclusi.**

### Important product features



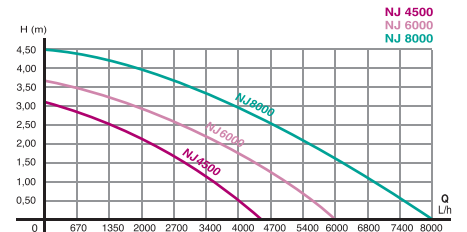
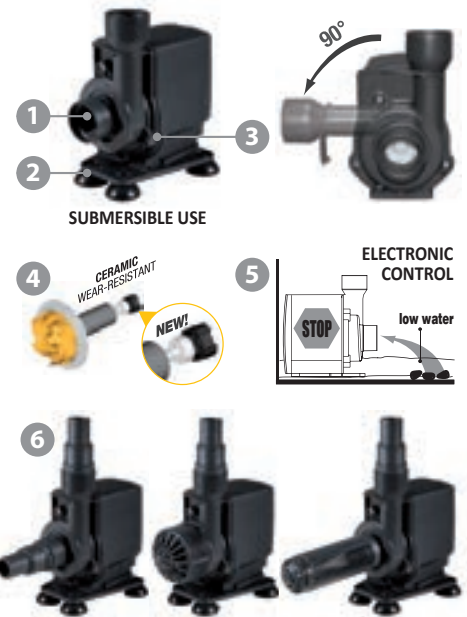
\* Comparison between similar performing products

### Suitable for



### Packaging

### Product details / Technical data



Mod.	Hz	V	W	Q	min max	H	max
NJ4500	60	120	58	L/h	4500	in m	122 3,10
	50	220 240	50	L/h	4500	in m	122 3,10
NJ6000	60	120	78	L/h	6000	in m	170 4,32
	50	220 240	70	L/h	6000	in m	142 3,60
NJ8000	60	120	90	L/h	8000	in m	190 4,83
	50	220 240	86	L/h	8000	in m	177 4,50



## NEWA Jet®

reliability + flexibility = versatility




**EN** Multi-purpose submersible pump with electronic control capable of one directional rotation of the rotor and provide constant analysis of the working conditions of the pump. The tangential output of the water and the possibility of adjusting it 360° make it extremely flexible in any use. Equipped with high performance and low energy consumption, it can work inside and outside of water guaranteeing at the same time maximum silence and minimum maintenance. **1)** Water tight impeller chamber. **2)** Suction cups support (extractible) included. **3)** The impeller chamber is held firm by 4 steel screws. Water output can be rotated through 360°. **4)** Monodirectional rotor with axle and ceramic supports with dampers in special rubber. **5)** Electronic control of analysis of working conditions. **6)** Accessories included.

**DE** Mehrzweck-Tauchpumpe mit elektronischer Kontrolle zur Steuerung der Drehung in einer Richtung des Rotors und für eine konstante Analyse der Betriebsbedingungen der Pumpe. Der tangenziale Wassertritt und die Möglichkeit der Richtungseinstellung um 360° ermöglichen einen extrem flexiblen Einsatz in bei jeder Verwendung. Ausgestattet mit hoher Leistung und geringem Energieverbrauch, ist sie für den Betrieb unter Wasser und außerhalb des Wassers geeignet, und garantiert zur gleichen Zeit höchste Geräuscharmut und geringen Wartungsaufwand. **1)** Wasserdichte Pumpenkammer. **2)** Abnehmbare Bodenplatte mit Saugnapfen (im Lieferumfang enthalten). **3)** Pumpenkammerbefestigung mit Stahlsätzen und 4 Stahlschrauben aus rostfreiem Material. **4)** Motor mit fester Drehrichtung, Achsen und Schäfte aus Keramik mit Dämpfungsgummis aus besonderem Gummi. **5)** Elektronische Kontrolle der Pumpenfunktion. **6)** Zubehör inklusiv.

**ES** Bomba multiuso sumergible provista de control electrónico en condiciones de controlar la rotación unidireccional del rotor y hacer un análisis constante de las condiciones de funcionamiento de la bomba. La salida tangencial del agua y la posibilidad de orientarla a 360° la hacen sumamente flexible en todos los usos. Provista de altas prestaciones y bajo consumo energético, puede funcionar tanto dentro como fuera del agua garantizando al mismo tiempo el máximo silencio y el mínimo mantenimiento. **1)** Cámara del rodete hermética. **2)** Base desmontable con ventosas de anclaje incluida. **3)** La cámara del rotor está fijada completamente por 4 tornillos de acero. La salida del agua puede rotarse 360°. **4)** Rotor monodireccional, eje y soportes cerámicos con amortiguadores de una goma especial. **5)** Control electrónico de análisis de condiciones de funcionamiento. **6)** Accesorios incluidos.

Model Item Barcode

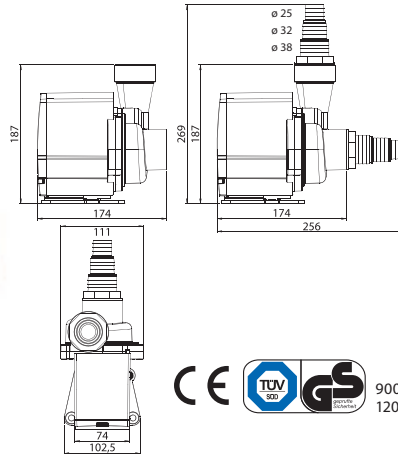
NJ9000 00.89.001 

NJ12000 00.89.002 

the original  
MADE IN ITALY



### Dimensions



### Important product features



\* Comparison between similar performing products

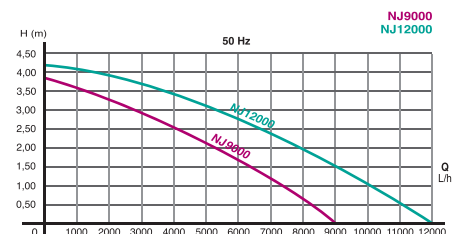
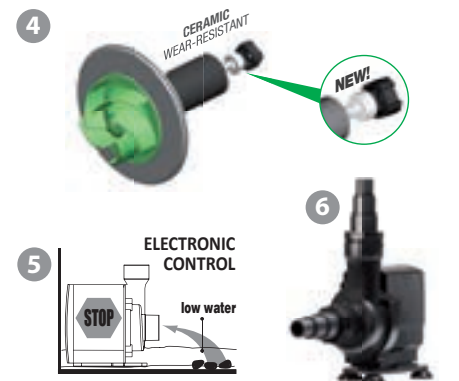
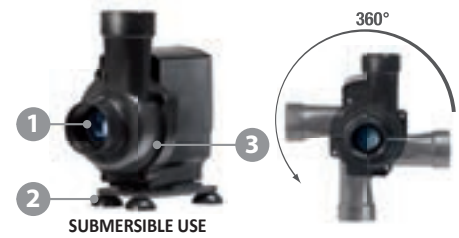
### Suitable for



### Packaging



### Product details / Technical data




Mod.	Hz	V	W	Q	min max	H	max
NJ9000	50	220 240	80	L/h	9000	in m	146 3,70
NJ12000	50	220 240	110	L/h	12000	in m	165 4,20

**FR** Pompe multi-usage submersible équipée de contrôle électronique, capable de gérer la rotation unidirectionnelle du rotor et de pourvoir à une analyse constante des conditions de fonctionnement de la pompe. La sortie tangentielle de l'eau et la possibilité de l'orienter à 360° la rend extrêmement flexible et cela à chaque emploi. Hautement performante, à faible consommation d'énergie, elle peut fonctionner soit dans l'eau soit hors de l'eau; elle est très silencieuse et ne nécessite que peu d'entretien. **1)** Chambre de la turbine étanche. **2)** Base extractible avec ventouses de fixation incluses. **3)** Chambre de la turbine fixée avec 4 vis en acier. Possibilité de rotation sur un axe de 360° de la sortie d'eau. **4)** Rotor unidirectionnel avec axe, paliers en céramique et amortisseurs en caoutchouc spécial. **5)** Contrôle électronique par analyse des conditions de fonctionnement. **6)** Accessoires inclus.

**NL** Dompelpomp voor veelzijdig gebruik, voorzien van elektronische besturing, die de eenrichtingsrotatie van de rotor beheert en de werking van de pomp constant analyseert. Door de tangentiële waterafvoer en de mogelijkheid om de pomp over 360° te draaien, zorgen ervoor dat deze pomp zich aan elk gebruik kan aanpassen. Het apparaat, met hoge prestaties en een laag stroomverbruik, kan in en uit het water functioneren terwijl het een geruisloze werking en een minimaal onderhoud garandeert. **1)** Waterdichte waaierkamer. **2)** Uittrekbare basis met bijgesloten zuignappen. **3)** Het rotorhuis is stevig bevestigd door middel van 4 stalen schroeven en stalen voeringen. **4)** Eenrichting rotor, geheel vernieuwd. As en keramische steunen met dempers in speciaal rubber. **5)** Elektronische controle van de analyses van de werking. **6)** Accessoires bijgesloten.

**IT** Pompa multiuso sommersibile dotata di controllo elettronico in grado di gestire la rotazione unidirezionale del rotore e provvedere ad una costante analisi delle condizioni di funzionamento della pompa. L'uscita tangenziale dell'acqua e la possibilità di orientarla a 360° la rendono estremamente flessibile ad ogni impiego. Dotata di alte prestazioni e basso consumo energetico, può funzionare dentro e fuori dall'acqua garantendo, al contempo, la massima silenziosità ed una minima manutenzione. **1)** Camera della girante a tenuta stagna. **2)** Basetta estraibile con ventose di ancoraggio inclusa. **3)** La camera della girante è fissata stabilmente con 4 viti di acciaio. L'uscita dell'acqua può essere ruotata di 360°. **4)** Rotore unidirezionale con asse e supporti in ceramica ed ammortizzatori in gomma speciale. **5)** Controllo elettronico con analisi delle condizioni di funzionamento. **6)** Accessori inclusi.

# NEWA Micro®

Model	Item	Barcode
MC320	00.15.155	
MC450	00.15.156	

### Important product features



### Suitable for

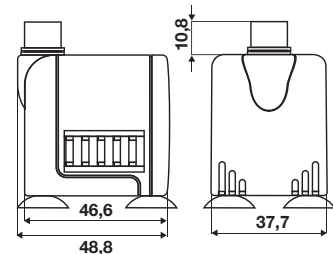


special for low water

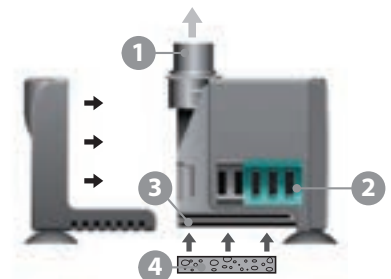


### Packaging

### Dimensions (mm)



### Product details / Technical data



## the original

MADE IN ITALY

**EN** Submersible, economical micro-pump. Miniaturized. Silent. Minimum maintenance. Motor self-protected against overheating. Minimum power consumption. Adjustable flow. Ideal for aquariums, vivariums, table fountains, and other decorations.

- 1) Interchangeable tube connectors included.
- 2) Adjustable flow rate.
- 3) Intake from the bottom side.
- 4) Protection sponge.

**DE** Energieeffiziente, tauchbare Mikropumpe. Geräuschlos, wartungsarm, gegen Überhitzung geschützter Motor. Geringer Stromverbrauch, einstellbare Durchflussmenge. Ideal für Aquarien, Terrarien, Zimmerbrunnen und andere Dekorationsartikel.

- 1) Austauschbare Verbindungsstutzen in der Verpackung enthalten.
- 2) Einstellbare Durchflussmenge.
- 3) Ansaugung von unten.
- 4) Inklusive Filterschwamm.

**ES** Microbomba sumergible económica. Miniaturizada. Silenciosa. Mínima manutención. Motor autoprotégido contra el sobre calentamiento. Mínimo consumo de energía. Flujo ajustable. Ideal para acuarios, reptilarios, fuentes y otras decoraciones.

- 1) Tubos intercambiables incluidos.
- 2) Flujo ajustable.
- 3) Aspiración desde abajo.
- 4) Esponja de protección.

**FR** Micro-pompe submersible et économique. Miniaturisée. Silencieuse. Sans entretien. Moteur autoprotégé en cas de surchauffe. Faible consommation électrique. Débit réglable. Idéal pour aquariums, vivariums, fontaines de tables et autres décorations.

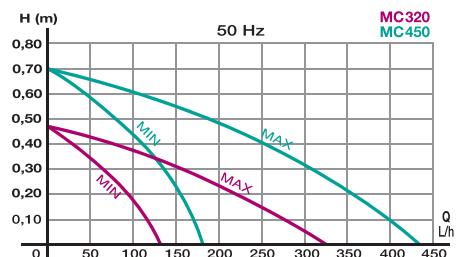
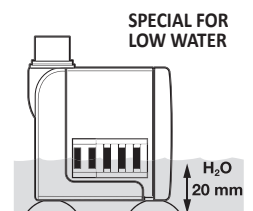
- 1) Petits tuyaux interchangeables inclus.
- 2) Débit réglable.
- 3) Aspiration du bas.
- 4) Eponge de protection.

**NL** Zuinigie onderwater-micropomp. In kleine uitvoering, geruisloos. Minimaal onderhoud. Zelfbeveiligende motor tegen oververhitting. Minimaal stroomverbruik. Regelbare stroming. Ideaal voor aquariums, terrariums, kamerfonteinen, schalen en ander decoratie materiaal.

- 1) Verwisselbare pijpjes bijgesloten.
- 2) Regelbare stroming.
- 3) Aanzuiging vanaf de onderkant.
- 4) Beschermspons.

**IT** Micro-pompa sommersibile economica. Miniaturizzata. Silenziosa. Minima manutenzione. Motore autoprotetto da surriscaldamento. Flusso regolabile. Minimo consumo energetico. Ideale per acquari, rettilari, fontanelle da tavolo, presepi ed altre decorazioni.

- 1) Tubetti intercambiabili inclusi.
- 2) Flusso regolabile.
- 3) Aspirazione dal basso.
- 4) Spugna di protezione.



Mod.	Hz	V	W	Q	min	max	H	max
MC 320	60	120	7	L/h	117	276	in m	15
	50	220/240	6	L/h	120	320	in m	0,38
MC 450	60	120	7	L/h	178	450	in m	32
	50	220/240	6	L/h	170	450	in m	0,81

## NEWA Mini®

Model	Item	Barcode
MN404	00.06.155	
MN606	00.06.156	



*special for internal filter*



**the original**  
MADE IN ITALY

### Packaging

**EN** Submersible, economical mini-pump. Miniaturized, its special shape allows it to be easily inserted in all filtering systems. Noiseless. Thanks to the power cord situated on the upper part, the pump can be placed in narrow places. Minimum maintenance. Motor self-protected against overheating. Minimum power consumption. Adjustable flow.

- 1) Power cord outlet: it helps placing the pump into narrow places.
- 2) Adjustable flow.
- 3) Removable base and suction cups.

**DE** Energieeffiziente, tauchbare Minipumpe. Geräuschlos, wartungsarm, gegen Überhitzung geschützter Motor. Geringer Stromverbrauch, einstellbare Durchflussmenge. Durch die kompakte Bauweise hat die Pumpe vielfältige Einsatzmöglichkeiten auch in schmalsten Filterkammern.

- 1) Oben angebrachter Kabelausgang zur leichten Installation auch an engen Stellen.
- 2) Einstellbare Durchflussmenge.
- 3) Abnehmbare Bodenplatte mit Saugnapfen.

**ES** Minibomba sumergible económica. Miniaturizada, silenciosa. Su forma especial permite su instalación fácilmente en cualquier sistema de filtración. Gracias a la posición de su cable en la parte superior, la bomba se puede colocar en lugares estrechos. Mínima manutención. Motor autoprotectado contra el sobre calentamiento. Mínimo consumo de energía. Flujo ajustable.

- 1) Salida del cable de alimentación: favorece la colocación en espacios reducidos.
- 2) Flujo ajustable.
- 3) Base extraíble y ventosas de anclaje.

**FR** Mini-pompe submersible et économique. Silencieuse, miniaturisée; sa forme spéciale permet son insertion facile dans tout système de filtration. Grâce à son cordon d'alimentation électrique située en partie supérieure, la pompe est facile à positionner dans des endroits étroits. Sans entretien. Moteur autoprotégé en cas de surchauffe. Faible consommation électrique. Débit réglable.

- 1) Sortie de câble d'alimentation: permet de placer la pompe dans des endroits étroits.
- 2) Débit réglable.
- 3) Socle amovible et ventouses.

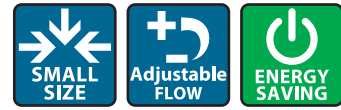
**NL** Multifunctionele onderwaterpomp. Zuinige onderwater-minipomp. Geruisloos Door zijn speciale vorm is hij eenvoudig in bestaande filtersystemen te plaatsen. Dankzij de montage van de stroomkabel aan de bovenkant past hij goed in smalle filtercompartimenten. Minimaal onderhoud. Zelfbeveiligende motor tegen oververhitting. Minimaal stroomverbruik. Regelbare stroming.

- 1) Snoeruitgang: voor een eenvoudige plaatsing van de pomp in smalle ruimtes.
- 2) Regelbare stroming.
- 3) Afneembaar voetstuk en zuignapjes.

**IT** Mini-pompa sommerkibile economica. Miniaturizzata, silenziosa. La sua speciale forma consente di inserirla facilmente in tutti i sistemi filtranti. Il cavo di alimentazione posto superiormente facilita il collocamento della pompa in spazi ristretti. Minima manutenzione. Motore autoprotetto da surriscaldamento. Minimo consumo energetico. Flusso regolabile.

- 1) Uscita cavo d'alimentazione: favorisce la collocazione in spazi stretti.
- 2) Flusso regolabile.
- 3) Basetta estraibile con ventose di ancoraggio.

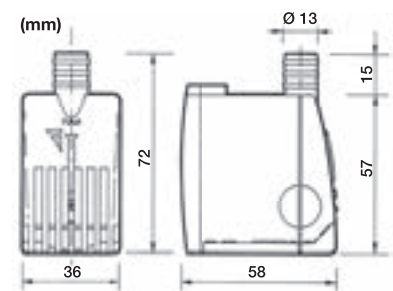
### Important product features



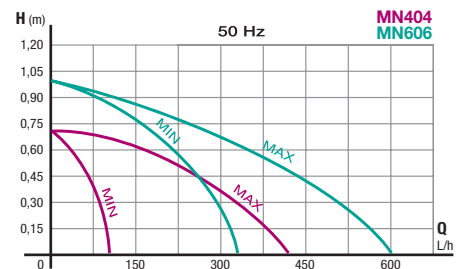
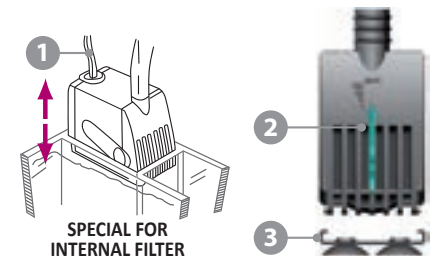
### Suitable for



### Dimensions



### Product details / Technical data



Mod.	Hz	V	W	Q	min	max	H	max
MN 404	60	120	5	L/h	68	401	in m	29
	50	220/240	4	L/h	70	420	in m	0,75
MN 606	60	120	6,5	L/h	317	602	in m	46
	50	220/240	5	L/h	310	570	in m	1,17



# NEWA Maxi®



*It's proud of countless imitations since 1987*

**the original**  
MADE IN ITALY



**Packaging**

**EN** Submersible multi-use pump. High performance with low power consumption. May be used externally or submerged. Waterproof rotating water outlet. Silent, versatile, low-maintenance. Protected motor will not overheat.

- 1) Water outlet can be rotated by 360°.
- 2) Water tight impeller chamber.
- 3) Suction cups support (extractible) included.
- 4) Includes pre-filter grid for filtering foam (optional).

**DE** Tauchbare Pumpe für vielfältige Anwendungsmöglichkeiten. Geringer Stromverbrauch bei hoher Leistung. Kann außerhalb des Wassers oder ganz untergetaucht eingesetzt werden. Drehbarer, dichter Wasserauslass. Geräuscharm, vielseitig, gegen Überhitzung geschützter Motor, wartungsarm.

- 1) Um 360° schwenkbarer Wasserauslass.
- 2) Wasserdichte Pumpenkammer.
- 3) Abnehmbare Bodenplatte mit Saugnapfen (im Lieferumfang enthalten).
- 4) Vorfiltergitter inklusive für optionalen Filterschwamm.

**ES** Bomba multiuso sumergible. Alto rendimiento y bajo consumo. Puede funcionar dentro y fuera del agua. Salida del agua en tránsito estanca al agua. Silenciosa, versátil, mínimo mantenimiento. Motor autoprotectido contra sobrecalentamientos.

- 1) Salida del agua móvil a 360°.
- 2) Cámara del rodete hermética.
- 3) Base desmontable con ventosas de anclaje incluida.
- 4) Rejilla prefiltro incluida para esponja filtrante (opcional).

**FR** Pompe submersible multi-usage. Faible consommation mais hautes performances. Utilisable à l'extérieur ou à l'intérieur de l'aquarium. Rejet orientable étanche. Silencieuse, polyvalente, entretien réduit. Moteur autoprotégé en cas de surchauffe.

- 1) Sortie de l'eau pivotante de 360°.
- 2) Chambre de la turbine étanche.
- 3) Base extractible avec ventouses de fixation incluse.
- 4) Grille pré-filtre incluse pour éponge de filtration (optionnelle).

**NL** Multifunctionele onderwaterpomp. Grote prestaties en laag energieverbruik. Kan onder en boven water gebruikt worden. Draaibare waterdichte wateruitgang. Geruisloos, veelzijdig, weinig onderhoud. Tegen oververhitting beschermde motor.

- 1) Waterafvoer draaibaar over 360°.
- 2) Waterdichte waaierkamer.
- 3) Uittrekbare basis met bijgesloten zuignappen.
- 4) Voorfilterrooster bijgesloten voor filterspons (optional).

**IT** Pompa multiuso sommersibile. Alte prestazioni e basso consumo energetico. Può funzionare dentro e fuori dall'acqua. Uscita dell'acqua ruotabile a tenuta stagna. Silenziosa, versatile, minima manutenzione. Motore autoprotetto da surriscaldamento.

- 1) Uscita dell'acqua rotabile a 360°.
- 2) Camera della girante a tenuta stagna.
- 3) Basetta estraibile con ventose di ancoraggio inclusa.
- 4) Griglia pre-filtro inclusa per spugna filtrante (opzionale).

Model	Item	Barcode
MJ250	00.05.516	8 017003 074107
MJ500	00.05.517	8 017003 074114
MJ750	00.05.518	8 017003 074121
MJ1000	00.05.519	8 017003 074138

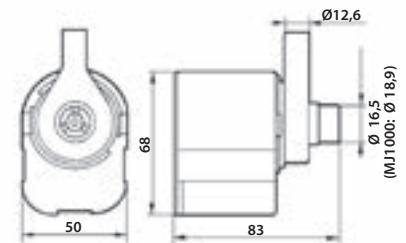
**Important product features**



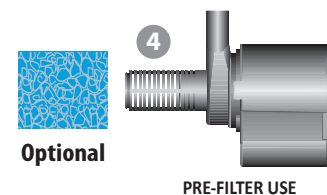
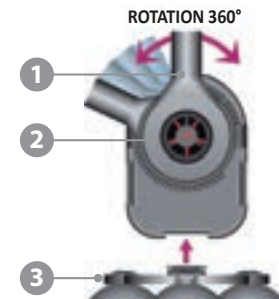
**Suitable for**



**Dimensions (mm)**



**Product details / Technical data**



Mod.	Hz	V	W	Q-FLOW MAX	H
MJ 250	60	120	5	L/h 295	in m 21,054
	50	220/240	4,5	L/h 375	in m 24,061
MJ 500	60	120	7,5	L/h 610	in m 53,135
	50	220/240	6	L/h 490	in m 37,093
MJ 750	60	120	8,5	L/h 871	in m 46,117
	50	220/240	7,5	L/h 670	in m 65,165
MJ 1000	60	120	20	L/h 1102	in m 69,174
	50	220/240	13	L/h 1000	in m 58,148

## NEWA Maxi<sup>®</sup> power head



Special for  
powering  
undergravel filters

the original  
MADE IN ITALY



### Packaging

**EN** Multi-use submersible pump, ideal for powering undergravel filters and creating water movement. Fully rotational outlet. Aeration device with silencer and flow adjustment included. Silent motor protected against overheating. High output with low power consumption.

- 1) Rotating water outlet with adjustable deflector.
- 2) Fully sealed impeller chamber for internal or external use.
- 3) Intake tube adapter with prefilter screen.
- 4) Adjustable hook with cable guide.
- 5) Air filter with silencer and flow adjustment
- 6) Triple suction cup mount.
- 7) Grid support for optional foam cartridge.

**1) DE** Vielseitig verwendbare, untertauchbare Pumpe speziell für Bodenfilter geeignet. Komplett drehbarer Wasserauslass. Luftzufuhrsystem mit Geräuschdämpfer und Durchflussmengenregler. Geräuscharmer Motor gegen Überhitzung geschützt. Geringer Stromverbrauch bei maximaler Leistung.

- 1) Drehbarer Wasserauslass mit schwenkbarem Deflektor.
- 2) Wasserdichte Pumpenkammer für die Verwendung im oder außerhalb des Aquariums.
- 3) Ansaugstutzen für alle Ansaugrohre und -schläuche geeignet.
- 4) Einstellbarer Befestigungshalter mit Kabelführung.
- 5) Integriertes Belüftungssystem mit Geräuschdämpfer und Durchflussmengenregler.
- 6) Pumpenhalterung mit 3 Saugnäpfen.
- 7) Vorfiltergitter für optionalen Filterschwamm.

**ES** Bomba sumergible multusos para los filtros bajo arena y para crear movimiento del agua. Salida del agua provista de deflector orientable. Dispositivo de ventilación equiparado de silenciador y regulador de flujo. Motor silencioso y autoprotegido contra el sobrecalentamiento. Alto rendimiento y bajo consumo.

- 1) Salida del agua móvil con deflector orientable.
- 2) Cámara del rodete hermética para uso interno y externo.
- 3) Empalme escalonado con rejilla prefiltro para tubos de aspiración.
- 4) Brida de fijación ajustable con prensacable.
- 5) Sistema de aireación con silenciador y regulador de flujo.
- 6) Soporte bomba con tres ventosas.
- 7) Rejilla prefiltro para esponja filtrante (opcional).

Model	Item	Barcode
MP400	00.05.520	8 017003 074145
MP600	00.05.521	8 017003 074152
MP900	00.05.522	8 017003 074169
MP1200	00.05.523	8 017003 074176

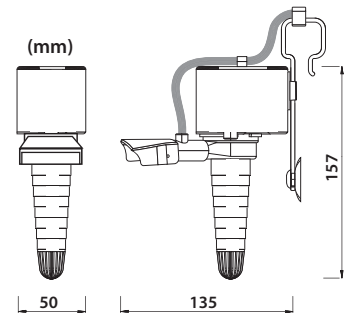
### Important product features



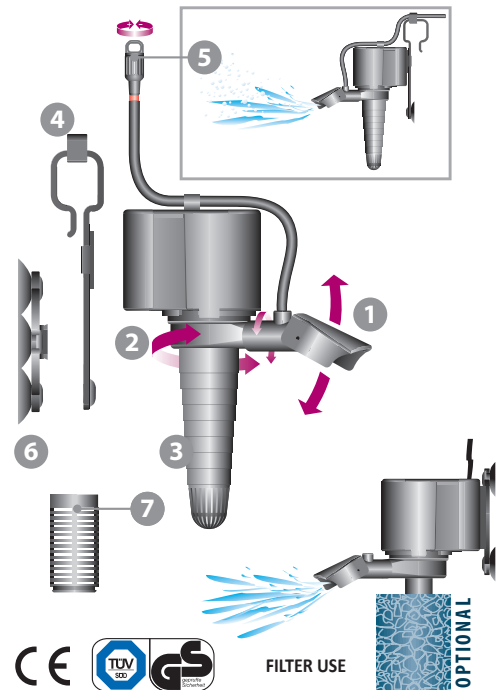
### Suitable for



### Dimensions (mm)



### Product details / Technical data



Mod.	Hz	V	W	Q	H max
MP 400	60	120	5	L/h 400	in 29 m 0,73
	50	220 240	4,5	L/h 400	m 0,61
MP 600	60	120	7,5	L/h 600	in 53 m 1,35
	50	220 240	5,5	L/h 680	m 0,80
MP 900	60	120	8,5	L/h 870	in 46 m 1,17
	50	220 240	12	L/h 920	m 1,25
MP 1200	60	120	20	L/h 1110	in 69 m 1,74
	50	220 240	14	L/h 1100	m 1,48

**FR** Pompe submersible à usage polyvalent, idéale pour faire fonctionner des filtres sous sable et générer le brassage de l'eau. Rejet orientable à 360°. Système d'aération pourvu d'un filtre à air avec silencieux et d'un régulateur de débit. Moteur silencieux protégé en cas de surchauffe. Faible consommation électrique pour un débit puissant.

- 1) Sortie de l'eau rotative avec déflecteur orientable.
- 2) Chambre de la turbine étanche pour utilisation soit à l'intérieur qu'à l'extérieur.
- 3) Adaptateur avec préfiltre pour tubes d'aspiration.
- 4) Support de fixation réglable avec chaumard.
- 5) Système d'aération avec silencieux et réglage de débit.
- 6) Support pompe avec trois ventouses.
- 7) Grille pré-filtre pour éponge de filtration (en option).

**NL** Veelzijdige dompelpomp voor filters onder het zand en voor waterbeweging. Draaibare waterafvoer voorzien van waterstroomrichter. Beluchtingsysteem, voorzien van geluiddemper en waterstroomregelaar. Geruisarme motor beveiligd tegen oververhitting. Hoge prestaties en laag energieverbruik.


- 1) Draaibare waterafvoer met waterstroomrichter.
- 2) Waterdichte waaierkamer voor binnen- en buitengebruik.
- 3) Meervoudige verbinding met voorfilterrooster voor zuigleidingen.
- 4) Regelbare bevestigingsbeugel met draadleider.
- 5) Beluchtingsysteem met geluiddemper en waterstroomregelaar.
- 6) Pumpsupport met drie zuignappen.
- 7) Voorfilterrooster voor filterspons (optional).

**IT** Pompa multiuso sommersibile per filtri sottosabbia e per creare movimento d'acqua. Uscita dell'acqua rotabile dotata di deflettore orientabile. Sistema di aerazione, provvisto di silenziatore e regolatore di flusso. Motore silenzioso ed autoprotetto da surriscaldamento.

- 1) Uscita dell'acqua rotabile con deflettore orientabile.
- 2) Camera della girante a tenuta stagna per uso interno ed esterno.
- 3) Raccordo scalare con griglia prefiltro per tubi di aspirazione.
- 4) Staffa di fissaggio regolabile con passacavo.
- 5) Sistema di aerazione con silenziatore e regolatore di flusso.
- 6) Supporto pompa a tre ventose.
- 7) Griglia pre-filtro per spugna filtrante (optional).

# NEWA Wave<sup>®</sup> 2



Model	Item	Barcode
NWA 1900adj	00.81.004	
NWA 3200	00.81.023	
NWA 5900	00.81.043	
NWA 7500	00.81.063	
NWA 10700	00.81.083	
NWA 13300	00.81.103	

the original  
MADE IN ITALY



*Amazing performances*

**EN** Circulation pump for aquariums. Useful to re-create natural currents in fresh water and marine aquariums. Compact size, adjustable direction of water flow. Self-cleaning and high efficiency impeller. High performance with minimum power consumption. Safe mounting thanks to a powerful magnetic holder with anti-vibration and anti-noise features. Reliable, extremely silent and easy to maintain.

- 1) Totally variable direction of water flow.
- 2) Magnetic holder with ball joint. Engineered for absorption of vibration and anti-noise.
- 3) Built-in power cord guide.
- 4) High efficiency impeller.
- 5) NWA 1.6 adj: flow adjuster.

**FR** Pompe de circulation pour aquariums. Elle crée les courants naturels d'eau douce et d'eau de mer. Dimensions réduites, débit orientable. Turbine autonettoyante et haute performance. Haute performance avec faible consommation. Fixation sûre grâce à un support magnétique puissant, avec système absorbant les vibrations et antibruit. Fiable, extrêmement silencieuse et facile d'entretien.

- 1) Courant complètement orientable.
- 2) Support magnétique avec noeud à bille. Système d'absorption des vibrations et antibruit.
- 3) Guide-câble incorporé
- 4) Turbine avec profil à haut rendement.
- 5) NWA 1.6 adj: débit réglable.

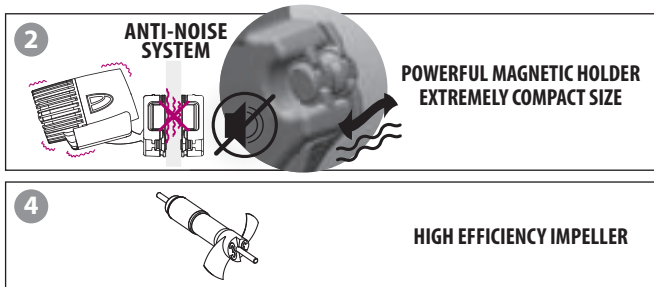
**DE** Zirkulationspumpe für Aquarien. Es schafft natürliche Süß- und Seewasserumgebungen. Kleine Abmessungen, frei drehbarer Wasserstrahl. Selbstreinigendes Hochleistungspumpenrad. Hohe Leistung mit minimalem Stromverbrauch. Sichere Montage durch einen starken Magnethalter mit Vibrations- und Geräuschdämmung. Zuverlässig, extrem leise und einfache Wartung.

- 1) Komplette frei drehbarer Wasserstrahl
- 2) Magnethalter mit Kugelgelenk. Engineered for absorption of vibration and anti-noise.
- 3) Eingebauter Kabelhalter.
- 4) Hochleistungs-pumpenrad.
- 5) NWA 1.6 adj: strömungsregler.



# High Flow Circulation

## Product details



701 702 703  
704 705 706

## Important product features



3  
YEARS  
WARRANTY

## Suitable for



## Dimensions

MODELS	A	Ø B
NWA1900 adj	90	40
NWA3200	108	49
NWA5900	120	57
NWA7500	120	57
NWA10900	125	60
NWA13300	125	60

## Technical data

MODELS	POWER	Q-MAX FLOW	MARINE	FRESH WATER	MAX GLASS THICKNESS
NWA 1900 adj	2,6 W	800-1900 l/h	30-100 l	45-200 l	8 mm
NWA 3200	2,8 W	3200 l/h	90-180 l	150-350 l	15 mm
NWA 5900	5,2 W	5900 l/h	160-350 l	250-600 l	15 mm
NWA 7500	6,2 W	7500 l/h	320-450 l	450-750 l	15 mm
NWA 10700	6,8 W	10700 l/h	410-600 l	600-1100 l	15 mm
NWA 13300	11,4 W	13300 l/h	580-800 l	850-1400 l	15 mm

(\*) The suggested dimensions are only a guide, and not obligatory.

## Packaging



**NL** Circulatiepomp voor aquaria.  
Herschepet natuurlijk zoetwater en zeestromingen.  
Kleine afmetingen, Regelbare waterstroming.  
Ze er efficiënte zelfreinigende waaier.  
Grote prestaties met een minimum aan stroomverbruik.  
En veilige bevestiging dankzij een krachtige magnetische ondersteuning met trillingabsorberend en geluiddempend systeem. Betrouwbaar, geruisloos en eenvoudig in onderhoud.

- 1) Volledig regelbare waterstroming.
- 2) Magnetische ondersteuning met kogelkoppeling. Trillingabsorberend en geluiddempend systeem.
- 3) Ingebouwde kabelgoot.
- 4) Waaier met zeer efficiënt profiel.
- 5) NWA 1.6 adj: stromingsregelaar.

**ES** Bomba de circulación para acuarios.  
Recrea el agua dulce natural y las corrientes marinas.  
De pequeñas dimensiones, caudal de agua regulable.  
Rodete autolimpiante de alta eficiencia.  
Altas prestaciones con un mínimo consumo energético.  
Fijación segura gracias a un soporte magnético potente con sistema de absorción de vibraciones y contra ruidos.  
Segura, extremadamente silenciosa y de fácil mantenimiento.

- 1) Caudal de agua totalmente direccionable.
- 2) Soporte magnético con articulación de bola. Sistema de absorción de vibraciones y contra ruidos.
- 3) Cable guía incorporado.
- 4) Rodete con perfil de alta eficiencia.
- 5) NWA 1.6 adj: regulador del caudal.

## Accessories

### NEWA Control®

> page 94  
Control system  
for NEWA Wave circulation  
and motion pumps.



**IT** Pompa di circolazione per acquari.  
Totalmente direzionabile, ricrea le naturali correnti marine e d'acqua dolce. Dimensioni ridotte.  
Girante autopulente ad alta efficienza.  
Alte prestazioni con minimo consumo energetico.  
Fissaggio sicuro grazie ad un potente supporto magnetico, con sistema assorbi-vibrazioni e anti-rumore.  
Affidabile, estremamente silenziosa e di facile manutenzione.

- 1) Flusso totalmente direzionabile
- 2) Supporto magnetico con snodo a sfera. Sistema assorbi-vibrazioni e anti-rumore.
- 3) Passa-cavo incorporato.
- 4) Girante con profilo ad alta efficienza.
- 5) NWA 1.6 adj: flusso regolabile.



# Aquarium filters

*external filters*

**NEWA Kanist**  
external filter

*internal filters*

**NEWA Cobra**<sup>®</sup>  
internal filter

**NEWA Duetto**<sup>®</sup>  
internal filter

**NEWA Micro**<sup>®</sup>  
internal filter

**NEWA Motion**<sup>®</sup>  
internal filter

**NEWA Mirafilter**

*UV sterilizer*

**NEWA Mirror**<sup>®</sup>  
uvc


**NEWA Mirror**<sup>®</sup>  
uvc hang on



**NEW**

## NEWA Kanist external filter



Model	Item	Barcode
NKF250	00.88.001	 8 017003 090503
NKF350	00.88.002	 8 017003 090510
NKF450	00.88.003	 8 017003 090527
NKF 700	00.88.004	 8 017003 090534

### Packaging



**EN** NEWA Kanist pressurized canister filter ensures healthy aqueous environment due to the powerful and efficient filtration system with various options, provided for achievement of maximum result of mechanical, chemical and biological filtration. Once activated, a high-capacity pump starts to supply water into NEWA Kanist filter, where a great number of filtering materials treat any visible and invisible contaminating agents due to 6 stages of filtration. The filter is admirably easy and cost-efficient to use and service.

Thanks to various technical innovations implemented, NEWA Kanist filter ensures extraordinarily strong protection from water leakage and simultaneously operates practically silent. It is recommended to use filter in combination with a wide range of NEWA AQUA products. High quality and peculiar properties of every filtering material allow customizing the filtering process by NEWA Kanist external filter to efficiently solve any filtering problem, maintaining excellent water quality in your aquarium.

**FR** Le filtre externe sous pression NEWA Kanist assure le maintien d'un environnement aquatique sain, grâce à un système de filtration puissant et efficace, avec une variété de possibilités, spécialement conçues pour la garantie d'un résultat maximum au plan de la filtration mécanique, chimique et biologique. Dès la mise en marche, la pompe puissante commence à pomper l'eau dans le filtre NEWA Kanist, où la masse considérable des matériaux filtrants traitent tous les contaminants visibles et invisibles, grâce à 6 stades de filtration. Extraordinairement simple et pratique à utiliser et à entretenir. En raison de diverses innovations techniques, le filtre NEWA Kanist assure la protection extrêmement fiable contre la fuite d'eau, tout en offrant un fonctionnement pratiquement silencieux. On conseille d'utiliser avec les produits de la grande gamme NEWA AQUA. Une haute qualité et les caractéristiques propres à chacun de ces matériaux de filtration, permettent d'individualiser le procès de la filtration par le filtre extérieur NEWA Kanist, pour des solutions efficaces de n'importe quel problème de filtration, en gardant parfaitement la qualité de l'eau dans votre aquarium.

**DE** Mit dem druckfesten Kanisterfilter NEWA Kanist ist das Aquariumwasser immer sauber und gesund. Dieses hochwirksame Filtersystem verfügt über eigens für es entworfene Vorrichtungen, die im Bereich der mechanischen, chemischen und biologischen Filterung für wahrhaftige Höchstleistungen sorgen. Nach der Inbetriebsetzung fördert eine leistungsstarke Pumpe das Wasser in den NEWA Kanist-Filter, wo eine mächtige Filtermasse jede sichtbare und unsichtbare Unreinheit in 6 Filterstufen zurückhält. Unvergleichlich was Benutzerfreundlichkeit und Wartungseinfachheit angeht. Dank zahlreicher technischer Besonderheiten gewährleistet der NEWA Kanist eine unvergleichliche Wasserdichtigkeit und zugleich einen extrem geräuscharmen Betrieb. Der Filter wird am besten in Kombination mit Produkten der breiten NEWA AQUA-Palette verwendet. Die hohe Qualität und die besonderen Eigenschaften der Filtermaterialien ermöglichen eine individuelle Gestaltung der vom Außenfilter NEWA Kanist vorgenommenen Filterung. Auf diese Weise kann jedes spezifische Filterproblem gelöst und die Wasserqualität Ihres Aquariums optimal erhalten werden.

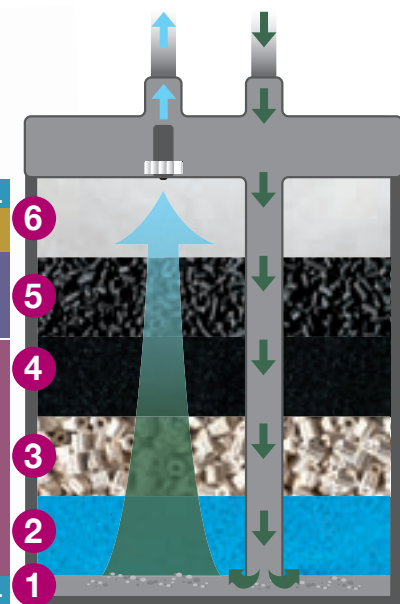
Product details



Important product features



Suitable for



**UP TO 6 STAGE FILTRATION**  
mechanical, biological & chemical action



**NL** Het NEWA Kanist drukbekerachtige cilindrische filter voorziet in een gezonde aqua-omgeving door een krachtig en efficiënt filtratiesysteem. Dit filtratiesysteem heeft meerdere opties om een maximaal resultaat in mechanische, chemische en biologische filtratie te realiseren. Eenmaal geactiveerd, start een hoogcapacitaire pomp met het leveren van waterstroming door het NEWA kanist filter. In dit NEWA kanist filter bevinden zich een groot aantal filtermaterialen welke iedere zichtbare- en onzichtbare vervuulende stoffen uit het water filteren. Dit gebeurt door middel van 6 trappen van filtering. Het filter is bewonderenswaardig makkelijk en kostenefficiënt te gebruiken en te onderhouden. Vanwege diverse geïmplementeerde technische innovaties verzekert het NEWA Kanist filter uitzonderlijk sterke bescherming tegen waterlekkage en gelijktijdig een lage geluidsvorming tijdens de werking. Het is aanbevolen om het NEWA Kanist filter te gebruiken in combinatie met de veelzijdig beschikbare diverse NEWA AQUA producten. Een hoge kwaliteit en de bijzondere eigenschappen van ieder filtermateriaal bieden de mogelijkheid het filterproces te individualiseren. Het NEWA Kanist extern filter kan efficiënt iedere filtereis oplossen, waarbij een hoge waterkwaliteit in uw aquarium behouden wordt.

**ES** El filtro de cartucho presurizado NEWA Kanist garantiza el mantenimiento de un ambiente acuático sano, gracias a un sistema de filtración eficaz y potente, con una variedad de posibilidades, especialmente diseñadas para proporcionar el resultado máximo de filtración mecánica, química y biológica. Una vez activado, una bomba potente transporta el agua al filtro NEWA Kanist, donde la imponente masa de material filtrante se encarga de todos los contaminantes visibles e invisibles a través de 6 etapas de filtración. Muy sencillo y práctico de usar y mantener. Debido a diversas innovaciones técnicas, el filtro NEWA Kanist garantiza una protección segura contra fugas del agua, proporcionando un funcionamiento prácticamente silencioso. Se recomienda el uso del filtro en combinación con una amplia gama de productos NEWA AQUA. Alta calidad y características propias de cada uno de estos materiales filtrantes permiten individualizar la filtración con el filtro externo NEWA Kanist para la solución efectiva de cualquier problema de filtración manteniendo perfectamente la calidad del agua en su acuario.

**IT** Il filtro a canestro pressurizzato NEWA Kanist garantisce il mantenimento di un ambiente acquatico sano, grazie ad un efficace e potente sistema di filtraggio, ricco di supporti espressamente creati per assicurare il massimo in termini di filtrazione meccanica, chimica e biologica. Una volta attivato, la potente pompa convoglia l'acqua nel filtro NEWA Kanist, dove l'imponente massa filtrante trattiene ogni impurità visibile ed invisibile grazie a ben 6 stadi di filtrazione. Ineguagliabile per facilità d'uso e praticità nella manutenzione. Grazie a numerosi accorgimenti tecnici, il filtro NEWA Kanist garantisce impareggiabili doti di sicurezza da perdite d'acqua assicurando, al contempo, un funzionamento estremamente silenzioso. Si raccomanda l'uso combinato con i prodotti della vasta gamma NEWA AQUA. L'alta qualità e le peculiarità intrinseche in ognuno di questi materiali filtranti, permettono di personalizzare la filtrazione del filtro esterno NEWA Kanist per risolvere efficacemente ogni problema di filtrazione, preservando ottimamente la qualità dell'acqua del vostro acquario.

## Product Details

### NKF250



### NKF350



### NKF450



### NKF700



### 13 ACCESSORIES INCLUDED (all models)



We recommend:

## NEWAqua® media filter

Carbo Active Pellets  
> page 66







Microceramic  
> page 64





## Technical data

MODELS	W 230V 50Hz	FILTER DIMENSIONS		FILTERING VOLUME	BASKETS n°	SPONGES n°	BIOLOGIC VOLUME	FILTER Q 	PUMP Q 	H 	FOR AQUARIUMS 
		Ø	H								
NKF250	19 W	20 cm	35 cm	6 L	2	3	2,78 L	450 L/h	550 L/h	150 cm	60 - 250 L
NKF350	22 W	20 cm	39 cm	7 L	3	4	4,17 L	600 L/h	750 L/h	160 cm	180 - 350 L
NKF450	36 W	25 cm	41 cm	10,5 L	3	4	7,10 L	800 L/h	1000 L/h	200 cm	310 - 450 L
NKF700	39 W	25 cm	48 cm	14 L	4	5	9,40 L	1000 L/h	1300 L/h	220 cm	420 - 700 L

**EN** Filtering volume (total canister volume) and power (max. filter capacity) are the main factors for the right choice of the external filter. For marine and overpopulated aquariums, use the filter model following the indicated one. *Note\*:* The power is calculated for the filters fully equipped with filtering materials, when using a set of inlet and outlet flexible tubes of the same length. Reference water height for power calculation is 150 cm.

- 1) Shutoff valve with taps INLET-OUTLET
- 2) Filter start-over hold-down device
- 3) Rotor unit
- 4) Basket protection grid
- 5) Baskets for filtering materials
- 6) Fiber for mechanical filtering
- 7) Activated carbon with chemical filtration with high adsorption capacity
- 8) Fine-porous sponge
- 9) Porous rings for biological filtration
- 10) Coarse-pored sponge
- 11) Opening/closing levels
- 12) Filter case
- 13) Included fittings

**NL** Het filtervolume (totale container volume) en het vermogen (maximale filtercapaciteit) zijn de twee belangrijkste factoren die van invloed zijn om een juiste Extern filter te kiezen. Kies voor zee- en overbevolkte aquaria het juiste daarvoor aangegeven filter model. *Het in de tabel beschreven filtervermogen is berekend voor filters welke volledig voorzien zijn van filtermateriaal, en wanneer men een set flexibele leidingen (Inlaat & Uitlaatleidingen) van dezelfde diameter en lengte gebruikt. De voor de vermogensberekening gebruikte waterhoogte is 150cm.*

- 1) Afsluitklep met twee kraantjes INLAAT-UITLAAT
- 2) Vulstart-preventie apparaat
- 3) Rotor
- 4) Beschermende rasterbehuizing
- 5) Behuizing voor filtermaterialen
- 6) Vezelstof voor mechanische filtering
- 7) Actief carbon met chemische filtering en tevens een grote absorptiecapaciteit
- 8) Lichtporeuze spons
- 9) Poreuze ring voor biologische filtratie
- 10) Grofporige spons
- 11) Clips ten behoeve van openen en sluiten
- 12) Filterhuis
- 13) Koppelingen

**FR** Le volume de filtration (Volume total du jerrican) et la capacité (Capacité maximale du filtre) sont les paramètres principaux pour choisir correctement le modèle. Pour les aquariums maritimes et surpeuplés, choisir le modèle de filtre dans le tableau ci-dessus. *Remarque\*:* Les capacités sont calculées pour les filtres entièrement complétés par les matériaux filtrants, à l'utilisation de l'assortiment des tubes flexibles d'entrée et de sortie de même longueur. La hauteur de référence de la montée de l'eau pour le calcul de la capacité fait 150 cm.

- 1) Valve d'arrêt avec les robinets IN-OUT
- 2) Installation à pression pour la mise en marche du filtre
- 3) Bloc moteur
- 4) Filet de protection des corbeilles
- 5) Corbeilles pour les matériaux filtrants
- 6) Fibre pour la filtration mécanique
- 7) Charbon actif avec une grande capacité d'adsorption
- 8) Éponge finement poreuse
- 9) Anneaux poreux pour la filtration biologique
- 10) Éponge macroporeuse
- 11) Leviers d'ouverture/fermeture
- 12) Corps du filtre
- 13) Les parties d'accouplement

**ES** Volumen de filtración (Volumen total de cartucho) y consumo (max. consumo de filtro) son los principales indicadores de la correcta elección del modelo. Para los acuarios marinos superpoblados elija el modelo de filtro siguiente al indicado. *Nota\*:* los consumos han sido calculados para los filtros, totalmente equipados con materiales filtrantes, con el uso del conjunto de tubos flexibles de entrada y salida de la misma longitud. La altura de referencia del agua para los cálculos del consumo es de 150cm.

- 1) Válvula de retención con vías ENTRADA-SALIDA
- 2) Dispositivo de presión para activar el filtro
- 3) Bloque del motor
- 4) Malla de protección de cestas
- 5) Cestas para los materiales filtrantes
- 6) Fibra para la filtración mecánica
- 7) Carbón activado de alta capacidad de adsorción para la filtración química
- 8) Esponja de microporosidad
- 9) Anillos porosos para la filtración biológica
- 10) Esponja de macroporosidad
- 11) Palancas de apertura / cierre
- 12) Cuerpo de filtro
- 13) Guarniciones

**DE** Das Filtervolumen (Gesamt volumen des Kanisterfilters) und die Wasserdurchflussmenge (Max. Wasserdurchflussmenge des Filters) sind die wichtigsten Aspekte, die es bei der Wahl des richtigen Außenfilters zu berücksichtigen gilt. Für Meerwasseraquarien oder stark besetzte Aquarien wählen Sie am besten den nächstgrößeren Filter aus. *N.B.\*:* Die Wasserdurchflussmenge und die Förderleistung wurden an vollständig mit Filtermaterialien befüllten Filtern und unter Verwendung der zum Packungsumfang gehörenden, gleich langen Druck- und Ansaugschläuche gemessen. Die Bezugshöhe für die Messung der Wasserdurchflussmenge und der Förderleistung beträgt 150 cm.





- 1) Absperrventil mit IN-OUT-Hähnen
- 2) Druckvorrichtung zur Auslösung des Filtervorgangs
- 3) Motorkopf
- 4) Gitterdeckel für die Filterkörbe
- 5) Körbe für die Filtermaterialien
- 6) Walle für die mechanische Filterung
- 7) Extrem adsorptionsfähige Aktivkohle für die chemische Filterung
- 8) Feinporiger Filterschwamm
- 9) Poröse Keramikelemente für die biologische Filterung
- 10) Grobporiger Filterschwamm
- 11) Hebel zum Öffnen und Schließen des Filtergehäuses
- 12) Filtergehäuse
- 13) Anschlussstücke

**IT** Il volume di filtraggio (Volume tot. canestro) e la portata (Portata max. filtro) sono i principali elementi er scegliere correttamente il filtro esterno. Per acquari marini o sovrappopolati, scegliere il filtro successivo a quello indicato. *Nota\*:* le portate sono state misurate con i filtri completamente accessoriati dei materiali filtranti ed utilizzando tubi flessibili di mandata e aspirazione in dotazione della stessa lunghezza. L'altezza di riferimento per la determinazione delle portate è di 150cm.

- 1) Valvola d'arresto con rubinetti IN-OUT
- 2) Dispositivo a pressione per innescare filtro
- 3) Testata motore
- 4) Griglia copri cestelli
- 5) Cestelli per materiali filtranti
- 6) Lana per filtrazione meccanica
- 7) Carbone attivo ad alta capacità adsorbente per filtrazione chimica
- 8) Spugna a porosità fine
- 9) Cannolicchi porosi per filtrazione biologica
- 10) Spugna a porosità grossa
- 11) Leve di apertura / chiusura
- 12) Corpo del filtro
- 13) Raccorderia inclusa

# NEWA Cobra® internal filter



Model	Item	Barcode
CF MINI	00.39.105	
CF 75	00.39.106	
CF 130	00.39.107	
CF 175	00.39.108	



the original  
MADE IN ITALY

## Packaging



**EN** Multi-function internal filter with water surface. Four stage filtration. Adjustable flow. Fully rotatable telescopic water outlet. Protected motor will not overheat. Built-in aeration device with silencer and flow adjustment included. High output with low power consumption.

- 1) Fully rotational telescopic water outlet.
- 2) Flow adjuster with indicator.
- 3) NEWA Aqua Diamante filtering cartridge.
- 4) Biological filter.
- 5) Mechanical filter sponge
- 6) Silent rotor.
- 7) Floating skimmer and surface cleaner.
- 8) Built-in aeration feature.

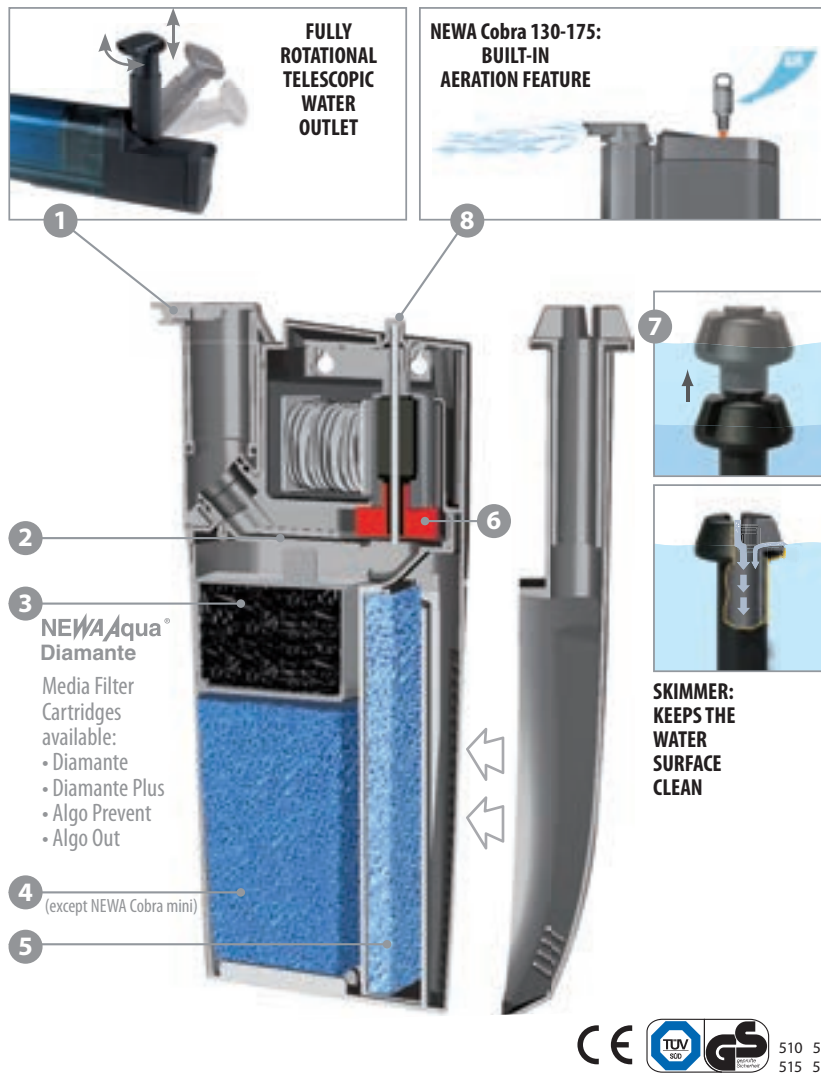
**FR** Filtre interieur multi-fonction avec un skimmer de surface. Quadruple processus de filtration. Débit réglable. Sortie d'eau télescopique et pivotante. Moteur autoprotégé en cas de surchauffe. Système d'aération incorporé pourvu d'un filtre à air avec silencieux et d'un régulateur de débit. Faible consommation électrique pour un débit puissant.

- 1) Sortie d'eau télescopique et pivotante.
- 2) Dispositif de réglage du débit d'eau avec indicateur.
- 3) Carthouche de filtration NEWA Aqua Diamante.
- 4) Filtre biologique.
- 5) Filtre mécanique.
- 6) Rotor silencieux.
- 7) Skimmer flottant et nettoyeur de surface.
- 8) Système d'aération incorporé.

**DE** Multifunktions-Innenfilter mit Oberflächenabsauger. Mit vierfacher Filterung, a usziehbarem und komplett schwenkbarem Wasserauslauf. Motor gegen Überhitzung geschützt, geräuscharmer Motor, einfache Handhabung. Komplett mit Zubehör. Belüftungsvorrichtung mit Geräuschdämpfer und Wassermengenregler. Geringer Stromverbrauch bei maximaler Leistung.

- 1) Ausziehbarer, komplett schwenkbarer Wasserauslauf
- 2) Durchflussmengenregler und –anzeige
- 3) Filtereinsatz "NEWA Aqua Diamante"
- 4) Biologische Filterung
- 5) Mechanische Vorfilterung
- 6) Geräuscharmes Pumpenrad
- 7) Selbstregulierender Oberflächenabsauger
- 8) Belüftungsvorrichtung

## Important product features



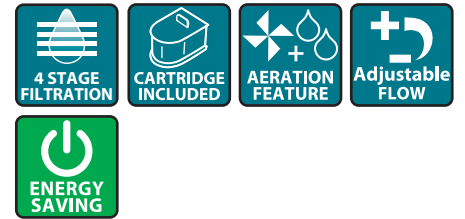
**NL** Veelzijdig intern filter met oppervlakte reiniger. Vier filterwerking. Regelbare opbrengst. Uitschuifbare en volledig draaibare waterafvoer. Ingebouwd belichtingsonderdeel. Grote prestaties met een minimum aan stroomverbruik. Zelfbeveiligende motor tegen oververhitting.

- 1) Uitschuifbare en volledig draaibare waterafvoer.
- 2) Debietregelaar en -meter.
- 3) Filterpatroon "NEWA Aqua Diamante".
- 4) Biologische Filter.
- 5) Mechanische Filter.
- 6) Geruisarme rotor.
- 7) Drijvende skimmer voor oppervlaktereiniging.
- 8) Ingebouwd belichtingsonderdeel.

**ES** Filtro interno multifunción con limpiador de superficie. Cuadruple acción filtrante. Caudal ajustable. Salida de agua telescópica y giratoria. Motor autoprotectado contra sobrecalentamientos. Dispositivo de ventilación equipado de silenciador y regulador de flujo. Alto rendimiento y bajo consumo.

- 1) Salida de agua telescópica y giratoria.
- 2) Regulador e indicador de caudal.
- 3) Cartucho filtrante "NEWA Aqua Diamante".
- 4) Filtro biológico.
- 5) Filtro mecánico.
- 6) Rotor anti-ruido.
- 7) Filtro interno multifunción con limpiador de superficie.
- 8) Sistema de aireación predefinido.

## Important product features



## Suitable for



## Technical data

Mod.	CF MINI	CF75	CF130	CF175
W 60Hz-120V	2,6	3	6	7
W 50Hz-220-240V	2,6	3	5,1	6
Q min-max (L/h)	80-190	100-250	270-540	300-590
For aquariums (L)	10-35	25-75	60-130	80-175
Dimensions (mm)	60x32x h 140	60x32x h 185	90x40x h 202	90x40x h 245

## See also:

## NEWA Aqua® media filter cartridges



## > page 70

New, complete range of disposable filtering cartridges, allowing you to choose the best chemical filtration system for the conditions of your own aquarium tank.

**IT** Filtro interno multifunzionale con pulitore di superficie. Quadruple azione filtrante. Portata regolabile. Uscita dell'acqua telescopica e totalmente rotabile. Motore silenzioso autoprotetto da surriscaldamento. Sistema di aerazione incorporato, provvisto di silenziatore e regolatore di flusso. Alte prestazioni e basso consumo energetico.

- 1) Uscita dell'acqua telescopica e totalmente rotabile.
- 2) Regolatore e indicatore di portata.
- 3) Cartuccia filtrante NEWA Aqua Diamante.
- 4) Filtro biologico.
- 5) Filtro meccanico.
- 6) Rotore anti-rumore.
- 7) Skimmer flottante pulitore di superficie.
- 8) Sistema di aerazione incorporato.



# NEWA Duetto® internal filter

3 stage  
filtration media



Model	Item	Barcode
DJ50	00.08.105	8 017003 074206
DJ100	00.08.106	8 017003 074213
DJ150	00.08.107	8 017003 074220



the original  
MADE IN ITALY

## Packaging



**EN** Multi-function internal filter.  
Three stage filtration. Adjustable flow.  
Aeration feature. Protected motor will not overheat.  
Silent, easy to use, and complete with accessories.

- 1) Fully rotational outlet.
- 2) Mechanical filter.
- 3) Biological filter.
- 4) NEWA Aqua Diamante filtering cartridge.
- 5) Flow adjuster with indicato.
- 6) Silent rotor.
- 7) Built-in aeration feature.
- 8) It can be connected to both rigid and flexible tubes.

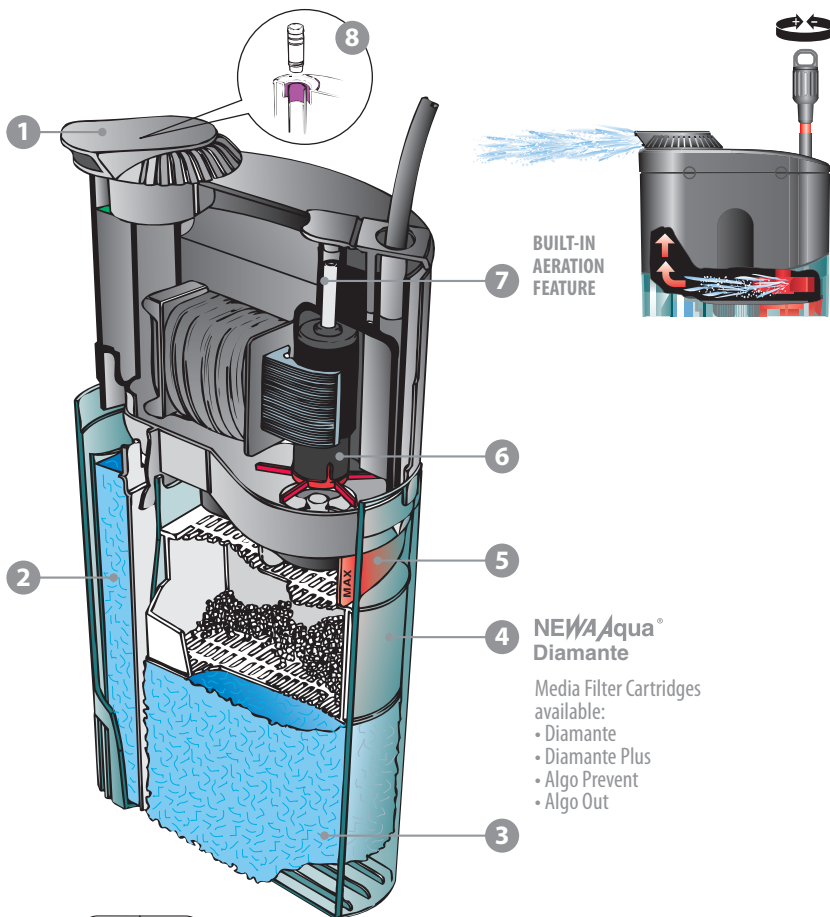
**FR** Filtre interne multi-fonction.  
Triple processus de filtration.  
Débit réglable. Système d'aération incorporé.  
Moteur autoprotégé en cas de surchauffe.  
Silencieux, facile à utiliser et livré avec ses accessoires.

- 1) Sortie d'eau pivotante.
- 2) Filtre mécanique.
- 3) Filtre biologique.
- 4) Cartridge de filtration NEWA Aqua Diamante.
- 5) Dispositif de réglage du débit d'eau avec indicateur.
- 6) Rotor silencieux
- 7) Système d'aération incorporé.
- 8) Possibilité de s'adapter au tuyau.

**DE** Multifunktions-Innenfilter.  
Mit dreifacher Filterung, einstellbarer Leistung und Belüftungsvorrichtung. Motor gegen Überhitzung geschützt. Geräuscharmer Betrieb. Einfache Handhabung, inklusive Zubehör.

- 1) Ausziehbarer, komplett schwenkbarer Wasserauslauf.
- 2) Mechanische Vorfilterun.
- 3) Biologische Filterung.
- 4) Filtereinsatz "NEWA Aqua Diamante".
- 5) Leistungsregulierung mit Anzeige.
- 6) Geräuscharmes Pumpenrad.
- 7) Belüftungsvorrichtung.
- 8) Anschlussmöglichkeit für Düsenrohre.

## Product details



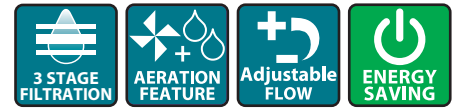
**NL** Multifunctioneel intern filter.  
Drie filtereerwerking. Regelbare opbrengst.  
Ingebouwde ventilatie. Zelfbeveiligende motor  
tegen oververhitting. Geruisloos, veelzijdig en  
compleet met accessoires.

- 1) Uitschuifbare en volledig draaibare waterafvoer.
- 2) Mechanischer Filter.
- 3) Biologische Filter.
- 4) Filterpatroon "NEWA Aqua Diamante".
- 5) Debieregelaar en -meter.
- 6) Geruisarme rotor.
- 7) Ingebouwd beluchtingsonderdeel.
- 8) Mogelijkheid van verbinding voor slangen.

**ES** Filtro interno multifuncional.  
Tripla acción filtrante. Caudal ajustable.  
Aireación incorporada.  
Motor autoprotectido contra sobrecalentamientos.  
Silencioso, versátil y completo con accesorios.

- 1) Salida de agua giratoria.
- 2) Filtro mecánico.
- 3) Filtro biológico.
- 4) Cartucho filtrante NEWA Aqua Diamante.
- 5) Regulador e indicador de caudal.
- 6) Rotor anti-ruído.
- 7) Sistema de aireación predefinido.
- 8) Posibilidad de empalme para tubos.

## Important product features



## Suitable for



## Technical data

Mod.	DJ50	DJ100	DJ150
W 60Hz - 120V	4	6	5
W 50Hz - 220-240V	4	5	6
Q min-max (L/h)	80-250	140-350	200-500
For aquariums (L)	50	80	120
Dimensions (mm)	80x40x h 140	80x40x h 190	80x40x h 230

## See also:

## NEWA Aqua<sup>®</sup> media filter cartridges



### > page 70

New, complete range of disposable filtering cartridges,  
allowing you to choose the best chemical filtration system  
for the conditions of your own aquarium tank.

**IT** Filtro interno multifunzionale.  
Tripla azione filtrante. Portata regolabile.  
Aerazione incorporata. Motore autoprotetto  
da surriscaldamento. Silenzioso,  
versatile e completo di accessori.

- 1) Uscita dell'acqua totalmente rotabile.
- 2) Filtro meccanico.
- 3) Filtro biologico.
- 4) Cartuccia filtrante NEWA Aqua Diamante.
- 5) Regolatore e indicatore di portata.
- 6) Rotore anti-rumore.
- 7) Sistema di aerazione incorporato.
- 8) Possibilità di raccordo per tubi.

# NEWA Micro<sup>®</sup> internal filter



*2 stage  
filtration media*

Model	Item	Barcode
MCF40	00.24.055	 8 017003 074008
MCF70	00.24.056	 8 017003 074015

the original  
MADE IN ITALY 



Packaging



**EN** Multi-function internal filter.  
Double filtering action. Replaceable filtering cartridges.  
Water output can be rotated through 360°.  
It can be connected to any rigid or flexible hose.  
Works well in any position. Adjustable flow.  
Aeration feature. Protected motor will not overheat.  
Miniaturized, silent, easy to use, and complete with accessories.

- 1) Fully rotatable water outlet.
- 2) Elbow: it can be placed freely.
- 3) Tube adapter.
- 4) Disposable filtering cartridge
- 5) Biological filter.
- 6) Flow adjuster.
- 7) Built-in aeration feature.

**FR** Filtre interne multi-fonction.  
Double processus de filtration. Cartouches de filtration remplaçables. Débit réglable. Rejet d'eau rotatif sur 360°.  
Peut-être raccordé à tout tuyau rigide ou souple.  
Fonctionne correctement dans toute position, même horizontale. Système d'aération incorporé.  
Moteur autoprotégé en cas de surchauffe. Miniaturisée, silencieux, facile à utiliser et livré avec ses accessoires.

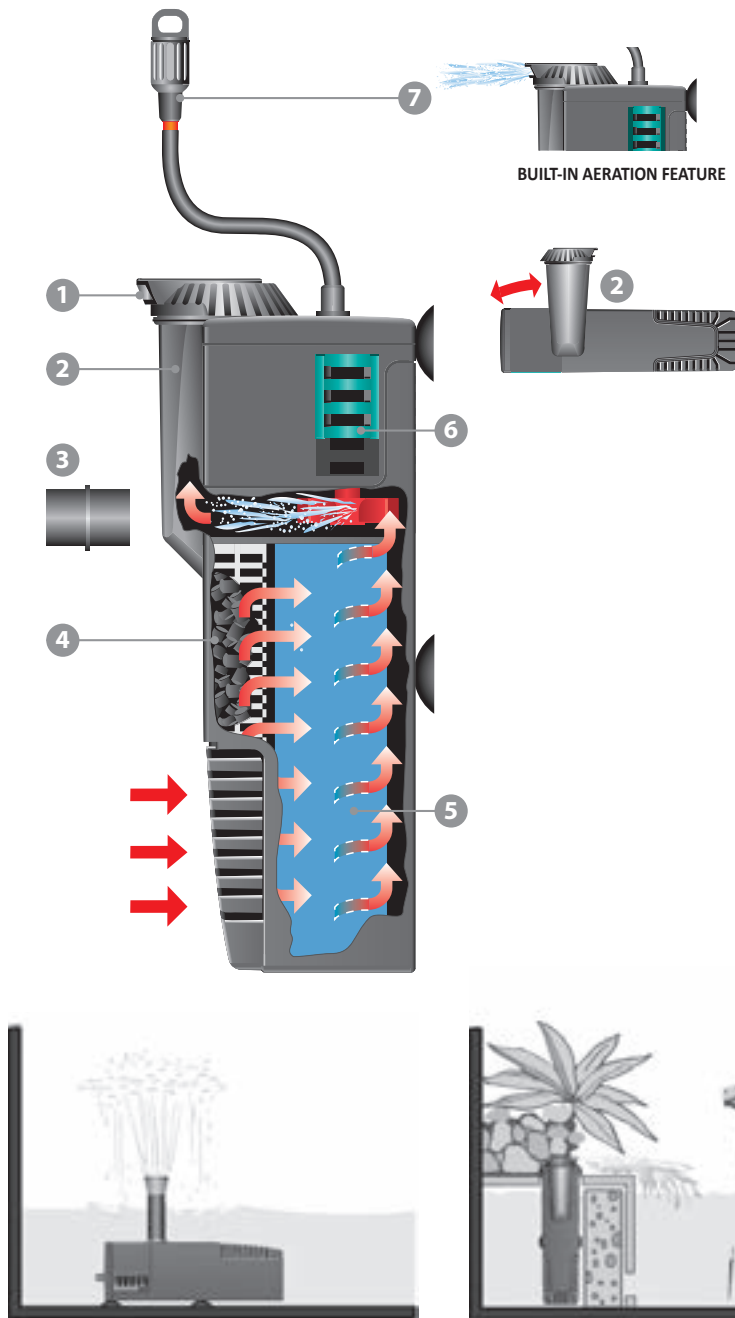
- 1) Sortie d'eau pivotante.
- 2) Coude: il peut être placé librement.
- 3) Raccord tuyau plastique.
- 4) Cartouche de filtration interchangeable.
- 5) Filtre biologique.
- 6) Dispositif de réglage du débit d'eau.
- 7) Système d'aération incorporé.

**DE** Multifunktions-Innenfilter mit zweifacher Filterung und auswechselbaren Filtereinsätzen.  
360° drehbarer Wasserauslass auch mit unterschiedlichen Auslassrohren und Schläuchen verbindbar.  
Perfekte Leistung in jeder Position. Einstellbare Durchflussmenge, Belüftungs- und Geräuschregler. Motor gegen Überhitzung geschützt. Geräuscharm, einfache Handhabung, Zubehör inklusive.

- 1) Komplett schwenkbarer Wasserauslauf.
- 2) Frei positionierbarer Wasserauslaufstutzen.
- 3) Anschlussmöglichkeit für Plastikschläuche
- 4) Austauschbare Filterkartusche.
- 5) Biologische Filterung.
- 6) Durchflussmengenregler.
- 7) Belüftungsvorrichtung.



## Product details



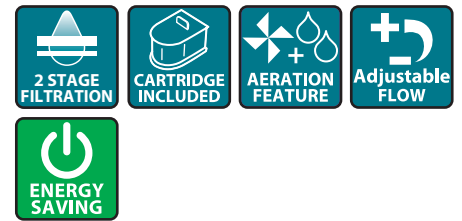
**NL** Multifunctioneel binnenfilter. Dubbele filterwerking. Verwisselbare filter elementen. Wateruitstroom kan 360° roteren. Past op iedere buis of slang. Werkt in iedere positie, zelfs horizontaal. Regelbare stroming. Ingebouwde ventilatie. Zelfbeveiligende motor tegen oververhitting. In miniatuur uitvoering. Geruisloos, veelzijdig en compleet met accessoires. Gedetailleerde instructies in de verpakking.

- 1) Volledig draaibare waterafvoer.
- 2) Naar wens te plaatsen kniestuk.
- 3) Mogelijkheid van verbinding voor slangen.
- 4) Verwisselbare filterpatroon.
- 5) Biologische Filter.
- 6) Debieregelaar.
- 7) Ingebouwd beluchtingsonderdeel.

**ES** Filtro interno multifuncional. Doble acción filtrante. Cartuchos filtrantes reemplazables. La salida de agua puede rotar 360°. Esta puede conectarse a cualquier tubo flexible. Trabaja correctamente en cualquier posición, incluso horizontalmente. Caudal ajustable. Aireación incorporada. Motor autoprotectido contra sobrecalentamientos. Miniaturizada, silencioso, versátil y completo con accesorios.

- 1) Salida de agua giratoria.
- 2) Empalme acodado, se puede posicionar libremente.
- 3) Posibilidad de empalme para tubos.
- 4) Cartucho de filtración intercambiable.
- 5) Filtro biológico.
- 6) Regulador de caudal.
- 7) Sistema de aireación predefinido.

## Important product features



## Suitable for



## Technical data

Mod.	MCF40	MCF70
<b>60Hz - 120V</b>		
W	6	6
Q min-max (L/h)	10-150	30-260
<b>50Hz - 220-240V</b>		
W	6	6
Q min-max (L/h)	20-200	30-250
For aquariums max (L)	40	70
Dimensions (mm)	35x55x h 150	35x55x h 150



**IT** Filtro interno multifunzionale. Doppia azione filtrante. Cartucce filtranti sostituibili. Uscita dell'acqua ruotabile a 360°. Raccordabile a tubi rigidi o flessibili di qualsiasi tipo. Funziona correttamente in tutte le posizioni, anche orizzontale. Portata regolabile. Sistema di aerazione incorporato. Motore auto-protetto da surriscaldamento. Miniaturizzato, silenzioso, versatile. Completo di accessori.

- 1) Uscita dell'acqua totalmente rotabile.
- 2) Raccordo a gomito posizionabile liberamente.
- 3) Possibilità di raccordo per tubi.
- 4) Cartuccia filtrante intercambiabile.
- 5) Filtro biologico.
- 6) Regolatore di portata.
- 7) Sistema di aerazione incorporato.

**NEW**

# NEWA Motion® internal filter

Model	Item	Barcode
NWM300	00.38.070	8 017003 074459



ENGINEERED &  
DESIGNED in  
**ITALY**



*It works  
even in few cm  
of water*



*Mechanical + Chemical  
disposable filtration cartridge*



Packaging

**EN** Compact internal filter with disposable filter cartridges. It ensures effective filtering thanks to a mechanical filter incorporated in the pump, to a chemical filter cartridge with high-absorbent carbon flakes and to a biological filter designed to provide a large surface and maximum oxygenation for nitrifying bacteria. The motion pump, perfectly incorporated in the filter housing and detachable from it for easy maintenance, guarantees constant water flow with minimum energy consumption. It is extremely compact and can be easily concealed in the aquarium. Two powerful suction caps and a special hook ensure maximum flexibility for anchorage. Designed to be practical, it allows safe, easy and instant maintenance: each filter can be easily replaced without getting your hands wet and without stopping the filtering action.

- 1) Chemical filter cartridge with high-absorbent carbon flakes
- 2) Biological filter cartridge with a large surface and maximum oxygenation, designed to house the largest concentration of bacteria.
- 3) Compact, space-saving filter housing.
- 4) Mechanical pre-filter circular grid assembled in the impeller chamber.
- 5) High-performance pump with low consumption, easily detached from the filter.
- 6) Incorporated cable ducting.
- 7) Two suction caps provide maximum flexibility for anchorage to the fish tank.

**FR** Filtre interne compact avec cartouches filtrantes jetables. Il garantit un filtrage efficace grâce au filtre mécanique intégré dans la pompe, à la cartouche de filtrage chimique avec des charbons en morceaux à haute capacité d'absorption et au filtre biologique étudié pour obtenir une vaste surface et une oxygénation optimale pour les bactéries nitrifiantes. La pompe de brassage, parfaitement intégrée dans la coque du filtre et dont elle peut être séparée pour en faciliter l'entretien, garantit un débit d'eau constant avec une consommation d'énergie réduite. De dimensions extrêmement contenues, il se dissimule facilement dans l'aquarium, tandis que les 2 ventouses puissantes et le crochet spécial en garantissent une grande flexibilité d'ancrage. Conçu pour être pratique, il permet un entretien simple, sûr et immédiat : chaque cartouche peut être remplacée facilement sans se mouiller les mains et sans désactiver le filtre.

- 1) Cartouche de filtrage chimique avec charbons en morceaux à haute capacité d'absorption.
- 2) Cartouche de filtrage biologique à vaste surface et oxygénation optimale pour abriter une forte concentration bactérienne.
- 3) Coque du filtre compacte pour réduire l'espace d'encombrement.
- 4) Grille circulaire de pré-filtrage mécanique assemblée dans la chambre de la turbine.
- 5) Pompe à hautes performances et faible consommation qui se sépare facilement du filtre.
- 6) Serre-câble intégré.
- 7) Doubles ventouses pour le maximum de flexibilité d'ancrage au bac de l'aquarium.

**DE** Kompakter Innenfilter mit Wegwerf-Filtereinsätzen. Gewährleistet durch den in die Pumpe integrierten mechanischen Filter, den chemischen Filtereinsatz mit extrem adsorptionsfähigen Kohlenspänen und den biologischen Filter, der eigens entwickelt wurde, um eine große Filteroberfläche und eine maximale Sauerstoffversorgung der nitrifizierenden Bakterien zu bieten, eine effiziente Filtration. Die Wasserbewegungspumpe ist perfekt in das Gehäuse des Filters integriert und kann von diesem für eine einfachere Wartung abgetrennt werden. Sie garantiert eine konstante Wasserdurchflussmenge bei einem minimalen Energieverbrauch. Dank seiner extrem geringen Ausmaße kann der Filter problemlos im Aquarium versteckt werden. Die beiden starken Saugnapfe und der spezielle Haken garantieren eine maximale Befestigungsflexibilität. Der Filter ist praktisch, die Wartung einfach, sicher und schnell: jeder Einsatz kann problemlos ausgewechselt werden, ohne sich die Hände nass zu machen und ohne den Filtervorgang zu stoppen.

- 1) Chemischer Filtereinsatz mit extrem adsorptionsfähigen Kohlenspänen.
- 2) Biologischer Filtereinsatz mit großer Filteroberfläche und maximaler Sauerstoffversorgung für eine extrem hohe Bakterienkonzentration.
- 3) Kompaktes Filtergehäuse zur Reduzierung des Platzbedarfs
- 4) Mechanisches Vorfiltergitter, in der Pumpenkammer integriert.
- 5) Leistungsstarke, energiesparende Pumpe, leicht vom Filter abtrennbar.
- 6) Integrierter Kabeldurchgang.
- 7) Doppelter Saugnapf für eine maximale Befestigungsflexibilität.

## Product details



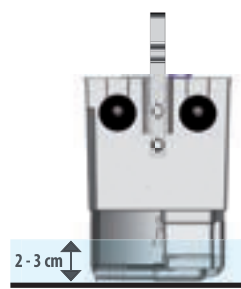
F10



Incorporated cable ducting



Each cartridge can be easily replaced without getting your hands wet and without stopping the filtering action.



The pump positioned at the base of the filter allows it to operate correctly, even for suction in just a few centimetres of water.

**NL** Compact intern filter met wegwerffilterpatronen. Garandeert voor een doeltreffende filtering dankzij het in de pomp ingebouwde mechanische filter, de chemische filterpatroon met sterk absorberende koolstofschilders en het biologische filter uitgedacht voor een grote oppervlakte en een maximale zuurstoftoevoer voor de stikstofbindende bacteriën. De waterbewegingspomp, die perfect in de filterconstructie geïntegreerd is en ervan gescheiden kan worden voor het onderhoud, garandeert voor een constant waterdebiet met een minimaal energieverbruik. Door de kleine afmetingen kan hij makkelijk in het aquarium verborgen worden, terwijl de 2 krachtige zuignappen en de speciale haak een uiterst variabele bevestiging mogelijk maken. Ontworpen voor de efficiëntie, is een eenvoudig, veilig en snel onderhoud mogelijk: iedere filterpatroon kan makkelijk vervangen worden zonder uw handen nat te maken en zonder het filter daarvoor stil te zetten.

- 1) Chemische filterpatroon met koolstofschilders met groot absorptievermogen.
- 2) Biologische filterpatroon met een grote oppervlakte en maximale zuurstoftoevoer geschikt voor een zo groot mogelijke concentratie bacteriën.
- 3) Compacte filterconstructie om zo min mogelijk ruimte in beslag te nemen.
- 4) Mechanisch voorfilterrooster ingebouwd in de waaierkamer
- 5) Energiebesparende high performance pomp, makkelijk van het filter te scheiden.
- 6) Ingebouwde kabelgeleider.
- 7) Dubbele zuignappen voor een uiterst variabele bevestiging aan de bak.

**ES** Filtro interno de dimensiones compactas con cartuchos filtrantes desechables. Asegura una eficaz filtración gracias al filtro mecánico integrado en la bomba, al cartucho de filtración química con fragmentos de carbones de alta capacidad adsorbente y al filtro biológico estudiado para obtener una elevada superficie y la máxima oxigenación para las bacterias nitrificantes. La bomba de movimiento, perfectamente integrada al casco del filtro y desmontable del mismo para favorecer su mantenimiento, garantiza un caudal de agua constante con un mínimo consumo energético. Gracias a su tamaño muy pequeño, se puede ocultar en el acuario, mientras que las 2 potentes ventosas y el gancho especial, garantizan la máxima flexibilidad de anclaje. Concebido para ser práctico, permite un mantenimiento simple, seguro e inmediato: cada cartucho puede ser sustituido fácilmente sin mojarse las manos y sin parar el filtro.

- 1) Cartucho de filtración química con fragmentos de carbones de alta capacidad adsorbente.
- 2) Cartucho de filtración biológica de elevada superficie y máxima oxigenación, apta para albergar la mayor concentración bacteriana.
- 3) Casco del filtro compacto para reducir el espacio ocupado por el mismo.
- 4) Rejilla circular de pre-filtración mecánica montada en la cámara del rodete.
- 5) Bomba de alto rendimiento y bajo consumo fácil de desmontar del filtro.
- 6) Sujetacavo integrado.
- 7) Dobles ventosas para la máxima flexibilidad de anclaje al recipiente.

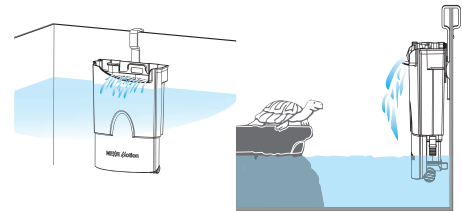
## Important product features



## Suitable for



## Application



## Technical data

Mod.	NWM300
W - 60Hz - 120V	2,6
W - 50Hz - 220-240V	2,6
Q (L/h)	300
For aquariums (L)	20-60
Dimensions (mm)	130x60x h 185

**IT** Filtro interno di dimensioni compatte con cartucce filtranti usa e getta. Assicura un efficace filtraggio grazie al filtro meccanico integrato nella pompa, alla cartuccia di filtraggio chimico con carboni in scaglie ad alta capacità adsorbente ed al filtro biologico studiato per ottenere un'elevata superficie e la massima ossigenazione per i batteri nitrificanti. La pompa di movimento, perfettamente integrata nella scocca del filtro e da essa separabile per favorirne la manutenzione, garantisce una portata d'acqua costante con un minimo consumo energetico. Di dimensioni estremamente contenute è facilmente occultabile nell'acquario, mentre le 2 potenti ventose ed lo speciale gancio, ne garantiscono la massima flessibilità di ancoraggio. Concepito per essere pratico, consente una manutenzione semplice, sicura ed immediata: ogni cartuccia è facilmente sostituibile senza bagnarsi le mani e senza fermo del filtro.

- 1) Cartuccia di filtraggio chimico con carboni in scaglie ad alta capacità adsorbente.
- 2) Cartuccia di filtraggio biologico ad elevata superficie e massima ossigenazione atta ad ospitare la maggiore concentrazione batterica.
- 3) Scocca del filtro compatta per la riduzione dello spazio d'ingombro.
- 4) Griglia circolare di pre-filtraggio meccanico assemblata alla camera della girante.
- 5) Pompa ad alta performance e basso consumo facilmente separabile dal filtro.
- 6) Passacavo integrato.
- 7) Doppie ventose per la massima flessibilità di ancoraggio alla vasca.

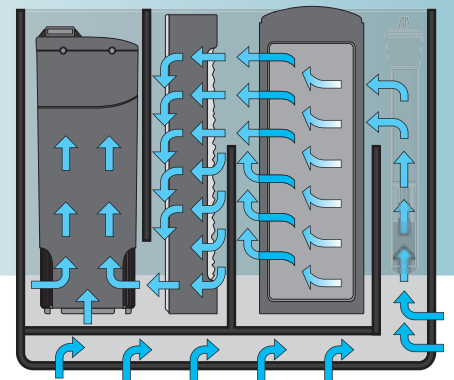


# NEWA Mirafilter

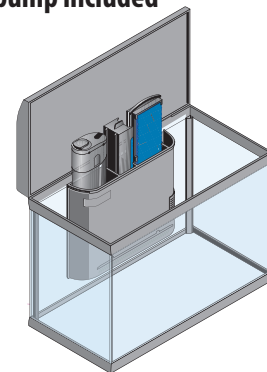


complete filtering system

Model	Item	Barcode
MF100	00.21.017	 8 017003 090022



- mechanical, biological, & chemical filtration
- 4 stage filtration
- pump included



the universal filter box

the original  
MADE IN ITALY

**EN** Complete universal filter for aquariums up to 100 litres. Exceptional filtering performance with minimum dimensions. Provided with 4 compartments.

- 1) Compartment for heater (not included)
- 2) MechaniChem II mechanical and chemical filter with disposable active carbon cartridge and additional sponge.
- 3) BioFoam biological filter with interchangeable cartridge
- 4) Pump with flow rate regulation and adjustable water outlet.
- 5) The pump is equipped with an incorporated aeration system with silencer and flow regulator.
- 6) Filter container that can be used with special filter media (resins, carbon, zeolite, etc...), or that can be used to boost biological filtering. It can house a sponge, ceramic rings, or other media designed to help bacteria thrive. It can be easily removed along with the pump. Allows customization with Newa Aqua filtering materials suitable to your aquarium's conditions.

**FR** Filtre complet universel pour aquariums jusqu'à 100 litres. Performances de filtration exceptionnelles avec un encombrement réduit. Il est pourvu de 4 secteurs.

- 1) Secteur pour chauffage (non compris)
- 2) Filtre mécanique et chimique MechaniChem II à cartouche jetable constitué de charbon actif.
- 3) Filtre biologique BioFoam à cartouche interchangeable.
- 4) Pompe avec réglage du débit et sortie orientable de l'eau.
- 5) La pompe dispose d'un système d'aération incorporé avec silencieux et régulateur de flux.
- 6) Compartiment pouvant recevoir des substances de filtration spéciales (résines, charbon, zéolithes, etc.) ou pouvant être utilisé pour augmenter la filtration biologique. Il peut contenir une mousse, des céramiques ou d'autres matériaux permettant aux bactéries de proliférer. Il est facile à retirer en même temps que la pompe. Il permet une personnalisation avec des matériaux filtrants Newa Aqua appropriés aux conditions de votre aquarium.

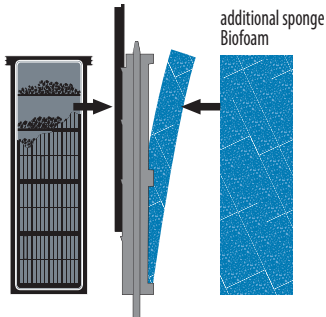
**DE** Kompletter Universalfilter für Aquarien bis 100 Liter. Hervorragende Filterleistungen bei minimalem Raumbedarf. Mit 4 Segmenten ausgestattet.

- 1) Fach für Heizer (nicht inbegriffen).
- 2) Mechanischen/chemischen Filter Mechanichem II mit austauschbarem Einsatz, bestehend aus Aktivkohle und Schwamm.
- 3) Biologischem Filter Biofoam mit austauschbarem Einsatz
- 4) Pumpe mit Durchflussregelung und verstellbarem Wasserauslauf ausgestattet.
- 5) Die Pumpe besitzt ein eingebautes Belüftungssystem mit Schalldämpfer und Strömungsregler
- 6) Behälter zum Einsetzen spezieller Filtermaterialien (Harz, Kohle, Zeolith, usw.) zur Verbesserung der biologischen Filterleistung. Ideal auch zum Einsetzen von Schwämmen, Keramikröhrchen oder anderen Komponenten zur Bakterienansiedlung. Dieser Behälter kann problemlos gemeinsam mit der Pumpe entfernt werden. Kann mit den für das jeweilige Aquarium geeigneten Newa Aqua Filtermaterialien individuell ausgestattet werden.

## Product details

### 2 Mechanichem II

EN Chemical-action filtering material  
FR Matériau filtrant à action chimique  
DE Filtermaterial mit chemischen Wirkstoffen  
NL Chemisch werkzaam filtermateriaal  
ES Material filtrante de acción química  
IT Materiale filtrante ad azione chimica

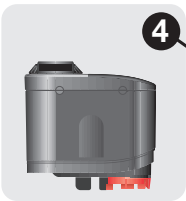


### 3 Biofoam

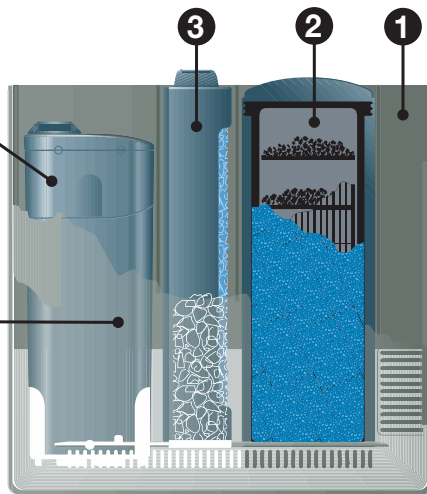
EN Biological filter  
FR Filtre biologique  
DE Biologischer Filter  
NL Biologisch filter  
ES Filtro biológico  
IT Filtraggio biologico



### 5 BUILT-IN AERATION FEATURE



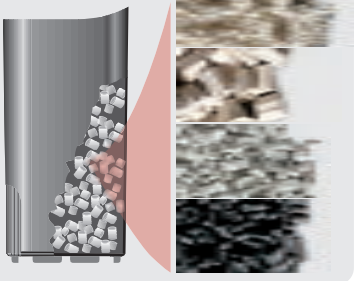
### 4



### 6

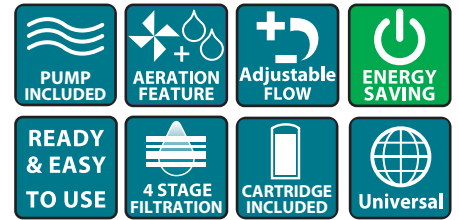
ALLOWS CUSTOMIZATION WITH FILTERING MATERIALS SUITABLE TO YOUR AQUARIUM'S CONDITIONS.

**NEWA Aqua®**  
media filter



DJ100

## Important product features



## Suitable for



## Technical data

Mod.	Hz	V	W	Q		Aquarium max
				min	max	
DJ100	60	120	6	L/h	140-350	80 L
	50	220/240	5	L/h	140-350	

## See also:

## NEWA Aqua® media filter

> page 62  
New, complete range of filtering materials, allowing you to choose the best mechanical / chemical / biological filtration system for the conditions of your own aquarium tank.



**NL** Compleet filter voor aquariums tot 100 liter. Buitengewone filter prestaties met minimale afmetingen. Voorzien van vier kamers.

- 1) Kamer voor Verwarmer (niet inbegrepen).
- 2) Mechanichem II meganisch/chemisch filter met actieve kool patroon en biologisch filter.
- 3) Biofoam biologisch filter met uitwisselbare cartridge
- 4) Pomp met doorstroomregeling en verstelbare uitstroom.
- 5) De pomp is uitgevoerd met inwendig beluchtings systeem met geluiddemper en doorstroomregeling.
- 6) Filtercompartiment dat kan worden gebruikt voor speciaal filtermateriaal (hars, kool, zeoliet, etc. ...), of ter ondersteuning van de biologische filtering. Geschikt voor een spons, ceramische ringen, of ander materiaal bedoeld voor het cultiveren van bacteriën. Kan eenvoudig worden verwijderd samen met de pomp. Het creëren van aangepaste filtermaterialen NEWA Aqua geschikt voor uw aquarium.

**ES** Filtro completo para acuarios hasta de 100 litros. Excepcionales prestaciones de filtrado en un espacio mínimo. Dotado de 4 sectores.

- 1) Sector para calentador (no incluido).
- 2) Filtro mecánico/químico desechable Mechanichem II de carbón activo y filtro biológico
- 3) Filtro biológico BioFoam de cartucho intercambiable
- 4) Bomba incluida con regulación del caudal y salida del agua orientable.
- 5) La bomba está dotada de un sistema de ventilación incorporado con silenciador y regulador de flujo
- 6) Contenedor para la introducción de especiales materiales filtrantes (resinas, carbón, zeolita, etc.) o que se puede utilizar para potenciar el filtrado biológico. Puede acoger una esponja, navajas u otros soportes idóneos para el arraigamiento bacteriano. Se extrae fácilmente junto con la bomba. Creación de un filtro personalizado Newa Aqua, adecuado para su acuario.

**IT** Filtro completo universale per acquari fino a 100 litri. Eccezionali prestazioni di filtraggio con il minimo ingombro. Dotato di 4 settori.

- 1) Vano per riscaldatore (non incluso).
- 2) Filtro meccanico/chimico usa e getta Mechanichem II, costituito da carbone attivo e spugna supplementare
- 3) Filtro biologico BioFoam a cartuccia intercambiabile
- 4) Pompa inclusa con regolazione della portata ed uscita dell'acqua orientabile.
- 5) La pompa è provvista di un sistema di aerazione incorporato con silenziatore e regolatore di flusso.
- 6) Contenitore per l'inserimento di particolari materiali filtranti (resine, carbone, zeolite, ecc...) o utilizzabile per potenziare il filtraggio biologico. Può accogliere una spugna, cannolicchi o altri supporti idonei all'attacco batterico. Si estrae con facilità assieme alla pompa. Permette la personalizzazione con i materiali filtranti Newa Aqua adatti alle condizioni del proprio acquario.

**NEW**



Mirror = Sterilization 2



MADE IN ITALY



## NEWA Mirror® UVC

Model	Item	Barcode
NM UVC 7W	00.84.001	8 017003 074602
NM UVC 9W	00.84.002	8 017003 074619
NM UVC 11W	00.84.003	8 017003 074626
NM UVC 18W	00.84.004	8 017003 074633



Packaging

**EN** UV filter/sterilizer for saltwater and freshwater aquariums. It removes algae and protects fish from pathogenic bacteria, making the water clean and crystal clear without using chemical products. It guarantees maximum efficiency when sterilizing with reduced energy consumption, thanks to the dual reflecting aluminium screen with mirror finish, the forced water circuit in the quartz tube with high permeability to UVC rays and the closeness to the lamp. Safety locks with levers for opening the filter structure for easy maintenance. Safety cutout switch: to ensure easy and safe replacement of the UVC lamp **WITHOUT STOPPING THE FILTERING CIRCUIT**. High performance, long life UVC lamp. Knob for adjusting the flow of water to be sterilized or filtered. Only one pump is required to normally take water to the general filtering circuit. Dual brackets for anchoring to the floor or wall: allowing immediate installation, with a quick click release/attachment system for the UVC filter. Warning lights for constant monitoring of lamp functioning.

- 1) Safety cutout switch for replacement of the UVC lamp
- 2) Operation indicator
- 3) High performance, long life UVC lamp
- 4) Quartz tube with high permeability to UVC rays
- 5) Dual brackets for anchoring to the floor or wall
- 6) Dual reflecting aluminium screen with mirror finish
- 7) Safety locks with levers for opening the filter
- 8) Adjustment knob for UVC filtering.
- 9) Water inlet hose connection.

**FR** Filtre stérilisateur à rayons ultraviolets pour aquariums d'eau de mer et d'eau douce. Il élimine les algues et protège les poissons des bactéries pathogènes en rendant l'eau propre et cristalline sans utiliser de produits chimiques. Il garantit une stérilisation très efficace avec une consommation d'énergie réduite grâce à la double paroi en aluminium poli miroir, au circuit obligatoire de l'eau dans l'éprouvette en quartz hautement perméable aux rayons UVC et à la distance rapprochée de la lampe. Fermetures de sécurité avec leviers permettant d'ouvrir la coque du filtre pour faciliter l'entretien. Interrupteur automatique de l'alimentation : ils permettent de remplacer la lampe UVC en toute sécurité **SANS ARRÊTER LE CIRCUIT DE FILTRAGE**. Lampe UVC à hautes performances et longue durée. Bouton de réglage du flux d'eau devant être stérilisé et clarifié. Une seule pompe suffit pour l'écoulement normal de l'eau dans le circuit général de filtrage. Doubles supports pour l'application au sol ou mural: ils permettent d'installer immédiatement le filtre UVC et de l'accrocher/ décrocher en un « clic ». Voyants lumineux pour contrôler constamment le fonctionnement de la lampe.

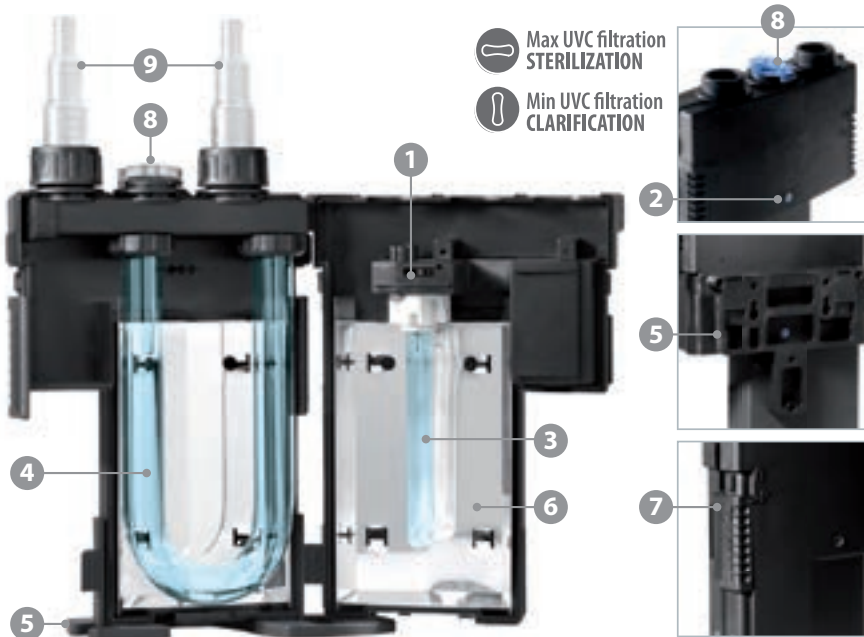
- 1) Interrupteur de sécurité automatique pour le remplacement de la lampe UVC
- 2) Voyant de fonctionnement
- 3) Lampe UVC à hautes performances et longue durée
- 4) Éprouvette en quartz hautement perméable aux rayons UVC
- 5) Support pour installation au sol ou murale
- 6) Double paroi réfléchissante en aluminium poli miroir
- 7) Fermetures de sécurité et leviers pour l'ouverture du filtre
- 8) Bouton de réglage filtrage UVC.
- 9) Raccord pour tuyau d'entrée de l'eau.

**DE** Sterilisierender UV-Filter für Meerwasser- und Süßwasseraquarien. Beseitigt Algen und schützt die Fische vor krankheitsregenden Bakterien, indem er das Wasser ohne Verwendung von chemischen Produkten sauber und kristallklar macht. Garantiert maximale Effizienz in der Sterilisierung und weist - dank des doppelten Reflexionsschirms aus spiegelpoliertem Aluminium, der Zwangskreislaufführung des Wassers im Reagenzrohr aus Quarz mit hoher Durchlässigkeit für UVC-Strahlen und dank der Nähe zur Lampe - einen niedrigen Energieverbrauch auf. Sicherheitsverschlüsse mit Hebeln zum Öffnen des Filtergehäuses gewährleisten eine einfache Wartung. Automatischer Speiseschalter: garantiert ein einfaches und sicheres Auswechseln der UVC-Lampe **OHNE STILLSTAND DES FILTERKREISLAUFS**. Leistungsstarke UVC-Lampe mit langer Lebensdauer. Drehregler zur Einstellung der Durchflussmenge des zu sterilisierenden oder klärenden Wassers. Es reicht eine einzige, im allgemeinen Filterkreislauf zur normalen Bewegung des Wassers bestimmte Pumpe aus. Doppelte Halterungen für die „Boden“- oder „Wand“-Befestigung: ermöglichen eine sofortige Installation und ein Ein- und Aushaken des UVC-Filters mit einem einfachen „Klick“. Leuchtanzeige zur konstanten Betriebskontrolle der Lampe.

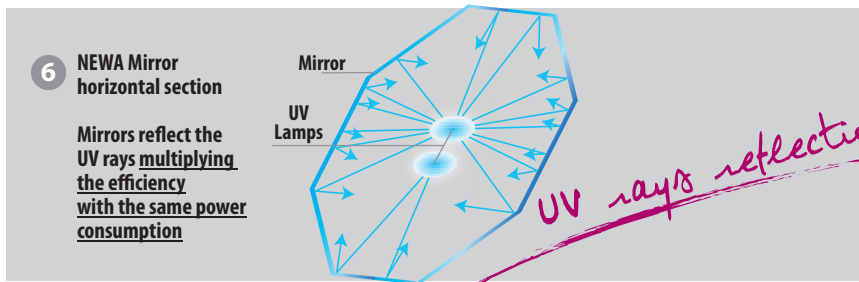
- 1) Automatischer Sicherheitsschalter zum Auswechseln der UVC-Lampe
- 2) Betriebsanzeige
- 3) Leistungsstarke UVC-Lampe mit langer Lebensdauer
- 4) Reagenzrohr aus Quarz mit hoher Durchlässigkeit für UVC-Strahlen
- 5) Halterung für die „Boden“- oder „Wand“-Befestigung
- 6) Doppelter Reflexionsschirm aus spiegelpoliertem Aluminium
- 7) Sicherheitsverschlüsse und Hebel zum Öffnen des Filters
- 8) Drehregler zur Steuerung der UVC-Filterung.
- 9) Anschluss für das Wassereinflussrohr



## Product details

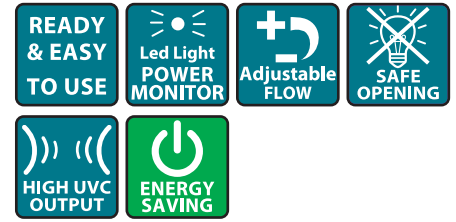


-  Max UVC filtration  
**STERILIZATION**
-  Min UVC filtration  
**CLARIFICATION**



- 6 NEWA Mirror horizontal section**
- Mirrors reflect the UV rays multiplying the efficiency with the same power consumption

## Important product features



## Suitable for



## Technical data

Models	For Aquariums (L)	Suggested pumps	Dimension (cm)
NM UVC 7 W	50 - 35	MN 606	19 x 6,5 x h 26,5
NM UVC 9 W	250 - 550	MJ 1000	19 x 6,5 x h 26,5
NM UVC 11 W	400 - 800	NJ 800	19 x 6,5 x h 34,5
NM UVC 18 W	700 - 1100	NJ 1700	19 x 6,5 x h 34,5

**EN** Ultraviolet sterilisatiefilter voor zeewateraquadria en zoetwateraquadria. Verwijdert de algen en beschermt de vissen tegen pathogene bacteriën, zorgt voor schoon en helder water zonder gebruik van chemicaliën. Garandeert maximale efficiëntie van de sterilisatie met een beperkt energetisch verbruik dankzij het dubbele reflecterende spiegelglans aluminiumscherm, het verplichte watercircuit in de kwarts reageerbuis met grote UVC-doorlaatbaarheid en de korte afstand van de lamp. Veiligheidssluitingen met hendels voor het openen van het filter voor een eenvoudig en makkelijk onderhoud. Automatische voedingsschakelaar: garandeert voor een makkelijke en veilige vervanging van de UVC lamp ZONDER HET FILTERCIRCUIT STIL TE ZETTEN. UVC lamp met hoge prestaties en een lange levensduur. Knop voor het regelen van de waterstroom die aan sterilisatie of klaring onderworpen moet worden. Eén pomp voor de normale waterbeweging in het algemene filtercircuit volstaat. Dubbele steunen voor de "bodem" of "wand" toepassing; voor een snelle installatie en het met een simpele "click" los en vast maken van het UVC filter. Controlelampjes voor een constante controle van de werking van de lamp.

- 1) Automatische veiligheidsschakelaar voor het vervangen van de UVC lamp
- 2) Werkingslampje
- 3) UVC lamp met hoge prestaties en een lange levensduur
- 4) Kwarts reageerbuis met grote UVC doorlaatbaarheid
- 5) Steun voor de "bodem" of "wand" montage
- 6) Dubbel reflecterend aluminium spiegelglans scherm
- 7) Veiligheidssluitingen en hendels voor het openen van het filter
- 8) Regelknop UVC filtering.
- 9) Verbindingsstuk voor watertoevoer.

**ES** Filtro esterilizador por rayos ultravioletas para acuarios marino y de agua dulce. Elimina las algas y protege los peces de bacterias patógenas, dejando el agua limpia y cristalina sin el uso de productos químicos. Garantiza la máxima eficiencia en la esterilización con un reducido consumo energético gracias a la doble pantalla reflectora de aluminio con acabado tipo espejo, al circuito obligado del agua en el tubo de cuarzo de alta permeabilidad a los rayos UVC y a la distancia próxima con la lámpara. Cierres de seguridad con palancas para la apertura del casco del filtro para un mantenimiento simple y fácil. Interruptor automático de la alimentación: garantizan una fácil y segura sustitución de la lámpara UVC SIN TOPE DEL CIRCUITO DE FILTRACIÓN. Lámpara UVC de altas prestaciones y larga duración. Pomo de regulación del flujo del agua para someter a esterilización o clarificación. Basta una sola bomba destinada a la penetración normal del agua en el circuito general de filtración. Dobles soportes para la aplicación "en el suelo" o "en la pared"; permiten una instalación inmediata y un enganche - desenganche del filtro UVC en un "click". Indicadores luminosos para el control constante de la operatividad de la lámpara.

- 1) Interruptor de seguridad automático para la sustitución de la lámpara UVC
- 2) Indicador de funcionamiento
- 3) Lámpara UVC de altas prestaciones y de larga duración
- 4) Tubo de cuarzo de alta permeabilidad a los rayos UVC
- 5) Soporte para instalación "en el suelo" o "en la pared"
- 6) Doble pantalla reflectora de aluminio con acabado tipo espejo
- 7) Cierres de seguridad y palancas para la apertura del filtro
- 8) Pomo de regulación de la filtración UVC.
- 9) Empalme para tubo de entrada del agua.

**IT** Filtro sterilizzatore a raggi ultravioletti per acquari marini e d'acqua dolce. Rimuove le alghe e protegge i pesci da batteri patogeni rendendo l'acqua pulita e cristallina senza l'uso di prodotti chimici. Garantisce la massima efficienza nella sterilizzazione con un ridotto consumo energetico grazie al doppio schermo riflettente in alluminio con lucidatura a specchio, al circuito obbligato dell'acqua nella provetta in quarzo ad alta permeabilità ai raggi UVC ed alla distanza ravvicinata con la lampada. Chiusure di sicurezza con leve per l'apertura della scocca del filtro per una semplice e facile manutenzione. Interruttore automatico dell'alimentazione: garantiscono una facile e sicura sostituzione della lampada UVC SENZA FERMO DEL CIRCUITO DI FILTRAZIONE. Lampada UVC ad elevate prestazioni e lunga durata. Manopola di regolazione del flusso dell'acqua da sottoporre a sterilizzazione o chiarificazione. È sufficiente una sola pompa destinata alla normale veicolazione dell'acqua nel circuito generale di filtrazione. Doppi supporti per l'applicazione "a terra" o "a parete": consentono un'installazione immediata ed un aggancio / sgancio del filtro UVC in un "click". Spie luminose per il costante controllo di operatività della lampada.

- 1) Interruttore di sicurezza automatico per la sostituzione della lampada UVC
- 2) Spia di funzionamento
- 3) Lampada UVC ad elevate prestazioni e di lunga durata
- 4) Provetta in quarzo ad alta permeabilità ai raggi UVC
- 5) Supporto per installazione "a terra" o "a parete"
- 6) Doppio schermo riflettente in alluminio con lucidatura a specchio
- 7) Chiusure di sicurezza e leve per l'apertura del filtro
- 8) Manopola di regolazione filtraggio UVC.
- 9) Raccordo per tubo di ingresso dell'acqua.

**NEW**

Mirror = 2  
Sterilization



MADE IN ITALY



## NEWA Mirror® uvc hang on

Model	Item	Barcode
NMHO UVC 7W	00.84.021	8 017003 074909
NMHO UVC 9W	00.84.022	8 017003 074916
NMHO UVC 11W	00.84.023	8 017003 074923
NMHO UVC 18W	00.84.024	8 017003 074930



Packaging

**EN** UV sterilizer for marine and fresh water aquariums. With a pump with intake adjustment and a practical hang-on filter for positioning on open tanks, this filter is a complete product that is ready to use. It removes algae and protects fish from pathogenic bacteria, making the water clean and crystal clear without using chemical products. It guarantees maximum efficiency for sterilization with reduced energy consumption thanks to its dual reflecting aluminium screen with mirror finish, its compulsory water circuit in the quartz tube, its high permeability to UV rays and its close proximity to the lamp. Safety locks with levers for opening the filter structure for simple and easy maintenance. An automatic power supply switch guarantees easy and safe replacement of the UVC lamp WITHOUT STOPPING THE FILTRATION CIRCUIT. High performance and long life UVC lamp. Knob for adjusting the flow of water for sterilizing or clarifying. Warning lights for continuous control of lamp functioning.

- 1) Adjustment knob for UVC filtering.
- 2) Safety cutout switch for UVC lamp replacement.
- 3) Operation indicator.
- 4) Safety locks with levers for opening the filter.
- 5) Dual reflecting aluminium screen with mirror finish.
- 6) High performance and long life UVC lamp.
- 7) Quartz tube with high permeability to UVC rays.
- 8) Pump with telescopic intake tube.

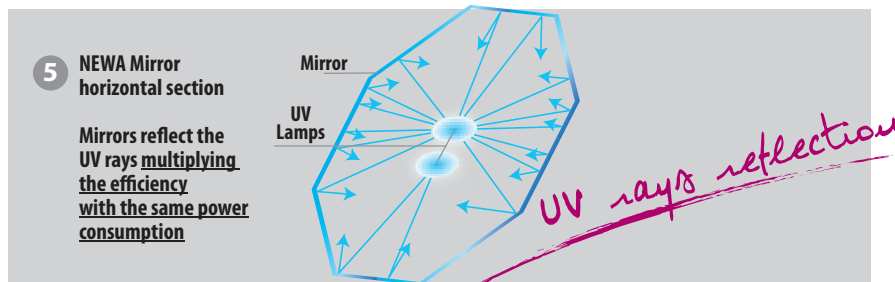
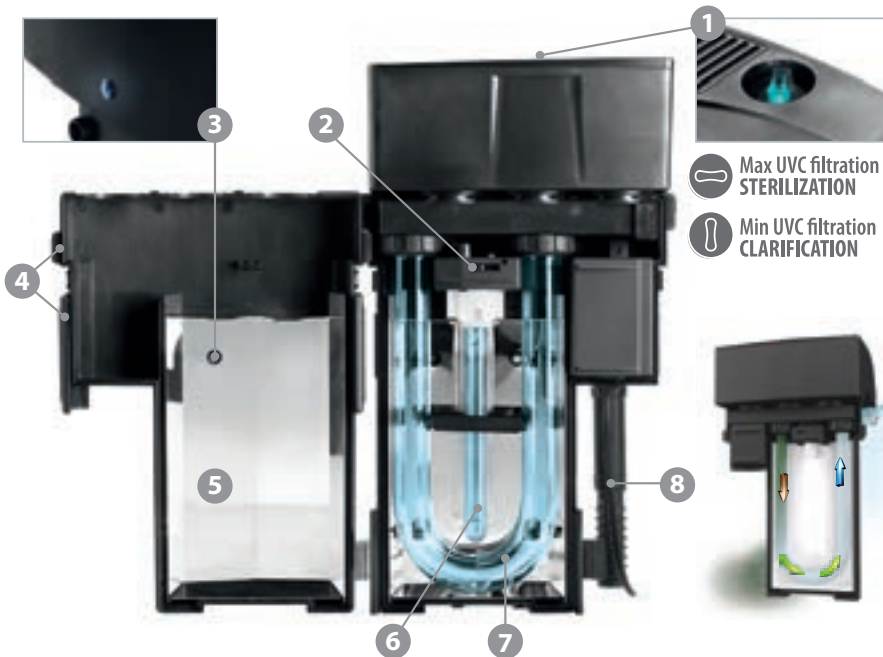
**FR** Stérilisateur UV à suspendre pour les aquariums d'eau de mer et d'eau douce. La pompe avec réglage de l'aspiration et le filtre suspendu pratique pour l'installation sur les bacs ouverts font de cet appareil un produit complet et prêt à l'emploi. Il élimine les algues et protège les poissons des bactéries pathogènes en rendant l'eau propre et cristalline sans utiliser de produits chimiques. Il garantit une stérilisation très efficace avec une consommation d'énergie réduite grâce à la double paroi réfléchissante en aluminium poli miroir, au circuit obligatoire de l'eau dans l'éprouvette en quartz hautement perméable aux rayons UVC et à la distance rapprochée de la lampe. Fermetures de sécurité avec leviers permettant d'ouvrir la coque du filtre pour faciliter l'entretien. Interrupteur automatique de l'alimentation: il permet de remplacer la lampe UVC en toute sécurité SANS ARRÊTER LE CIRCUIT DE FILTRAGE. Lampe UVC à hautes performances et longue durée. Bouton de réglage du flux d'eau devant être stérilisé ou clarifié. Voyants lumineux pour contrôler constamment le fonctionnement de la lampe.

- 1) Bouton de réglage filtrage UVC.
- 2) Interrupteur de sécurité automatique pour le remplacement de la lampe UVC.
- 3) Voyant de fonctionnement.
- 4) Fermetures de sécurité et leviers pour l'ouverture du filtre.
- 5) Double paroi réfléchissante en aluminium poli miroir.
- 6) Lampe UVC à hautes performances et longue durée.
- 7) Éprouvette en quartz hautement perméable aux rayons UVC.
- 8) Pompe avec tuyau d'aspiration télescopique.

**DE** Anhängbarer sterilisierender UV für Meerwasser- und Süßwassertankarien. Die Pumpe mit Tauchtiefen-Regulierung und der praktische Anhängfilter, der an offenen Becken angebracht werden kann, machen aus diesem Filter ein vollständiges und gebrauchsfertiges Produkt. Beseitigt Algen und schützt die Fische vor krankheitsserregenden Bakterien, indem er das Wasser ohne Verwendung von chemischen Produkten sauber und kristallklar macht. Garantiert maximale Effizienz in der Sterilisierung und weist - dank des doppelten Reflexionsschirms aus spiegelpoliertem Aluminium, der Zwangskreislaufführung des Wassers im Reagenzrohr aus Quarz mit hoher Durchlässigkeit für UVC-Strahlen und dank der Nähe zur Lampe - einen niedrigen Energieverbrauch auf. Sicherheitsverschlüsse mit Hebeln zum Öffnen des Filtergehäuses gewährleisten eine einfache Wartung. Automatischer Sicherheitsschalter: garantiert ein einfaches und sicheres Auswechseln der UVC-Lampe OHNE STILLSTAND DES FILTERKREISLAUFS. Leistungsstarke UVC-Lampe mit langer Lebensdauer. Drehregler zur Einstellung der Durchflussmenge des zu sterilisierenden oder klärenden Wassers. Leuchtanzeige zur konstanten Betriebskontrolle der Lampe.

- 1) Drehregler zur Steuerung der UVC-Filterung.
- 2) Automatischer Sicherheitsschalter zum Auswechseln der UVC-Lampe.
- 3) Betriebsanzeige.
- 4) Sicherheitsverschlüsse und Hebel zum Öffnen des Filters.
- 5) Doppelter Reflexionsschirm aus spiegelpoliertem Aluminium.
- 6) Leistungsstarke UVC-Lampe mit langer Lebensdauer.
- 7) Reagenzrohr aus Quarz mit hoher Durchlässigkeit für UVC-Strahlen.
- 8) Pumpe mit Teleskoprohr.

## Product details



**NL** Ophangbare UV sterilisator voor zoetwater en zoutwater aquariums. Compleet met pomp met afstelling van de aanzuiging en praktisch rugzakfilter voor open aquaria, zodat dit filter een compleet en gebruiksklaar product is. Verwijderd de algen en beschermt de vissen tegen pathogene bacteriën, zodat het water schoon en helder wordt zonder chemische producten te gebruiken. Garandeert voor maximale doeltreffendheid van de sterilisatie met een laag energieverbruik dankzij het dubbele reflecterende aluminium spiegelglans scherm, het verplichte watercircuit in de kwarts buis met grote UVC doorlaatbaarheid en de kleine afstand tussen de buis en de lamp. Veiligheidssluitingen met hendels voor het openen van het filter voor een eenvoudig en makkelijk onderhoud. Automatische voedingsschakelaar: garandeert voor een makkelijke en veilige vervanging van de UVC lamp ZONDER HET FILTERCIRCUIT STIL TE ZETTEN. UVC lamp met hoge prestaties en een lange levensduur. Knop voor het regelen van de waterstroom die aan sterilisatie of klaring onderworpen moet worden. Controlelampjes voor een constante controle van de werking van de lamp.

- 1) Regelknop UVC filtering.
- 2) Automatische veiligheidsschakelaar voor het vervangen van de UVC lamp.
- 3) Werklampje.
- 4) Veiligheidssluitingen en hendels voor het openen van het filter.
- 5) Dubbel reflecterend aluminium spiegelglans scherm.
- 6) UVC lamp met hoge prestaties en een lange levensduur.
- 7) Kwarts buis met grote UVC doorlaatbaarheid.
- 8) Pomp met uitschuifbare aanzuigbuis.

**EN** Esterilizador UV colgante para acuarios marinos y de agua dulce. Equipado con bomba con regulación de la profundidad de inmersión y práctico filtro mochila para colocar en recipientes abiertos, hacen de este filtro un producto completo y listo para usar. Elimina las algas y protege los peces de bacterias patógenas, dejando el agua limpia y cristalina sin el uso de productos químicos. Garantiza la máxima eficiencia en la esterilización con un reducido consumo energético gracias a la doble pantalla reflectora de aluminio con acabado tipo espejo, al circuito obligado del agua en el tubo de cuarzo de alta permeabilidad a los rayos UVC y a la distancia próxima con la lámpara. Cierres de seguridad con palancas para la apertura del casco del filtro para un mantenimiento simple y fácil. Interruptor automático de la alimentación: garantiza una fácil y segura sustitución de la lámpara UVC SIN TOPE DEL CIRCUITO DE FILTRACIÓN. Lámpara UVC de altas prestaciones y larga duración. Pomo de regulación del flujo del agua para someter a esterilización o clarificación. Indicadores luminosos para el control constante de la operatividad de la lámpara.

- 1) Pomo de regulación de la filtración UVC.
- 2) Interruptor de seguridad automático para la sustitución de la lámpara UVC.
- 3) Indicador de funcionamiento.
- 4) Cierres de seguridad y palancas para la apertura del filtro.
- 5) Doble pantalla reflectora de aluminio con acabado tipo espejo.
- 6) Lámpara UVC de altas prestaciones y de larga duración.
- 7) Tubo de cuarzo de alta permeabilidad a los rayos UVC.
- 8) Bomba con tubo telescópico de profanidad de inmersión.

## Important product features



## Suitable for



## Technical data

Models	For Aquariums (L)	Dimension (cm)
NMHO UVC 7W	50 - 150	17,5 x 13 x h 31
NMHO UVC 9W	100 - 300	17,5 x 13 x h 31
NMHO UVC 11W	200 - 500	17,5 x 13 x h 39
NMHO UVC 18W	400 - 700	17,5 x 13 x h 39

**IT** Sterilizzatore UV appendibile per acquari marini e d'acqua dolce. Completo di pompa con regolazione del pescaggio e pratico filtro a zainetto per la collocazione su vasche aperte, rendono tale filtro un prodotto completo e pronto all'uso. Rimuove le alghe e protegge i pesci da batteri patogeni rendendo l'acqua pulita e cristallina senza l'uso di prodotti chimici. Garantisce la massima efficienza nella sterilizzazione con un ridotto consumo energetico grazie al doppio schermo riflettente in alluminio con lucidatura a specchio, al circuito obbligato dell'acqua nella provetta in quarzo ad alta permeabilità ai raggi UVC ed alla distanza ravvicinata con la lampada. Chiusure di sicurezza con leve per l'apertura della scocca del filtro per una semplice e facile manutenzione. Interruttore automatico dell'alimentazione: garantisce una facile e sicura sostituzione della lampada UVC SENZA FERMO DEL CIRCUITO DI FILTRAZIONE. Lampada UVC ad elevate prestazioni e lunga durata. Manopola di regolazione del flusso dell'acqua da sottoporre a sterilizzazione o chiarificazione. Spie luminose per il costante controllo di operatività della lampada.

- 1) Manopola di regolazione filtraggio UVC.
- 2) Interruttore di sicurezza automatico per la sostituzione della lampada UVC.
- 3) Spia di funzionamento.
- 4) Chiusure di sicurezza e leve per l'apertura filtro.
- 5) Doppio schermo riflettente in alluminio con lucidatura a specchio.
- 6) Lampada UVC ad elevate prestazioni e di lunga durata.
- 7) Provetta in quarzo ad alta permeabilità ai raggi UVC.
- 8) Pompa con tubo di pescaggio telescopico.





# Filtering materials

**NEWA Aqua®**

*mechanical filter*

Fiber  
Kinshi Sponge

*biological filter*

Microceramic  
Microceramic HI-Q  
Bioglobe

*media filter*

*chemical filter*

Carbo-Active Pellets  
Carbo-Active Granules  
Carbo-Active Mixture  
Anti-Nitrate  
Anti-Phosphate  
Active-Zeolite

*media filter  
cartridges*

*chemical filter*

Diamante  
Diamante Plus  
Algo Prevent  
Algo Out



# NEWA Aqua® media filter

Employing the best raw materials currently available, the NEWA Aqua range of filtering materials has been specifically made to obtain a top-quality product, which is practical to use, for both beginners and experts. NEWA Aquarium Systems research has concentrated on products with the best characteristics that all fully suit the three filtering phases. All this has enabled us to create the NEWA Aqua line, which stands out with a wide range of products for mechanical, biological and chemical filtering. For specific filtering, the application of each filtering element is clearly and simply indicated on NEWA Aqua packs. Detailed descriptions with comprehensive instructions, included for each product, provide the fishkeeper with optimum results.

Practicality and functionality are ensured with highly performance cylindrical bags, explicitly designed to be inserted and removed extremely easily in any type of filtering system. Moreover, in addition to preventing accidental breakages during replacement operations, a special mesh structure also prevents clogging, favouring water passage.

The special quality of each different filtering material in the NEWA Aqua range is preserved over time, thanks to practical reclosable waterproof canisters.



## Mechanical Action



## Fiber

**EN** NEWA Aqua FIBER is a completely non-toxic synthetic fibre with a mechanical action. Its extremely resistant micro-structured fibres guarantee excellent resistance to wear and tear, and prevent compression, minimising the need for maintenance. To obtain the best filtration results, it is advisable to use NEWA Aqua FIBER together with the special NEWA Aqua KINSHI SPONGE filtration sponge. NEWA Aqua FIBER is ideal for collecting larger impurities, for eliminating tiny suspended particles, and for prolonging the life of the biological filter. • IT IS ADVISABLE TO USE A QUANTITY EQUAL TO 25 - 30 % OF THE TOTAL VOLUME OF THE FILTERING COMPARTMENT.

**FR** NEWA Aqua FIBER est une fibre synthétique entièrement atoxique à l'action mécanique. La grande résistance des fibres à fine structure garantit une résistance optimale à l'usure et lui évite de se compacter, ce qui réduit la fréquence des opérations d'entretien. Pour que la filtration soit tout à fait efficace, il est conseillé de l'utiliser NEWA Aqua FIBER avec l'éponge filtrante spéciale NEWA Aqua KINSHI SPONGE. NEWA Aqua FIBER est indiquée pour retenir les grosses impuretés, éliminer la poussière en suspension et prolonger la durée du filtre biologique. • IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER UNE QUANTITÉ ÉGALE À 25 - 30 % DU VOLUME TOTAL DU LOGEMENT DU FILTRE.



## Mechanical Action



## Kinshi Sponge

**EN** NEWA Aqua KINSHY SPONGE comprises an innovative electro-welded PVC fibre with anti-blockage action, ideal as a filtration material for mechanical or biological operation. To obtain the best filtration results, it is advisable to use NEWA Aqua KINSHY SPONGE together with the special NEWA Aqua FIBER wool. Easily adapting to any filtering compartment, it provides a pre-filtering function and biological filtering. It is ideal for collecting larger impurities. • IT IS ADVISABLE TO USE A QUANTITY EQUAL TO 25 - 30 % OF THE TOTAL VOLUME OF THE FILTERING COMPARTMENT.

**FR** NEWA Aqua KINSHY SPONGE est constituée d'une fibre PVC innovante soudée électriquement à action « anti-colmatage ». C'est une masse de filtration exceptionnelle assurant aussi bien des fonctions de filtration mécanique que biologique. Pour que la filtration soit optimale, il est conseillé d'utiliser NEWA Aqua KINSHY SPONGE avec la fibre synthétique NEWA Aqua FIBER. NEWA Aqua KINSHY SPONGE s'adapte à n'importe quel logement de filtre et assure des fonctions de pré-filtre aussi bien que des fonctions de filtration biologique. Idéal pour retenir les grosses impuretés. • IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER UNE QUANTITÉ ÉGALE À 25 - 30 % DU VOLUME TOTAL DU LOGEMENT DU FILTRE.



To maintain and preserve the chemical-physical characteristics of water in any aquarium, an efficient, effective and complete filtering action is required.

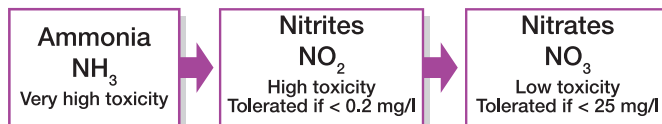
This fundamental process takes place during 3 different stages: MECHANICAL, BIOLOGICAL and CHEMICAL ACTION.



Only using high quality filtering elements, explicitly designed and developed for this purpose, can we be certain and reassured that we are maintaining a healthy and suitable underwater environment to host our friends.

## 1. Mechanical Action

## 2. Biological Action

## 3. Chemical Action



Model	Item	Weight	Barcode
NF 100	00.11.235	100 gr	 8 017003 111031
NF 250	00.11.236	250 gr	 8 017003 111048

**DE** NEWA Aqua FIBER ist eine synthetische, vollkommen ungiftige Faser mit mechanischer Wirkung. Die extreme Widerstandsfähigkeit der feinen Fasern gewährleistet eine optimale Verschleißfestigkeit und verhindert gleichzeitig ihre Verdichtung. Auf diese Weise wird die Wartungshäufigkeit verringert. Um die bestmögliche Filterwirkung zu erzielen wird empfohlen, NEWA Aqua FIBER zusammen mit dem Spezialfilterschwamm NEWA Aqua KINSHY SPONGE zu verwenden. NEWA Aqua FIBER eignet sich dazu, gröbere Verunreinigungen aufzuhalten, suspendierte Staubteilchen zu beseitigen und den biologischen Filter zu schützen. **MAN EMPFIEHLT DIE VERWENDUNG EINER ETWA 25-30% DES FILTERFACHGESAMTVOLUMENS ENTSPRECHENDEN MENGE.**


**NL** NEWA Aqua FIBER is een totaal niet-giftige synthetische vezel met mechanische werking. De extreem sterke vezels met fijne structuur zorgen voor een optimale weerstand tegen het slijten en belemmeren de verdichting ervan waardoor de onderhoudsfrequentie afneemt. Voor een maximale doeltreffendheid van de filtratie wordt er aangeraden het gebruik van NEWA Aqua FIBER te combineren met de speciale filterspons NEWA Aqua KINSHY SPONGE. NEWA Aqua FIBER wordt gebruikt voor het tegenhouden van het meest grove vuil, voor het verwijderen van zwevend stof en om het biologische filter te beschermen. **AANGERADEN HOEVEELHEID: 25 - 30 % VAN HET TOTALE VOLUME VAN DE FILTERRUIMTE.**

**ES** NEWA Aqua FIBER es una fibra sintética totalmente atóxica de acción mecánica. La extrema resistencia de las fibras de estructura fina garantiza una resistencia ideal al desgaste e impide que se compacten reduciendo la frecuencia del mantenimiento. Para lograr la máxima eficacia de la acción filtrante, se recomienda combinar el uso de NEWA Aqua FIBER con la especial esponja filtrante NEWA Aqua KINSHY SPONGE. NEWA Aqua FIBER es indicada para retener las impurezas más gruesas, para eliminar el polvo en suspensión y para proteger la vida del filtro biológico. **• SE RECOMIENDA USAR UNA CANTIDAD IGUAL AL 25 - 30 % DEL VOLUMEN TOTAL DEL COMPARTIMIENTO DEL FILTRO.**

### Suitable for



**IT** NEWA Aqua FIBER è una fibra sintetica totalmente atossica ad azione meccanica. L'estrema robustezza delle fibre a struttura fine garantisce un'ottimale resistenza all'usura e ne impedisce il compattamento riducendo la frequenza della manutenzione. Per ottenere la massima efficacia dell'azione filtrante, si consiglia di abbinare l'uso di NEWA Aqua FIBER alla speciale spugna filtrante NEWA Aqua KINSHY SPONGE. NEWA Aqua FIBER è indicata per trattenere le impurità più grossolane, per eliminare il pulviscolo in sospensione e per tutelare la vita del filtro biologico. **SI CONSIGLIA L'USO DI UN QUANTITATIVO PARI AL 25 - 30 % DEL VOLUME TOTALE DEL VANO FILTRO.**

Model	Item	Description	Barcode
NK 1	00.11.238	(6 pcs) Ø 8 cm H. 5 cm	 8 017003 111062

**DE** NEWA Aqua KINSHY SPONGE besteht aus einer innovativen elektrisch geladene PVC-Faser, die vor Verschmutzung schützt und lässt sich optimal als mechanisch und auch biologisch aktives Filtermaterial benutzen. Um die bestmögliche Filterwirkung zu erzielen wird empfohlen, NEWA Aqua KINSHY SPONGE zusammen mit der Spezialwolle NEWA Aqua FIBER. NEWA Aqua KINSHY SPONGE ist, dank seiner Fähigkeit, sich jedem Filterfach anzupassen, sowohl ein Vorfilter als auch ein biologischer Filter und eignet sich zur Zurückhaltung größerer Verunreinigungen. **• MAN EMPFIEHLT DIE VERWENDUNG EINER ETWA 25-30% DES FILTERFACHGESAMTVOLUMENS ENTSPRECHENDEN MENGE.**

**NL** NEWA Aqua KINSHY SPONGE besteht aus einer innovativen, elektrogeschweißten PVC-Faser, die vor Verschmutzung schützt und lässt sich optimal als mechanisch und auch biologisch aktives Filtermaterial benutzen. Um die bestmögliche Filterwirkung zu erzielen wird empfohlen, NEWA Aqua KINSHY SPONGE zusammen mit der Spezialwolle NEWA Aqua FIBER. NEWA Aqua KINSHY SPONGE ist, dank seiner Fähigkeit, sich jedem Filterfach anzupassen, sowohl ein Vorfilter als auch ein biologischer Filter und eignet sich zur Zurückhaltung größerer Verunreinigungen. **• MAN EMPFIEHLT DIE VERWENDUNG EINER ETWA 25-30% DES FILTERFACHGESAMTVOLUMENS ENTSPRECHENDEN MENGE.**

**ES** NEWA Aqua KINSHY SPONGE está constituida por una innovadora fibra electrosoldada de PVC que crea un excepcional material filtrante capaz de satisfacer completamente las funciones mecánica y biológica, y de soportar cargas de material contaminante netamente superiores respecto a las esponjas normales. En caso de ser plegada recupera su forma original y se adapta a todos los intersticios del compartimiento del filtro. Para lograr la máxima eficacia de la acción filtrante, se recomienda combinar el uso de NEWA Aqua KINSHY SPONGE con la especial lana NEWA Aqua FIBER. **• SE RECOMIENDA USAR UNA CANTIDAD IGUAL AL 25 - 30 % DEL VOLUMEN TOTAL DEL COMPARTIMIENTO DEL FILTRO.**

### Suitable for



**NEWA Aqua KINSHY SPONGE** è costituita da una innovativa fibra elettrosaldada in PVC che crea un'eccezionale materiale filtrante in grado di soddisfare appieno le funzioni sia meccanica che biologica e di sopportare carichi di materiale inquinante nettamente superiori rispetto alle normali spugne. Se piegata riprende la forma originaria e si adatta a tutti gli interstizi del vano filtro. Per ottenere la massima efficacia dell'azione filtrante, si raccomanda di abbinare l'uso di NEWA Aqua KINSHY SPONGE alla speciale lana NEWA Aqua FIBER. **SI CONSIGLIA L'USO DI UN QUANTITATIVO PARI AL 25 - 30 % DEL VOLUME TOTALE DEL VANO FILTRO.**



**Biological Action**



## Microceramic

Model	Item	Weight	Barcode
-------	------	--------	---------

NC-M 00.11.233 300 gr



**EN** NEWA Aqua MICROCERAMIC are extremely porous ceramic elements and smaller size so ideal for boosting biological filtration and minimising overall dimensions. With its special features, NEWA Aqua MICROCERAMIC can host double the amount of bacterial flora normally to be found in standard ceramic elements, optimizing biological filtering in the aquarium. A practical, re-sealable, water-proof container, which keeps the material totally fresh until use.

**FR** NEWA Aqua MICROCERAMIC sont des éléments en céramique à la structure extrêmement poreuse. Ayant des dimensions réduites, ils sont indiqués pour intensifier la filtration biologique en limitant l'encombrement. NEWA Aqua MICROCERAMIC abrite ainsi deux fois plus de flore bactérienne que celle normalement contenue dans les éléments en céramique standard, en optimisant la filtration biologique de l'aquarium. Ces caractéristiques et ses dimensions réduites permettent d'obtenir une filtration plus efficace et sûre, même avec de fortes charges organiques dans l'aquarium. Un boîtier pratique se refermant, imperméable à l'eau, garantit le maintien des caractéristiques du matériau dans le temps.



**Biological Action**



## Ceramic HI-Q

Model	Item	Weight	Barcode
-------	------	--------	---------

NC-Hi.Q 00.11.234 550 gr



**EN** NEWA Aqua CERAMIC HI-Q are extremely porous ceramic elements, ideal for optimizing biological filtration in both new and established aquariums. Compared to standard ceramic elements it increases, for an equivalent volume, the effectiveness of the biological filter two-fold. A practical, re-sealable, water-proof container, which keeps the material totally fresh until use.

**FR** NEWA Aqua CERAMIC HI-Q sont des éléments en céramique à la structure extrêmement poreuse. Ils permettent d'optimiser la filtration biologique à la fois dans les aquariums qui viennent d'être installés comme dans ceux fonctionnant depuis un certain temps. L'efficacité du filtre biologique, pour le même volume, est doublée par rapport aux éléments en céramique standard. Un boîtier pratique se refermant, imperméable à l'eau, garantit le maintien des caractéristiques du matériau dans le temps.



**Biological Action**



## Bioglobe

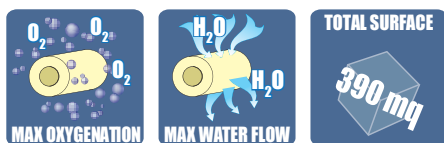
Model	Item	Description	Barcode
-------	------	-------------	---------

NB 00.11.237 35 units



**EN** NEWA Aqua BIOGLOBE are polypropylene balls with a unique structure, which make them reduce in diameter without affecting water flow, guaranteeing effective biological filtering. A practical, re-sealable, water-proof container, which keeps the material totally fresh until use. NEWA Aqua BIOGLOBE can be used in middle-size and big size internal filters, canister filters and trickling filters. It is non-toxic. It can be combined with any kind of filtering material.

**FR** NEWA Aqua BIOGLOBE sont des billes en polypropylène à la structure unique puisqu'elles peuvent réduire leur diamètre sans bloquer le flux de l'eau, garantissant une filtration biologique efficace. Un boîtier pratique se refermant, imperméable à l'eau, garantit le maintien des caractéristiques du matériau dans le temps. NEWA Aqua BIOGLOBE peut être utilisé dans des filtres internes de taille moyenne et grande, filtres externes sous pression et filtres bactériens. Il est non toxique. Il peut être combiné avec n'importe quel type de matériau filtrant.



**DE** NEWA Aqua MICROCERAMIC sind Keramikelemente von extrem poröser Struktur und minimalen Ausmaßen und geeignet, um die biologische Filterung zu verstärken und gleichzeitig Platz zu sparen. Dank seiner besonderen Eigenschaften kann NEWAQUA MICROCERAMIC im Vergleich zu den herkömmlichen Keramikelementen die doppelte Menge an Bakterienflora aufnehmen und auf diese Weise die biologische Filterung im Aquarium optimieren. Diese physikalischen Eigenschaften und die geringen Ausmaße ermöglichen es, eine effizientere und sicherere Filterung sogar bei hoher organischer Belastung im Aquarium zu erzielen. Die praktische, verschleißbare und wasserundurchlässige Dose behält ihre Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei.

**NL** NEWA Aqua MICROCERAMIC zijn keramische elementen met uiterst poreuze structuur met minimale afmetingen, die gebruikt worden om de biologische filtratie te verbeteren in minder ruimte. NEWA Aqua MICROCERAMIC laat een verdubbelde hoeveelheid van bacteriën toe in vergelijking met standaard keramische elementen. Hierdoor wordt biologische filtratie in het aquarium geoptimaliseerd. De praktische hersluitbare en waterdichte bus zorgt ervoor dat de eigenschappen onveranderd blijven.

## Content

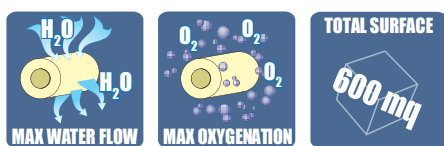


**ES** NEWA Aqua MICROCERAMIC son elementos cerámicos de estructura sumamente porosa y de dimensiones mínimas, indicados para potenciar el filtrado biológico, reduciendo el espacio ocupado. Gracias a sus particularidades, NEWA Aqua MICROCERAMIC puede albergar el doble de la flora bacteriana normalmente contenida en los elementos cerámicos estándares, optimizando el filtrado biológico del acuario. El práctico bidón que se puede cerrar e impermeable mantiene inalteradas las características a través del tiempo.

## Suitable for



**IT** NEWA Aqua MICROCERAMIC sono elementi ceramici dalla struttura estremamente porosa e di dimensioni minime, indicati per potenziare il filtraggio biologico riducendo l'ingombro. Grazie alle sue peculiarità, NEWA Aqua MICROCERAMIC può ospitare il doppio della flora batterica normalmente contenuta negli elementi ceramici standard, ottimizzando il filtraggio biologico dell'acquario. Il pratico barattolo richiudibile ed impermeabile mantiene inalterate le caratteristiche nel tempo.



**DE** NEWA Aqua CERAMIC HI-Q sind Keramikelemente von extrem poröser Struktur und minimalen Ausmaßen, geeignet, um die biologische Filterung sowohl in neu eingerichteten als auch in bereits bestehenden Aquarien zu optimieren. Vergleich zu den herkömmlichen Keramikelementen, verdoppelt NEWA Aqua CERAMIC HI-Q, bei gleichem Volumen, die Leistungsfähigkeit des biologischen Filters. Die praktische, verschleißbare und wasserundurchlässige Dose behält ihre Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei.

**NL** NEWA Aqua CERAMIC HI-Q zijn keramische elementen met uiterst poreuze structuur die gebruikt worden om de prestaties van het biologische filter te maximaliseren. Ten opzichte van de standaard keramische elementen verdubbelt dit product, bij gelijk volume, de doeltreffendheid van het biologische filter. In vergelijking met standaard keramische elementen van hetzelfde volume is de efficiëntie van biologische filtratie dubbel zo groot geworden. De praktische hersluitbare en waterdichte bus zorgt ervoor dat de eigenschappen onveranderd blijven.

## Content

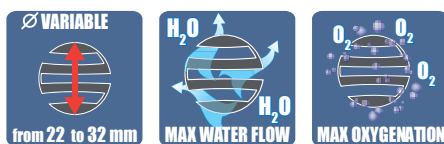


**ES** NEWA Aqua CERAMIC HI-Q son elementos cerámicos de estructura sumamente porosa y de dimensiones mínimas, indicados para potenciar el filtrado biológico, reduciendo el espacio ocupado. Gracias a sus particularidades, NEWA Aqua CERAMIC HI-Q puede albergar el doble de la flora bacteriana normalmente contenida en los elementos cerámicos estándares, optimizando el filtrado biológico del acuario. El práctico bidón que se puede cerrar e impermeable mantiene inalteradas las características a través del tiempo.

## Suitable for



**IT** NEWA Aqua CERAMIC HI-Q sono elementi ceramici dalla struttura estremamente porosa indicati per massimizzare le prestazioni del filtro biologico. NEWA Aqua CERAMIC HI-Q ottimizza il filtraggio in acquari di nuovo allestimento e lo migliora in quelli già in funzione. Rispetto agli elementi ceramici standard raddoppia, a parità di volume, l'efficienza del filtro biologico. Il pratico barattolo richiudibile ed impermeabile mantiene inalterate le caratteristiche nel tempo.



**DE** NEWA Aqua BIOGLOBE sind einzigartig beschaffene Polypropylenkugeln, die imstande sind, ihren Umfang zu verringern ohne den Wasserdurchfluss zu behindern und auf diese Weise eine effiziente biologische Filterung zu gewährleisten. Die praktische, verschleißbare und wasserundurchlässige Dose behält ihre Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei. NEWA Aqua BIOGLOBE kann in mittelgroßen und großen Innenfilter, Kanisterfilter und Tropfkörper verwendet werden. Nicht toxisch. Es kann mit jeder Art von Filtermaterial kombiniert werden.

**NL** NEWA Aqua BIOGLOBE zijn polypropyleen bollen met een unieke structuur in staat hun diameter te verkleinen zonder de waterstroom te belemmeren en garanderen voor een doeltreffende biologische filtratie. De praktische hersluitbare en waterdichte bus zorgt ervoor dat de eigenschappen onveranderd blijven. Niet-giftig, kan met ieder willekeurig filtermateriaal gecombineerd worden. NEWA Aqua Bioglobe kan gebruikt worden in interne filters van middelbare en grote maten, biologische filters en externe filters. Het materiaal is niet giftig. Tevens kan het gecombineerd worden met ieder ander filter materiaal.

## Content



**ES** NEWA Aqua BIOGLOBE son esferas de polipropileno de conformación única, capaces de reducir su diámetro sin obstaculizar el flujo de agua, garantizando un eficaz filtrado biológico. El práctico bidón que se puede cerrar e impermeable mantiene inalteradas las características a través del tiempo. NEWA Aqua BIOGLOBE es indicado para usar en filtros internos medianos y grandes, en filtros de cesta o de percolación. Atóxico, puede ser combinado con cualquier material filtrante.

## Suitable for



**IT** NEWA Aqua BIOGLOBE sono sfere in polipropilene dalla conformazione unica in grado di ridurre il loro diametro senza ostacolare il flusso d'acqua, garantendo un efficace filtraggio biologico. Il pratico barattolo richiudibile ed impermeabile mantiene inalterate le caratteristiche nel tempo. NEWA Aqua BIOGLOBE è indicato per l'uso in filtri interni di medie e grandi dimensioni, in filtri a canestro e a percolazione. Atossico, può essere abbinato a qualsiasi materiale filtrante.





**Chemical Action**



## Carbo-Active Pellets

Model	Item	Weight	Barcode
-------	------	--------	---------

NCA-Pellets	00.11.230	300 gr	
-------------	-----------	--------	--



**EN** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Pellets is a super-active carbon mineral obtained from peat. It has a highly micro-porous surface that makes it extremely absorbent. Innovative and resistant tubular bags with a special anti-blockage texture make it easier to use. A practical, re-sealable, water-proof container, which keeps the material totally fresh until use.

**FR** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Pellets est un charbon minéral extrêmement actif dérivant de la tourbe. Sa surface microporeuse garantit une grande capacité d'absorption. Les sacs tubulaires innovateurs et résistants, à la trame spéciale anticollmatage, facilitent l'emploi. Un boîtier pratique se refermant, imperméable à l'eau, garantit le maintien des caractéristiques du matériau dans le temps.



**Chemical Action**



## Carbo-Active Granules

Model	Item	Weight	Barcode
-------	------	--------	---------

NCA-Granules	00.11.231	300 gr	
--------------	-----------	--------	--



**EN** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Granules is an active vegetable carbon obtained from coconuts. It has a highly micro-porous surface that makes it extremely absorbent. Innovative and resistant tubular bags with a special anti-blockage texture make it easier to use. A practical, re-sealable, water-proof container, which keeps the material totally fresh until use.

**FR** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Granules est un charbon végétal actif dérivant de la noix de coco. Sa surface microporeuse garantit une grande capacité d'absorption. Les sacs tubulaires innovateurs et résistants, à la trame spéciale anticollmatage, facilitent l'emploi. Un boîtier pratique se refermant, imperméable à l'eau, garantit le maintien des caractéristiques du matériau dans le temps.



**Chemical Action**



## Carbo-Active Mixture

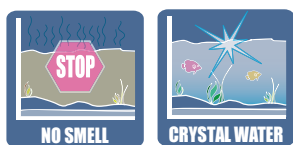
Model	Item	Weight	Barcode
-------	------	--------	---------

NCA-Mix	00.11.232	300 gr	
---------	-----------	--------	--



**EN** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Mixture is a blend of active carbons obtained from coconuts and peat. It has a highly macro and micro-porous surface that makes it extremely absorbent. Innovative and resistant tubular bags with a special anti-blockage texture make it easier to use. A practical, re-sealable, water-proof container, which keeps the material totally fresh until use.

**FR** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Mixture est un mélange de charbons actifs dérivant de la noix de coco et de la tourbe. Sa surface micro et macroporeuse garantit une grande capacité d'absorption. Les sacs tubulaires innovateurs et résistants, à la trame spéciale anticollmatage, facilitent l'emploi. Un boîtier pratique se refermant, imperméable à l'eau, garantit le maintien des caractéristiques du matériau dans le temps.



**DE** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Pellets ist eine superaktive, aus Torf gewonnene Mineralkohle. Die großporige Oberfläche gewährleistet eine große Adsorbierfähigkeit. Die innovativen und widerstandsfähigen Schlauchsäckchen mit ihrem verstopfungsfreien Gewebe erleichtern die Verwendung dieses Produkts. Die praktische, verschließbare und wasserundurchlässige Dose behält ihre Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei.

**NL** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Pellets is superactieve kool afkomstig van turf. Door zijn oppervlak vol macroporiën wordt voor een groot absorberingsvermogen gegarandeerd. De innovatieve en bestendige langwerpige zakjes met bijzondere anti-verstopingsstructuur vergemakkelijken het gebruik ervan. De praktische hersluitbare en waterdichte bus zorgt ervoor dat de eigenschappen onveranderd blijven.

### Content



**ES** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Pellets es un carbón mineral súper-activo derivado de la turba. Su superficie rica en macroporos garantiza grandes capacidades absorbentes. Las innovadoras y resistentes bolsas tubulares, de particular trama anti-oclusión, facilitan su uso. El práctico bidón que se puede cerrar e impermeable mantiene inalteradas las características a través del tiempo.

### Suitable for



**IT** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Pellets è un carbone minerale super-attivo derivante dalla torba. La sua superficie ricca di macropori garantisce grandi capacità adsorbenti. Gli innovativi e resistenti sacchetti tubolari, dalla particolare trama anti-occlusione, ne facilitano l'uso. Il pratico barattolo richiudibile ed impermeabile mantiene inalterate le caratteristiche nel tempo.



**DE** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Granules ist eine aktive, aus Kokosnuss gewonnene Pflanzenkohle. Ihre kleinporige Oberfläche gewährleistet eine große Adsorbierfähigkeit. Die innovativen und widerstandsfähigen Schlauchsäckchen mit ihrem verstopfungsfreien Gewebe erleichtern die Verwendung dieses Produkts. Die praktische, verschließbare und wasserundurchlässige Dose behält ihre Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei.

**NL** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Granules is plantaardige actieve kool afkomstig van kokosnoten. Zijn oppervlak rijk aan microporiën garandeert voor een groot absorberingsvermogen. De innovatieve en bestendige langwerpige zakjes met bijzondere anti-verstopingsstructuur vergemakkelijken het gebruik ervan. De praktische hersluitbare en waterdichte bus zorgt ervoor dat de eigenschappen onveranderd blijven.

### Content



**ES** NEWA Aqua CARBOACTIVE Granules es un carbón vegetal activo derivado del coco. Su superficie rica en microporos garantiza grandes capacidades absorbentes. Las innovadoras y resistentes bolsas tubulares, de particular trama anti-oclusión, facilitan su uso. El práctico bidón que se puede cerrar e impermeable mantiene inalteradas las características a través del tiempo.

### Suitable for



**IT** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Granules è un carbone vegetale attivo derivante dalla noce di cocco. La sua superficie ricca di micropori garantisce grandi capacità adsorbenti. Gli innovativi e resistenti sacchetti tubolari, dalla particolare trama anti-occlusione, ne facilitano l'uso. Il pratico barattolo richiudibile ed impermeabile mantiene inalterate le caratteristiche nel tempo.



**DE** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Mixture ist eine Mischung aktiver, aus Kokosnuss und Torf gewonnener Kohlen. Ihre groß- und kleinporige Oberfläche gewährleistet eine große Adsorbierfähigkeit. Die innovativen und widerstandsfähigen Schlauchsäckchen mit ihrem verstopfungsfreien Gewebe erleichtern die Verwendung dieses Produkts. Die praktische, verschließbare und wasserundurchlässige Dose behält ihre Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei.

**NL** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Mixture is een mengsel actieve koolstoffen afkomstig van kokosnoten en turf. Zijn oppervlak rijk aan macro- en microporiën garandeert voor een groot absorberingsvermogen. De innovatieve en bestendige langwerpige zakjes met bijzondere anti-verstopingsstructuur vergemakkelijken het gebruik ervan. De praktische hersluitbare en waterdichte bus zorgt ervoor dat de eigenschappen onveranderd blijven.

### Content



**ES** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Mixture es una mezcla de carbones activos derivados del coco y de la turba. Su superficie rica en macro y microporos garantiza grandes capacidades absorbentes. Las innovadoras y resistentes bolsas tubulares, de particular trama anti-oclusión, facilitan su uso. El práctico bidón que se puede cerrar e impermeable mantiene inalteradas las características a través del tiempo.

### Suitable for



**IT** NEWA Aqua CARBO-ACTIVE Mixture è una miscela di carboni attivi derivanti dalla noce di cocco e dalla torba. La sua superficie ricca di macro e micropori garantisce grandi capacità adsorbenti. Gli innovativi e resistenti sacchetti tubolari, dalla particolare trama anti-occlusione, ne facilitano l'uso. Il pratico barattolo richiudibile ed impermeabile mantiene inalterate le caratteristiche nel tempo.



**Chemical Action**



## Anti-Nitrate

Model	Item	Weight	Barcode
-------	------	--------	---------

NR-N03	00.11.240	140 gr	 8 017003 111086
--------	-----------	--------	---

**EN** NEWA Aqua ANTI-NITRATE is a unique resin that selectively removes nitrates from the aquarium. Its special structure guarantees excellent contact with water, optimizing performance and duration (up to 6 months). A practical, re-sealable, water-proof container, which keeps the material totally fresh until use.

**FR** NEWA Aqua ANTI-NITRATE est une résine unique en son genre capable d'éliminer sélectivement les nitrates présents dans l'aquarium. Elle entre parfaitement en contact avec l'eau grâce à sa structure particulière, ce qui en optimise le rendement et la durée (jusqu'à 6 mois). Un boîtier pratique se refermant, imperméable à l'eau, garantit le maintien des caractéristiques du matériau dans le temps.



**Chemical Action**



## Anti-Phosphate

Model	Item	Weight	Barcode
-------	------	--------	---------

NR-P04	00.11.241	100 gr	 8 017003 1111093
--------	-----------	--------	--

**EN** NEWA Aqua ANTI-PHOSPHATE is a special synthetic resin with a highly micro-porous surface designed to absorb phosphates and silicates. Its special structure guarantees excellent contact with water, optimizing performance and duration (up to 6 months). A practical, re-sealable, water-proof container, which keeps the material totally fresh until use.

**FR** NEWA Aqua ANTI-PHOSPHATE est une résine synthétique spéciale dont la surface hautement microporeuse a été étudiée pour absorber les phosphates et les silicates. Elle entre parfaitement en contact avec l'eau grâce à sa structure particulière, ce qui en optimise le rendement et la durée (jusqu'à 6 mois). Un boîtier pratique se refermant, imperméable à l'eau, garantit le maintien des caractéristiques du matériau dans le temps.



**Chemical Action**



## Active Zeolite

Model	Item	Volume	Barcode
-------	------	--------	---------

NZ	00.11.242	1 l	 8 017003 1111109
----	-----------	-----	--

**EN** NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE is a highly absorbent active mineral of volcanic origin, which blocks and collects ammonia in real time. A practical, re-sealable, water-proof container, which keeps the material totally fresh until use.

**FR** NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE est un minéral actif d'origine volcanique ayant une forte capacité d'adsorption. Il est en mesure de capturer et de retenir l'ammoniaque en temps réel. Un boîtier pratique se refermant, imperméable à l'eau, garantit le maintien des caractéristiques du matériau dans le temps.





**DE** NEWA Aqua ANTI-NITRATE ist ein einzigartiges Harz, das imstande ist, selektiv Nitrate aus dem Aquarium zu beseitigen. Seine besondere Struktur gewährleistet den höchstmöglichen Wasserkontakt, wodurch seine Leistungsfähigkeit und seine Lebensdauer erhöht werden (bis zu 6 Monaten). Die praktische, verschließbare und wasserundurchlässige Dose behält ihre Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei.

**NL** NEWA Aqua ANTI-NITRATE is een op zijn gebied unieke hars en is in staat de nitraten selectief uit het aquarium te verwijderen. Door zijn bijzondere structuur wordt voor een maximaal contact met het water gegarandeerd waardoor het rendement en de levensduur geoptimaliseerd worden (tot 6 maanden). De praktische hersluitbare en waterdichte bus zorgt ervoor dat de eigenschappen onveranderd blijven.

### Content



70 gr  max 100 L

### Suitable for



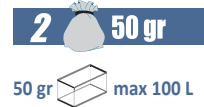
**IT** NEWA Aqua ANTI-NITRATE è una resina unica nel suo genere in grado di rimuovere selettivamente i nitrati nell'acquario. La sua particolare struttura garantisce il massimo contatto con l'acqua ottimizzando il rendimento e la durata (fino a 6 mesi). Il pratico barattolo richiudibile ed impermeabile mantiene inalterate le caratteristiche nel tempo.



**DE** NEWA Aqua ANTI-PHOSPHATE ist ein spezielles synthetisches Harz mit einer äußerst feinporigen Oberfläche und wurde zur Aufsaugung von Phosphaten und Silikaten entwickelt. Seine besondere Struktur gewährleistet den höchstmöglichen Wasserkontakt, wodurch seine Leistungsfähigkeit und seine Lebensdauer erhöht werden (bis zu 6 Monaten). Die praktische, verschließbare und wasserundurchlässige Dose behält ihre Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei.

**NL** NEWA Aqua ANTI-PHOSPHATE is een speciale kunsthars met een heel groot microporeus oppervlak uitgedacht voor het absorberen van fosfaten en silicaten. Door zijn bijzondere structuur wordt voor een maximaal contact met het water gegarandeerd waardoor het rendement en de levensduur geoptimaliseerd worden (tot 6 maanden). De praktische hersluitbare en waterdichte bus zorgt ervoor dat de eigenschappen onveranderd blijven.

### Content



50 gr  max 100 L

### Suitable for



**IT** NEWA Aqua ANTI-PHOSPHATE è una speciale resina sintetica ad altissima superficie microporosa studiata per assorbire i fosfati ed i silicati. La sua particolare struttura garantisce il massimo contatto con l'acqua ottimizzando il rendimento e la durata (fino a 6 mesi). Il pratico barattolo richiudibile ed impermeabile mantiene inalterate le caratteristiche nel tempo.



**DE** NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE ist ein aktives Mineral vulkanischen Ursprungs von großer Adsorbierfähigkeit, das imstande ist, Ammoniak in Echtzeit aufzufangen und zurückzubehalten. Die praktische, verschließbare und wasserundurchlässige Dose behält ihre Eigenschaften im Laufe der Zeit unverändert bei.

**NL** NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE is actief materiaal van vulkanische afkomst met een zeer groot absorberingsvermogen in staat om de ammoniak in real time op te vangen en vast te houden. De praktische hersluitbare en waterdichte bus zorgt ervoor dat de eigenschappen onveranderd blijven.

### Content



1 lt  max 400 L

### Suitable for



**IT** NEWA Aqua ACTIVE-ZEOLITE è un minerale attivo di origine vulcanica ad altissime capacità adsorbenti in grado di catturare e trattenere l'ammoniaca in tempo reale. Il pratico barattolo richiudibile ed impermeabile mantiene inalterate le caratteristiche nel tempo.

# NEWA Aqua® media filter cartridges

**EN** NEWA Aqua is a new, complete range of disposable filtering cartridges, allowing you to choose the best chemical filtration system for the conditions of your own aquarium tank.

**FR** NEWA Aqua est la nouvelle gamme complète de cartouches de filtration jetables qui permet de choisir la filtration chimique la plus convenable selon les conditions de votre aquarium.

**DE** NEWA Aqua ist eine neue komplette Serie austauschbarer Filterpatronen, die es erlaubt, die zu ihrem eigene Aquarium am besten passende chemische Filterung zu wählen.

**NL** NEWA Aqua is een nieuwe complete serie van wegwerp filtercartridges die het mogelijk maakt de chemische filtering te kiezen die het meest geschikt is voor de omstandigheden van uw eigen aquarium.

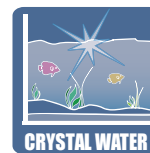
**ES** NEWA Aqua es una nueva gama de cartuchos de filtración de usar y tirar que permite escoger la filtración química que mejor se adapte a las condiciones de su propio tanque de acuario.

**IT** NEWA Aqua è la nuova gamma completa di cartucce filtranti usa e getta, che permette di scegliere il filtraggio chimico più adatto alle condizioni del proprio acquario.

## Diamante



Model	Item	Size	Barcode
D1	00.11.270	small	8 017003 110904
D2	00.11.271	large	8 017003 110911



**EN** NEWA Aqua DIAMANTE is a super-active carbon mineral obtained from peat. It has a highly microporous surface that makes it extremely absorbent. NEWA Aqua DIAMANTE is ideal for eliminating smells, colourants, Chlorine and Ozone in order to make water crystal clear if it is amber-coloured (Phenol accumulation) or "foggy" (an excessive amount of particles in suspension). It removes algicides and proteins, without releasing Phosphates.

**FR** NEWA Aqua DIAMANTE est un charbon minéral hyper actif dérivant de la tourbe, caractérisé par une surface macroporeuse qui garantit une grande capacité d'absorption. NEWA Aqua DIAMANTE sert à éliminer les odeurs, les colorants, le Chlore et l'Ozone pour rendre l'eau cristalline lorsqu'elle est ambrée (accumulation de Phénols) ou trouble (excès de particules en suspension). Il élimine également les algicides et les protéines sans relâcher de Phosphates.

**DE** NEWA Aqua DIAMANTE ist eine superaktive, aus Torf gewonnene Mineralkohle. Die großporige Oberfläche gewährleistet eine hohe Adsorptionsfähigkeit. NEWA Aqua DIAMANTE eignet sich dazu, Gerüche, Farbstoffe, Chlor und Ozon zu beseitigen, um das Wasser, wenn es gelblich (Phenolablagerungen) oder trübe (zu viele schwebende Teilchen) erscheint, wieder kristallklar werden zu lassen. Beseitigt Algizide und Proteine, hinterlässt keine Phosphate.

**NL** NEWA Aqua DIAMANTE is een superactieve kool afkomstig van turf, gekenmerkt door een oppervlak vol microporiën met een groot absorberingsvermogen. NEWA Aqua DIAMANTE dient voor het verwijderen van geuren, kleurstoffen, chloor en ozon om kristalhelder water te verkrijgen als het amberkleurig is (ophoping van fenolen) of "nevelachtig" (teveel zwevende deeltjes). Verwijdert algiciden en proteïnen, laat geen fosfaten vrij.

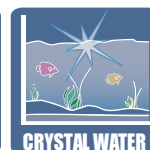
**ES** NEWA Aqua DIAMANTE es un carbón mineral súper-activo derivado de la turba, caracterizado por una superficie rica de microporos que le hace extremadamente absorbente. NEWA Aqua DIAMANTE es ideal para eliminar olores colorantes, cloro y ozono para que el agua ambarina (acumulación de Fenoles) o brumosa (exceso de partículas en suspensión) quede cristalina. Elimina algucidas y proteínas, no libera fosfatos.

**IT** NEWA Aqua DIAMANTE è un carbone minerale super-attivo derivante dalla torba, caratterizzato da una superficie ricca di macropori che gli garantisce grandi capacità adsorbenti. NEWA Aqua DIAMANTE è indicato per eliminare odori, coloranti, Cloro e Ozono al fine di rendere l'acqua cristallina se ambrata (accumulo di Fenoli) o "nebbiosa" (eccesso di particelle in sospensione). Rimuove algicidi e proteine, non rilascia Fosfati.

## Diamante Plus



Model	Item	Size	Barcode
DP1	00.11.272	small	8 017003 110928
DP2	00.11.273	large	8 017003 110935



**EN** NEWA Aqua DIAMANTE PLUS is a blend of filtering materials specifically designed to remove substances such as Phosphates, Ammonium, Nitrates and Copper, and to eliminate smells, colourants, Chlorine and Ozone. It makes water crystal clear if it is amber-coloured (Phenol accumulation) or "foggy" (an excessive amount of particles in suspension). NEWA Aqua DIAMANTE PLUS has a preventive effect on the proliferation of algae, therefore it is particularly suitable for maintaining optimum water quality in newly set up aquariums.

**FR** NEWA Aqua DIAMANTE PLUS est un mélange d'éléments filtrants spécialement étudié pour éliminer des substances telles que les Phosphates, l'Ammonium, les Nitrates ou le Cuivre, ainsi que les odeurs, les colorants, le Chlore et l'Ozone. Il rend l'eau cristalline lorsqu'elle est ambrée (accumulation de phénols) ou trouble (excès de particules en suspension). NEWA Aqua DIAMANTE PLUS exerce une action préventive sur la prolifération des algues. Il est donc particulièrement indiqué pour avoir toujours une qualité optimale de l'eau dans les nouveaux aquariums.

**DE** NEWA Aqua DIAMANTE PLUS ist eine Mischung von Filtermaterialien, die eigens dafür entwickelt wurden, um Stoffe wie Phosphate, Ammonium, Nitrate, Kupfer zu beseitigen und Gerüche, Farbstoffe, Chlor und Ozon zu entfernen. Lässt das Wasser wieder kristallklar werden, wenn es gelblich (Phenolablagerungen) oder trübe (zu viele schwebende Teilchen) erscheint. NEWA Aqua DIAMANTE PLUS wirkt vorbeugend gegen Algenvermehrung und ist daher besonders dazu geeignet, in neu angelegten Aquarien eine optimale Wasserqualität zu erhalten.

**NL** NEWA Aqua DIAMANTE PLUS is een mengsel van filtermaterialen dat speciaal is ontwikkeld om stoffen als fosfaten, ammonium, nitraten en koper te verwijderen en om geuren, kleurstoffen, chloor en ozon te elimineren. Zorgt voor kristalhelder water als het amberkleurig is (ophoping van fenolen) of "nevelachtig" (teveel zwevende deeltjes). NEWA Aqua DIAMANTE PLUS heeft een preventieve werking op de algen groei en daarom vooral geschikt om de beste kwaliteit water te behouden in nieuw ingerichte aquaria.

**ES** NEWA Aqua DIAMANTE PLUS es una mezcla de materiales filtrantes específicamente elaborado para eliminar sustancias tales como fosfatos, amonio, nitratos, cobre y para eliminar olores, colorantes, cloro y ozono. El agua ambarina (acumulación de Fenoles) o brumosa (exceso de partículas en suspensión) queda cristalina. NEWA Aqua DIAMANTE PLUS previene la proliferación de algas, por lo tanto está especialmente indicado para mantener la mejor calidad del agua en los acuarios instalados por primera vez.

**IT** NEWA Aqua DIAMANTE PLUS è un mix di materiali filtranti specificamente studiato per rimuovere sostanze come Fosfati, Ammonio, Nitrati, Rame e per eliminare odori, coloranti, Cloro ed Ozono. Rende l'acqua cristallina se ambrata (accumulo di Fenoli) o "nebbiosa" (eccesso di particelle in sospensione). NEWA Aqua DIAMANTE PLUS attua un'azione preventiva sulla proliferazione delle alghe, è quindi particolarmente indicato per mantenere la migliore qualità dell'acqua negli acquari di nuovo allestimento.

## Chemical Action

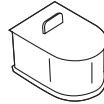
Available for filters:

### NEWA Cobra if NEWA Duetto if

Small cartridge for:  
NEWA Cobra mini  
NEWA Cobra 75

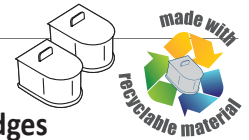


Large cartridge for:  
NEWA Cobra 130  
NEWA Cobra 175  
NEWA Duetto 50  
NEWA Duetto 100  
NEWA Duetto 150



Content

2  
cartridges



(3-4 weeks x cartridge)

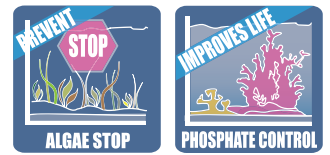
Suitable for



## Algo Prevent



Model	Item	Size	Barcode
AP1	00.11.274	small	8 017003 110942
AP2	00.11.275	large	8 017003 110959



**EN** NEWA Aqua ALGO PREVENT is a special synthetic resin with a highly microporous surface designed to absorb Phosphates and Silicates. Its special structure guarantees excellent contact with water, optimizing performance and duration. If NEWA Aqua ALGO PREVENT is used continuously, this allows ongoing control of pollution caused by Phosphates and effectively prevents the proliferation of unwanted algae while contributing to improve living conditions for the inhabitants of your aquarium.

**FR** NEWA Aqua ALGO PREVENT est une résine synthétique spéciale avec une surface extrêmement microporeuse. Elle a été conçue pour absorber les Phosphates et les Silicates et entre parfaitement en contact avec l'eau grâce à sa structure particulière, ce qui en optimise le rendement et la durée. L'emploi continu de NEWA Aqua ALGO PREVENT permet de contrôler constamment la pollution due aux Phosphates et de prévenir de façon efficace le développement des algues non désirées, tout en contribuant à améliorer les conditions de vie des poissons.

**DE** NEWA Aqua ALGO PREVENT ist ein spezielles synthetisches Harz mit einer äußerst feinporigen Oberfläche, die eigens zur Aufnahme von Phosphaten und Silikaten entwickelt wurde. Seine besondere Struktur gewährleistet den höchstmöglichen Wasserkontakt, wodurch seine Leistungsfähigkeit und seine Lebensdauer erhöht werden. Ein ständiger Gebrauch von NEWA Aqua ALGO PREVENT ermöglicht es, die Phosphatverschmutzung stets unter Kontrolle zu halten und der Entwicklung von unerwünschten Algen wirksam vorzubeugen. Dies trägt gleichzeitig dazu bei, die Lebensbedingungen der Einwohner Ihres Aquariums zu verbessern.

**NL** NEWA Aqua ALGO PREVENT is een speciale synthetische kunstharz met een groot microporeus oppervlak ontwikkeld voor het absorberen van fosfaten en silicaten. Door zijn bijzondere structuur wordt een maximaal contact met het water gegarandeerd waardoor het rendement en de levensduur geoptimaliseerd worden. Door NEWA Aqua ALGO PREVENT continu te gebruiken wordt de verontreiniging door fosfaten onder controle gehouden, wordt de ongewenste ontwikkeling van algen voorkomen en wordt tegelijkertijd bijgedragen aan betere leefomstandigheden van de aquariumbewoners.

**ES** NEWA Aqua ALGO PREVENT es una resina sintética especial con una muy alta superficie microporosa elaborada para absorber los fosfatos y los silicatos. Su estructura especial garantiza un excelente contacto con el agua, optimizando su rendimiento y su duración. El uso continuado de NEWA Aqua ALGO PREVENT permite controlar constantemente la contaminación por fosfatos y prevenir eficazmente la proliferación de las indeseadas algas, contribuyendo, al mismo tiempo, a mejorar las condiciones de vida para los habitantes de su acuario.

**IT** NEWA Aqua ALGO PREVENT è una speciale resina sintetica ad altissima superficie microporosa studiata per assorbire i Fosfati ed i Silicati. La sua particolare struttura garantisce il massimo contatto con l'acqua ottimizzando il rendimento e la durata. L'uso continuato di NEWA Aqua ALGO PREVENT permette un controllo costante dell'inquinamento da Fosfati ed un'efficace prevenzione allo sviluppo delle indesiderate alghe, contribuendo, al contempo, al miglioramento delle condizioni di vita per gli ospiti del tuo acquario.

## Algo Out



Model	Item	Size	Barcode
A01	00.11.276	small	8 017003 110966
A02	00.11.277	large	8 017003 110973



**EN** NEWA Aqua ALGO OUT is a unique resin that selectively removes Nitrates from the aquarium. Its special structure guarantees excellent contact with water, optimizing performance and duration. If NEWA Aqua ALGO OUT is used continuously, this allows ongoing control of pollution caused by Nitrates and effectively prevents the proliferation of unwanted algae while contributing to improve living conditions for the inhabitants of your aquarium.

**FR** NEWA Aqua ALGO OUT est une résine unique en son genre qui élimine sélectivement les Nitrates présents dans l'aquarium. Elle entre parfaitement en contact avec l'eau grâce à sa structure particulière, ce qui en optimise le rendement et la durée. L'emploi continu de NEWA Aqua ALGO OUT permet de contrôler constamment la pollution due aux Nitrates et de prévenir de façon efficace le développement des algues non désirées, tout en contribuant à améliorer les conditions de vie des poissons.

**DE** NEWA Aqua ALGO OUT ist ein einzigartiges Harz, das imstande ist, selektiv Nitrat aus dem Aquarium zu entfernen. Seine besondere Struktur gewährleistet den höchstmöglichen Wasserkontakt, wodurch seine Leistungsfähigkeit und seine Lebensdauer erhöht werden. Ein ständiger Gebrauch von NEWA Aqua ALGO OUT ermöglicht es, die Nitratverschmutzung stets unter Kontrolle zu halten und der Entwicklung von unerwünschten Algen wirksam vorzubeugen. Dies trägt gleichzeitig dazu bei, die Lebensbedingungen der Einwohner Ihres Aquariums zu verbessern.

**NL** NEWA Aqua ALGO OUT is een op zijn gebied unieke hars in staat de nitraten selectief uit het aquarium te verwijderen. Door zijn speciale structuur wordt een maximaal contact met het water gegarandeerd waardoor het rendement en de levensduur geoptimaliseerd worden. Door NEWA Aqua ALGO OUT continu te gebruiken wordt de verontreiniging door nitraten constant onder controle gehouden en de ongewenste ontwikkeling van algen voorkomen en wordt tegelijkertijd bijgedragen aan betere leefomstandigheden voor de aquariumbewoners.

**ES** NEWA Aqua ALGO OUT es una resina única en su tipo, capaz de eliminar selectivamente los nitratos del acuario. Su estructura especial garantiza un excelente contacto con el agua, optimizando su rendimiento y su duración. El uso continuado de NEWA Aqua ALGO OUT permite controlar constantemente la contaminación por nitratos y prevenir eficazmente la proliferación de las indeseadas algas, contribuyendo, al mismo tiempo, a mejorar las condiciones de vida para los habitantes de su acuario.

**IT** NEWA Aqua ALGO OUT è una resina unica nel suo genere in grado di rimuovere selettivamente i Nitrati nell'acquario. La sua particolare struttura garantisce il massimo contatto con l'acqua ottimizzando il rendimento e la durata. L'uso continuato di NEWA Aqua ALGO OUT permette un controllo costante dell'inquinamento da Nitrati ed un'efficace prevenzione allo sviluppo delle indesiderate alghe, contribuendo, al contempo, al miglioramento delle condizioni di vita per gli ospiti del tuo acquario.





# Aquariums

---

*complete aquariums*

## **NEWA More®**

NMO 20    NMO 20W  
NMO 30    NMO 30W  
NMO 30R    NMO 30RW  
NMO 50    NMO 50W  
NMO 50R    NMO 50RW

## **NEWA Mirabello®**

MIR 30 LED  
MIR 60 LED / PL  
MIR 70 LED

## **NEWA Hobby**

NH 20  
NH 30  
NH 60



# NEWA More®



*a new  
aquarium  
generation*

**EN** All NEWA More aquariums feature a completely revolutionary patented “filtering system”, which in a single unit, includes everything required for the life of aquarium inhabitants.

**DESIGN:** the outline refinement and compact dimensions allow NEWA More aquariums to perfectly match to any kind of furniture, enhancing the brilliancy of the natural scenarios built up.

**EFFICIENT CONDITIONING:** the precise and reliable Newa Therm eco heater ensures keeping of the temperature necessary to recreate the desired natural habitat.

**ASY MAINTENANCE:** NEWA More aquariums are provided with a powerful corner filter with disposable cartridges, easy to replace without getting your hands wet. An efficient “over-flow” system guarantees safe functioning even in case of choked cartridges.

**HIDDEN POWER CORDS:** paying utmost attention to details, NEWA More filter is designed with a strain relief system and a corner unit putting together the power cords in an orderly manner.

**SAFE AND RELIABLE:** Pure plate glass tank sealed with high quality silicone. Each aquarium tank and each electrical appliance is inspected, and manufactured in compliance with the rigorous international safety regulations.

**LIGHTING:** All NEWA More aquariums are provided with high quality LED able to guarantee a contribution of light absolutely efficient for a long duration. The brightness of the white and actinic LED ensures a constant growth of the plants and the welfare of the aquarium inhabitants.

**ON/OFF SYSTEM AND TOUCH TIMER:** NEWA More aquariums’ lighting system is controlled by switches with touch control for each of the two kind of lights (white and actinic). The timer can be easily programmed for maximum customization (except for model NMO 20).

**FR** Les aquariums NEWA More sont caractérisés par un “système filtrant” breveté tout à fait révolutionnaire qui renferme, en un seul élément, tout ce qui est nécessaire à la vie de la population de l’aquarium.

**DESIGN:** le raffinement des lignes et les dimensions compactes permettent aux aquariums newa More de s’intégrer parfaitement dans n’importe quel décor, en renforçant la splendeur du paysage naturel recréé.

**CLIMATIQUE EFFICACE:** le chauffage NEWA Therm eco précis et fiable assure le maintien de la température nécessaire pour recréer les habitat naturels désirés.

**SIMPLE MAINTIEN:** Les aquariums NEWA More sont équipés d’un filtre angulaire puissant avec cartouches interchangeables, simples à remplacer sans avoir les mains mouillées. Un efficace système de «trop-plein» garanti le fonctionnement en toute sécurité, même en cas de cartouches bouchées.

**ORDONS D’ALIMENTATION CACHES:** dans la profonde attention aux soins pour plus de détails, le filtre NEWA More prévoit un système de liens et un angulaire qui groupe les cordons d’alimentation d’une manière ordonnée.

**SUR ET FIABLE:** vitres rendu étanche avec du silicone de haute qualité. Tous les aquariums et les accessoires électriques sont vérifiés, testés et fabriqués selon les stricts réglemets de sécurité internationaux.

**ECLAIRAGE:** Tous les aquariums NEWA More sont pourvus de LED d’haute qualité en mesure de garantir un contribution de lumière complètement efficace pour une longue durée. La luminosité des LED blanches et actinique assurent une constante croissance de la flore et le confort des animaux logés.

**SYSTEME ON/OFF ET MINUTEUR A UNE TOUCHE:** le système d’éclairage des aquariums NEWA More est commandé par des interrupteurs dotés de commandes tactiles pour chacun des deux types de lumières (blanche et actinique). Le minuteur peut être programmé facilement pour une personnalisation maximale (sauf le modèle NMO 20).

**DE** Alle NEWA More Aquarien zeichnen sich durch ein patentgeschütztes, absolut revolutionäres Filtersystem aus, das in einem einzigen Element alles vereint, was für die Aquariumbewohner lebensnotwendig ist.

**DESIGN:** raffinierte Linien und kompakte Ausmaße ermöglichen es den NEWA-Aquarien, sich perfekt jedem Einrichtungsstil anzupassen und die Pracht der in ihnen enthaltenen Naturszenarien besonders zur Geltung zu bringen.

**WIRKSAME KLIMATISIERUNG:** der genaue und zuverlässige Heizer NEWA Therm eco gewährleistet die Einhaltung der zur Schaffung des gewünschten natürlichen Habitats notwendigen Temperaturen.

**EINFACHE WARTUNG:** die NEWA More Aquarien sind mit einem hochwirksamen Eckfilter mit austauschbaren Filtereinsätzen versehen, die ganz einfach und ohne die Hände nass zu machen ausgewechselt werden können. Ein effizientes “Überlauf“-Sicherheitssystem gewährleistet auch bei verstopften Filtereinsätzen volle Betriebssicherheit.

**VERSTECKTE SPEISEKABEL:** der mit viel Liebe zum Detail entworfene Filter Newa More verfügt über ein Kabelführungssystem und ein Winkelprofil, das die Speisekabel geordnet zusammenhält.

**SICHER UND ZUVERLÄSSIG:** Kristallglasbecken mit bestem Silikon abgedichtet. Jedes Becken und elektrisches Zubehörteil wird kontrolliert, getestet und gemäß strengsten internationalen Normen für die Sicherheit verwirklicht.

**BELEUCHTUNG:** alle NEWA More Aquarien verfügen über qualitativ hochwertige LED-Leuchten, die eine extrem wirksame Beleuchtung liefern und eine lange Betriebsdauer aufweisen. Die Helligkeit der weißen und aktinischen LED-Leuchten gewährleistet ein konstantes Wachstum der Flora sowie das Wohlbefinden der im Aquarium lebenden Tiere.

**ON/OFF-SYSTEM TOUCH CONTROL ZEITSCHALTUHR:** die Beleuchtungsanlage der NEWA MORE Aquarien verfügt über berührungsempfindliche Schalter sowohl für die weißen als auch für die aktinischen Leuchten. Die Zeitschaltuhr ist - für eine optimale individuelle Gestaltung der Beleuchtung - leicht programmierbar (außer Modell NMO 20 - ohne Zeitschaltuhr).





**NL** Alle NEWA More aquaria zijn gekenmerkt door een absoluut revolutionair gepatenteerd “filtersysteem” dat in één enkel element alles bevat wat voor het leven van de aquariumbewoners nodig is.

**DESIGN:** door hun elegantie en compacte afmetingen passen de NEWA More aquaria perfect bij ieder soort inrichting en brengen ze de pracht van de nagebootste naturomgeving geweldig tot uiting.

**DOELTREFFENDE KLIMATISERING:** de nauwkeurige en betrouwbare NEWA Therm eco verwarming garandeert voor het behoud van de nodige temperaturen om de gewenste natuurlijke habitats te kunnen nabootsen.

**EENVOUDIG ONDERHOUD:** de NEWA More aquaria zijn voorzien van een krachtig hoekfilter met verwisselbare patronen, makkelijk te vervangen zonder uw handen nat te maken. Een doeltreffend overloopsysteem garandeert ook in het geval van verstopte patronen voor de werkingsveiligheid.

**VERBORGEN VOEDINGSKABELS:** de grote aandacht voor de details bij het Newa More filter is te zien aan het kabeldoorgangssysteem en een hoekstuk waarin de voedingskabels netjes bijeen gehouden worden.

**VEILIG EN BETROUWBAAR:** gebouwd kristalglas en gelijmd met silicone van hoge kwaliteit. Ieder aquarium en alle elektrische onderdelen zijn getest en gemaakt volgens stringente internationale veiligheidsvoorschriften.

**VERLICHTING:** alle NEWA More aquaria zijn voorzien van LED's van hoogwaardige kwaliteit in staat een uiterst doeltreffende verlichting te bieden en met een lange brandtijd. De heldere witte en actinische LED's zorgen voor een constante groei van de flora en het welzijn van de dieren die erin leven.

**TOUCH TIMER EN ON/OFF SYSTEEM:** de verlichting van de NEWA More aquaria wordt bediend door schakelaars met touchbediening voor beide lichtsoorten (wit en actinisch). De timer is makkelijk programmeerbaar voor een zo groot mogelijke persoonlijke aanpassing (behalve model NMO 20).

**ES** Todos los acuarios NEWA More se caracterizan por un “sistema filtrante” patentado totalmente revolucionario que, en un solo elemento, contiene lo necesario para la vida de los habitantes acuario.

**DISEÑO:** las líneas elegantes y las dimensiones compactas permiten a los acuarios NEWA integrarse perfectamente en cualquier tipo de decoración, exaltando el esplendor de los escenarios naturales recreados.

**CLIMATIZACIÓN EFICAZ:** el calentador NEWA Therm eco, preciso y fiable, asegura el mantenimiento de las temperaturas necesarias para recrear los hábitats naturales deseados.

**FÁCIL MANTENIMIENTO:** los acuarios NEWA More están equipados con un potente filtro angular con cartuchos intercambiables, fáciles de sustituir sin mojarse las manos. Un eficaz sistema de “rebosamiento” garantiza la seguridad de funcionamiento incluso en caso de cartuchos obstruidos.

**CABLES DE ALIMENTACIÓN OCULTOS:** en la profunda atención puesta en el cuidado de los detalles, el filtro Newa More prevé un sistema de pasacables y un ángulo que reúne de manera ordenada los cables de alimentación.

**SEGURO Y FIABLE:** Recipientes realizados de vidrio y sellados con silicona de primera calidad. Cada recipiente y accesorio es controlado, testado y realizado cumpliendo con las estrictas normas internacionales para la seguridad.

**ILUMINACIÓN:** todos los acuarios NEWA More están equipados con LEDs de alta calidad, capaces de garantizar una contribución luminosa muy eficaz para una prolongada duración de funcionamiento. El brillo de los LEDs blancos y actínicos aseguran un crecimiento constante de la flora y el bienestar de los animales albergados.

**SISTEMA ON/OFF Y TEMPORIZADOR TÁCTIL:** el sistema de iluminación de los acuarios NEWA More controlados por interruptores con mandos táctiles para cada uno de los dos tipos de luces (blanca y actínica). El temporizador es fácil de programar para una máxima personalización (excepto el modelo NMO 20).

**IT** Gli acquari NEWA More sono caratterizzati da un rivoluzionario “sistema filtrante” brevettato che, in un solo elemento, racchiude quanto necessario alla vita degli abitanti dell'acquario.

**DESIGN:** la raffinatezza delle linee e la compattezza nelle dimensioni permettono agli acquari NEWA More d'integrarsi perfettamente in ogni tipo di arredamento esaltando lo splendore degli scenari di natura ricreati.

**CLIMATIZZAZIONE EFFICACE:** il preciso e affidabile riscaldatore NEWA Therm eco assicura il mantenimento delle temperature necessarie per ricreare gli habitat naturali desiderati.

**SEMPLICE MANUTENZIONE:** gli acquari NEWA More sono dotati di un potente filtro angolare a cartucce intercambiabili, facili da sostituire senza bagnarsi le mani. Un efficace sistema di “troppo pieno” garantisce la sicurezza d'esercizio anche nel caso di cartucce intasate.

**CAVI D'ALIMENTAZIONE NASCOSTI:** nella profonda attenzione alla cura per i dettagli, il filtro Newa More prevede un sistema di passacavi ed un angolare che raggruppa in modo ordinato i cavi d'alimentazione.

**SICURO ED AFFIDABILE:** realizzate in cristallo e sigillata con silicone di prima qualità, ogni vasca ed accessorio elettrico viene controllato, testato e realizzato nel rispetto delle rigorose norme internazionali per la sicurezza.

**ILLUMINAZIONE:** tutti gli acquari NEWA More sono dotati di LED d'alta qualità in grado di garantire un apporto luminoso estremamente efficace per una lunga durata d'esercizio. La brillantezza dei LED bianchi e attinici assicurano una costante crescita della flora e il benessere degli animali ospitati.

**SISTEMA ON/OFF E TIMER TOUCH CONTROL:** l'impianto d'illuminazione degli acquari NEWA More è comandato da interruttori con comandi Touch per ognuna delle due tipologie di luci (bianca e attinica). Il timer è facilmente programmabile per una massima personalizzazione (tranne modello NMO 20).

NEWA More®

MADE IN ITALY



BLACK VERSION			WHITE VERSION		
Model	Item	Barcode	Model	Item	Barcode
NMO 20	00.85.001		NMO 20W	00.85.011	
NMO 20 CRNE	00.85.003		NMO 20W CRNE	00.85.013	
NMO 30	00.85.002		NMO 30W	00.85.012	
NMO 30R	00.85.050		NMO 30RW	00.85.070	
NMO 50	00.85.051		NMO 50W	00.85.071	
NMO 50R	00.85.052		NMO 50RW	00.85.072	



Complete NEWA More with

- EN NEWA More Aquarium stand
- FR Support pour NEWA Plus d'aquariums
- DE NEWA More Aquarium Säule (Unterschrank)
- NL Ondersteuning voor NEWA Meer aquaria
- ES Soporte para NEWA More acuarios
- IT Supporto per acquari NEWA More

			BLACK VERSION		WHITE VERSION	
Model	Suitable for	Dimensions	Item	Barcode	Item	Barcode
S	NMO 20 NMO 20 CRDE NMO 30 NMO 30R	24 x 24 x 100 cm	00.185.044		00.185.045	
L	NMO 50 NMO 50 R	31 x 31 x 100 cm	00.185.048		00.185.049	

## Technical data

MODELS (220V 50Hz)	USE	TANK	HEATER	PUMP	3 STAGE FILTRATION					SKIMMER (air diffusion)	LIGHTING LED	SWITCH	TIMER
					mechanical	chemical	biological						
<b>NMO 20</b> <b>NMO 20W</b>	fresh w.	18 L 26x26x h 26 cm	—	150 L/h 2,5 W	•	•	•	—	•	—	4 W ○ 12 white LEDs 4500K	Single touch	—
<b>NMO 20 CRNE</b> <b>NMO 20W CRNE</b>	caridinae	18 L 26x26x h 26 cm	NEWA Therm eco 50 W	150 L/h 2,5 W	•	•	•	—	•	—	4 W ○ 12 white LEDs 4500K	Single touch	—
<b>NMO 30</b> <b>NMO 30W</b>	fresh w.	28 L 30x30x h 30 cm	NEWA Therm eco 50 W	150 L/h 2,5 W	•	•	•	—	•	—	3 W ○ 9 white LEDs 4500K ● 3 actinic LEDs Royal Blue (445nm)	Dual touch	Programmable
<b>NMO 30R</b> <b>NMO 30RW</b>	marine / reef	28 L 30x30x h 30 cm	NEWA Therm eco 50 W	300 L/h 3 W	•	•	•	•	•	air pump 2,6W accessories included	○ 18 white LEDs 4500K ● 6 actinic LEDs Royal Blue (445nm)	Dual touch	Programmable
<b>NMO 50</b> <b>NMO 50W</b>	fresh w.	45 L 35x36x h 35 cm	NEWA Therm eco 100 W	300 L/h 3 W	•	•	•	•	•	—	7 W ○ 18 white LEDs 4500K ● 6 actinic LEDs Royal Blue (445nm)	Dual touch	Programmable
<b>NMO 50R</b> <b>NMO 50RW</b>	marine / reef	45 L 35x36x h 35 cm	NEWA Therm eco 100 W	300 L/h 3 W	•	•	•	•	•	air pump 2,6W accessories included	13 W ○ 16 white LEDs 6000K ● 20 actinic LEDs Royal Blue (445nm)	Dual touch	Programmable

## Packaging







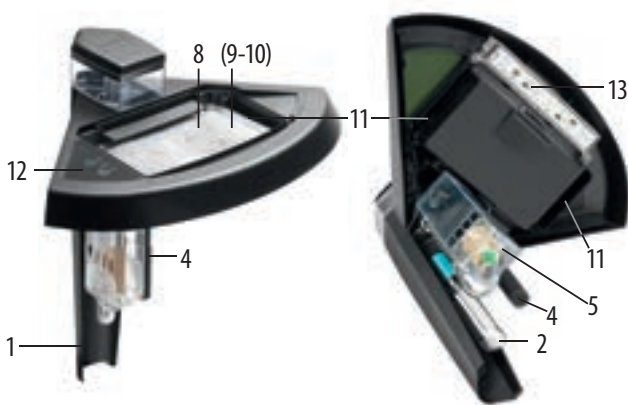
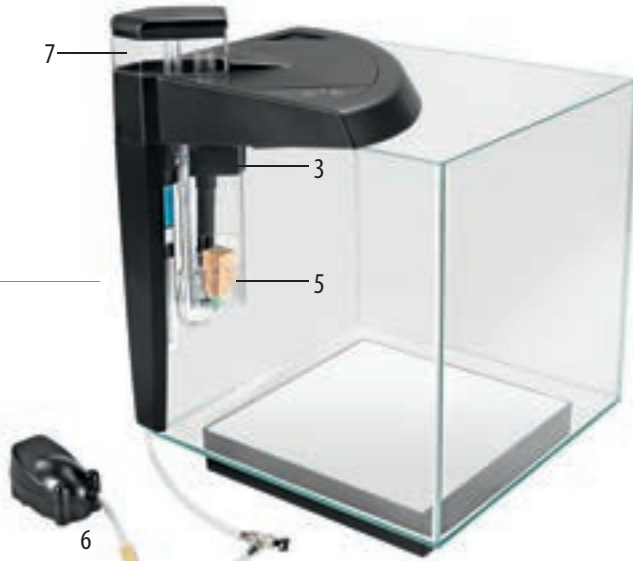






# NMO 30R NMO 30RW

## Product Details



**EN** 1) Corner profile for concealing power supply cables; 2) High-precision heater with easy adjustment; 3) High-performance pump with low consumption; 4) Water intake strainer with protection grid; 5) Integrated air driven skimmer with porous wood; 6) Air pump with accessory kit (check valve and air adjustment); 7) Collection chamber; 8) Disposable cartridge with double filter housing and high-absorption active carbon (Mechanichem More II); 9) Biological filter cartridge with a large surface area for maximum bacterial concentration (Biofoam More); 10) Surface for increasing biological filtration; 11) "Over-Flow" safety system; 12) Touch ignition system and timer; 13) High-efficiency LED Lighting system (white and actinic lights).

**NL** 1) Hoekprofiel om de voedingskabels te verbergen; 2) Hoge-precisie verwarming makkelijk te regelen; 3) Hoogwaardige pomp met laag energieverbruik; 4) Strainer voor de wateraanzuiging met beschermrooster; 5) Ingebouwde afschuimer met luchtverspreiding met poreus hout; 6) Opvangreservoir; 7) Luchtpomp met accessoires (terugslagklep en luchtregelaar); 8) "Wegwerp" patroon met dubbele filterbekleding en actieve koolstof met groot absorptievermogen (Mechanichem More II); 9) Biologisch filterpatroon met groot oppervlak voor een maximale bacterieconcentratie (Biofoam More); 10) Oppervlakte voor de toename van de biologische filtering; 11) "Overloop" veiligheidssysteem; 12) Touch inschakelsysteem en tijdklok; 13) Hoogrendement ledverlichting (wit en actinisch licht).

**FR** 1) Profil angulaire pour dissimuler les cordons d'alimentation; 2) Chauffage de haute précision facilement réglable; 3) Pompe à hautes performances et faible consommation; 4) Crépine d'aspiration d'eau avec grille de protection; 5) Écumeur intégré à diffusion d'air avec bois poreux; 6) Pompe à air avec accessoires (clapet anti-retour et réglage air); 7) Chambre de récupération; 8) Cartouche jetable avec double revêtement filtrant et charbon actif à haute capacité d'absorption (Mechanichem More II); 9) Cartouche de filtrage biologique grande surface pour le maximum de concentration bactérienne (Biofoam More); 10) Surface pour augmenter la filtration biologique; 11) Système de sécurité "Trop-Plein"; 12) Système on/off et timer à une touche; 13) Système d'éclairage à LED à haut rendement (lumière blanche et actinique).

**ES** 1) Perfil angular para ocultar los cables de alimentación; 2) Calentador de alta precisión fácil de regular; 3) Bomba de alta prestación y bajo consumo; 4) Filtro de aspiración del agua con rejilla de protección; 5) Espumador integrado con difusión de aire con madera porosa; 6) Depósito de recogida; 7) Aireador con accesorios (válvula de no retorno y regulador de aire); 8) Cartucho desechable con doble revestimiento filtrante y carbón activo de alta capacidad absorbente (Mechanichem More II); 9) Cartucho de filtración biológica de elevada superficie para una máxima concentración bacteriana (Biofoam More); 10) Superficie para aumentar la filtración biológica; 11) Sistema de seguridad "rebosamiento"; 12) Sistema de encendido y temporizador sensible al tacto; 13) Sistema de iluminación con LEDs de alta eficiencia (luces blancas y actínicas).

## Important product features



## Suitable for



## Available colors

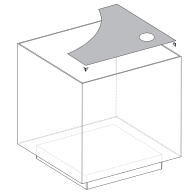


## Technical data

<b>Tank Dimensions</b>	28 L - 30 x 30 x h 30 cm
<b>Heater</b>	NEWA Therm Eco 50W
<b>Pump</b>	300 L/h - 3W
<b>Lighting LED</b>	13W (18 white - 6 actinic LEDs)
<b>Timer</b>	Programmable
<b>Skimmer</b>	Air diffusion - air pump 2,6W



**Optional frosted glass tank lid (cod. 00.185.019)**



**DE** 1) Winkelförmiges Profil zur Verbergung der Speisekabel; 2) Einfach regulierbarer Hochpräzisionsheizer; 3) Hochleistungspumpe mit niedrigem Energieverbrauch; 4) Saugfilter mit Schutzgitter; 5) Eingebauter Abschäumer mit Luftausströmer mit porösem Holz; 6) Sammelbecher; 7) Luftpumpe mit Zubehörsatz (Rückschlagventil und Luftregler); 8) Einwegfiltereinsatz mit doppeltem Filterbelag und extrem adsorptionsfähiger Aktivkohle (Mechanichem More II); 9) Biologischer Filtereinsatz mit großer Filteroberfläche für eine extrem hohe Bakterienkonzentration (Biofoam More); 10) Oberfläche zur Steigerung der biologischen Filterung; 11) "Überlauf"-Sicherheitssystem; 12) On/Off System Touch control Zeitschaltuhr; 13) Beleuchtungsanlage mit qualitativ hochwertigen LED-Leuchten (weiße und aktinische Leuchten).

**IT** 1) Profilo angolare per occultare i cavi di alimentazione; 2) Riscaldatore di alta precisione facilmente regolabile; 3) Pompa di movimento ad alta prestazione e basso consumo; 4) Strainer di aspirazione dell'acqua con griglia di protezione; 5) Schiumatoio integrato a diffusore d'aria con legno poroso; 6) Aeratore con accessori (valvola di non ritorno e regolatore d'aria); 7) Bicchiera di raccolta skimmer; 8) Cartuccia di filtraggio chimico "usa e getta" con doppio rivestimento filtrante e carbone attivo ad alta capacità adsorbente (Mechanichem More II); 9) Cartuccia di filtraggio biologico ad elevata superficie per una massima concentrazione batterica (Biofoam More); 10) Superficie per incremento del filtraggio biologico; 11) Sistema di sicurezza "troppo pieno"; 12) Sistema di accensione e timer Touch Control; 13) Impianto d'illuminazione a LED ad alta efficienza (luci bianche ed attiniche).







**NEW**

**NEWA Mirabello®**



**BLACK VERSION**

Model	Item	Barcode
MIR 30 LED	00.18.312	8 017003 090428
MIR 60 PL	00.23.313	8 017003 090220
MIR 60 LED	00.23.314	8 017003 090442
MIR 70 LED	00.23.317	8 017003 090558

**WHITE VERSION**

Model	Item	Barcode
MIR 30 LED	00.18.313	8 017003 090435










*the "evergreen" aquarium  
4 stage filtration media*

**EN** A complete aquarium ready to install with all the necessary fittings: pump, a heater and an aeration system are housed in the innovative and effective internal filter, while the completely watertight lighting system is built in to the lid. The Mirabello is fitted with a new and highly effective internal, interchangeable cartridge filter. There are 4 filter sections: mechanical, chemical, biological and "super". This "super" section is ideal for inserting resins or other special filter media. The pump is very quiet, and is fitted with a flow regulator and built-in aeration system. It is also easy to clean and maintain: just open the aquarium lid to reach all parts of the filter and cartridges are inserted without touching water. Constructed from pure plate glass, and sealed with high quality silicone, the Mirabello is safe and reliable. Each aquarium is inspected individually to check its watertight seal.

**FR** Un aquarium complet prêt à être installé avec tous les équipements nécessaires: pompe, chauffage et système d'aération sont intégrés dans un filtre interne innovateur et efficace, tandis que le système d'éclairage complètement étanche est incorporé au couvercle. Le Mirabello est équipé d'un nouveau filtre interne extrêmement efficace avec cartouches de filtration interchangeables. Il comporte quatre sections de filtration: mécanique, chimique, biologique et "super". La section "super" est idéale pour l'insertion de résines ou autre moyen de filtration spécial. La pompe est très silencieuse et est équipée avec un régulateur de débit et d'un système intégré d'aération. Il est aussi très facile à nettoyer et à entretenir – ouvrez simplement le couvercle de l'aquarium pour atteindre toutes les parties du filtre et les cartouches sont insérées sans toucher l'eau. Réalisé en verre et étanchéifié avec de la colle silicone de haute qualité le Mirabello est sûr et fiable. Chaque aquarium est vérifié individuellement afin de vérifier son étanchéité.

**DE** Pumpe, Heizung und Belüftungs-System sind in einem innovativen und effizienten Innenfilter eingebaut. Die Abdeckhaube beinhaltet eine wasserdichte Beleuchtung. Das Mirabello ist mit einem extrem effizienten neuen Innenfilter ausgerüstet. Die Filterpatronen sind auswechselbar. Die 4 Filterkammern beinhalten folgende Sektionen: mechanisch, chemisch und biologisch. Die 4 Kammer ist für Spezialfiltermedien, wie z.B. Harze oder Ähnlichem vorgesehen. Die Pumpe ist fast geräuschlos und mit einem Strömungs-Regulator und einem integrierten Belüftungssystem versehen. Der Filter ist sehr leicht zu säubern und zu warten. Man öffnet einfach den Deckel des Aquariums, um an alle Teile des Filters zu kommen. Das Aquarienwasser selbst wird hierbei nicht berührt. Jedes Aquarium wird einzeln auf Dichtigkeit geprüft. Die Glasstärke des Mirabello beträgt und ist mit speziellem Aquariensilikon verklebt.

## Technical data

MODELS	TANK DIMENSIONS [cm]	HEATER	PUMP	AERATION	LIGHTING SYSTEM
(220-240V 50Hz)					
<b>MIR 30 LED</b>	Volume 30 L 42,5 x 26,5 x H. 34,5	NEWA Therm eco 50 W	70-230 L/h 4 W	•	 10 white LEDs 5 W 670 Lumen 6500°K
<b>MIR 60 LED</b>	Volume 60 L 62,5 x 32,5 x H.40	NEWA Therm eco 100 W	140-350 L/h 5 W	•	 20 white LEDs 10W 1340 Lumen 6500°K
<b>MIR 60 PL</b>	Volume 60 L 62,5 x 32,5 x H.40	NEWA Therm eco 100 W	140-350 L/h 5 W	•	 1 x PL lamp 24W 1800 Lumen 4000°K
<b>MIR 70 LED</b>	Volume 70 L 62,5 x 32,5 x H.48	NEWA Therm eco 100 W	140-350 L/h 5 W	•	 20 white LEDs 10W 1340 Lumen 6500°K



VTO50 - DJ50  
VTO100 - DJ100

## Important product features



## Suitable for



## See also:

## NEWA Mechanic chronos



> page 107

Electromechanical Programmer

## Packaging



**NL** Een compleet aquarium gereed voor gebruik met al de noodzakelijke accessoires:  
Pomp, een verwarmers en een eluchtingssysteem zijn ondergebracht in het innovatieve en effectieve binnenfilter, terwijl het compleet waterdichte verlichtingssysteem in de kap is ingebouwd.  
The Mirabello is uitgerust met een nieuw en zeer doeltreffend binnenfilter met verwisselbare cartridges. Er zijn 4 filtercomponenten: mechanisch, chemisch, biologisch en "super". Dit "supersegment" is ideaal voor het gebruik van hars of ander speciaal filtermateriaal. De pomp is bijzonder stil en voorzien van een doorstroomregelaar en een ingebouwd beluchtingssysteem. Het is eenvoudig te reinigen en gemakkelijk qua onderhoud – openen van de aquariumkap is voldoende om alle delen van het filter te bereiken en cartridges zijn te plaatsen zonder contact met het water. Gebouwd van glas en gelijmd met een goede kwaliteit silicone is de Mirabello veilig en betrouwbaar. Leder aquarium is apart gecontroleerd op waterdichtheid.

**ES** Un acuario completo listo para instalar con todos los accesorios necesarios:  
Bomba, un calentador y un sistema de aireación alojados en un innovador y efectivo filtro interior, mientras que el sistema de iluminación está empotrado en la tapa.  
El NEWA Mirabello está equipado con nuevos y efectivos cartuchos de filtración. Hay cuatro secciones: mecánica, biológica, química y "super". Esta sección "super" es ideal para insertar resinas o cualquier otra filtración especial. La bomba es muy silenciosa, y está equipada con un regulador de caudal y sistema de aireación integrado. Es muy fácil de mantener y limpiar: solo con abrir la tapa para alcanzar todas las partes del filtro y los cartuchos son insertados sin tocar el agua. Construido en cristal, y sellado con silicona de alta calidad, el Mirabello es seguro. Cada acuario es inspeccionado individualmente para comprobar el sellado.

**IT** Acquario completo di accessori.  
Pompa, riscaldatore e sistema di aerazione sono incorporati nel filtro.  
Impianto d'illuminazione incorporato nel coperchio, perfettamente isolato dall'acqua.  
NEWA Mirabello è dotato di un efficace filtro interno a cartucce intercambiabili. I settori filtranti sono 4: meccanico, chimico, biologico e "super".  
Quest'ultimo è ideale per inserire resine o altri materiali filtranti speciali.  
La pompa è dotata di regolazione della portata e sistema di aerazione incorporato. Facile pulizia e manutenzione, basta aprire il coperchio per accedere a tutte le parti del filtro. Le cartucce si sfilano senza toccare l'acqua. Sicuro ed affidabile, costituito da una solida vasca in cristallo, sigillata con silicone di prima qualità. Ogni acquario viene controllato singolarmente per verificare la tenuta stagna.

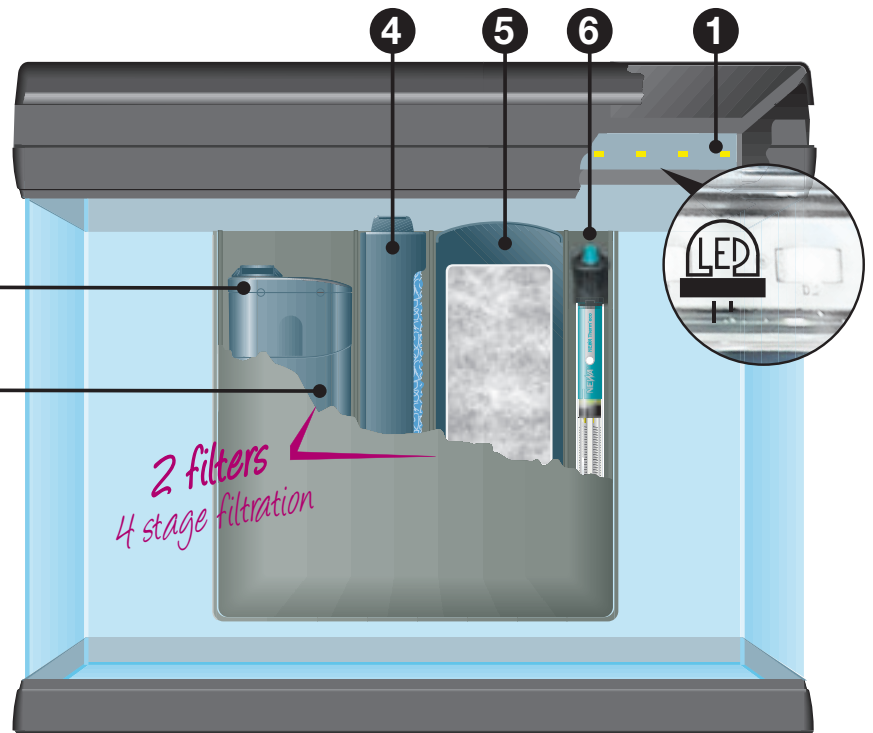
# MIR 30 - MIR 60 - MIR 70 FILTRATION SYSTEMS

**NEWA Duetto®**

**ADJUSTABLE FLOW + BUILT-IN AERATION FEATURE**



**CUSTOMIZE YOUR MEDIA FILTER WITH NEWA Aqua®**

**EN** Powerful and effective filtering system with wide anti-clogging suction grilles. Water cleaned and heated by a complete biochemical-purifying treatment. Ideal water circulation: the water flows onto the water surface.

- 1) Impact resistant and watertight sealed lid fitted with a special aerating grill for correct oxygen supply. Lighting System compliant with regulations, perfectly insulated from the water. A practical opening allows feeding, or fitting of an automatic feeding unit.
- 2) Adjustable flow submersible pump with a rotating outlet deflector, built-in aeration system and pump. Self-protected against anomalous overheating owing to dry functioning or jammed rotor.
- 3) Filter container that can be used with special filter media (resins, carbon, zeolite, etc...), or that can be used to boost biological filtering. It can house a sponge, ceramic rings, or other media designed to help bacteria thrive. It can be easily removed along with the pump. Allows customization with Newa Aqua filtering materials suitable to your aquarium's conditions.
- 4) BioFoam™ is a special sponge used for biological filtering. Useful bacteria settle very easily and quickly. It can be removed with two fingers as it is contained in an interchangeable cartridge fitted with a specially designed support.
- 5) MechaniChem™ is a special disposable cartridge used for mechanical and chemical filtering. Its extraordinary filtering power is actuated by 2 layers of micro-porous fabric with activated carbon inside. Its special internal "inclined layer" structure helps water to contact the activated carbon. It is very economical and easy to remove. Needs replacing every 30-40 days.
- 6) Fully submersible, automatic aquarium heater NEWA Therm eco. It maintains the right temperature and gives superior performance, economy and security. Engineered to withstand the harsh environment of saltwater aquariums. Provided with a sensitive and dependable thermostat that keeps temperature constant.

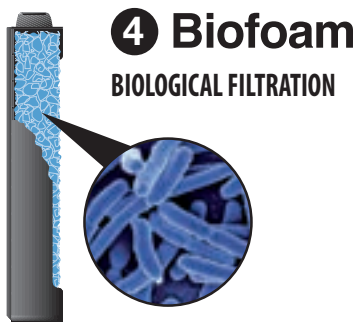
**FR** Système de filtration puissant et efficace avec grilles d'aspiration anti-colmatage. Eau nettoyée et chauffée par un traitement de purification biochimique complet. Circulation d'eau idéale: aspiration de l'eau de surface.

- 1) Couvercle étanche résistant aux chocs, équipé d'une grille d'aération pour l'approvisionnement correct en oxygène. Système d'éclairage conforme aux normes, parfaitement isolé de l'eau. Une ouverture pratique vous permet de nourrir et d'installer un appareil d'alimentation automatique.
- 2) Pompe submersible à débit réglable équipée d'un déflecteur de sortie ajustable, d'un système d'aération intégré. Protégé contre la surchauffe en cas de fonctionnement sans eau ou de rotor bloqué.
- 3) Compartiment pouvant recevoir des substances de filtration spéciales (résines, carbone, zéolithes, etc.) ou pouvant être utilisé pour augmenter la filtration biologique. Il peut contenir une mousse, des céramiques ou d'autres matériaux permettant aux bactéries de proliférer. Il est facile à retirer en même temps que la pompe. Il permet une personnalisation avec des matériaux filtrants Newaqua appropriés aux conditions de votre aquarium.
- 4) BioFoam™: Mousse spéciale utilisée pour la filtration biologique. Des bactéries utiles s'installent facilement et rapidement. Placée dans une cartouche interchangeable équipée d'un support spécial, elle peut être retirée avec deux doigts.
- 5) MechaniChem™: Cartouche spéciale utilisée pour la filtration à la fois mécanique et chimique. Son extraordinaire pouvoir de filtration est dû à deux couches de tissu micro-poreux contenant du charbon actif. Sa structure spéciale inclinée accentue le contact entre l'eau et le charbon actif. Elle est très économique et facile à changer. Son remplacement s'effectue tous les 30 à 40 jours.
- 6) Chauffage automatique complètement submersible NEWA Therm eco. Il maintient la bonne température avec des performances supérieures, économie et sécurité. Spécialement conçu pour résister à l'environnement hostile des aquariums marins, les caractéristiques idéales de NEWA Therm eco conviennent aussi pour l'eau douce. Chaque composant a été conçu pour fournir une chaleur précise et efficace, donnant des années de service fiable. Équipé d'un thermostat sensible et sûr qui conserve une température constante.

**DE** Leistungsstarkes und effizientes Filtersystem mit breiten Belüftungsgittern gegen Verstopfung. Perfekt gereinigtes und geheiztes Wasser dank einer kompletten biochemischen Klärbehandlung. Idealer Wasserlauf: Ansaugen von unten und Abfluss nach oben.

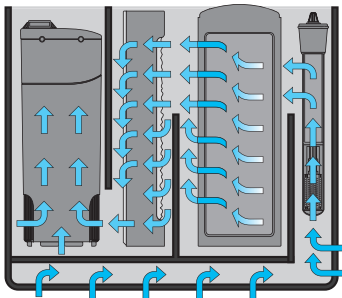
- 1) Stoßfeste und wasserdichte Abdeckung, inklusive Gitter zur bedarfsgerechten Sauerstoffzufuhr. Beleuchtung gemäß den Normen, perfekt gegen das Eindringen von Wasser geschützt. Eine praktische Öffnung ermöglicht die problemlose Fütterung und den Einbau einer automatischen Fütterungsanlage.
- 2) Unterwasserpumpe mit einstellbarer Leistung mit regulierbarer Ausflussklappe. Integriertes Belüftungssystem in der Pumpe. Überhitzungsschutz bei Trockenbetrieb oder blockiertem Rotor.
- 3) Behälter zum Einsetzen spezieller Filtermaterialien (Harz, Kohle, Zeolith, usw.) zur Verbesserung der biologischen Filterleistung. Ideal auch zum Einsetzen von Schwämmen, Keramikröhrchen oder anderen Komponenten zur Bakterienansiedlung. Dieser Behälter kann problemlos gemeinsam mit der Pumpe entfernt werden. Kann mit den für das jeweilige Aquarium geeigneten Newa Aqua Filtermaterialien individuell ausgestattet werden.
- 4) BioFoam™ ist ein spezieller Schwamm, der zur biologischen Filterung dient. Die nützlichen Bakterien werden mit erstaunlicher Geschwindigkeit und Leichtigkeit aufgenommen. Er kann mit einem einfachen Handgriff ausgewechselt werden, da es sich um einen austauschbaren Einsatz mit Halterung handelt.
- 5) MechaniChem™ ist ein spezieller, auswechselbarer Filtereinsatz, der zur chemischen und mechanischen Filterung dient. Die außergewöhnliche Filterleistung wird durch zwei Schichten kleinporösen Materials, denen eine Schicht aus Aktivkohle zwischengelagert ist, erreicht. Die geneigte Innenstruktur erleichtert den Kontakt des Wassers mit der Aktivkohle. Dieser Filtereinsatz ist kostengünstig und einfach auszuwechseln. Empfohlener Wechsel: nach 30 - 40 Tagen.
- 6) Automatische Heizung für Aquarien NEWA Therm eco, vollständig eintauchbar. Ideal zur Einstellung und Beibehaltung der korrekten Temperatur unter sicheren und kostengünstigen Bedingungen. Für eine lange Betriebsdauer in Salz- oder Süßwasser-Aquarien entwickelt und gebaut. Sensibler und zuverlässiger Thermostat, der die Temperatur konstant hält.





## 4 Biofoam BIOLOGICAL FILTRATION

### Water circulation



**NL** Krachtig en efficiënt filtersysteem met brede aanzuigroosters ter voorkoming van verstopping. Perfect gezuiverd en verwarmd water door een volledige biochemische zuiveringsbehandeling. Ideale watercirculatie: aanzuiging onderaan en afvoer aan het wateroppervlak.

- 1) Schokbestendig en waterdicht deksel uitgerust met een speciaal belichtingsrooster voor een juiste zuurstoftoevoer. Verlichtingssysteem volgens normering, uitstekend geïsoleerd van het water. Een praktische opening voor het voeren of het plaatsen van een voederautomaat.
- 2) Dompelfilterpomp met regelbare stroming met een regelbare uitstroom spatplaat, ingebouwd belichtingssysteem en pomp. Raakt niet abnormaal oververhit bij gebruik buiten het water of een vastgelopen rotor.
- 3) Filtercompartiment dat kan worden gebruikt voor speciaal filtermateriaal (hars, kool, zeoliet, etc. ...), of ter ondersteuning van de biologische filtering. Geschikt voor een spons, ceramische ringen, of ander materiaal bedoeld voor het cultiveren van bacteriën. Kan eenvoudig worden verwijderd samen met de pomp. Het creëren van aangepaste filtermaterialen NEWA Aqua geschikt voor uw aquarium.
- 4) BioFoam™ is een speciale spons bedoeld voor biologische filtering. De nuttige bacteriën vestigen zich zeer eenvoudig en snel. Kan met twee vingers worden verwijderd omdat het een verwisselbare cartridge is uitgerust met een daarvoor bestemde steun.
- 5) MechaniChem™ is een speciale verwisselbare cartridge bedoeld voor mechanische en chemische filtering. De buitengewone filterprestatie is het gevolg van het microporeus weefsel bestaande uit 2 lagen dat binnenin is voorzien van actieve kool. De speciale "hellende lagen" van de structuur binnenin vergemakkelijkt het contact van het water met de actieve kool. Het is zeer voordelig en eenvoudig te verwijderen. Dient iedere 30-40 dagen vervangen te worden.
- 6) Volledig onderdompelbare automatische verwarming NEWA Therm eco. Ideaal voor het veilig en voordelig instellen en handhaven van de juiste temperatuur. Ontworpen en gemaakt voor een langdurige werking in zoet- en zoutwateraquaria. Gevoelige en betrouwbare thermostaat die voor een constante temperatuur zorgt.

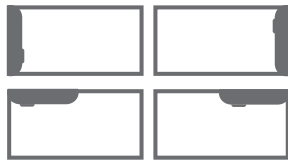


## 5 Mechanichem BIOLOGICAL + MECHANICAL FILTRATION

### MIR 30



### MIR 60



**ES** Potente y eficaz sistema de filtrado con amplias rejillas de aspiración anti-obstrucción. Agua perfectamente limpia y calentada mediante un tratamiento bioquímico-depurativo completo. Ideal circulación del agua: aspiración por debajo y salida por la superficie.

- 1) Tapa de material resistente a los golpes perfectamente hermética y con una rejilla especial de aireación para el correcto aporte de oxígeno. Sistema de iluminación conforme a las normas, perfectamente aislado del agua. Una práctica apertura permite el suministro de comida y la aplicación de un comedero automático.
- 2) Bomba-filtro sumergible de caudal regulable, equipada con deflector de salida orientable, un sistema de aireación incorporado y bomba. Dispositivo automático de protección del recalentamiento anómalo por el funcionamiento en seco o por el bloqueo del rotor.
- 3) Contenedor para la introducción de especiales materiales filtrantes (resinas, carbón, zeolita, etc.) o que se puede utilizar para potenciar el filtrado biológico. Puede acoger una esponja, navajas u otros soportes idóneos para el arraigamiento bacteriano. Se extrae fácilmente junto con la bomba. Creación de un filtro personalizado Newa Aqua, adecuado para su acuario.
- 4) BioFoam™ es una esponja especial en la que se efectúa el filtrado biológico. Las bacterias útiles se establecen en ella con extraordinaria facilidad y rapidez. Se extrae con dos dedos ya que es un cartucho intercambiable provisto de soporte específico.
- 5) MechaniChem™ es un cartucho especial intercambiable en el que se lleva a cabo el filtrado mecánico y químico. El extraordinario poder filtrante es ejercido por 2 capas de tejido micro-poroso con carbón activo en el interior. La especial estructura interna de "planos inclinados" facilita el contacto del agua con el carbón activo. Es muy económico y fácil de extraer. Debe sustituirse cada 30-40 días.
- 6) Calentador automático para acuarios totalmente sumergible NEWA Therm eco. Es ideal para configurar y mantener la temperatura correcta, es económico y seguro. Diseñado y realizado para funcionar por mucho tiempo en acuarios de agua salada o de agua dulce. Suministrado con termostato sensible y fiable que mantiene la temperatura constante.

### See also:

## NEWA Aqua® media filter

> page 62

New, complete range of filtering materials, allowing you to choose the best mechanical / chemical / biological filtration system for the conditions of your own aquarium tank.



**IT** Potente ed efficace sistema di filtraggio con ampie griglie di aspirazione anti-intasamento. Acqua perfettamente pulita e riscaldata mediante un trattamento bio-chimico-depurante completo. Ideale circolazione dell'acqua: aspirazione dal basso ed uscita in superficie.

- 1) Coperchio in materiale antiurto a perfetta tenuta ermetica e dotato di una speciale griglia di aerazione per il corretto apporto di ossigeno. Impianto di illuminazione a norme, perfettamente isolato dall'acqua. Una pratica apertura consente la somministrazione del cibo e l'applicazione di una mangiatoia automatica.
- 2) Pompa-filtro sommersibile a portata regolabile con deflettore d'uscita orientabile, sistema d'aerazione incorporato e pompa autoprotetta da surriscaldamento anomalo per funzionamento a secco o rotore bloccato.
- 3) Contenitore per l'inserimento di particolari materiali filtranti (resine, carbone, zeolite, ecc...) o utilizzabile per potenziare il filtraggio biologico. Può accogliere una spugna, cannolicchi o altri supporti idonei all'attecchimento batterico. Si estrae con facilità assieme alla pompa. Permette la personalizzazione con i materiali filtranti Newa Aqua adatti alle condizioni del proprio acquario.
- 4) BioFoam™ è una speciale spugna in cui avviene il filtraggio biologico. I batteri utili si insediano con estrema facilità e rapidità. Si estrae con due dita essendo una cartuccia intercambiabile provvista di apposito supporto.
- 5) MechaniChem™ è una speciale cartuccia intercambiabile in cui avviene il filtraggio meccanico e chimico. Lo straordinario potere filtrante è attuato da 2 strati di tessuto microporoso con all'interno carbone attivo. La speciale struttura interna a "piani inclinati" facilita il contatto dell'acqua con il carbone attivo. È molto economica e facilmente estraibile. Occorre sostituirla ogni 30-40 giorni.
- 6) Riscaldatore automatico per acquari completamente sommersibile NEWA Therm eco. Ideale per impostare e mantenere la corretta temperatura in sicurezza ed economia. Progettato e costruito per funzionare a lungo in acquari marini o d'acqua dolce. Termostato sensibile ed affidabile che mantiene costante la temperatura.

**NEW**

# NEWA Hobby

Model	Item	Barcode
NH 20	00.25.010	 8 017003 091159
NH 30	00.25.011	 8 017003 091166
NH 60	00.25.012	 8 017003 091173

*powerful LED lights included*



MADE IN ITALY 



*ready and easy to use*

**EN** NEWA Hobby is an aquarium range intended for the new hobbyists wishing to approach the wonderful aquatics world. With NEWA Hobby, creating a safe, complete, reliable and easy to manage aquarium is just a child's play!

- The NEWA Hobby range is complete with accessories:
- LED lights, high performance and long lasting lights
  - NEWA Cobra filtration pump with surface cleaner
  - Built-in aeration system in the filter (model NH60 only)
  - Nawa Therm eco 50W heater (model NH60 only)







**FR** NEWA Hobby est une ligne d'aquariums conçus pour répondre aux besoins de tous les nouveaux amateurs qui veulent se rapprocher du monde merveilleux de l'aquarium. Avec NEWA Hobby, créer un aquarium sûr, complet, fiable et facile à gérer est un jeu d'enfant !

- La gamme NEWA Hobby est complète avec ces accessoires:
- Lampes à LED haute performance et longue durée
  - NEWA Cobra pompe de filtration avec nettoyeur de surface
  - Système d'aération incorporé dans le filtre (seulement modèle NH60)
  - Chauffage Nawa Therm eco 50W (seulement modèle NH60)

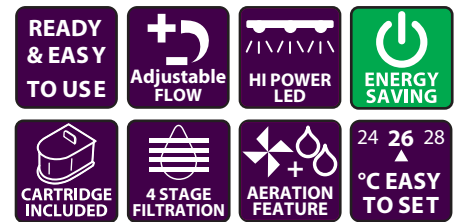
**DE** NEWA Hobby ist eine Linie von Aquarien entworfen um den Bedürfnissen aller neuen Hobbyliebhabern gerecht zu werden, die der wunderbaren Welt des Aquariums näher kommen wollen. Mit NEWA Hobby ist es ein Kinderspiel, ein sicheres, komplettes, zuverlässiges und einfach zu handhabendes Aquarium zu schaffen.

- Das NEWA Hobby Sortiment ist komplett mit gesamten Zubehör:
- Leistungsstarke und langlebige LED-Leuchten
  - NEWA Cobra Oberflächenpumpenreiniger mit Oberflächenreiniger
  - Belüftungssystem im Filter integriert (nur Modell NH60)
  - Nawa Therm eco 50W Heizung (nur Modell NH60)

## Technical data

MODELS (220-240V 50Hz)	TANK DIMENSIONS 	Mod.	FILTER		LIGHTING SYSTEM 
				AERATION	
<b>NH 20</b>	Volume 20 L 42 x 20,5 x H. 29 cm	CF MINI	80-190 L/h 2,6 W	—	 6 white LEDs 3 W 474 Lumen 6500°K
<b>NH 30</b>	Volume 30 L 47,5 x 27,5 x H.33,5 cm	CF 75	100-250 L/h 3 W	—	 6 white LEDs 4,5W 657Lumen 6500°K
<b>NH 60</b>	Volume 60 L 60,5 x 30,5 x H.41	CF 130	270-540 L/h 5,1 W	•	 10 white LEDs 5 W 670 Lumen 6500°K

## Important product features

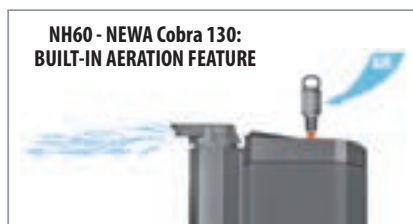


## Suitable for



## Technical data

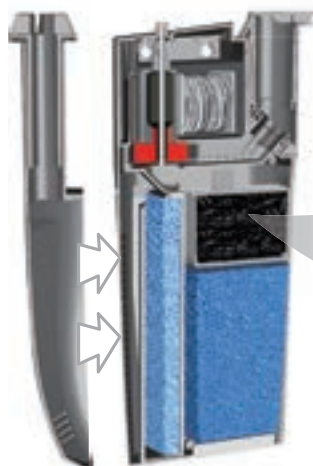
### NEWA Cobra® internal filter



FULLY ROTATIONAL  
TELESCOPIC WATER OUTLET



OPTIONAL SKIMMER:  
KEEPS THE WATER SURFACE CLEAN



510 511  
516

## See also:

### NEWA Mechanic chronos



> page 107  
Electromechanical Programmer

## See also:

### NEWA Aqua® media filter cartridges



> page 62  
New, complete range of disposable filtering cartridges, allowing you to choose the best chemical filtration system for the conditions of your own aquarium tank.

**NL** NEWA Hobby is een assortiment van aquariums dat in staat is om tegemoet te komen aan de behoeften van alle nieuwe hobbyisten die met de wonderbare aquariumwereld in contact wensen te komen.  
Met NEWA Hobby kan in een handomdraai een veilig, compleet en betrouwbaar aquarium worden opgezet dat eenvoudig onderhouden kan worden!

Het assortiment NEWA Hobby is compleet met accessoires:  
• Hoogpresterende en duurzame LED-lampen  
• Filterpomp mit Oberflächenabsauger NEWA Cobra  
• BelüftungsVorrichtung ( mod. NH60)  
• Aquariumverwarmer Newa Therm eco 50W (mod. NH60)

**ES** NEWA Hobby es una línea de acuarios destinada a satisfacer las exigencias de todos los nuevos aficionados que deseen sumergirse en el maravilloso mundo de la acuariofilia.  
Con NEWA Hobby, crear un acuario seguro, completo, fiable y fácil de mantener ¡es un juego de niños!

La gama NEWA Hobby cuenta con todos los accesorios:  
• Luces LED de alto rendimiento y larga duración  
• Bomba-filtro con limpiador de superficie NEWA Cobra  
• Sistema de aireación predefinido (solo mod. NH60)  
• Calentador Newa Therm eco 50W (solo mod. NH60)

**IT** NEWA Hobby è una linea di acquari destinata a soddisfare le esigenze di tutti i nuovi hobbisti che desiderano avvicinarsi al meraviglioso mondo dell'acquariofilia.  
Con NEWA Hobby, creare un acquario sicuro, completo, affidabile e facile da gestire è un gioco da ragazzi!

La gamma NEWA Hobby è completa di accessori:  
• Luci LED performanti e di lunga durata  
• Pompa-filtro con pulitore di superficie NEWA Cobra  
• Sistema di aerazione incorporato nel filtro (solo mod. NH60)  
• Riscaldatore Newa Therm eco 50W (solo mod. NH60)

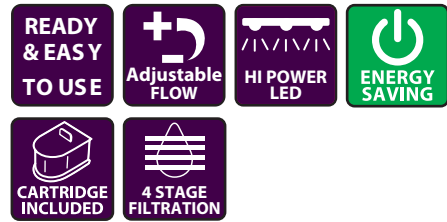


NEW

NH 20



Important product features



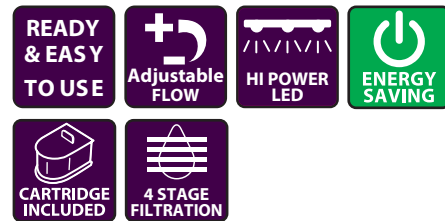
Technical data

<b>Tank Dimensions</b>	20 L - 42 x 20,5 x H.29 cm
<b>Heater</b>	---
<b>Pump</b>	80-190 L/h - 2,6W
<b>Lighting LED</b>	3W - 474 Lumen - 6500°K

NH30



Important product features



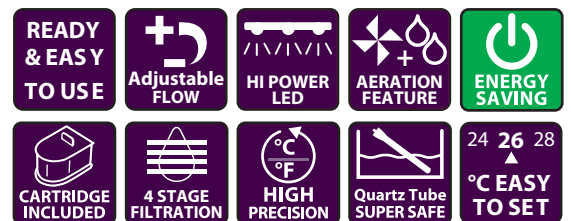
Technical data

<b>Tank Dimensions</b>	30 L - 47,5 x 27,5 x H. 33,5 cm
<b>Heater</b>	---
<b>Pump</b>	100-250L/h - 3W
<b>Lighting LED</b>	4,5W - 657 Lumen - 6500°K

NH 60



Important product features



Technical data

<b>Tank Dimensions</b>	60L - 60,5 x 30,5 x H41 cm
<b>Heater</b>	NEWA Therm Eco 50W
<b>Pump</b>	270-540 L/h - 5,1W
<b>Lighting LED</b>	5W - 670 Lumen - 6500°K

# Aquarium accessories

*air pump*

**NEWA Wind<sup>®</sup>**

*wave maker*

**NEWA Control<sup>®</sup>**

*gravel cleaner*

**NEWA Pgr<sup>®</sup>  
gravel cleaner**

*lighting system*

**NEWA LED  
NEWA LED  
power supply**

*timer*

**NEWA LED  
control**

**NEWA Mechanic  
chronos**



# NEWA Wind®

Model	Item	Barcode
NW 5	00.26.065	
NW 1	00.26.060	
NW 2	00.26.061	
NW 3	00.26.062	
NW 22	00.26.063	
NW 33	00.26.064	



**the original**  
ENGINEERED &  
DESIGNED in  
**ITALY**

**EN** Air-pump for aquariums.  
High performance with low power consumption.  
Extremely quiet. Compact and powerful.  
Long life. Low-maintenance.  
Adjustable flow (except models NWS - NW1).  
1) Anti-noise and anti-vibration feet.  
2) Dial for air outlet adjustment.  
NW22/33: individually adjustable double outlet.  
3) Insert for wall mounting.  
4) Air suction filter  
5) Provided with an unique device for holding the air tube.  
6) Ready-to-use aeration kit including: air tube (1,5m), porous stone that creates air bubbles, non returning valve (protects from water leakage in case the air pump is located lower than water level).

**NL** Beluchtingspomp voor aquaria.  
Hoge opbrengst met weinig energieverbruik.  
Zeer stil. Compact en sterk. Weinig onderhoud.  
Duurzaam. Instelbare capaciteit (behalve NWS-NW1).  
1) Geluid- en trillingdempende pootjes.  
2) Knop voor het afstellen van de lucht. (NW22/33: dubbele spoelbak met een individuele aanpassing).  
3) Onderdeel voor wandbevestiging.  
4) Aanzuigfilter aria.  
5) Voorzien van exclusief anti blokkeer systeem voor de luchtslang.  
6) Gebruiksklare beluchtingskit: luchtslang 1,5 m, poreuze steen om luchtbellen te creëren, terugslagklep (beschermt tegen lekkages, mocht de verlichter op een vlak onder het waterniveau staan).

**FR** Pompe à air pour aquariums. Très silencieuse.  
Faible consommation électrique et haute performances.  
Compacte, performante et résistante. Peu d'entretien.  
Débit d'air réglable (sauf modèle NWS - NW1).  
1) Pieds anti-bruit et anti-vibrations.  
2) Bouton pour le réglage de l'air à la sortie.  
NW22/33: double sortie, réglable individuellement.  
3) Élément pour l'application murale.  
4) Filtre aspiration de l'air.  
5) Équipée d'un système exclusif de fixation du tuyau à air.  
6) Kit d'aération prêt à l'emploi: tuyaux longueur de 1,5 m, diffuseur pour créer des bulles, clapet anti-retour (il protège contre les fuites d'eau dans le cas où la pompe à air est placée au-dessous du niveau d'eau).

**ES** Bomba de aria para acuarios.  
Bajo consume. Compacto y de gran rendimiento.  
Mínimo mantenimiento. De larga vida.  
Caudal ajustable (excepto para el modelo NWS-NW1).  
1) Pies anti-ruido y anti-vibraciones.  
2) Pomo para regular la salida del aire.  
NW22/33: desagüe doble con ajuste individual.  
3) Inserción para la aplicación de pared.  
4) Filtro de aspiración del aire.  
5) Sistema exclusivo de bloqueo del tubo de aire.  
6) Kit de aireación listo para usar: tubo para el aire (1,5m), piedra porosa para crear burbujas de aire, válvula no retorno (protege de la pérdida en caso de que la bomba de aria se coloca en un plano por debajo del nivel de l'agua).

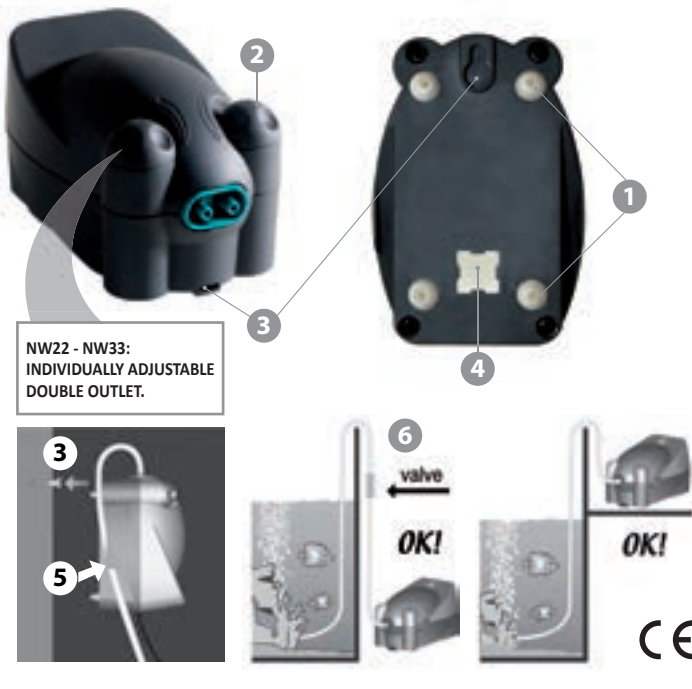
**DE** Durchlüfterpumpe für Aquarien Super leise.  
Kompakt und leistungsfähig.  
Luftmenge einstellbar (außer NWS - NW1).  
1) Lärm- und Vibrationsdämpfer.  
2) Drehknopf zur Regulierung der Austrittsluft.  
NW22/33: individuell einstellbare Doppelsteckdose.  
3) Einsatz für die Wandbefestigung.  
4) Luftsaugfilter.  
5) Mit einem exklusiven Befestigungssystem des Luftschlauches vorgesehen.  
6) Gebrauchsfertiges Belüftungset: einen 1,5 m langen Luftschlauch, einen porösen Ausströmerstein zur Bildung von Luftblasen, ein Sperrventil (das vor Wasserverlusten schützt, wenn der Belüfter auf einer Fläche unterhalb des Wasserpegels positioniert wird).

**IT** Aeratore per acquari. Lunga durata.  
Alte prestazioni e minimo consumo energetico.  
Estremamente silenzioso. Ridotta manutenzione.  
Flusso regolabile (tranne per i mod. NWS e NW1).  
1) Piedini anti-rumore e anti-vibrazione.  
2) Manopola per la regolazione dell'aria in uscita.  
NW22/33: doppia uscita regolabile singolarmente.  
3) Inserto per l'applicazione a parete.  
4) Filtro aspirazione aria.  
5) Esclusivo sistema per il fissaggio del tubo dell'aria.  
6) Kit d'aerazione pronto all'uso: tubo per l'aria di 1,5 m, pietra porosa per creare bolle d'aria, valvola di non ritorno (salvaguarda da perdite nel caso in cui l'aeratore sia posizionato in un piano al di sotto del livello dell'acqua).



# air pump

## Product details



NW22 - NW33:  
INDIVIDUALLY ADJUSTABLE  
DOUBLE OUTLET.

## Important product features



## Suitable for



## Technical data

Mod.	Hz	V	W	Air outlet	Adjustable outlet	Liter/h	H-pressure	Aquarium
NWS	50	220 240	2,6	1	-	L/h 80	cm 110	5-30 L
NW1	50	220 240	2	1	-	L/h 90	cm 120	20-60 L
NW2	50	220 240	2	1	1	L/h 110	cm 170	40-100 L
NW3	50	220 240	3,5	1	1	L/h 200	cm 190	100-160 L
NW22	50	220 240	2,5	2	1 + 1	L/h 2x100	cm 2x140	100-300 L
NW33	50	220 240	3,5	2	1 + 1	L/h 2x190	cm 2x170	200-700 L

## Included accessories

- Accessories kit included:
- Air stone
  - Hose connector 1,5 m
  - Check valve (it protects from water leakage in case the air pump is located lower than water level).



NWS - NW1 - NW2 - NW3: 1 kit  
NW 22 - NW33: 2 kits

## Optional Accessories



... and many others



## Packaging



# NEWA Control®

Model	Item	Barcode
NWC	00.28.010	8 017003 074503

MADE IN ITALY



*the perfect reef*

**EN** A control system for NEWA Wave circulation and motion pumps. The system recreates the natural water currents of rivers and coral reefs in order to maximise wellbeing in saltwater or freshwater aquariums. Designed to control up to 2 NEWA Wave pumps, the system controls any type of motion pump up to a maximum of 100W for each outlet. Direct and easy to use, it features a dual programme for an alternate (ON-OFF/OFF-ON) or synchronous (ON-ON/OFF-OFF) movement of water. The two knobs for adjusting the ON/OFF pulse rate times of the pumps guarantee maximum freedom for adjusting the water flow. The "Food" button stops the pumps for an adequate time interval so that fish can feed peacefully. Many LEDs ensure constant monitoring of the control system operations. Maximum safety is guaranteed with a multi-socket connection that has a single power cable for the appliance and the motion pump connected to it. A bipolar switch allows simultaneous deactivation of the pumps and the control system for safe and easy aquarium maintenance without disconnecting from the socket. With its compact size and attractive, finely crafted details, it can be left in a visible position or easily concealed.

- 1) Pump operation LEDs
- 2) Pulse programme selector
- 3) Food interval button
- 4) Single power supply and pump connection cable
- 5) Multi-socket connector for power supply to the appliance and motion pumps
- 6) Knobs for adjusting the ON/OFF pulse rate time
- 7) Bipolar switch for turning the system and the motion pumps ON/OFF at the same time.

**FR** Système de contrôle pour pompes de circulation et de brassage NEWA Wave. Il recrée les courants d'eau naturels qui caractérisent aussi bien les fleuves que les récifs coralliens afin d'optimiser le bien-être dans les aquariums d'eau douce ou d'eau de mer. Pouvant contrôler jusqu'à 2 NEWA Wave, il est en mesure de gérer n'importe quelle pompe de brassage jusqu'à un maximum de 100W pour chaque sortie. Intuitif et facile à utiliser, il est caractérisé par un double programme pour le brassage de l'eau en mode alterné (on-off/off-on) ou synchrone (on-on/off-off). Les deux boutons de réglage (allumé/éteint) des temps de pulsation des pompes permettent de personnaliser au maximum le réglage du flux d'eau. La touche Food bloque les pompes pendant un intervalle de temps adéquat, de façon à ce que les poissons puissent s'alimenter en toute tranquillité. De nombreux LEDs permettent de surveiller constamment l'opérativité du système de contrôle. Maximum de sécurité grâce à la connexion multiprise qui regroupe en un seul câble l'alimentation de l'appareil et des pompes de brassage qui y sont reliées. Un interrupteur bipolaire permet de désactiver simultanément les pompes et le système de contrôle pour un entretien facile et sûr de l'aquarium sans débrancher la prise. De dimensions contenues et soigné esthétiquement dans les moindres détails, il peut rester apparent ou être dissimulé sans problèmes.

- 1) LED de fonctionneme nt pompes
- 2) Sélecteur programme pulsations
- 3) Bouton d'intervalle pour alimentation
- 4) Un seul câble d'alimentation et de branchement des pompes
- 5) Connecteur multiprise pour l'alimentation de l'appareil et des pompes de brassage
- 6) Boutons de réglage des temps ON et OFF de pulsation
- 7) Interrupteur bipolaire pour allumer/ éteindre simultanément le dispositif et les pompes de brassage.

**DE** Steuersystem für NEWA Wave Rückführungs- und Wasserbewegungspumpen. Ahmt die natürlichen Wasserströmungen sowohl der Flüsse als auch der Korallenriffe nach, um das Wohlbefinden der Fische in Süß- oder Meerwasseraquarien zu optimieren. Kann bis zu 2 NEWA Wave Pumpen steuern und ist imstande, jede Art von Wasserbewegungspumpe bis max. 100 W pro Austritt zu betreiben. Das System ist leicht verständlich und einfach zu benutzen: es verfügt über ein doppeltes Programm zur abwechselnden (on-off/off-on) oder synchronen (on-on/off-off) Wasserbewegung. Durch die beiden Drehknöpfe zur Regelung der on-off Zeiten der Pumpenfrequenz kann der Wasserdurchfluss äußerst individuell geregelt werden. Die Taste "Food" stoppt die Pumpen für einen gewissen Zeitraum, damit die Fische in aller Ruhe fressen können. Zahlreiche Leuchtdioden gewährleisten eine konstante Betriebskontrolle des Steuersystems. Maximale Sicherheit dank des Mehrfachsteckverbinders, der in einem einzigen Kabel sowohl die Speisung des Geräts als auch die der angeschlossenen Wasserbewegungspumpen vereint. Ein zweipoliger Schalter ermöglicht ein simultanes Ausschalten der Pumpen und des Steuersystems und damit eine einfache und sichere Wartung des Aquariums, ohne dass man dazu den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen braucht. Dank seiner geringen Ausmaße und der ästhetisch ansprechenden Aufmachung kann das Gerät offen liegen gelassen oder einfach versteckt werden.

- 1) Leuchtdiode Pumpenbetrieb
- 2) Wahlschalter Frequenzprogramm
- 3) Pausentaste zur Fischfütterung
- 4) Einziges Kabel zur Speisung und zum Anschluss der Pumpen
- 5) Mehrfachsteckverbinder für die Speisung des Geräts und der Wasserbewegungspumpen
- 6) Drehregler für die ON und OFF Zeiten der Pumpenfrequenz
- 7) Zweipoliger Schalter zum zeitgleichen Ein- und Ausschalten des Geräts und der Wasserbewegungspumpen.

## Product details



IPX4

**NL** Controlesysteem voor NEWA Wave circulatiepompen voor waterbeweging. Creëert de natuurlijke waterstromen die zowel voor de rivieren als voor de koraalriffen kenmerkend zijn teneinde het welzijn in zoet- of zoutwateraquaria te optimaliseren. Het toestel is bestemd voor het besturen van 1 of 2 NEWA Wave's en is in staat alle soorten pompen voor waterbeweging tot een maximum van 100W per uitgang aan te sturen. Het is logisch gebruiksvriendelijk en gebruikt een dubbel programma voor de beurtelings (on-off/off-on) of synchrone (on-on/off-off) waterbeweging. Met de twee regelknoppen voor de aan-uit tijden van de pompen, kunnen de waterstromen geheel naar wens worden afgesteld. De "Food" toets blokkeert de pompen gedurende een bepaalde tijdsperiode, zodat de vissen rustig kunnen eten. Talrijke LED's garanderen voor een constante controle van de werking van het controlesysteem. Maximale veiligheid dankzij de meervoudige aansluiting met één enkele voedingskabel voor dit toestel en de erop aangesloten pompen. Met een tweepolige schakelaar kunt u de pompen en het controlesysteem gelijktijdig uitschakelen voor een makkelijk en veilig onderhoud van het aquarium zonder de stekker los te schakelen. Kleine afmetingen en esthetisch tot in de details verzorgd, waardoor het in het zicht gelaten maar ook makkelijk verborgen kan worden.

- 1) LED voor de werking van de pompen
- 2) Programmeerbare schakelaar
- 3) Knop voor de voedertijden
- 4) Een enkele kabel voor de stroomtoevoer en de aansluiting van de pompen
- 5) Meervoudige aansluiting voor de stroomtoevoer van het toestel en de waterverplaatsingspompen
- 6) Regelknoppen voor de ON en OFF tijden
- 7) Tweepolige schakelaar voor het gelijktijdig aan- en uitzetten van dit toestel en de waterverplaatsingspompen.

**ES** Sistema de control para bombas de recirculación y movimiento NEWA Wave. Recrea las corrientes de agua naturales que caracterizan los ríos y las barreras coralinas, con el fin de maximizar el bienestar en acuarios de agua dulce o salada. Destinado a controlar hasta 2 NEWA Wave, es capaz de accionar todo tipo de bomba de movimiento hasta un máximo de 100W para cada salida. Intuitivo y fácil de usar, se caracteriza por un doble programa para el movimiento del agua de manera alterna (on-off/off-on) o sincrónica (on-on/off-off). Ambos pomos de ajuste de los tiempos de encendido-apagado de pulsación de las bombas, garantizan la máxima personalización en el ajuste del flujo de agua. El botón "Food" bloquea las bombas durante un adecuado intervalo de tiempo, de manera que los peces puedan alimentarse con total tranquilidad. Numerosas LED aseguran el constante monitoreo de la operatividad del sistema de control. Máxima seguridad garantizada gracias a la conexión multi-toma que agrupa en un único cable la alimentación del equipo y de las bombas de movimiento conectadas al mismo. Un interruptor bi-polar permite desactivar simultáneamente las bombas y el sistema de control para un fácil y seguro mantenimiento del acuario sin necesidad de desconectar la toma. De tamaño reducido y estéticamente cuidado en los mínimos detalles, se puede dejar a la vista u ocultar fácilmente.

- 1) LED de funcionamiento de bombas
- 2) Selector programa pulsaciones
- 3) Botón de intervalo para alimentación de peces
- 4) Único cable de alimentación y conexión de bombas
- 5) Conector multi-toma para alimentación equipo y bombas de movimiento
- 6) Pomos de ajuste de los tiempos ON y OFF de pulsación
- 7) Interruptor bi-polar para el encendido - apagado simultáneo del dispositivo y de las bombas de movimiento.

## Important product features



## Suitable for



## Promotional kits

NEWA Control  
+ 2 pumps  
Newa Wave

(different models available)



## Packaging





**IT** Sistema di controllo per pompe di ricircolo e movimentazione NEWA Wave. Ricrea le naturali correnti d'acqua che caratterizzano sia i fiumi sia le barriere coralline al fine di massimizzare il benessere in acquari dolci o marini. Destinato a controllare fino a 2 NEWA Wave, è in grado di gestire ogni tipo di pompa di movimento fino ad un massimo di 100W per ogni uscita. Intuitivo e facile nell'uso è caratterizzato da un doppio programma per la movimentazione dell'acqua in modo alternato (on-off/off-on) o sincrónico (on-on/off-off). Le due manopole di regolazione dei tempi acceso-spendo di pulsazione delle pompe, garantiscono la massima personalizzazione nella regolazione del flusso d'acqua. Il tasto "Food" blocca le pompe per un adeguato intervallo di tempo, di modo che i pesci possano alimentarsi in tutta tranquillità. Numerosi LED assicurano il costante monitoraggio dell'operatività del sistema di controllo. Massima sicurezza grazie alla connessione multi-presa che riassume in un unico cavo l'alimentazione sia dell'apparecchio sia delle pompe di movimento collegate ad esso. Un interruttore bi-polare permette la disattivazione simultanea delle pompe e del sistema di controllo per una facile e sicura manutenzione dell'acquario senza scollegare la presa. Di contenute dimensioni ed esteticamente curato nei minimi particolari, può essere lasciato a vista o facilmente occultato.

- 1) LED di funzionamento pompe
- 2) Selettore programma pulsazioni
- 3) Pulsante d'intervallo per alimentazione
- 4) Unico cavo di alimentazione e collegamento pompe
- 5) Connettore multi-presa per alimentazione apparecchio e pompe di movimento
- 6) Manopole di regolazione dei tempi ON e OFF di pulsazione
- 7) Interruttore bi-polare per l'accensione - spegnimento contemporaneo del dispositivo e delle pompe di movimento.



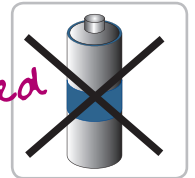
# NEWA Pgr<sup>®</sup> gravel cleaner



Model	Item	Barcode
PGR 1000	00.20.055	 8 017003 074411
PGR 2000	00.20.056	 8 017003 074428

ENGINEERED &  
DESIGNED in  
**ITALY**

*no battery required*



**EN** Hang-on aquarium gravel cleaner with efficient filter cartridge to trap the smallest particles. The cleaner utilises a powerful pump for the greatest efficiency. The NEWA Pgr gravel cleaner makes gravel cleaning simple, without the risk of spills or leaks. All electrical parts are insulated and completely submersible, and can be cleaned under running water.

- 1) Flexible inlet hose.
- 2) Insulated motor, water resistant and protected Against overheating.
- 3) Filter cartridge with large collection bag.
- 4) Reusable cartridge.
- 5) Rigid inlet piece with brush.

Accessories included:

- A) Transparent suction tubes;
- B) Rubber hose with elbow;
- C) Rigid inlet piece with brush;
- D) Suction tubes joining pieces;
- E) Cartridge with filter bag;
- F) Inlet filter;
- G) Hose connection.

**FR** Nettoyeur de sable d'aquarium à suspendre équipé d'une efficace cartouche de filtration pour capturer les particules les plus petites. Pour une meilleure efficacité le nettoyeur est pourvu d'une pompe puissante. Le NEWA Pgr gravel cleaner facilite le nettoyage, sans risque d'éclaboussures ou de fuites. Tous les éléments électriques sont isolés et complètement immergeables. Ils peuvent être nettoyés sous l'eau de conduite.

- 1) Tuyau d'arrivée souple.
- 2) Moteur isolé, résistant à l'eau et protégé contre la surchauffe.
- 3) Cartouche de filtration et grand sac de collecte.
- 4) Cartouche réutilisable.
- 5) Pièce d'aspiration rigide avec brosse.

Accessoires inclus:

- A) Tubes d'aspiration transparents;
- B) Tuyau en caoutchouc avec coude;
- C) Pièce d'aspiration rigide avec brosse;
- D) Raccords pour tubes d'aspiration;
- E) Cartouche avec sac de filtration;
- F) Filtre interne;
- G) Raccord du tuyau.

**DE** Bodenreiniger zum Anhängen an den Aquarienrand zur Reinigung von Aquarienkies, mit leistungsfähiger Filterpatrone um auch kleinste Schmutzteilchen zu entfernen. Der Reiniger wird von einer kräftigen Pumpe angetrieben um größte Effektivität zu erreichen. Der NEWA Pgr gravel cleaner macht die Kiesreinigung einfach, ohne das Risiko von Leckagen und der Gefahr Wasser zu verschütten. Alle elektrischen Teile sind isoliert und komplett untertauchbar und können unter fließendem Wasser gereinigt werden.

- 1) Flexibler Zulaufschlauch.
- 2) Geschützter Motor, wasserdicht und vor Überhitzung geschützt.
- 3) Filterkartusche mit großem Auffangbeutel
- 4) Wiederverwendbare Patrone.
- 5) Starre Ansaugbürste.

Mitgeliefertes Zubehör:

- A) Transparente Saugrohre;
- B) Gummischlauch mit Bogen;
- C) Feste Ansaugbürste;
- D) Verbindungsstücke für die Saugrohre;
- E) Patrone mit Filterbeutel;
- F) Filtereinlass;
- G) Schlauchverbinder.

## Product details

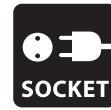
PGR 1000

PGR 2000



CE

## Important product features



## Suitable for



MARINE FRESH W.

## Technical data

PGR MODELS	POWER	Q (L/h)	FOR AQUARIUMS
1000	5 W	340 L/h	max 120 L
2000	6 W	650 L/h	max 500 L

## Packaging



**NL** Ophangbare aquariumgrind reiniger met efficiënt filtercartridge voor het opvangen van de kleinste vuildeeltjes. Het gebruik van een krachtige pomp zorgt voor maximale efficiency. De NEWA Pgr gravel cleaner maakt het reinigen van grind eenvoudig, zonder risico van overstromingen of lekkages. Alle elektrische onderdelen zijn geïsoleerd en volledig onderdompelbaar, en kunnen onder stromend water worden gereinigd.

- 1) Flexibele inlaatslang.
- 2) Geïsoleerde motor, waterbestendig en beveiligd tegen oververhitting.
- 3) Filtercartridge met grote afvalzak.
- 4) Herbruikbare cartridge.
- 5) Onbuigzaam inlaatdeel met borstel.

Bijgesloten accessoires:

- A) Doorzichtige zuigbuizen;
- B) Rubber slang met elleboog;
- C) Onbuigzaam inlaatdeel met borstel;
- D) Verbindingen voor de zuigbuizen;
- E) Cartridge met filterzak;
- F) Inlaatfilter;
- G) Slangverbinding.

**ES** Engánchese al limpiador de grava para acuario con su eficiente cartucho de filtro para atrapar las partículas más pequeñas. El limpiador utiliza una potente bomba para una eficiencia mayor. El NEWA Pgr gravel cleaner hace que la limpieza de grava sea simple, sin el riesgo de rebosamientos ni filtraciones. Todas las partes eléctricas están aisladas y son completamente sumergibles, puede limpiarse bajo agua.

- 1) Tubo flexible de entrada.
- 2) Motor aislado, resistente al agua y protegido contra el sobrecalentamiento.
- 3) Cartucho del filtro con amplia bolsa.
- 4) Cartucho reutilizable.
- 5) Pieza rígida de entrada con cepillo.

Accesorios incluidos:

- A) Tubos de succión transparentes;
- B) Manguera de goma con codo;
- C) Pieza rígida de entrada con cepillo;
- D) Piezas de empalme de tubos de succión;
- E) Cartucho con bolsa de filtro;
- F) Filtro de entrada;
- G) Conexión de la manguera.

**IT** Aspiratore per la pulizia del fondo degli acquari da appendere alla parete della vasca. È dotato di una pratica ed efficace cartuccia filtrante capace di trattenere anche le più piccole particelle di sedimento. L'aspirarifiuti è azionato da una potente pompa che produce una intensa azione aspirante. Con NEWA Pgr gravel cleaner la pulizia dell'acquario diventa estremamente facile, senza rischio di perdite d'acqua. Tutte le parti elettriche sono perfettamente isolate e sommergibili così, dopo l'uso, il tutto può essere lavato accuratamente con acqua corrente.

- 1) Tubo flessibile collegato con il cilindro d'aspirazione.
- 2) Motore perfettamente isolato e resistente agli spruzzi d'acqua, dotato di protezione contro l'errato surriscaldamento.
- 3) Cartuccia filtrante con grande sacchetto di raccolta.
- 4) Cartuccia lavabile.
- 5) Bocchettone d'aspirazione piatto con spazzola.

Accessori inclusi:

- A) Tubi trasparenti di aspirazione;
- B) Tubo gomma con raccordo a gomito;
- C) Bocchettone d'aspirazione piatto e spazzola;
- D) Raccordi per i tubi d'aspirazione;
- E) Cartuccia con calza;
- F) Griglia filtrante;
- G) Raccordo per tubo flessibile.

NEW

# NEWA LED

## NEWA LED models

NLD - FRESH DAYLIGHT	
NLP - FRESH PLANTS	
NLH - MARINE HYBRID	
NLA - MARINE ACTINIC	

*We light nature brightness*



Packaging

### EN High efficiency LED lights

- EXCEPTIONAL LIFETIME: Bar in anodized aluminum for excellent resistance to salt corrosion in the course of time.
- MAXIMUM SAFETY: protection with extra clear lens to guarantee total light transmission, extra low voltage power (24V) and high level of protection (IPX7).
- HIGH EFFICIENCY: Maximum heat dissipation on an extremely reduced thickness (16 mm).
- HIGH COLOUR OUTPUT: the Color Rendering Index together with the high color temperatures, guarantee optimal accuracy in recreating the aquarium colors.
- HIGH PERFORMANCE LED: up to 150 lm/W (white light) of luminous efficiency equal to approximately 80% more than the normal LED lights on the market. Complete chromatic spectrum, with the aim to satisfy the single photosynthetic needs of flora and fauna.
- EXTRAORDINARY LIFETIME: up to 50.000 working hours as average life (about 14 years for 10 hours continuous operation).
- ENERGY EFFICIENT: 50% saving in comparison with fluorescent bulbs (T8/T5/PL), thanks to the use of high quality LED.

Complete with extendible support bracket in steel to place it on open tanks of different sizes.

Optional accessories available:

- Adaptors for T8/T5 lamps replacement;
  - Lifted support brackets in steel;
  - Connecting lead for powering two NEWA LED lamps.
- Transformer not included in the package.

### FR Lampes au LED à haute efficacité

- DURÉE EXCEPTIONNELLE: profilé en aluminium anodisé pour une résistance excellente dans le temps à la corrosion de la saumure.
- SECURITE MAXIMALE: protection avec de lentilles pour garantir la totale transmission lumineuse, alimentation à très basse tension, 24V et classe élevée de protection (IPX7).
- GRANDE EFFICACITE: Maximum de dissipation de la chaleur dans une épaisseur extrêmement réduite (16 mm).
- HAUT RENDEMENT DE LA COULEUR: l'élevé Index de Rendement Chromatique, uni aux hautes températures de couleur, garantissent un soin optimal dans la reproduction des couleurs de l'aquarium.
- LAMPES AU LED HAUTE PERFORMANCE: Jusqu'à 150 Lm/W (lumière blanche) d'efficacité lumineuse, c'est-à-dire presque 80% plus que les lampes au led normales qu'on trouve sur le marché. Spectre chromatique complet avec le but de satisfaire les besoins photosynthétiques de la flore et de la faune.
- EXTRAORDINAIRE VIE UTILE: jusqu'à 50.000 heures de travail devie moyenne, d'environ 14 ans pour 10 heures de fonctionnement continu.
- ÉPARGNE ÉNERGÉTIQUE: 50% d'épargne énergétique par rapport aux lampes fluorescentes (T8/T5/PL), grâce à la haute qualité des LED utilisés.

Complets avec supports extensibles en acier pour les appuyer sur des cuves ouvertes de différentes tailles.

Accessoires optionnels disponibles:

- Adaptateurs pour le remplacement de lampes T8/T5;
  - Supports surélevés en acier;
  - Connecteur pour l'alimentation de deux lampes NEWA LED.
- Transformateur non inclus dans la boîte.

### DE LED Hochleistungslampen

- HOHE LEBENSDAUER: Lampengehäuse aus eloxiertem Aluminium für eine hohe Korrosions-beständigkeit über Jahre.
- HÖCHSTE SICHERHEIT: Extra klare Schutzscheibe für beste Licht-durchlässigkeit, Versorgung mit Sicherheitskleinspannung (24V), wasserdicht (Schutzart IPX7).
- HOHE EFFIZIENZ: Maximale Wärmeabgabe bei extrem schlanken Design (16 mm).
- BESTE FARB-WIEDERGABE: Der hohe Farbwiedergabeindex gewährleistet eine natürliche Wiedergabe der Farben im Aquarium.
- LEISTUNGSFÄHIGE LED-LAMPEN: Lichtleistung bis 150 lm/W (Weißlicht) ca. 80% effizienter als normale handelsübliche LED Leuchten. Vollfarbspektrum für eine optimale Photosynthese und prächtiges Pflanzenwachstum im Aquarium.
- EXTREM LANGE LED-LEBENSDAUER: Bis zu durchschnittlich 50.000 Std. (ca. 14 Jahre bei 10 Std. Beleuchtungszeit pro Tag).
- ENERGIEEINSPARUNG: Bis zu 50% weniger Stromverbrauch im Vergleich zu Leuchtstofflampen (T5/T8 und CFL).

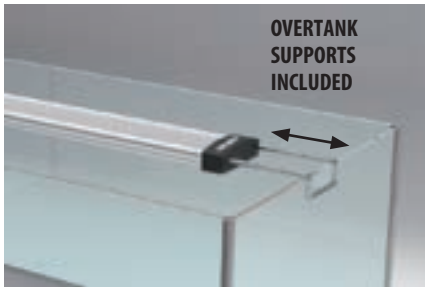
Mit variabel ausziehbaren Auflagebügel aus Edelstahl (rostfrei) zum Auflegen auf offenen Aquarien.

ABGESTIMMTES ZUBEHÖR (optional):

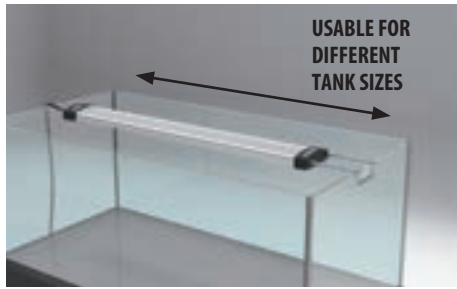
- T5/T8- Adapter für die Umrüstung auf LED-Lampen.
  - Erhöhte, ausziehbare Auflagebügel aus Edelstahl (rostfrei).
  - Y-Verbinder zum Betreiben von 2 NEWA LED-Lampen an einem NEWA-LED-Sicherheitsnetzteil.
- NEWA-LED-Sicherheitsnetzteil im Lieferumfang nicht enthalten.



## Product characteristics



OVERTANK  
SUPPORTS  
INCLUDED



USABLE FOR  
DIFFERENT  
TANK SIZES



OPTIONAL  
MOUNTING  
BRACKETS (2px)



OPTIONAL  
T5/T8 ADAPTER

### How to choose the correct dimension

- 360** (usable for tanks 372-540 mm)
- 487** (usable for tanks 499-667 mm)
- 664** (usable for tanks 680-844 mm)
- 771** (usable for tanks 787-951 mm)
- 953** (usable for tanks 973-1133 mm)
- 1074** (usable for tanks 1094-1254 mm)

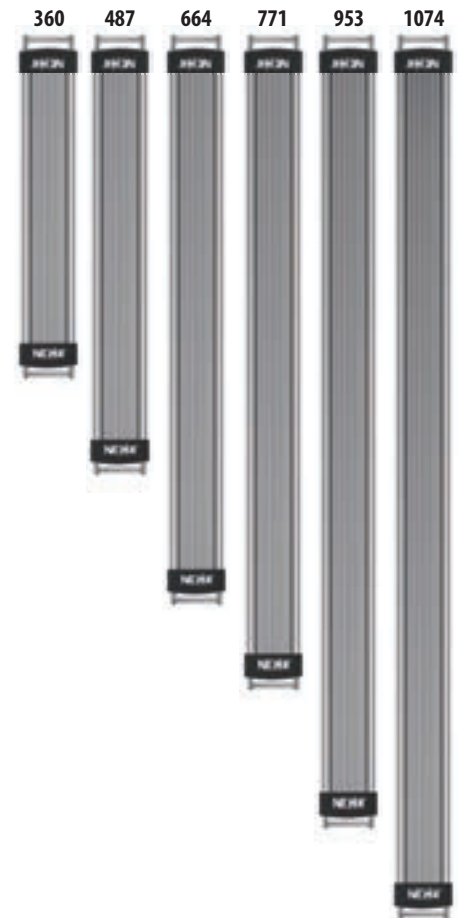
### How to choose the power supply > page 104

### Optional items > page 105

### Use with T5/T8 adapter > page 105

		360	487	360	487	664	771
		372-540 mm	499-667 mm	372-540 mm	499-667 mm	680-844 mm	787-951 mm
<b>T5</b>		24W	24W	24W	24W	35 W	39 W
		438 mm	550 mm	438 mm	550 mm	742 mm	850 mm
<b>T8</b>		15W	18W	15W	18W	25 W	30 W
		450 mm	600 mm	450 mm	600 mm	750 mm	900 mm

## Available lengths



## NL Hoge efficiëntie LED lampen

- Uitzonderlijke Duurzaamheid: Profiel in geanodiseerd aluminium voor een uitstekende weerstand in de tijd tegen corrosie door zout.
- Maximale Veiligheid: zeer transparant beschermend venster om een totale lichtdoorlaatbaarheid te garanderen, voeding op zeer lage veiligheids spanning (24V) en hoge beschermingsgraad (IPX7).
- Hoge Efficiëntie: Maximale warmtedissipatie in een extreem beperkte dikte (16 mm).
- Hoge Kleurweergave: de hoge euvweergaveindex en de hoge kleurtemperaturen garanderen samen een optimale nauwkeurigheid in de reproductie van de kleuren van het aquarium.
- Performante LEDs: tot 150 lm/W (wit licht) Lichtefficiëntie, wat ongeveer 80% meer is dan bij de normale ledlampen in de handel. Volledig kleurenspectrum, gericht op het voldoen aan de individuele fotosynthetische behoeften van de aanwezige flora en fauna.
- Uitzonderlijke Nuttige Levensduur: tot 50.000 werkuren als gemiddelde levensduur (ongeveer 14 jaar aan 10 uur continue werking).
- Energiebesparing: 50% energie-besparing in vergelijking met fluorescentielampen (T8/T5/PL), dankzij de hoge kwaliteit van de gebruikte leds.

Volledig met uitschuifbare ondersteuningsbeugels in staal, voor het aanbrengen op open kuipen van verschillende afmetingen.

Beschikbare optionele accessoires:

- Adapters voor het vervangen door lampen T8 / T5,
- Grotere stalen ondersteuningsbeugels,
- Connector voor voeding van twee NEWA LED lampen. Transformator niet inbegrepen in de verpakking.

## ES LED lámparas de alto rendimiento

- Duración Excepcional: Perfil de aluminio anodizado para una excelente resistencia a lo largo del tiempo frente a la corrosión por salinidad.
- Máxima Seguridad: pantalla de protección supernítida para garantizar la total transmisión luminosa, alimentación de bajísima tensión de seguridad (24V) y elevado grado de protección (IPX7).
- Gran Eficiencia: Máxima disipación del calor en un espesor sumamente reducido (16 mm).
- Alto Rendimiento del Color: el elevado índice de rendimiento cromático junto con las altas temperaturas de color, garantizan una excelente fidelidad de reproducción de los colores del acuario.
- LED de Gran Rendimiento: hasta 150 lm/W (luz blanca) de eficiencia luminosa equivalente a aproximadamente el 80% más respecto a las normales lámparas LED a la venta. Espectro cromático completo y específico para satisfacer las distintas necesidades fotosintéticas de la flora y fauna albergadas.
- Extraordinaria Vida Útil: hasta 50.000 horas de trabajo de vida media (aproximadamente 14 años para 10 horas de operatividad continuada).
- Ahorro Energético: 50% de ahorro energético respecto a las lámparas fluorescentes (T8/T5/PL), gracias a la alta calidad de los LED utilizados.

Equipados con estribos de soporte extensibles de acero, para apoyarlo sobre cubetas abiertas de varias dimensiones.

Accesorios opcionales disponibles:

- Adaptadores para la sustitución con lámparas T8/T5;
- Estribos de soporte de acero reforzados;
- Conector para la alimentación de dos lámparas NEWA LED. Transformador no incluido en el envase.

## IT Lampade a LED ad alta efficienza

- Eccezionale Durata: Profilo in alluminio anodizzato per una eccellente resistenza nel tempo alla corrosione dalla salsedine.
- Massima Sicurezza: schermo di protezione extra nitido per garantire la totale trasmissione luminosa, alimentazione a bassissima tensione di sicurezza (24V) ed elevato grado di protezione (IPX7).
- Grande Efficienza: Massima dissipazione del calore in uno spessore estremamente ridotto (16 mm).
- Alta Resa del Colore: l'elevato Indice di Resa Cromatica unito alle alte temperature di colore, garantiscono un'ottimale accuratezza nella riproduzione dei colori dell'acquario.
- LED Performanti: fino a 150 lm/W (luce bianca) di Efficienza Luminosa pari a circa l'80% in più rispetto alle normali lampade LED in commercio. Spettro cromatico completo e mirato alla soddisfazione delle singole esigenze fotosintetiche di flora e fauna ospitate.
- Straordinaria Vita Utile: fino a 50.000 ore di lavoro di vita media (circa 14 anni per 10 ore di operatività continuativa).
- Risparmio Energetico: 50% di risparmio energetico rispetto alle lampade fluorescenti (T8/T5/PL), grazie all'alta qualità dei LED utilizzati.

Completi di staffe di supporto estendibili in acciaio, per l'appoggio su vasche aperte di varie dimensioni.

Accessori opzionali disponibili:

- Adattatori per la sostituzione a lampade T8/T5;
- Staffe di supporto in acciaio rialzate;
- Connettore per l'alimentazione di due lampade NEWA LED. Trasformatore non incluso nella confezione.

# NEWA LED

**FRESH DAYLIGHT**

**6.800 K**

NL Models	Item	Barcode
NLD 360	00.92.001	
NLD 487	00.92.002	
NLD 664	00.92.003	
NLD 771	00.92.004	
NLD 953	00.92.005	
NLD 1074	00.92.006	

*Bright daylight with full sunlight spectrum. Reproduces the natural colors of fish and plants.*

**To combine with**

**NLP - FRESH PLANTS** 

**EN** NEWA LED Daylight, the new generation of aquarium daylight lamps. Perfectly balanced, with individual light requirements specific for plants and fishes. Efficient, long-lasting and versatile for fresh water aquariums. Bright daylight with full sunlight spectrum. Reproduces the natural colors of fishes and plants. Transformer not included in the package. For a correct choice see table on page 106.

**NL** NEWA LED Fresh Daylight, de nieuwe generatie dagverlichting voor aquariums. Perfect gebalanceerd en gekenmerkt door een specifieke lichtemissie voor flora en fauna. Efficiënt, duurzaam en veelzijdig voor alle zoetwateraquariums. Intense dagverlichting met het complete spectrum van zonlicht. Reproduceert de natuurlijke kleuren van vissen en planten. Voedingsadapter niet inbegrepen. Raadpleeg voor de correcte keuze van de voedingsadapter de tabel van pagina 106.

**FR** NEWA LED Fresh Daylight, la nouvelle génération de lampes à lumière diurne pour aquariums. Parfaitement équilibrées et caractérisées par une émission de lumière spécifique pour la flore et la faune. Efficaces, de longue durée et versatiles pour tous les aquariums d'eau douce. Lumière diurne brillante avec spectre de lumière solaire. Reproduit les couleurs naturelles des poissons et des plantes. Transformateur non inclus dans la boîte. Pour un bon choix voir le tableau de la page 106.

**ES** NEWA LED Fresh Daylight, la nueva generación de lámparas con luz diurna para acuarios. Perfectamente equilibradas y caracterizadas por una emisión luminosa específica para flora y fauna. Eficientes, duraderas y versátiles para todos los acuarios de agua dulce. Intensa luz diurna con espectro luz solar completo. Reproduce los colores naturales de peces y plantas. Alimentador no incluido. Para una elección correcta del alimentador, consultar la tabla de la página 106.

**Important product features**



**+80%<sup>\*</sup>**  
HIGH LED  
PERFORMANCE



**SAFETY**  
EXTRA LOW  
VOLTAGE  
**24V**



**50.000 h**  
LONG LIFE



**-50%<sup>\*\*</sup>**  
ENERGY  
SAVING



**COMPLETE**  
COLOR  
SPECTRUM

\* Compared to normal LED lamps on the market  
\*\* Comparison between similar performing products

**Suitable for**

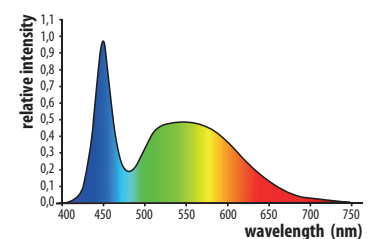


**Technical data**

24V D.C.			
Model	W	Lumen	usable for tanks (mm)
NLD 360	9	1298	372-540
NLD 487	13	1946	499-667
NLD 664	17	2595	680-844
NLD 771	22	3244	787-951
NLD 953	26	3893	973-1133
NLD 1074	30	4542	1094-1254

**Color Spectrum:**

**6.800 K**



**How to choose the power supply** > page 104

**Optional items** > page 105

**DE** NEWA LED Fresh Daylight, die neue Generation von Tageslichtbeleuchtung für Aquarien. Perfekt ausgewogener, individueller Lichtbedarf für Pflanzen und Fische. Effizient, langlebig und vielseitig für Süßwasseraquarien. Helles Tageslicht mit vollem Sonnenlichtspektrum. Reproduziert die natürlichen Farben von Fischen und Pflanzen. NEWA-LED-Sicherheitsnetzteil im Lieferumfang nicht enthalten. Bitte beachten Sie die Auswahltable auf Seite 106.

**IT** NEWA LED Fresh Daylight, la nuova generazione di lampade a luce diurna per acquari. Perfettamente bilanciate e caratterizzate da una emissione luminosa specifica per flora e fauna. Efficienti, durature e versatili per tutti gli acquari d'acqua dolce. Intensa luce diurna con completo spettro di luce solare. Riproduce i naturali colori di pesci e piante. Alimentatore non incluso. Per una scelta corretta dell'alimentatore, consultare la tabella a pagina 106.

## NEWA LED

### FRESH PLANTS

### 9.200 K

NL Models	Item	Barcode
NLP 360	00.92.011	
NLP 487	00.92.012	
NLP 664	00.92.013	
NLP 771	00.92.014	
NLP 953	00.92.015	
NLP 1074	00.92.016	

Full sunlight spectrum for photosynthesis (royal blue 450 nm and warm white with enhanced red component). Encourages healthy growth in demanding plants.

#### To combine with

**NLD - FRESH DAYLIGHT**



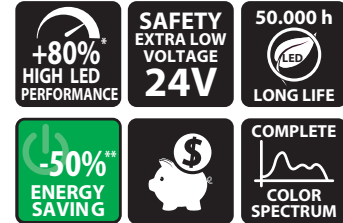
**EN** NEWA LED Fresh Plants, the new generation of aquarium daylight lamps. Perfectly balanced, with individual light requirements specific for plants and fishes. Efficient, long-lasting and versatile for fresh water aquariums. Bright daylight with full sunlight spectrum. Reproduces the natural colors of fishes and plants. Transformer not included in the package. For a correct choice see table on page 106.

**NL** NEWA LED Fresh Plants, de nieuwe generatie aquariumlampen, gekenmerkt door een duidelijke prevalentie van flora. De hoge kwaliteit van de gebruikte leds garandeert een perfect gebalanceerde lichtemissie die met name geschikt is voor zoetwaterplanten. Volledig spectrum van zonlicht voor de fotosynthese (Royal blue 450nm en warm wit licht met een duidelijk amberkleurig component). Bevordert een gezonde en weelderige groei in zoetwateraquariums die veel licht behoeven. Voeding-sadapter niet inbegrepen. Raadpleeg voor de correcte keuze van de voedingsadapter de tabel van pagina 106.

**FR** NEWA LED Fresh Plants, la nouvelle génération de lampes à lumière diurne pour aquariums. Parfaitement équilibrées et caractérisées par une émission de lumière spécifique pour la flore et la faune. Efficaces, de longue durée et versatiles pour tous les aquariums d'eau douce. Lumière diurne brillante avec spectre de lumière solaire. Reproduit les couleurs naturelles des poissons et des plantes. Transformateur non inclus dans la boîte. Pour un bon choix voir le tableau de la page 106.

**ES** NEWA LED Fresh Plants, la nueva generación de lámparas para acuarios caracterizados por una mayoría neta de flora. La alta calidad de los LED usados garantiza una emisión luminosa perfectamente equilibrada que está particularmente indicada para plantas de agua dulce. Espectro de luz solar completo para la fotosíntesis (Royal blu 450nm y color blanco cálido con un neto componente ambarino). Incentiva un crecimiento sano y vivo en acuarios de agua dulce que requieren un fuerte aporte luminoso. Alimentador no incluido. Para una elección correcta del alimentador, consultar la tabla de la página 106.

#### Important product features



\* Compared to normal LED lamps on the market  
\*\* Comparison between similar performing products

#### Suitable for



PLANTS

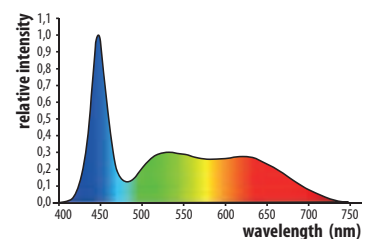
#### Technical data

##### 24V D.C.

Model	W	Lumen	usable for tanks (mm)
NLP 360	10	970	372-540
NLP 487	15	1456	499-667
NLP 664	20	1941	680-844
NLP 771	25	2426	787-951
NLP 953	30	2911	973-1133
NLP 1074	34	3396	1094-1254

#### Color Spectrum:

##### 9.200 K



How to choose the power supply > page 104

Optional items > page 105



**DE** NEWA LED Fresh Plants, die neue Generation von Aquarienbeleuchtung. Die hohe Qualität der LEDs sorgt für eine perfekt ausgewogene Lichtleistung, die besonders für Süßwasseranlagen geeignet ist. Volles Sonnenlichtspektrum für die Photosynthese (Royalblau 450nm und warmweiß mit klarer Bernsteinkomponente). Es förderte ein gesundes und üppiges Wachstum in Süßwasseraquarien, die viel Licht benötigen. NEWA-LED-Sicherheitsnetzteil im Lieferumfang nicht enthalten. Bitte beachten Sie die Auswahltable auf Seite 106.

**IT** NEWA LED Fresh Plants, la nuova generazione di lampade per acquari caratterizzati da una netta prevalenza di flora. L'altissima qualità dei LED usati garantisce un'emissione luminosa perfettamente bilanciata che è particolarmente indicata per le piante d'acqua dolce. Completo spettro di luce solare per la fotosintesi (Royal blu 450nm e colore bianco caldo con una netta componente ambrata). Incentiva una crescita sana e rigogliosa in acquari d'acqua dolce richiedenti un forte apporto luminoso. Alimentatore non incluso. Per una scelta corretta dell'alimentatore, consultare la tabella a pagina 106.



# NEWA LED

**MARINE HYBRID**  
**> 25.000 K**

NL Models	Item	Barcode
NLH 360	00.92.020	
NLH 487	00.92.021	
NLH 664	00.92.022	
NLH 771	00.92.023	
NLH 953	00.92.024	
NLH 1074	00.92.025	

*Optimum mixture of white and actinic light (1:1). Balanced spectrum to support photosynthesis (445nm). Promotes the natural fluorescence and growth of corals and invertebrates.*

**To combine with**

**NLA - MARINE ACTINIC** 


**EN** NEWA LED Hybrid, the new generation of aquarium hybrid lamps. Optimum mixture of white and actinic light (1:1) with balanced spectrum and high-quality output to support photosynthesis (445nm). Encourages the natural fluorescence and growth of corals and invertebrates. Thanks to its powerful LED, it can be used either as sole source or combined with NEWA LED Actinic. Transformer not included in the package. For a correct choice see table on page 106.

**NL** NEWA LED Marine Hybrid, de nieuwe generatie lampen met hybride licht voor aquariums. Uitstekende mix van wit en actinisch licht (1:1) met gebalanceerd lightspectrum en licht van zeer hoge kwaliteit ter ondersteuning van de fotosynthese (445nm). Bevordert de natuurlijke fluorescentie en de groei van koralen en ongewervelde dieren. Kan dankzij zijn krachtige leds gebruikt worden als zowel enige lichtbron als in combinatie met actinische leds zoals NEWA LED Actinic. Voedingsadapter niet inbegrepen. Raadpleeg voor de correcte keuze van de voedingsadapter de tabel van pagina 106.

**FR** NEWA LED Hybrid, la nouvelle génération de lampes à lumière hybride pour aquariums. Excellente combinaison de lumière blanche et actinique (1:1) avec spectre lumineux équilibré et très haute qualité de lumière apportée au soutien de la photosynthèse (445nm). Encourage la naturelle fluorescence et la croissance des coraux et invertébrés. Grâce à ses puissants LED elle peut être utilisée soit comme unique source lumineuse et associée avec des LEDs à lumière actinique tels que les NEWA LED Actinic. Transformateur non inclus dans la boîte. Pour un bon choix voir le tableau de la page 106.

**ES** NEWA LED Marine Hybrid, la nueva generación de lámparas con luz híbrida para acuarios. Óptimo mix de luz blanca y actínica (1:1) con espectro luminoso equilibrado y alta calidad de luz suministrada para ayudar a la fotosíntesis (445nm). Promueve la fluorescencia natural y el crecimiento de corales e invertebrados. Gracias a sus potentes LED puede ser usada sea como única fuente luminosa, que combinada con LED de luz actínica como los NEWA LED Actinic. Alimentador no incluido. Para una elección correcta del alimentador, consultar la tabla de la página 106.

**Important product features**




**+80%\***  
HIGH LED  
PERFORMANCE

**SAFETY**  
EXTRA LOW  
VOLTAGE  
**24V**

**50.000 h**  
LONG LIFE

**50%\*\***  
ENERGY  
SAVING



**COMPLETE**  
COLOR  
SPECTRUM

\* Compared to normal LED lamps on the market  
\*\* Comparison between similar performing products

**Suitable for**



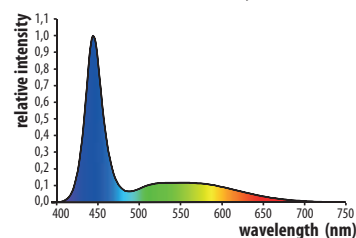
**Technical data**

**24V D.C.**

Model	W	Lumen	usable for tanks (mm)
NLH 360	10	770	372-540
NLH 487	15	1156	499-667
NLH 664	20	1541	680-844
NLH 771	25	1926	787-951
NLH 953	30	2311	973-1133
NLH 1074	34	2697	1094-1254

**Color Spectrum:**

**SPECIFIC +445 nm (royal blue)**



**How to choose the power supply > page 104**







**Optional items > page 105**

**DE** NEWA LED Hybrid, die neue Generation von Hybrid-Glühbirnen für Aquarien. Ausgezeichnete Mischung aus weißem und actinischem Licht (1: 1) mit ausgewogenem Lichtspektrum und sehr hoher Lichtqualität zur Unterstützung der Photosynthese (445nm). Es fördert die natürliche Fluoreszenz und das Wachstum von Korallen und Wirbellosen. Dank seiner leistungsstarken LEDs kann es sowohl als einzelne Lichtquelle verwendet werden als auch NEWA LED actinisch kombiniert werden. NEWA-LED-Sicherheitsnetzteil im Lieferumfang nicht enthalten. Bitte beachten Sie die Auswahltable auf Seite 106.

**IT** NEWA LED Marine Hybrid, la nuova generazione di lampade a luce ibrida per acquari. Ottimo mix di luce bianca ed actinica (1:1) con spettro luminoso bilanciato ed altissima qualità di luce erogata a supporto della fotosintesi (445nm). Promuove la naturale fluorescenza e la crescita di coralli ed invertebrati. Grazie ai suoi potenti LED può essere usata sia come unica fonte luminosa, sia combinata con LED a luce actinica quali i NEWA LED Actinic. Alimentatore non incluso. Per una scelta corretta dell'alimentatore, consultare la tabella a pagina 106.

## NEWA LED

### MARINE ACTINIC Royal Blue (445 nm)

NL Models	Item	Barcode
NLA 360	00.92.031	
NLA 487	00.92.032	
NLA 664	00.92.033	
NLA 771	00.92.034	
NLA 953	00.92.035	
NLA 1074	00.92.036	

Pure actinic light.  
Promotes the  
natural fluorescence  
and growth of corals  
and invertebrates.

#### To combine with

NLH - MARINE HYBRID



**EN** NEWA LED Actinic, the new generation of aquarium actinic lamps. Pure actinic light (Royal Blue – 445nm) with a specific spectrum to help absorption of chlorophyll, natural fluorescence and growth of corals and invertebrates. For a complete light spectrum, it should be combined with NEWA LED Hybrid. Transformer not included in the package. For a correct choice see table on page 106.

**NL** NEWA LED Actinic, de nieuwe generatie lampen met actinisch licht voor aquariums. Puur actinisch licht (Royal Blue - 445nm) met een specifiek lichtspectrum die de absorptie van chlorofyl bevordert, evenals de natuurlijke fluorescentie en de groei van koralen en ongewervelde dieren. Moet, voor het waarborgen van een volledig lichtspectrum, gecombineerd worden met NEWA LED Hybrid. Voedingsadapter niet inbegrepen. Raadpleeg voor de correcte keuze van de voedingsadapter de tabel van pagina 106.

**FR** NEWA LED Actinic, la nouvelle génération de lampes à lumière actinique pour aquariums. Pure lumière actinique (Royal Blue – 445nm) avec un spectre lumineux qui favorise l'absorption de la chlorophylle, la naturelle fluorescence et la croissance des coraux et invertébrés. Afin de garantir un spectre lumineux complet, elle devrait être utilisée en combinaison avec NEWA LED Hybrid. Transformateur non inclus dans la boîte. Pour un bon choix voir le tableau de la page 106.

**ES** NEWA LED Actinic, la nueva generación de lámparas de luz actínica para acuarios. Pura luz actínica (Royal Blue – 445nm) con un espectro luminoso específico que promueve la absorción de la clorofila, la fluorescencia natural y el crecimiento de corales e invertebrados. Para garantizar un espectro luminoso completo se debería combinar con NEWA LED Hybrid. Alimentador no incluido. Para una elección correcta del alimentador, consultar la tabla de la página 106.

#### Important product features



\* Compared to normal LED lamps on the market  
\*\* Comparison between similar performing products

#### Suitable for



REEF

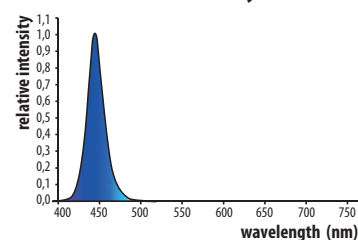
#### Technical data

##### 24V D.C.

Model	W	Lumen	usable for tanks (mm)
NLA 360	9	89	372-540
NLA 487	13	134	499-667
NLA 664	17	179	680-844
NLA 771	22	223	787-951
NLA 953	26	268	973-1133
NLA 1074	30	313	1094-1254

#### Color Spectrum:

##### SPECIFIC +445 nm (royal blue)



How to choose the power supply > page 104

Optional items > page 105

**DE** NEWA LED Actinic, die neue Generation von aktinischen Aquarienbeleuchtung. Reines aktinisches Licht (Royal Blue - 445nm), mit einem spezifischen Lichtspektrum, das die Chlorophyllabsorption, die natürliche Fluoreszenz und das Wachstum von Korallen und Wirbellosen fördert. Für ein komplettes Lichtspektrum sollte es mit NEWA LED Hybrid kombiniert werden. NEWA-LED-Sicherheitsnetzteil im Lieferumfang nicht enthalten. Bitte beachten Sie die Auswahltabelle auf Seite 106.

**IT** NEWA LED Actinic, la nuova generazione di lampade a luce attinica per acquari. Pura luce attinica (Royal Blue – 445nm) con uno specifico spettro luminoso che promuove l'assorbimento della clorofilla, la naturale fluorescenza e la crescita di coralli ed invertebrati. A garanzia di un completo spettro luminoso dovrebbe essere combinata con NEWA LED Hybrid. Alimentatore non incluso. Per una scelta corretta dell'alimentatore, consultare la tabella a pagina 106.

# NEWA LED power supply & accessories

Important product features



Model	Item	Barcode
NPS 20	00.92.050	
NPS 40	00.92.051	
NPS 62	00.92.052	
NPS 80	00.92.053	
NPS 130	00.92.054	



HOW TO CHOOSE THE NEWA LED POWER SUPPLY

Model	360	487	664	771	953	1074
1x FRESH DAYLIGHT	20 W	20 W	20 W	40 W	40 W	40 W
2x FRESH DAYLIGHT	20 W	40 W	40 W	62 W	62 W	62 W
1x FRESH PLANTS	20 W	20 W	20 W	40 W	40 W	40 W
2x FRESH PLANTS	20 W	40 W	40 W	62 W	62 W	80 W
1x F.DAYLIGHT +1x F.PLANTS	20 W	40 W	40 W	62 W	62 W	80 W
1x MARINE HYBRID	20 W	20 W	20 W	40 W	40 W	40 W
2x MARINE HYBRID	20 W	40 W	40 W	62 W	62 W	80 W
1x MARINE ACTINIC	20 W	20 W	20 W	40 W	40 W	40 W
2x MARINE ACTINIC	20 W	40 W	40 W	62 W	62 W	62 W
1x M.HYBRID + 1x M. ACTINIC	20 W	40 W	40 W	62 W	62 W	80 W

**UK** Energy saving, safety power supply for NEWA LED light range: Fresh Daylight, Fresh Plants, Marine Hybrid, Marine Actinic. For a correct choice see table.

The range of 4 power units (20W-40W-62W-80W) together with the "Y" connectors allows to use a single power supply for several lamps.

The support brackets and the "T5"- "T8" adaptors allow maximum flexibility of the NEWALED lamps to satisfy the different requirements of the final users.

**FR** Alimentation électrique de sécurité à économie d'énergie, pour le fonctionnement de la gamme de lampes NEWA LED: Fresh Daylight, Fresh Plants, Marine Hybrid, Marine Actinic. Pour un bon choix voir le tableau.

La disponibilité de 4 ballasts (20W-40W-62W-80W) ainsi que les connecteurs "Y" permettent d'utiliser un seul ballast pour plusieurs lampes.

Les supports de fixation et les adaptateurs "T5" -"T8" permettent une flexibilité maximale des lampes NEWALED en satisfaisant les différents besoins des consommateurs finales.

**DE** Energiesparendes, Sicherheitsnetzteil zum Betrieb der NEWA LED Leuchten: Fresh Daylight, Fresh Plants, Marine Hybrid, Marine Actinic. Bitte beachten Sie für die richtige Produktentscheidung die Auswahltable.

Die Verfügbarkeit von 4 Netzteilen (20W-40W-62W-80W) in Verbindung mit den "Y"-Anschlüssen ermöglicht die Verwendung einer einzigen Stromversorgung für mehrere Lampen.

Die Tragarmer und die Adapter T5 und T8 ermöglichen eine maximale Flexibilität der NEWA LED Lampen entsprechend den unterschiedlichen Bedürfnissen der Endverbraucher.

**NL** Veiligheidsvoeding voor de NEWA LED lampenreeks: Fresh Daylight, Fresh Plants, Marine Hybrid, Marine Actinic. Raadpleeg de tabel op de achterzijde voor een correcte keuze. Zie voor een juiste keuze de tabel.

De beschikbaarheid van 4 voedingsadapters (20W-40W-62W-80W), in combinatie met de "Y"-aansluitingen, staat het gebruik van één enkele voedingsadapter voor meerdere lampen toe.

Dankzij de ophangbeugels en de adapters T5 en T8 zijn de lampen NEWA LED uiterst flexibel en geschikt voor de verschillende behoeften van de klant.

**ES** Alimentador de seguridad para la gama de lámparas NEWA LED: Fresh Daylight, Fresh Plants, Marine Hybrid, Marine Actinic. Para elegir correctamente consulte la tabla.

La disponibilidad de 4 alimentadores (20W-40W-62W-80W) junto con los conectores a "Y" permite el uso de un solo alimentador para varias lámparas.

Los brazos de suspensión y los adaptadores T5 y T8 permiten la máxima posibilidad de las lámparas NEWA LED siguiendo las diferentes necesidades de los usuarios finales.

**IT** Alimentatore di sicurezza per la gamma di lampade NEWA LED: Fresh Daylight, Fresh Plant, Marine Hybrid, Marine Actinic. Per una corretta scelta vedi tabella.

La disponibilità di 4 alimentatori (20W-40W-62W-80W) in unione ai connettori ad "Y" consente l'uso di un solo alimentatore per più lampade.

I braccetti di sospensione e gli adattatori T5 e T8 permettono la massima flessibilità delle lampade NEWA LED seguendo le diverse necessità degli utenti finali.



## Suitable for



FRESH W. PLANTS REEF MARINE

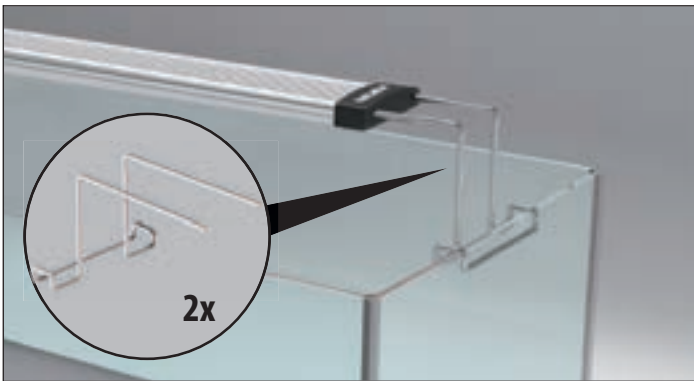


## Item Barcode

00.192.003



**UK** Connecting lead for powering two NEWA LED lamps  
**FR** Connecteur pour l'alimentation de deux lampes NEWA LED  
**DE** Y-Verbinder zum Betreiben von 2 NEWALED-Lampen an einem NEWA-LED-Sicherheitsnetzteil  
**NL** Aansluiting voor de voeding van twee lampen NEWA LED  
**ES** Conector para la alimentación de dos lámparas NEWA LED  
**IT** Connettore per l'alimentazione di due lampade NEWA LED

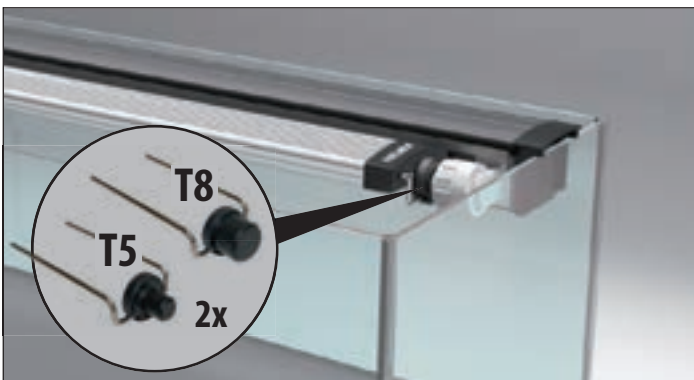


## Item Barcode

00.192.002



**UK** Steel support brackets  
**FR** Supports surélevés en acier  
**DE** Erhöhte, aussiehbare Auflagebügel aus Edelstahl (rostfrei)  
**NL** Grotere stalen ondersteuningsbeugels  
**ES** Estribos de soporte de acero reforzados  
**IT** Staffe di supporto in acciaio rialzate



## Item Barcode

00.192.001





**UK** Adaptors for T8/T5 lamps replacement  
**FR** Adaptateurs pour le remplacement de lampes T5/T8  
**DE** T5/T8-Adapter für die Umrüstung auf LED-Lampen  
**NL** Adapters voor de vervanging met lampen T5/T8  
**ES** Adaptadores para la sustitución de lámparas T5/T8  
**IT** Adattatori per la sostituzione a lampade T5/T8

## Replace for

	360 372-540 mm	487 499-667 mm	360 372-540 mm	487 499-667 mm	664 680-884 mm	771 787-951 mm
<b>T5</b>	24W 438 mm	24W 550 mm	24W 438 mm	24W 550 mm	35 W 742 mm	39 W 850 mm
		28W 590 mm		28W 590 mm		45 W 895 mm
<b>T8</b>	15W 450 mm	18W 600 mm	15W 450 mm	18W 600 mm	25 W 750 mm	30 W 900 mm

NEW

# NEWA LED control

Model	Item	Barcode
NLC	00.92.055	 8 017003 091142
NLCS	00.192.004	 8 017003 062616

## Important product features



## Suitable for



## NLC

cod. 00.92.055

## NLCS

cod. 00.192.004  
(optional)



## Packaging



**UK** NEWA LED Control is a control system that can be completely customized to NEWA LED lamps. It singularly programs and controls both the luminous intensity and each colour (up to 3 color channels of each NEWA LED bar. It recreates the color intensity as it is in nature or customizes it on the basis of the fauna and flora's needs present in your aquarium. NEWA LED Control can be easily programmed thanks to its own software (that can be free downloaded from [www.newa.it](http://www.newa.it) site) simply connecting the USB key to your own PC. An intuitive programming interface allows to choose either a 100% customized setting or to use pre-set programs already present.

**FR** NEWA LED Control est un système de contrôle complètement personnalisable pour les lampes NEWA LED. Il programme et contrôle singulièrement soit l'intensité lumineuse, soit chacune couleur (jusqu'à trois canaux de couleur pour chacune barre NEWA LED). Il récréé l'intensité lumineuse présente en nature ou il la personnalise en base aux nécessités de faune et flore presents dans Votre aquarium. NEWA LED Control peut être facilement programmé grâce à son propre software (qui peut être téléchargé gratuitement sur le site [www.newa.it](http://www.newa.it)) simplement en connectant le spécifique câble USB à Votre ordinateur. Une intuitive interface de programmation permet de choisir entre un programme personnalisé 100% ou l'utilisation de programmes pre-installés déjà presents.

**DE** NEWA LED Control ist ein vollständig anpassbares Steuerungssystem für NEWA LED-Lampen. Es steuert und steuert individuell sowohl die Lichtintensität als auch jede Farbe (bis zu 3 Farbkanäle jeder NEWA LED-Leiste). Stellen Sie die Lichtintensität in der Natur wieder her oder passen Sie sie an die Bedürfnisse von Fauna und Flora in Ihrem Aquarium an. NEWA LED Control ist einfach programmierbar dank einer eigenen Software (frei herunterladbar von [www.newa.it](http://www.newa.it)), einfach indem Sie es über das entsprechende USB-Kabel an Ihren PC anschließen. Über eine intuitive Programmierschnittstelle können Sie zwischen einer 100%igen Einstellung oder der Verwendung bereits vorhandener vorinstallierter Programme wählen.

**NL** NEWA LED Control is een volledig aanpasbaar besturingssysteem voor de lampen NEWA LED. Zowel de lichtintensiteit als de kleuren (tot aan 3 kleurkanalen voor elke rail NEWA LED) worden afzonderlijk getimed en bestuurd. Reproduceert de lichtsterkte van de natuur of past deze aan op basis van de behoeften van de fauna en flora van uw aquarium. NEWA LED Control kan eenvoudig geprogrammeerd worden dankzij de software (gratis download op de website [www.newa.it](http://www.newa.it)) door hem met de USB-kabel aan te sluiten op uw PC. Door middel van een intuïtieve programmeringsinterface kan gekozen worden tussen een 100% aanpasbare instelling of het gebruik van reeds aanwezige voorgeïnstalleerde programma's.

**ES** NEWA LED Control es un sistema de control completamente personalizable para las lámparas NEWA LED. Temporiza y controla individualmente sea la intensidad de iluminación, que cada color (hasta 3 canales de color de cada barra NEW LED). Recrea la intensidad luminosa presente en la naturaleza o la personaliza dependiendo de las necesidades de fauna y flora, contenidas en el mismo acuario. NEWA LED Control es muy fácil de programar gracias a su software (puede descargarse gratis desde la web [www.newa.it](http://www.newa.it)) simplemente conectándolo a través de un cable USB a su PC. Una interfaz intuitiva de programación permite seleccionar entre una configuración personalizada al 100% o el uso de programas pre-instalados ya presentes.

**IT** NEWA LED Control è un sistema di controllo totalmente personalizzabile per le lampade NEWA LED. Temporizza e controlla singolarmente sia l'intensità d'illuminazione, sia ciascun colore (fino a 3 canali di colore di ciascuna barra NEWA LED). Ricrea l'intensità luminosa presente in natura o la personalizza in base alle necessità di fauna e flora, contenute nel proprio acquario. NEWA LED Control è facilmente programmabile grazie al proprio software (scaricabile gratuitamente dal sito [www.newa.it](http://www.newa.it)) semplicemente connettendolo tramite l'apposito cavo USB al proprio PC. Un'intuitiva interfaccia di programmazione permette di scegliere tra un settaggio personalizzato al 100% o l'uso di programmi pre-installati già presenti.

Suitable for

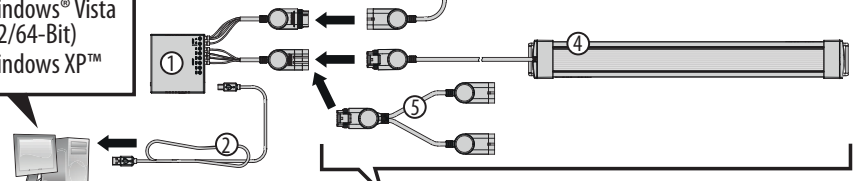


- NLD - FRESH DAYLIGHT  
- NLP - FRESH PLANTS 
- NLH - MARINE HYBRID  
- NLA - MARINE ACTINIC 

Product details

**Suitable for:**  
 Windows® 10  
 Windows® 8/8.1  
 Windows® 7  
 Windows® Vista  
 (32/64-Bit)  
 Windows XP™

- 1) NEWA LED control
- 2) USB connector included
- 3) NEWA LED power supply (not included)
- 4) NEWA LED (not included)
- 5) Y connector (not included)



**NEWA LED, NEWA LED Power Supply and Y connector /accessories not included**

Programming software

*EN* To download the programming software, read the QR code through your smartphone.  
*FR* Pour télécharger le software de programmation, lisez le QR avec Votre smartphone.  
*DE* Um die Programmiersoftware herunterzuladen, lesen Sie den QRcode mit Ihrem Smartphone.  
*ES* Para descargar el software de programación, lee con tu smartphone el Código QR.  
*IT* Per scaricare il software di programmazione, leggi con il tuo smartphone il QRcode.



# NEWA Mechanic chronos



Model	Item	Barcode
NMC	00.185.053	

Important product features

**READY  
& EASY  
TO USE**

*EN* Electromechanical Programmer  
*FR* Programmeur électromécanique  
*DE* Electromechanical Programmer  
*NL* Timer elektromechanisch  
*ES* Temporizador electro-mecánico  
*IT* Timer elettromeccanico

Suitable for aquariums

**NEWA More 20  
 NEWA More 20 CRNE  
 NEWA Hobby  
 NEWA Mirabello**





# Ornamental fish food



*gold fishes*

**GoldAL granules**  
**GoldAL flakes**  
**GoldAL color flakes**

*tropical fishes*

**TropicAL granules**  
**TropicAL flakes**

*fresh water fishes*

**SubAL tablets**  
**VegetAL tablets**



*in aquarium as in nature*

**EN** To have success with aquarium fish, their environmental needs and food must be respected as far as possible. Ongoing technological innovation in recent years has allowed aquariums to become true gems capable of faithfully recreating small corners of nature. With surprising ease of use and reduced maintenance, they enable aquarists to admire fish, plants and invertebrates in an almost ideal environment. This does not mean that the aquarist cannot have the pleasure of actively participating in the life of the aquarium, including feeding, which is one of the most important, pleasurable and involving moments.

**DE** Eine erfolgreiche Haltung von Aquarienfischen setzt voraus, dass ihr Ambiente und ihre Ernährungsgewohnheiten so genau wie möglich ihren natürlichen Lebensbedingungen entsprechen. Die ständigen technischen Innovationen der letzten Jahre haben aus den NEWA-Aquarien echte Kunstwerke gemacht, die imstande sind, den Lebensraum verschiedenster Fische naturgetreu nachzubilden. Ihre überraschende Benutzerfreundlichkeit und der geringe Wartungsbedarf ermöglichen es dem Aquarianer, ohne viel Aufwand Fische, Pflanzen und wirbellose Lebewesen in einem nahezu idealen Ambiente zu bewundern. Dennoch wird dem Aquarianer auf keinen Fall die Freude genommen, aktiv am Aquariumleben teilzuhaben. So ist z.B. die Fütterung der Tiere einer der wichtigsten, angenehmsten und fesselndsten Momente.



**FR** Pour créer les conditions les plus favorables pour les poissons d'aquarium, il faut respecter leurs besoins environnementaux et leur nourriture autant que possible. Un développement continu d'innovations techniques au cours des dernières années a permis aux aquariums de devenir de véritables bijoux capables de recréer fidèlement petits coins de nature. La combinaison de la simplicité d'utilisation surprenante et de maintenance permet aux aquariophiles d'entretenir les poissons, les plantes et les algues dans le milieu de vie presque idéal. Cela ne signifie pas que l'aquariophile ne peut pas participer activement à la vie de l'aquarium, y compris la nourriture - un des moments les plus importants, agréables et passionnants.

**NL** Om de meest gunstige voorwaarden voor aquariumvissen te creëren moet men rekening houden met hun specifieke eetgewoonten en omgeving. Dankzij een constante ontwikkeling van technische innovaties gedurende de laatste jaren heeft het bedrijf echte meesterwerken gemaakt, die kleine ecosystemen kunnen ondersteunen. Door een combinatie van verbazingwekkende eenvoud in gebruik en onderhoud kunnen aquarium specialisten vissen, planten en algen in een bijna ideale leefomgeving houden. Maar dat betekent niet dat een aquarium specialist niet zelf actief kan deelnemen in het leven van het aquarium. Een voorbeeld hiervan is het voeden van de vissen in het aquarium, wat een van de belangrijkste en leukste activiteiten is.

**ES** Para crear las condiciones más favorables para peces de acuario es necesario tomar en cuenta los rasgos específicos de su alimentación y del medio ambiente. Gracias a la elaboración continua de las novedades técnicas en últimos años por la compañía eran creadas verdaderas obras maestras presentes, capaces de apoyar ecosistemas pequeños. a combinación de la simplicidad asombrosa en el uso y el servicio permite a los acuaristas contener peces, plantas y algas en el ambiente casi ideal de la habitación. Esto no significa que un acuarista no puede activamente participar en la vida del acuario, incluso la alimentación que es uno de los momentos más importantes, agradables y fascinantes.

**IT** Per avere successo con i pesci d'acquario è necessario rispettare il più possibile le loro esigenze ambientali ed alimentari. Le continue innovazioni tecnologiche degli ultimi anni hanno fatto sì che gli acquari siano veri gioielli in grado di ricreare fedelmente piccoli angoli di natura. Con sorprendente facilità d'uso e ridotta manutenzione consentono all'acquariofilo di ammirare pesci, piante ed invertebrati in un ambiente pressochè ideale. Tutto ciò non ha però tolto all'acquariofilo il piacere di partecipare attivamente alla vita dell'acquario, di cui la somministrazione del cibo rappresenta uno dei momenti più importanti, graditi e coinvolgenti.

## GoldAL granules

Size	Item	Barcode
100 ml (50 gr)	00.11.502	
250 ml (110 gr)	00.11.503	

**Complete fish feed in granules for GOLDFISH and other cold-water fish**

### Important product features



**EASY TO DIGEST**

**EN** NEWA Delice GoldAL Granules is a high-quality mixture that reduces the biological load of the water and leaves it clear and clean. Rich in Spirulina, it guarantees easily assimilated protein and vitamins, optimising digestive and metabolic processes while ensuring a complete nutritional intake so that goldfish can grow healthy and strong.

**DE** NEWA Delice GoldAL Granules ist eine qualitativ hochwertige Mischung, die die biologische Belastung des Wassers reduziert und dieses klar und rein zurücklässt. Enthält besonders viel Spirulina, liefert alle notwendigen Proteine und leicht assimilierbare Vitamine, optimiert die Verdauung und den Stoffwechsel und gewährleistet eine vollständige Nährstoffversorgung, die die Goldfische gesund und vital heranwachsen lässt.

**FR** NEWA Delice GoldAL Granules est un mélange de grande qualité permettant de réduire la charge biologique de l'eau et de la laisser limpide et propre. Riche en spiruline, il fournit des protéines et des vitamines facilement assimilables, il optimise les processus digestifs et métaboliques et garantit un apport nutritionnel complet pour que les poissons rouges grandissent sains et pleins de vitalité.

**NL** NEWA Delice GoldAL Granules is een hoogwaardig mengsel dat biologische waterverontreiniging vermindert. Het draagt bij aan het behouden van zuiverheid en transparantie van het water. Het hoge gehalte van spirulina zorgt voor de levering van de verteerbare proteïnen en vitaminen, voor het optimaliseren van de spijsvertering en de stofwisseling. Het hoogwaardige voedingsmengsel garandeert een gezonde ontwikkeling en vitaliteit van goudvissen.

**ES** NEWA Delice GoldAL Granules. Es una mezcla de alta calidad que reduce la contaminación biológica del agua y ayuda a preservar su pureza y transparencia. Debido al alto contenido de espirulina asegura el suministro de proteínas y vitaminas de fácil digestión y el metabolismo optimizado, proporciona una nutrición que garantiza un desarrollo sano y la vitalidad de pececillos de oro.

**IT** NEWA Delice GoldAL Granules è una miscela di alta qualità per ridurre il carico biologico dell'acqua e lasciarla limpida e pulita. Ricca di Spirulina, assicura proteine e vitamine facilmente assimilabili, ottimizza i processi digestivi e metabolici garantendo un apporto nutritivo completo per far crescere i pesci rossi sani e vitali.





## GoldAL flakes

Size	Item	Barcode
100 ml (20 gr)	00.11.500	
250 ml (50 gr)	00.11.501	

**Complete fish feed in flakes  
for all GOLDFISH**

### Important product features



**IMMUNE SYSTEM**

**EN** NEWA Delice GoldAL Flakes is a selected mixture of trace elements, vitamins and minerals that provide unique characteristics for an ideal nutritional intake so that goldfish can grow healthy, strong and bright in colour.

**DE** NEWA Delice GoldAL Flakes ist eine erlesene, einzigartige Mischung aus Spurenelementen, Vitaminen und Mineralstoffen, die für eine ideale Nährstoffversorgung der Goldfische sorgt und diese gesund, robust und farbig glänzend heranwachsen lässt.

**FR** NEWA Delice GoldAL Flakes est un mélange sélectionné d'oligo-éléments, de vitamines et de minéraux qui lui confèrent des caractéristiques uniques pour un apport nutritionnel parfait afin que les poissons grandissent sains, robustes et avec de belles couleurs brillantes.

**NL** NEWA Delice GoldAL Flakes is een geselecteerd mengsel van oligo-elementen, vitaminen en mineralen, die het voer unieke voedzame eigenschappen geeft. Het mengsel bevordert de groei en gezondheid van de goudvissen en het versterkt de helderheid van de kleuren van de vissen.



**ES** NEWA Delice GoldAL Flakes. Es una mezcla selectiva de oligoelementos, vitaminas y minerales que dan a forraje propiedades nutricionales únicas, promueven el crecimiento, el mantenimiento de la salud de peces de oro aumentando el brillo del color y durabilidad de peces de oro.

**IT** NEWA Delice GoldAL Flakes è una miscela selezionata di oligoelementi, vitamine e minerali che le conferiscono caratteristiche uniche per un apporto nutritivo ideale a far crescere i pesci rossi sani, robusti e di brillante colorazione.

## GoldAL color flakes

Size	Item	Barcode
100 ml (20 gr)	00.11.504	

**Complete fish feed in flakes  
for all GOLDFISH**

### Important product features



**NATURAL COLOURS**

**EN** NEWA Delice GoldAL Color Flakes is a balanced mixture specifically designed to encourage bright colours. The concentration of algae (Spirulina and Chlorella) combined with a vitamin mix optimises digestive and metabolic processes, ensuring a complete nutritional intake for the healthy and vital growth of goldfish.

**DE** NEWA Delice GoldAL Color Flakes ist eine ausgewogene Mischung, die eigens entwickelt wurde, um die Farben der Fische zum Glänzen zu bringen. Der hohe Algenanteil (Spirulina und Chlorella) und verschiedene Vitamine optimieren die Verdauung und den Stoffwechsel und gewährleisten eine vollständige Nährstoffversorgung, die Goldfische gesund und vital heranwachsen lässt.

**FR** NEWA Delice GoldAL Color Flakes est un mélange équilibré spécialement étudié pour favoriser le brillant des couleurs. La concentration d'algues (spiruline et chlorella) unie à un mix de vitamines optimise les processus digestifs et métaboliques et garantit un apport nutritionnel complet pour que les poissons rouges grandissent sains et pleins de vitalité.



**NL** NEWA Delice GoldAL Color Flakes is een gebalanceerd mengsel van een speciale samenstelling voor het versterken van de vis kleur helderheid. Algenconcentraat (spirulina en chlorella) in combinatie met vitamine mengsels optimaliseert de spijsvertering en het metabolisme. Het zorgt voor een volledige voeding, die een gezonde ontwikkeling en vitaliteit van goudvissen garandeert.



**ES** NEWA Delice GoldAL Color Flakes es una mezcla equilibrada de la composición especial para el aumento del brillo de colores. El concentrado de algas (espirulina y chlorella) en el complejo con la mezcla de vitaminas optimizan la digestión y el metabolismo que garantizan una dieta equilibrada y el desarrollo sano, vitalidad de peces de oro.

**IT** NEWA Delice GoldAL Color Flakes è una miscela bilanciata espressamente studiata per favorire la brillantezza dei colori. La concentrazione di alghe (Spirulina e Chlorella) unita ad un mix vitaminico, ottimizza i processi digestivi e metabolici garantendo un apporto nutritivo completo per far crescere i pesci rossi sani e vitali.

## TropicAL granules



Size	Item	Barcode
100 ml (55 gr)	00.11.512	
250 ml (130 gr)	00.11.513	

**Complete fish feed in granules  
for all TROPICAL FISH**

**EN** NEWA Delice TropicAL Granules is a top-quality selected mixture with a high concentration of protein, minerals and vitamins for a natural colour intended to encourage reproductive behaviour. The presence of natural polysaccharides (Beta-glucans) and polyunsaturated fatty acids (Omega3) strengthens the immune system and reduces stress, helping fish to stay healthy.

**DE** NEWA Delice TropicAL Granules ist eine erlesene, qualitativ hochwertige Mischung aus hochkonzentriertem Eiweiß, Mineralstoffen und Vitaminen für eine natürliche Färbung des "Hochzeitskleides", die das Fortpflanzungsverhalten fördert. Die in der Mischung enthaltenen natürlichen Polysaccharide (Betaglukane) und ungesättigten Fettsäuren (Omega 3) stärken das Immunsystem, reduzieren den Stress und helfen somit den Fischen, gesund zu bleiben.

## TropicAL flakes

Size	Item	Barcode
100 ml (20 gr)	00.11.510	
250 ml (50 gr)	00.11.511	

**Complete fish feed in flakes  
for all TROPICAL FISH**

**EN** NEWA Delice TropicAL Flakes is a balanced mixture of high-quality natural raw materials, vitamins and trace elements, which meets the different needs of fish and ensures a complete nutritional intake, encouraging reproductive activity and strengthening the immune system so that tropical fish can grow healthy and strong.

**DE** NEWA Delice TropicAL Flakes ist eine ausgewogene Mischung aus hochwertigen natürlichen Zutaten, Vitaminen und Spurenelementen, die die verschiedenen Bedürfnisse der Fische zufrieden stellt, eine vollständige Nährstoffversorgung gewährleistet, die Fortpflanzungstätigkeit und die Immunabwehr anregt und tropische Fische gesund und vital heranwachsen lässt.

### Important product features



**IMMUNE SYSTEM**

**FR** NEWA Delice TropicAL Granules est un mélange sélectionné de première qualité à forte concentration de protéines, de minéraux et de vitamines pour une coloration naturelle de la livrée destinée à favoriser le comportement reproductif. La présence de polysaccharides naturels (bêta-glucanes) et d'acides gras polyinsaturés (Omega3) renforce le système immunitaire des poissons et réduit leur stress pour les aider ainsi à rester en pleine santé.

**NL** NEWA Delice TropicAL Granules is een geselecteerd mengsel van hoge kwaliteit vanwege het hoge gehalte van proteïnen, mineralen en vitaminen voor het versterken van de helderheid van de vis kleuring. Dat verbetert de reproductieve activiteit van vissen. De aanwezigheid van natuurlijke polysacchariden (beta-glucanen) en meervoudig onverzadigde vetzuren (omega-3) versterkt het immuunsysteem van de vissen. Ook vermindert het stress en draagt het bij tot het behoud van de gezondheid.



**ES** NEWA Delice TropicAL Granules. Es una mezcla selecta de la alta calidad con un alto contenido de las proteínas, sustancias minerales y vitaminas para el reforzamiento de la coloración natural de los peces que aumenta la actividad de reproducción. La presencia de polisacáridos naturales (beta-glucano) y ácidos grasos poliinsaturados (omega-3) fortalece el sistema inmunológico, reduce el estrés y ayuda a mantener la salud de los peces.

**IT** NEWA Delice TropicAL Granules è una miscela selezionata di prima qualità ad alta concentrazione di proteine, minerali e vitamine per una colorazione naturale della livrea atta a favorire il comportamento riproduttivo. La presenza di polisaccaridi naturali (Beta-Glucani) e di acidi grassi poliinsaturi (Omega3), ne rafforzano il sistema immunitario e riducono lo stress, aiutando i pesci a rimanere in salute.

### Important product features



**STRENGTHEN**

**FR** NEWA Delice TropicAL Flakes est un mélange équilibré de matières premières naturelles de grande qualité, de vitamines et d'oligo-éléments, qui satisfait les différentes exigences des poissons et assure un apport nutritionnel complet, en stimulant ainsi la reproduction et les défenses immunitaires pour que les poissons tropicaux grandissent sains et pleins de vitalité.


**NL** NEWA Delice TropicAL Flakes is een gebalanceerd mengsel gemaakt van hoogwaardige natuurlijke grondstoffen met toegevoegde vitaminen en oligo-elementen. Dit mengsel voldoet aan de verschillende behoeften van de vissen en garandeert hun volledige voeding. Het verbetert de voortplantingsfunctie en immuniteit en draagt bij tot de gezonde groei en levendigheid van tropische vissen.



**ES** NEWA Delice TropicAL Flakes. Es una mezcla equilibrada fabricada de las materias primas naturales de alta calidad con adición de vitaminas y oligoelementos que satisfacen diferentes necesidades de los peces y les garantiza una dieta equilibrada, estimulando las funciones reproductivas y la inmunidad, contribuye al crecimiento sano y a la vitalidad de los peces tropicales.

**IT** NEWA Delice TropicAL Flakes è una miscela equilibrata di materie prime naturali di alta qualità, vitamine ed oligoelementi, che soddisfa le diverse esigenze dei pesci ed assicura un completo apporto nutritivo, stimolando l'attività riproduttiva e le difese immunitarie per far crescere i pesci tropicali sani e vitali.

## SubAL tablets

Size	Item	Barcode
100 ml (50 gr)	00.11.508	

**Complete fish feed  
in tablets for all  
bottom feeders**

**EN** NEWA Delice SubAL Tablets is a balanced high-quality mixture in tablet form with a consistency that reduces the biological load of the water and leaves it clear and clean. Rich in essential nutrients and vitamins, including stabilised vitamin C, it encourages naturally bright colours and healthy growth.

**DE** NEWA Delice SubAL Tablets ist eine qualitativ hochwertige, ausgewogene Mischung. Die Tabletten haben eine besondere Beschaffenheit, die die biologische Belastung des Wassers reduziert und dieses klar und rein zurücklässt. Sie enthalten besonders viele wesentliche Nährstoffe und Vitamine, darunter auch stabilisiertes Vitamin C, fördern den natürlichen Glanz der Farben und ein gesundes Wachstum.

### Important product features



**EASY TO DIGEST**

**FR** NEWA Delice SubAL Tablets est un mélange équilibré de grande qualité sous forme de pastilles dont la consistance permet de réduire la charge biologique de l'eau et de la laisser limpide et propre. Riche en substances nutritives essentielles et en vitamines, entre autres la vitamine C stabilisée, il favorise le brillant naturel des couleurs et une croissance saine.


**NL** NEWA Delice Subal Tablets is een gebalanceerd hoogwaardig mengsel in de vorm van tabletten. Deze consistentie van tabletten vermindert biologische waterverontreiniging. Ook draagt het bij tot zuiverheid en transparantie van het water. De voersamenstelling is rijk aan de belangrijkste nuttige voedingsstoffen en vitaminen, inclusief de gestabiliseerde vitamine C, die tot het behouden van natuurlijke kleur helderheid, gezondheid en groei bijdraagt.



**ES** NEWA Delice SubAL Tablets. Es una mezcla equilibrada de alta calidad, prensada en las pastillas de tal consistencia que permite reducir la contaminación biológica del agua y contribuir a la conservación de su limpieza y la transparencia. La composición del forraje está rica en sustancias básicas nutritivas y vitaminas, también incluye la vitamina C estabilizada que contribuye al mantenimiento del brillo natural de colores, la salud y el crecimiento.

**IT** NEWA Delice SubAL Tablets è una miscela bilanciata di alta qualità riassunta in pastiglie di consistenza tale da ridurre il carico biologico dell'acqua e lasciarla limpida e pulita. Ricco in nutrienti essenziali e vitamine, tra cui la vitamina C stabilizzata, favorisce la naturale brillantezza dei colori ed una crescita sana.

## VegetAL tablets

Size	Item	Barcode
100 ml (50 gr)	00.11.506	

**Complete fish feed  
in adhesive tablets  
for all HERBIVOROUS FISH**

**EN** NEWA Delice VegetAL Tablets is a selected mixture rich in algae, protein and vegetable compounds for feeding all tropical fish that require a specific vegetarian diet. The presence of Spirulina and the concentration of essential nutrients, vitamins and trace elements ensure the correct energy intake, strengthening the immune system so that tropical fish can grow healthy and strong.

**DE** NEWA Delice VegetAL Tablets ist eine erlesene Mischung aus Algen, Proteinen und pflanzlichen Präparaten für die Ernährung von allen tropischen Fischen, die eine spezifische vegetarische Diät benötigen. Die in der Mischung enthaltene Spirulina und die hochkonzentrierten wesentlichen Nährstoffe, Vitamine und Spurenelemente sorgen für eine angemessene Energiezufuhr, stimulieren die Immunabwehr und erhalten tropische Fische bei bester Gesundheit.

### Important product features



**ENERGY INTAKE**

**FR** NEWA Delice VegetAL Tablets est un mélange sélectionné riche en algues, protéines et composés végétaux pour l'alimentation de tous les poissons tropicaux végétariens. La présence de spiruline et la concentration en substances nutritives essentielles, vitamines et oligo-éléments assurent un correct apport énergétique, en stimulant ainsi les défenses immunitaires pour que les poissons tropicaux grandissent sains et pleins de vitalité.

**NL** NEWA Delice VegetAL Tablets is een geselecteerd mengsel met een rijk gehalte van algen, proteïnen en plantaardige componenten voor de voeding van alle soorten van tropische vissen, die plantaardig voedsel eten. De aanwezigheid van spirulina en een geconcentreerd gehalte van essentiële nuttige voedingsstoffen, vitaminen en oligo-elementen stimuleert de immuniteit en draagt bij tot een gezonde groei en vitaliteit van de tropische vissen.



**ES** NEWA Delice VegetAL Tablets. Es una mezcla selecta con el contenido rico en algas, proteínas y componentes de la planta para suministrar todo tipo de alimentación de peces tropicales que alimentan de forraje de origen vegetal. La presencia de espirulina y se concentra en nutrientes esenciales, vitaminas y elementos estimula el sistema inmunológico, proporcionando el crecimiento saludable y alta vitalidad de peces tropicales.

**IT** NEWA Delice VegetAL Tablets è una miscela selezionata ricca in alghe, proteine e composti vegetali per l'alimentazione di tutti i pesci tropicali a dieta vegetariana. La presenza di Spirulina e la concentrazione di nutrienti essenziali, vitamine ed oligoelementi, assicurano un corretto apporto energetico, stimolando le difese immunitarie per far crescere i pesci tropicali sani e vitali.





**EN** You cannot remain indifferent to a calm pond surrounded by greenery and bordered by the wonderful colours that only nature can provide: a feeling of peace and tranquillity pervades our senses, offering us precious moments of relaxation. Imagining the configuration and installation of an ornamental pond, however, we immediately think of the inherent difficulty of creating it: it is no longer so!  
Nowadays, thanks to a wide range of products for ponds, creating, implementing and maintaining a pond in perfect condition has become simple, enjoyable and of fundamental importance, and not limited to those who have gardens! In fact, with over 25 years of experience, Nawa Tecno Industria Srl, the creator and producer of aquarium products for Nawa Aquarium Systems, has focused all its know-how on its line of products for ponds, called NEWA POND. It has created a range of products that ensures reliability and high quality, and which are very easy to use for both beginners and expert users. Special focus has been given to keeping prices low and providing a good service for consumers. This catalogue not only presents the products in the NEWA POND range but also provides a small user manual, intended to give practical advice, suggestions and tips on creating your corner of relaxation in the simplest way.

**FR** Il est impossible de rester indifférents face à un plan d'eau paisible au milieu de la verdure, entouré des couleurs splendides que seule la nature est en mesure de créer: une sensation de paix et de tranquillité envahit nos sens en nous offrant des moments précieux de relax. En imaginant la configuration et l'installation d'un étang ornamental, on pense tout de suite à la difficulté intrinsèque liée à sa réalisation: ce n'est plus le cas maintenant! Grâce à la vaste gamme d'articles pour étangs, il s'avère désormais facile et amusant de créer/ réaliser un plan d'eau et de le garder en bon état, cette opération n'étant heureusement plus limitée à ceux qui ont un jardin! Nawa Tecno Industria srl, qui conçoit et fabrique des articles pour l'aquariophilie Nawa Aquarium Systems, s'est basée sur les connaissances acquises en plus de 25 ans d'activité pour mettre au point sa ligne de produits pour étangs, appelée NEWA POND. Cette ligne comprend toute une série d'articles qui garantissent fiabilité, haute qualité et facilité d'emploi, destinés aux néophytes comme aux utilisateurs expérimentés, avec une attention particulière pour les prix et le service offert au consommateur. Le présent catalogue ne présente pas seulement les articles qui composent la gamme NEWA POND mais sert de manuel d'utilisation, dans le but de donner des conseils pratiques, des suggestions et des indications pour réaliser aisément son coin réservé au relax.

**DE** Ein ruhiger Wasserspiegel mitten im Grünen, umgeben von den herrlichen Farben, die nur die Natur zu verleihen weiß: keiner von uns bleibt unberührt von diesem Gefühl der Ruhe und des Friedens, das sich in uns breit macht und uns kostbare Momente der Entspannung beschert. Denken wir dann jedoch daran, einen Zierteich in unserem Garten anzulegen, erscheint uns dies als kompliziertes Unterfangen: das ist Geschichte von gestern! Dank der zahlreichen Zierteichartikel ist die Planung, die Realisierung und die Instandhaltung eines Teichs eine einfache und lustige Angelegenheit, die sich - und das ist eine wesentliche Neuheit - nicht mehr nur auf Gartenbesitzer beschränkt!  
Die Nawa Tecno Industria srl, die Firma, die die Aquariumartikel Nawa Aquarium Systems erfunden hat und herstellt, hat nun alle ihre im Laufe der 25-jährigen Unternehmenstätigkeit gesammelten Erfahrungen und Kenntnisse zur Entwicklung ihrer Zierteichproduktlinie NEWA POND verwendet. Daraus ist eine Produktlinie entstanden, die sowohl Anfängern als auch erfahrenen Benutzern Zuverlässigkeit, hohe Qualität und maximale Zweckmäßigkeit garantiert. Zudem wurde besonders auf die Preisgünstigkeit und die Qualität des Kundendienstes geachtet. Dieser Katalog ist nicht nur eine Präsentation der Artikel der Linie NEWA POND, sondern auch eine Art Benutzerhandbuch, in dem Sie praktische Tipps, Ratschläge und Hinweise finden, um Ihre Ruheoase ganz einfach und problemlos zu realisieren.

**Pumps for water games**

> page 116

**Pumps for waterfalls and filtering systems**

> page 137

**Pond filters**

> page 141

**Water Conditioners**

> page 162

**Accessories**

> page 165

**Pond and watercourses**

> page 171

**NL** Niemand kan ongevoelig blijven voor een vredige waterspiegel midden in de natuur omringd door de prachtige kleuren die alleen de natuur kan bieden: een gevoel van vrede en rust doordringt onze zinnen en schenkt ons zo kostbare momenten van relax. Als u zich de configuratie en installatie van een siervijver inbeeldt, denkt u niettemin onmiddellijk aan de daarbij horende moeilijkheden voor de verwezenlijking: dat is niet meer zo! Dankzij het uitgebreide assortiment artikelen voor vijvers is tegenwoordig het creëren, aanleggen en in perfecte staat houden van een vijver een eenvoudige en leuke bezigheid geworden en, wat van fundamenteel belang is, niet meer alleen beperkt voor tuineigenaren! Sterk door een langer dan 25-jarige ervaring heeft Newa Tecno Industria srl, ontwikkelaar en fabrikant van de Newa Aquarium Systems aquariumartikelen, dan ook al zijn kennis uitgestort over zijn assortiment vijverproducten, NEWA POND genoemd. Daardoor ontstond er een artikelenreeks die garandeert voor betrouwbaarheid, een hoge kwaliteit en een uiterst grote gebruiksvriendelijkheid, zowel voor beginners als voor meer ervaren gebruikers. Dit alles met bijzondere aandacht voor lage prijzen en de klantenservice. Deze catalogus dient niet alleen ter presentatie van de producten van het NEWA POND assortiment, maar eerder nog als een kleine handleiding, met het doel praktische raadgevingen, tips en aanwijzingen te bieden om zo makkelijk mogelijk uw eigen relaxplekje te creëren.

**RU** Невозможно остаться равнодушными перед безмятежным зеркалом воды, обрамленным чудесными оттенками зелени, которые дарит нам природа. Такая картина создает ощущение безмятежности и спокойствия, а также ценные моменты для отдыха. Но при одной мысли о структуре и установке декоративного пруда, на ум приходят все сложности, связанные с воплощением проекта в жизнь. На самом же деле все намного проще! В настоящее время благодаря широкому спектру прудовой продукции, выбор, создание и уход за водным зеркалом стали простым и интересным занятием, доступным не только владельцам садовых участков! Newa Tecno Industria, у которой 25 лет опыта в создании и производстве аквариумного оборудования Newa Aquarium Systems, задействовала все свои знания для создания собственной линии прудового оборудования под названием NEWA POND. Результатом является линейка продукции с гарантией надежности, высокого уровня качества и максимальной простоты в использовании как для начинающих, так и для более опытных пользователей, гарантируя при этом разумную цену и высокий уровень обслуживания клиентов. Настоящий каталог является не только стандартной презентацией продукции NEWA POND, но также небольшим руководством по использованию, содержащим практически советы, подсказки и указания о том, как максимально быстро и просто создать собственный уголок для релаксации и отдыха.

**IT** Non si può restare indifferenti ad un placido specchio d'acqua immerso nel verde e contornato dai meravigliosi colori che solo la natura può donare: una sensazione di pace e tranquillità pervade i nostri sensi regalandoci preziosi momenti di relax. Immaginando la configurazione e l'installazione di un laghetto ornamentale, tuttavia, si pensa immediatamente alla difficoltà intrinseca della sua realizzazione: non è più così! Oggigiorno, grazie alla vasta gamma di articoli da laghetto, creare, realizzare e mantenere in perfetto stato uno specchio d'acqua è diventata una cosa semplice, divertente e, cosa di fondamentale importanza, non più limitata ai soli possessori di giardini! Forte di oltre 25 anni d'esperienza infatti Newa Tecno Industria srl, ideatrice e produttrice degli articoli per acquariologia Newa Aquarium Systems, ha riversato tutte le proprie conoscenze sulla sua linea di prodotti per laghetto, chiamata NEWA POND. Ne è nata una gamma d'articoli che garantiscono affidabilità, alta qualità e massima praticità d'uso, sia per i neofiti sia per i gli utenti più esperti, il tutto, con una particolare attenzione al contenimento dei prezzi ed al servizio del consumatore. Il presente catalogo non vuole essere solo una presentazione degli articoli componenti la gamma NEWA POND, quanto piuttosto un piccolo manuale d'uso, finalizzato a dare consigli pratici, suggerimenti ed indicazioni per realizzare, con la massima facilità, il proprio angolo di relax.



**WATER EFFECTS**



**FOUNTAINS**



**WATERFALLS**



**FILTERING SYSTEMS**



<b>NEWA-JET adv</b>	NJ 400-P	•	•	-	-
	NJ 800-P	•	•	-	-

<b>FONTANA adv</b>	FNT adv 800	•	•	-	-
	FNT adv 1200	•	•	-	-
	FNT adv 2300	-	•	•	-
	FNT adv 3000	-	•	•	-
	FNT adv 4500	-	•	•	-
	FNT adv 6000	-	•	•	-
	FNT adv 8000	-	•	•	-

<b>CASCATA adv</b>	CST adv 2300	-	-	•	•
	CST adv 3000	-	-	•	•
	CST adv 4500	-	-	•	•
	CST adv 6000	-	-	•	•
	CST adv 8000	-	-	•	•
	CST adv 16000	-	-	•	•
	CST adv 20000	-	-	•	•
	CST adv 25000	-	-	•	•



# Pond Pumps

EXTERNAL USE	SECONDARY OUTLET	LOW POWER CONSUMPTION	ELECTRONIC CONTROL OF OPERATING CONDITIONS	OVER-HEATING PROTECTION	W	Q (L/h)	H (m)		
-	-	-	-	-	7	120 - 400	0,7	<b>NJ 400-P</b>	<i>pag. 120</i>
-	●	-	-	-	9	300 - 800	1,2	<b>NJ 800-P</b>	<i>pag. 120</i>
-	-	-	-	-	9	800	1,2	<b>FNT adv 800</b>	<i>pag. 124</i>
-	●	-	-	●	15	1200	1,45	<b>FNT adv 1200</b>	<i>pag. 124</i>
-	●	-	-	●	38	2300	2,4	<b>FNT adv 2300</b>	<i>pag. 126</i>
-	●	-	-	●	55	3000	2,9	<b>FNT adv 3000</b>	<i>pag. 126</i>
-	●	●	●	●	50	4600	3,1	<b>FNT adv 4500</b>	<i>pag. 128</i>
-	●	●	●	●	70	6000	3,6	<b>FNT adv 6000</b>	<i>pag. 128</i>
-	●	●	●	●	86	8000	4,5	<b>FNT adv 8000</b>	<i>pag. 128</i>
●	-	-	-	●	38	2300	2,4	<b>CST adv 2300</b>	<i>pag. 134</i>
●	-	-	-	●	55	3000	2,9	<b>CST adv 3000</b>	<i>pag. 134</i>
●	-	●	●	●	50	4600	3,1	<b>CST adv 4500</b>	<i>pag. 136</i>
●	-	●	●	●	70	6000	3,6	<b>CST adv 6000</b>	<i>pag. 136</i>
●	-	●	●	●	86	8000	4,5	<b>CST adv 8000</b>	<i>pag. 136</i>
-	-	-	-	-	270	15500	5,7	<b>CST adv 16000</b>	<i>pag. 138</i>
-	-	-	-	-	450	20000	7	<b>CST adv 20000</b>	<i>pag. 138</i>
-	-	-	-	-	550	25000	8,3	<b>CST adv 25000</b>	<i>pag. 138</i>



**EN** Nothing more is required than the gentle flow of water to create a restful atmosphere in which to spend enjoyable moments of relaxation. Designed to ensure maximum performance in restricted spaces, the small NEWA Jet Pond 400 and 800 flow pumps are especially recommended for supplying all types of ornamental statue and fountain. Thanks to important special features such as their extremely compact size, to suction even in shallow water and, last but not least, to high resistance to wear, these pumps can be positioned anywhere, ensuring a positive and longlasting result with each application. The accessories included, the 10-metre cable and a safe and extremely noiseless motor, allow enjoyable water features to be simply and quickly created for inclusion in your garden or even in your own home.

**FR** Rien de plus doux que le mouvement de l'eau crée une atmosphère relaxante pour passer des moments de détente agréables. Étudiées pour garantir de hautes performances dans des espaces limités, les petites pompes de brassage NEWA Jet pond 400 et 800 sont particulièrement conseillées pour alimenter les statues et les fontaines ornementales en tout genre. Grâce à leurs caractéristiques telles que les dimensions extrêmement contenues, l'aspiration même en présence d'eau peu profonde et la grande résistance à l'usure, ces pompes peuvent être placées n'importe où, en garantissant un résultat sûr et durable quel que soit le type d'application. Les accessoires fournis, le cordon de 10 mètres et un moteur sûr et extrêmement silencieux, permettent de réaliser de façon simple et rapide des jeux d'eau amusants, à placer aussi bien dans le jardin qu'à l'intérieur de la maison.

**DE** Nichts entspannt mehr, als sanften Wasserbewegungen zuzuschauen. Die kleinen Wasserbewegungspumpen NEWA Jet pond 400 und 800 wurden eigens entwickelt, um auf kleinstem Raum maximale Leistungen zu erbringen. Sie eignen sich besonders zur Wasserversorgung von Statuen und Zierbrunnen jeder Art. Dank einiger besonderer Merkmale wie etwa der extrem geringen Ausmaße, der Benutzbarkeit auch in nicht allzu tiefen Gewässern sowie der hohen Verschleißfestigkeit, können diese Pumpen überall angebracht werden und ein sicheres und dauerhaftes Resultat garantieren. Die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile, das 10 m lange Kabel und der sichere und extrem geräuscharme Motor ermöglichen es, auf einfache und schnelle Weise lustige Wasserspiele zu realisieren, die sowohl im Garten als auch im Haus aufgestellt werden können.

## NEWA Jet®

### pond

NJ400-P

NJ800-P



**NL** Niets kan een meer ontspannende atmosfeer bezorgen dan het zachtjes stromen van het water om lonende ontspannende momenten door te brengen. Ontworpen om maximale prestaties te bieden in beperkte ruimtes zijn de kleine NEWA Jet pond 400 en 800 pompen bijzonder geschikt voor de watertoevoer naar standbeelden en alle soorten sierfonteinen. Dankzij belangrijke bijzonderheden zoals niet alleen de zeer beperkte afmetingen, de aanzuiging ook in ondiep water en de grote slijtagebestendigheid kunnen deze pompen overal geplaatst worden en garanderen ze bij iedere toepassing voor een zeker en langdurig resultaat. Met behulp van de bijgesloten accessoires, de 10 meter lange kabel en een veilige en uiterst geruisloze motor, kunnen er eenvoudig en snel leuke waterspellen gecreëerd worden zowel voor in de tuin als binnen in uw eigen woning.

**RU** Ничто, кроме мягкого движения волны, не создает такой атмосферы релаксации, позволяющей пережить моменты истинного расслабления. Разработанные для обеспечения максимальных эксплуатационных качеств в ограниченных пространствах, малые насосы для создания волн NEWA Jet pond 400 и 800 особенно рекомендованы для питания статуй и декоративных фонтанов любого вида. Благодаря своим важным свойствам, среди которых - чрезвычайно умеренные размеры, осадка даже при малой глубине воды и, не в последнюю очередь, высокая износостойчивость, - данные насосы могут быть размещены в любом месте, гарантируя для каждого приложения надежный и долговечный результат. Включенные в комплект аксессуары - кабель 10 мм, а также надежный и практически бесшумный электродвигатель - обеспечивают реализацию простым и быстрым способом игры водных струй, как в саду, так и внутри жилища.



**IT** Nulla più del dolce movimento dell'acqua crea un'atmosfera rilassante per trascorrere appaganti momenti distensivi. Studiate per garantire massime prestazioni in spazi limitati, le piccole pompe di movimento NEWA Jet pond 400 ed 800 sono particolarmente consigliate per alimentare statue e fontane ornamentali d'ogni genere. Grazie ad importanti peculiarità quali le dimensioni estremamente contenute, il pescaggio anche in presenza di acque poco profonde e, non ultima, la grande resistenza all'usura, queste pompe possono essere collocate ovunque, garantendo per ogni applicazione un risultato certo e duraturo. Gli accessori inclusi, il cavo di 10 metri ed un motore sicuro ed estremamente silenzioso, permettono di realizzare in modo semplice e rapido dei divertenti giochi d'acqua da collocare sia in giardino, sia all'interno della propria abitazione.



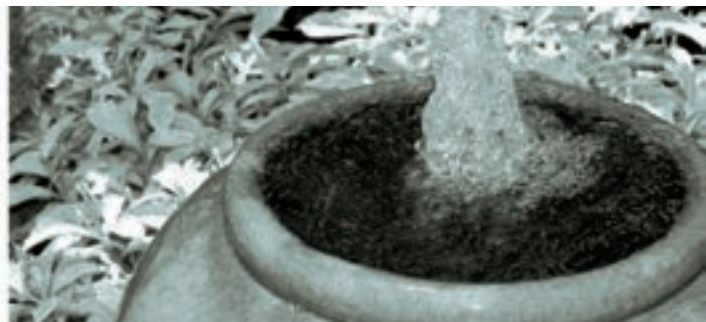
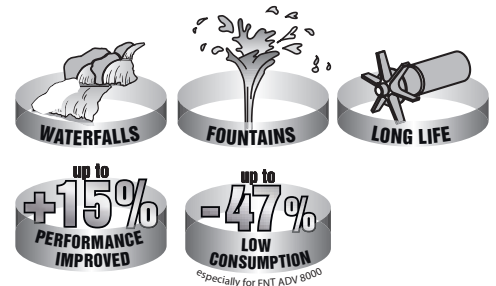
# NEWA Jet®

## pond



Model	Item	Barcode
NJ400-P	00.34.022	 8 0 1 7 0 0 3 4 3 7 2 2 4 1
NJ800-P	00.32.032	 8 0 1 7 0 0 3 4 3 7 2 2 5 8

### Important product features



**EN** Professional pumps for use with fountains and water features. Extremely resistant, they are ideal for continuous operation even in shallow water. Their reduced dimensions, easy adjustment of flow and a power supply cable specifically designed to be housed in compact spaces, make it an ideal product for creating small ornamental fountains and various types of water feature. The noiseless and efficient motor ensures top performance with minimum energy consumption, as well as protection from overheating due to abnormal operating conditions (jammed rotor, dry-running, improper use). Extremely resistant, they are longlasting and require a minimum amount of maintenance.

#### SPECIAL FEATURES

- 1) 3-year warranty
- 2) Minimum size
- 3) Operation guaranteed in shallow water
- 4) Maximum resistance to wear
- 5) Reliable, safe and noiseless
- 6) Versatile

**FR** Pompes professionnelles à utiliser pour les fontaines et les jeux d'eau. Extrêmement résistantes, elles sont parfaites pour fonctionner constamment même en présence d'eau peu profonde. Les dimensions réduites, le réglage aisé du débit et le cordon d'alimentation étudié spécialement pour être placé dans des espaces restreints en font la solution idéale pour réaliser des petites fontaines décoratives et des jeux d'eau en tout genre. Le moteur, silencieux et efficace, est très performant et ne consomme que peu d'énergie, tout en garantissant une protection contre la surchauffe due aux conditions de fonctionnement anormales (rotor bloqué, fonctionnement à sec, emploi erroné). Extrêmement résistant, il dure longtemps et ne demande que peu d'entretien.

#### CARACTÉRISTIQUES

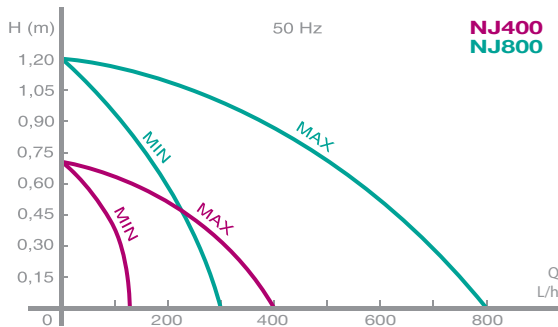
- 1) 3 ans de garantie
- 2) Dimensions réduites
- 3) Fonctionnement garanti dans les eaux peu profondes
- 4) Grande résistance à l'usure
- 5) Fiables, sûres et silencieuses
- 6) Flexibles

**DE** Professionelle Pumpen für Zierbrunnen und Wasserspiele. Diese extrem verschleißfesten Pumpen funktionieren auch in wenig tiefen Gewässern einwandfrei. Die geringen Ausmaße, die einfache Regulierung der Wasserdurchflussmenge und das eigens zur Unterbringung in kleinen Räumen entwickelte Speisekabel machen diese Pumpe zum idealen Produkt, um kleine Zierbrunnen und verschiedenste Wasserspiele zu realisieren. Der geräuscharme und effiziente Motor garantiert Top-Leistungen bei minimalem Energieverbrauch. Zugleich ist er auch vor Überhitzung geschützt, die durch nicht normale Betriebsbedingungen (Rotorblockierung, Trockenbetrieb, unsachgemäße Benutzung) verursacht werden könnte. Diese extrem verschleißfesten Pumpen weisen eine ausgezeichnete Lebensdauer auf und erfordern eine minimale Instandhaltung.

#### HIGHLIGHTS

- 1) Garantiedauer 3 Jahre
- 2) Minimale Ausmaße
- 3) Funktionieren auch in un tiefen Gewässern
- 4) Maximale Verschleißfestigkeit
- 5) Zuverlässig, sicher und geräuscharm
- 6) Vielseitig

## Technical data

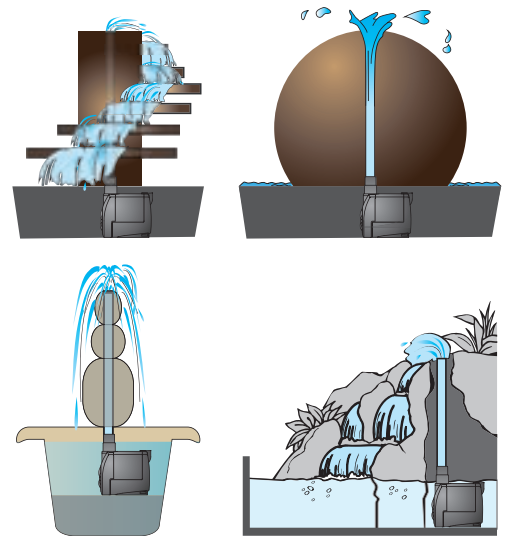


MODELS	Hz	V	W	Q min - max	H max
NJ400-P	60	120	7	151 - 401 L/h	0,66 m
	50	220 240	7	120 - 400 L/h	0,70 m
NJ800-P	60	120	10	360 - 935 L/h	1,15 m
	50	220 240	9	300 - 800 L/h	1,20 m

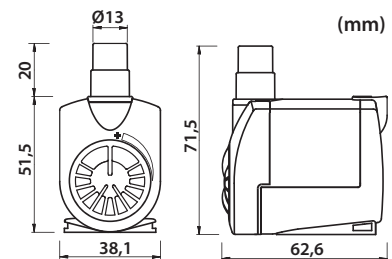


NJ400  
NJ800

## Applications



## Dimensions



**NL** Professionele pompen voor gebruik in fonteinen en waterspellen. Zeer bestendig, zijn ze perfect om continu te draaien, ook in ondiep water. Door de kleine afmetingen, de makkelijke afstelling van het waterdebiet en de plaats van de voedingskabel speciaal voor kleine ruimtes, is het product ideaal om kleine sierfonteinen en allerlei waterspellen te realiseren. De geruisloze en efficiënte motor garandeert voor een grote performance met een minimaal energieverbruik en garandeert tegelijkertijd voor beveiliging tegen oververhitting veroorzaakt door ongewone gebruiksomstandigheden (rotor geblokkeerd, droog draaien, verkeerd gebruik). Uiterst bestendig garandeert hij voor een lange levensduur met minimaal onderhoud.

### N.B.

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Minimale afmetingen
- 3) Werking gegarandeerd in ondiep water
- 4) Maximale slijtagebestendigheid
- 5) Betrouwbaar, veilig en geruisloos
- 6) Veelzijdig

**RU** Профессиональные насосы для использования в фонтанах и водных ансамблях. Чрезвычайно устойчивые, данные насосы отлично подходят для постоянной работы даже при небольшой глубине воды. Малые размеры, простота регулировки расхода и размещение кабеля питания, специально разработанного для ограниченного пространства, делают данное изделие идеальным для реализации небольших декоративных фонтанов и водных ансамблей различного рода. Бесшумный и производительный электродвигатель гарантирует высочайшую эффективность при минимальном энергопотреблении, одновременно обеспечивая защиту от перегрева, вызванного аномальными условиями работы (блокировка ротора, работа всухую, неправильная эксплуатация). Будучи чрезвычайно устойчивым, обеспечивает оптимальный срок службы, требуя минимального техобслуживания.

### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

- 1) 3 года гарантии
  - 2) Минимальные размеры
  - 3) Работа даже на малой глубине
  - 4) Максимальная износоустойчивость
  - 5) Надежность, безопасность и бесшумность
- F - Универсальность

**IT** Pompe professionali per utilizzo in fontane e giochi d'acqua. Estremamente resistenti, sono perfette per lavorare in continuità anche in presenza di acque poco profonde. Le dimensioni ridotte, la facile regolazione della portata e la collocazione del cavo d'alimentazione espressamente studiato per l'alloggiamento in spazi stretti, ne fanno un prodotto ideale per realizzare piccole fontane decorative e giochi d'acqua di vario genere. Il motore, silenzioso ed efficiente, garantisce un'altissima performance con un minimo consumo energetico, garantendo al contempo, una protezione dal surriscaldamento causato da condizioni anomale di funzionamento (rotore bloccato, funzionamento a secco, uso errato). Estremamente resistente, assicura un'ottima durata nel tempo con una minima manutenzione.

### IN EVIDENZA

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Minima dimensione
- 3) Funzionamento garantito in acque poco profonde
- 4) Massima resistenza all'usura
- 5) Affidabili, sicure e silenziose
- 6) Versatili





**EN** What can make a calm pond even more spectacular than lively bubbling water features?

The Fontana ADV range was created as a complete line of pumps specifically designed to recreate movement in any pond. The lively fountains, calm bells and bubbling geysers will ensure a spectacular display in your pond and a continuous supply of oxygen: an important contribution to maintaining the ecological balance of the pond. Designed to withstand the many complex operating conditions that may be present in an ornamental pond, the pumps in the Fontana ADV line include many technical details that ensure efficiency, practical use and reliability over time, always giving considerable attention to minimising consumption. The special focus Newa Tecno Industria places on designing and creating all its products, can be seen in the ongoing pursuit of quality in order to obtain products that are not only top-performing but also extremely safe, allowing the company to extend the warranty to 3 years on all its flow pumps in the Newa Pond line.

**FR** Qu'est-ce qui rend un étang paisible encore plus spectaculaire que les jeux d'eau gais et écumeants? La gamme Fontana ADV est une ligne complète de pompes réalisées spécialement pour créer du mouvement dans chaque étang. Les fontaines vives, les cloches placides et les geysers écumeants rendront votre plan d'eau spectaculaire, tout en garantissant un apport d'oxygène constant: une aide importante pour maintenir l'équilibre écologique de l'étang. Étudiées pour résister aux multiples conditions de fonctionnement complexes pouvant se présenter dans un étang ornemental, les pompes de la ligne Fontana ADV renferment de nombreuses astuces techniques qui en garantissent l'efficacité, la facilité d'emploi et la fiabilité avec le temps, tout en limitant nettement les consommations. L'attention particulière que Newa Tecno Industria apporte à la conception et à la fabrication de tous ses articles e concrétise par une recherche qualitative constante, dans le but d'obtenir des produits non seulement performants mais aussi extrêmement sûrs, en permettant à l'entreprise d'étendre la garantie à 3 ans sur toutes les pompes de brassage de la ligne Newa Pond.

**DE** Was macht einen ruhigen Teich zu einem grandiosen Zierteich? Ganz klar: spritzige und sprühende Wasserspiele!

Die Produktlinie Fontana ADV ist eine komplette Pumpenlinie, die eigens dazu entwickelt wurde, um Bewegung in jede Art von Teich zu bringen. Die lebhaften Wasserfontänen, die ruhigen Wasserglocken und die spritzigen Geysire bringen Ihren Wasserspiegel in Bewegung und gewährleisten zugleich eine kontinuierliche Sauerstoffversorgung: ein wichtiger Beitrag zur Bewahrung des ökologischen Gleichgewichts des Teichs. Die Pumpen der Linie Fontana ADV wurden eigens entwickelt, um in den unterschiedlichen und komplexen Betriebsbedingungen, die in einem Zierteich auftreten können, problemlos zu funktionieren. Zahlreiche technische Kniffe garantieren ihre Effizienz, ihre Zweckmäßigkeit und ihre langandauernde Zuverlässigkeit. Dabei wurde ein besonderes Augenmerk auf die Reduzierung des Energieverbrauchs gerichtet. Die besondere Sorgfalt, die die Planung und Herstellung aller von Newa Tecno Industria realisierten Artikel auszeichnet, verwirklicht sich im ständigen Bestreben, höhere Qualität und somit nicht nur leistungsstarke, sondern auch sichere Produkte zu erzielen. So ist das Unternehmen nun imstande, eine 3-jährige Garantie auf alle Bewegungspumpen der Linie Newa Pond zu gewähren.



# FONTANA adv

## MODELS

**FNT adv 800**

**FNT adv 1200**

**FNT adv 2300**

**FNT adv 3000**

**FNT adv 4500**

**FNT adv 6000**

**FNT adv 8000**





**NL** Wat kan een vredige vijver spectaculairder maken dan bruisende en levendige waterspellen? Het Fontana ADV assortiment ontstaat als een compleet pompassortiment speciaal ontworpen om beweging in alle vijvers te creëren. De levendige fonteintjes, de vredige waterbellen en de bruisende geisers garanderen voor een spectaculaire waterspiegel en zorgen tegelijkertijd voor een voortdurende zuurstofinbreng: belangrijke bijdrage voor het behoud van het ecologisch evenwicht van de vijver. Uitgedacht om weerstand te bieden tegen de menigvuldige en complexe werkomstandigheden die zich kunnen voordoen in een siervijver, bevatten de pompen van het Fontana ADV assortiment menigvuldige technische oplossingen die er de efficiëntie, de gebruiksvriendelijkheid en de langdurige betrouwbaarheid van garanderen, met bijzondere aandacht voor de beperking van het energieverbruik. De bijzondere aandacht bij het ontwerp en de vervaardiging van alle artikelen die door Newa Tecno Industria geproduceerd worden, concretiseert zich in een constant kwalitatief onderzoek om niet alleen goed presterende, maar ook uiterst veilige producten te verkrijgen, waardoor het bedrijf de garantie op alle pompen van het Newa Pond assortiment tot drie jaar heeft kunnen uitbreiden.

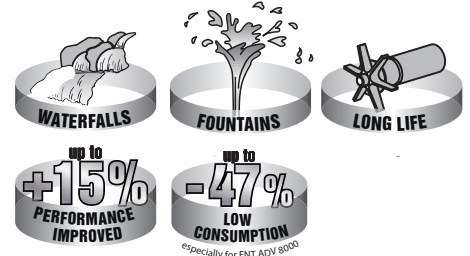
**RU** Что может быть живописнее безмятежного озера, если не пенящиеся и блестящие струи воды? Ассортимент фонтанов Fontana ADV задуман в качестве законченного модельного ряда насосов, изготовленных непосредственно для создания движения в любых озерах. Веселые фонтанчики, спокойные колокола и пенящиеся гейзеры придают живописность зеркальной глади воды, одновременно обеспечивая постоянный приток кислорода: это важный вклад в поддержание экологического равновесия озера. Разработанные для успешной работы в разнообразных сложных условиях, которые могут возникнуть внутри декоративного озера, насосы линии Fontana ADV включают в себя множество технических усовершенствований, которые гарантируют эффективность, практичность в эксплуатации и надежность во времени, неизменно сохраняя приверженность значительному ограничению потребления. Особое внимание проектировщиков и конструкторов всех изделий, производимых компанией Newa Tecno Industria, концентрируется на постоянном качественном поиске в целях изготовления не просто отличных, но и чрезвычайно надежных изделий, что позволяет предприятию увеличить гарантийный срок до 3 лет на все насосы, обеспечивающие движение воды, линии Newa Pond.

**IT** Cosa può rendere ancor più spettacolare un placido laghetto se non degli spumeggianti e briosi giochi d'acqua? La gamma Fontana ADV nasce come una linea completa di pompe espressamente realizzate per ricreare movimento in ogni laghetto. Le vivaci fontanelle, le placide campane e gli spumeggianti ghisser, garantiranno spettacolarità al vostro specchio d'acqua assicurando al contempo un continuo apporto d'ossigeno: importante contributo al mantenimento dell'equilibrio ecologico del laghetto. Studiate per resistere alle molteplici e complesse condizioni di operatività che si possono manifestare all'interno di un laghetto ornamentale, le pompe della linea Fontana ADV racchiudono molteplici accorgimenti tecnici che ne garantiscono l'efficienza, la praticità d'uso e l'affidabilità nel tempo, mantenendo sempre una notevole attenzione al forte contenimento dei consumi. La particolare attenzione progettuale e costruttiva di tutti gli articoli realizzati da Newa Tecno Industria, si concretizza in una costante ricerca qualitativa per l'ottenimento di prodotti non solo prestanti ma anche estremamente sicuri, consentendo all'azienda di estendere la garanzia a 3 anni su tutte le pompe di movimento della linea Newa Pond.

# FONTANA advance

Model	Item	Barcode
FNT adv 800	05.503.060	
FNT adv 1200	05.503.061	

### Important product features



MADE IN ITALY 



**EN** Multi-purpose pump for fountains and statues. Accessories included for use with water jets, ornamental fountains or to supply small streams. Engineered with state-of-the-art technical solutions, the best materials and an energy-saving motor, this pump works continuously throughout the year. It can be used completely submersed or externally. The pump is self-protected against overheating caused by misuse, dry-running or a jammed rotor. Easy maintenance. The pump is provided with a cock for adjusting the water jet flow, and with a telescopic tube that can be adjusted in height. It is equipped with a double cock for adjusting the secondary outlet and a telescopic tube that can be rotated for easy installation, also in case of uneven depths (only for Fontana adv 1200).

**SPECIAL FEATURES:**

- 1) 3-year warranty
- 2) Low energy consumption
- 3) Extremely reduced dimensions
- 4) Telescopic directionally adjustable water outlet
- 5) 2 water features included
- 6) Maximum resistance to wear
- 7) Reliable, safe and noiseless

**FR** Pompe polyvalente pour fontaines et statues. Les accessoires sont inclus pour une utilisation avec une fontaine d'ornement ou pour alimenter des petits ruisseaux. Développée avec les solutions techniques les plus avancées, les meilleurs matériaux et un moteur économique, cette pompe peut fonctionner en permanence toute l'année. Elle peut être utilisée complètement immergée ou à l'extérieur. La pompe est auto-protégée contre toute surchauffe due à une mauvaise utilisation, un fonctionnement à sec ou un grippage de rotor. Facile d'entretien. La pompe est fournie avec un robinet pour ajuster les jeux d'eau et un tube télescopique ajustable en hauteur. Double robinet pour ajuster la deuxième sortie et tube télescopique qui est orientable pour une installation facile également dans le cas de profondeurs diverses (seulement pour modèle Fontana adv 1200).

**CARACTÉRISTIQUES:**

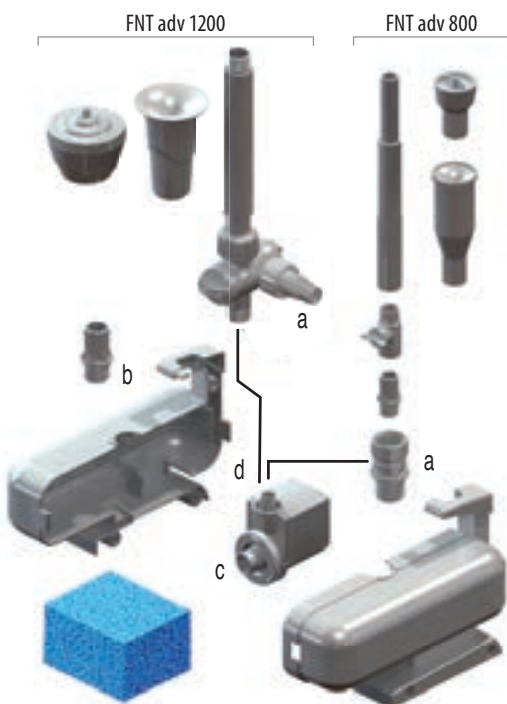
- 1) 3 ans de garantie
- 2) Faible consommation d'énergie
- 3) Dimensions extrêmement contenues
- 4) Sortie de l'eau orientable et télescopique
- 5) 2 jeux d'eau inclus
- 6) Grande résistance à l'usure
- 7) Fiables, sûres et silencieuses

**DE** Mehrzweckpumpe für Springbrunnen, Statuen und Wasserspiele. Komplett mit Zubehör für den Einsatz von Wasserspielen, Zierbrunnen und zur Speisung kleiner Wasserläufe. Mit den fortschrittlichsten technischen Lösungen und den besten Materialien entwickelt und mit einem energiesparenden Motor ausgestattet, ist diese Pumpe imstande, ununterbrochen das ganze Jahr über zu funktionieren. Kann ganz eingetaucht oder nicht funktionieren. Die Pumpe ist vor Überhitzung geschützt, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Trockenbetrieb oder einen blockierten Rotor verursacht werden könnte. Leichte Wartung. Die Pumpe ist mit einem Wasserhahn, der die Durchflussmengen für die Wasserspiele reguliert und mit einem höhenstellbaren Teleskoprohr ausgestattet. Doppelter Wasserhahn zur Regulierung des Nebenauslasses und schwenkbares (FNT adv 1200).

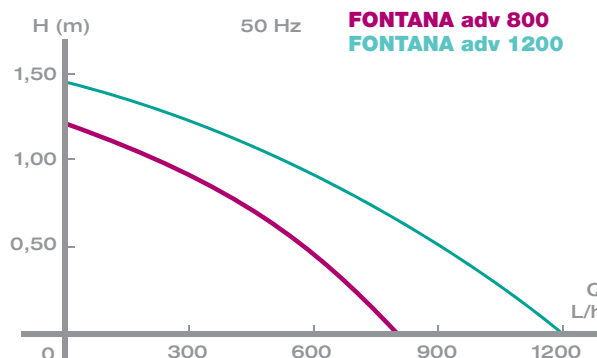
**HIGHLIGHTS:**

- 1) Garantiedauer 3 Jahre
- 2) Niedriger Energieverbrauch
- 3) Extrem reduzierte Ausmaße
- 4) Schwenkbarer teleskopischer Wasserauslass
- 5) Wasserspiele in der Packung enthalten
- 6) Maximale Verschleißfestigkeit
- 7) Zuverlässig, sicher und geräuscharm

## Product details / Technical data



## Applications

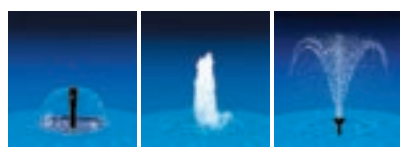


FONTANA adv	PERFORMANCE			FEATURES					
	W 220-240V - 50Hz	Q MAX (L/h)	H (m)	DIMENSION (cm)	CABLE (m)	Ø HOSE CONNECTOR - a -	Ø HOSE CONNECTOR - b -	Ø PUMP INLET - c -	Ø PUMP OUTLET - d -
FNT adv 800	9	800	1,20	21 x 11x h 14	10	13-20 mm (1/2"-3/4")	20 mm (3/4")	18 mm	12,5 mm - G 1/2" F
FNT adv 1200	15	1200	1,45	21 x 11x h 14	10	13 mm (1/2")	20 mm (3/4")	18 mm	12,5 mm - G 1/2" F



NJ800 - NJ1200

## Water games > refer to page 131



**NL** Veelzijdige pomp voor fonteinen en standbeelden. Compleet met accessoires voor gebruik met waterspellen, met sierfonteinen en watertoevoer naar kleine beekjes. Ontworpen met de meest Tgeavanceerde technische oplossingen, de beste materialen en een energiebesparende motor, is deze pomp in staat gedurende het hele jaar ononderbroken te functioneren. Kan zowel volledig ondergedompeld als extern gebruikt worden. De pomp is beschermd tegen oververhitting veroorzaakt door een verkeerd gebruik, droog draaien of een geblokkeerde rotor. Eenvoudig onderhoud. De pomp is voorzien van een kraan voor het debiet van het waterspel en in de hoogte verstelbare telescoopbuis. Dubbele kraan voor de regeling van de secundaire uitgang en richtbare telescoopbuis voor een makkelijke installatie ook op onregelmatige bodems (alleen voor Fontana adv 1200).

### N.B.:

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Laag energieverbruik
- 3) Uiterst kleine afmetingen
- 4) Richtbare en uitschuifbare waterafvoer
- 5) 2 waterspellen bijgesloten
- 6) Maximale slijtagebestendigheid
- 7) Betrouwbaar, veilig en geruisloos

## Suggested items

**NEWA Led-Jet adv**  
Refer to page 168



## Packaging



**RU** Многофункциональная помпа для фонтанов и статуй. Содержит набор насадок для создания водных эффектов, декоративных фонтанов и подпитки мелких водных потоков. Спроектированная в соответствии с новейшими техническими разработками из лучших материалов и оснащенная энергосберегающим мотором, помпа предназначена для постоянного использования на протяжении всего года как в полностью погружном виде, так и для внешнего применения. Мотор оснащен электронным устройством (защита от перегрева), которое защищает помпу от аномального перегрева, который может быть спровоцирован неправильным использованием, работой вхолостую или заклиниванием ротора. Проста в обслуживании. Помпа имеет кран для регулирования скорости потока воды, а также телескопическую трубку, регулирующую по высоте. Двойной клапан для регулирования дополнительного выхода для воды и телескопическая вращаемая трубка, позволяющая установить помпу даже на неровном дне (только для Fontana adv 1200).

### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА:

- 1) 3 года гарантии
- 2) Низкое энергопотребление
- 3) Минимальные размеры
- 4) Поворотный телескопический выход воды
- 5) Включены 2 струи воды
- 6) Максимальная износоустойчивость
- 7) Надежность, безопасность и бесшумность


**IT** Pompa multiuso per fontane e statue. Complete di accessori per utilizzo con giochi d'acqua, con fontane ornamentali e per alimentare piccoli ruscelli. Progettate con le più avanzate soluzioni tecniche, i migliori materiali e motore a basso consumo, queste pompe sono in grado di funzionare ininterrottamente tutto l'anno. Possono essere utilizzate sia in totale immersione, sia in uso esterno. Le pompe sono protette da surriscaldamento anomalo causato da errato uso, funzionamento a secco o rotore bloccato. Facile manutenzione. Le pompe sono dotate di rubinetto che regola la portata del gioco d'acqua e di tubo telescopico adattabile in altezza. Doppio rubinetto per la regolazione dell'uscita secondaria e tubo telescopico orientabile per una facile installazione anche in fondali sconnessi (solo Fontana 1200).

### IN EVIDENZA:

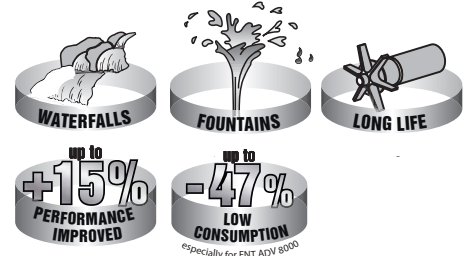
- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Basso consumo energetico
- 3) Dimensioni estremamente contenute
- 4) Uscita dell'acqua orientabile e telescopica
- 5) 2 giochi d'acqua inclusi
- 6) Massima resistenza all'usura
- 7) Affidabili, sicure e silenziose



# FONTANA advance

Model	Item	Barcode
FNT adv 2300	05.503.062	
FNT adv 3000	05.503.063	

### Important product features



MADE IN ITALY 



**EN** Multi-purpose pump for fountains and statues. Accessories are included for use with water features, ornamental fountains or to supply small streams. Engineered with the most advanced technical solutions, the best materials and energy saving motor, this pump can work constantly during the whole year. It can be used completely submersed or externally. The motor is equipped with an electronic device (thermal protector), which protects the pump from overheating. Easy maintenance. Water feature's flow and secondary outlet can be adjusted thanks to the double tap. Telescopic tube is adjustable in height and can be rotated thanks to the joint for easy installation and also in case of uneven depth.

**SPECIAL FEATURES:**

- 1) 3-year warranty
- 2) Powerful performance
- 3) Low energy consumption
- 4) Maximum resistance to wear
- 5) Telescopic directionally adjustable water outlet
- 6) 3 water features included
- 7) Reliable, safe and noiseless

**FR** Pompe polyvalente pour fontaines et statues. Les accessoires sont inclus pour une utilisation avec une fontaine d'ornement ou pour alimenter des petits ruisseaux. Développée avec les solutions techniques les plus avancées, les meilleurs matériaux et un moteur économique, cette pompe peut fonctionner en permanence toute l'année. Elle peut être utilisée complètement immergée ou à l'extérieur. Le moteur est équipé d'un mécanisme électronique (protecteur thermique), qui empêche la surchauffe de la pompe. Facile d'entretien. Le jeu d'eau ainsi que la seconde sortie d'eau peuvent être ajustés à l'aide du double robinet de sortie. Des tubes télescopiques peuvent être ajustés en hauteur et sont orientables grâce au joint facilitant l'installation dans le cas de profondeurs inégales également.

**CARACTÉRISTIQUES:**

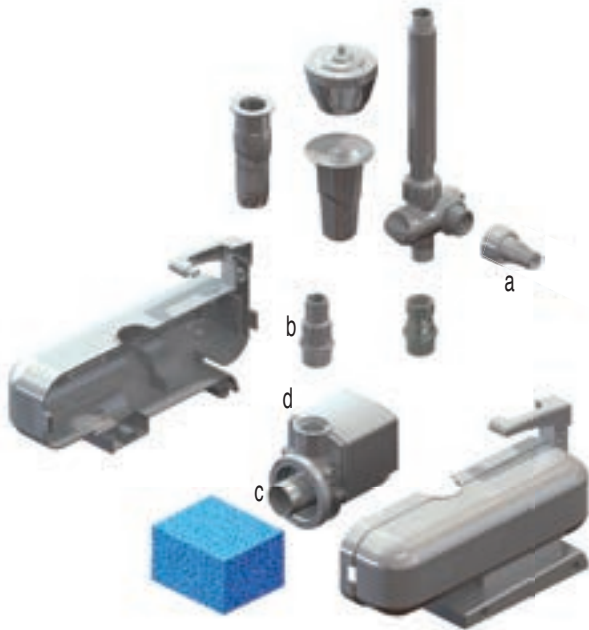
- 1) 3 ans de garantie
- 2) Hautes performances
- 3) Faible consommation d'énergie
- 4) Grande résistance à l'usure
- 5) Sortie de l'eau orientable et télescopique
- 6) 3 jeux d'eau inclus
- 7) Fiables, sûres et silencieuses

**DE** Statuen und Wasserspiele. Komplett mit Zubehör für den Einsatz von Wasserspielen, Zierbrunnen und zur Speisung kleiner Wasserläufe. Mit den fortschrittlichsten technischen Lösungen und den besten Materialien entwickelt und mit einem energiesparenden Motor ausgestattet, ist diese Pumpe imstande, ununterbrochen das ganze Jahr über zu funktionieren. Kann ganz eingetaucht oder nicht funktionieren. Der Motor ist mit einer elektronischen Vorrichtung (Wärmeschutz) ausgestattet, die ihn vor Überhitzung schützt. Leichte Wartung. Die Durchflussmengen für die Wasserspiele und im Nebenauslass können durch einen doppelten Wasserhahn eingestellt werden. Höheneinstellbares Teleskoprohr, das dank eines Gelenks geschwenkt und so auch in unebenen Wassertiefen einfach montiert werden kann.

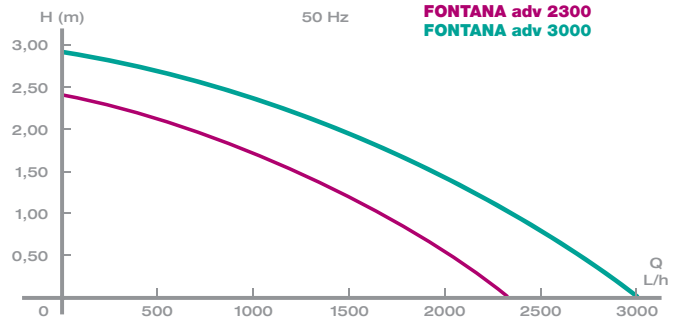
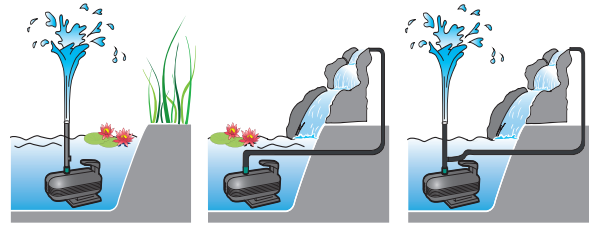
**HIGHLIGHTS:**

- 1) Garantiedauer 3 Jahre
- 2) Leistungsstark
- 3) Niedriger Energieverbrauch
- 4) Maximale Verschleißfestigkeit
- 5) Schwenkbarer teleskopischer Wasserauslass
- 6) 3 Wasserspiele in der Packung enthalten
- 7) Zuverlässig, sicher und geräuscharm

## Product details / Technical data



## Applications

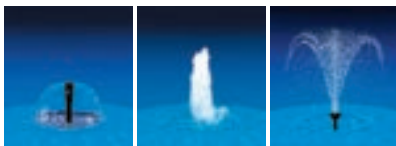


FONTANA adv	PERFORMANCE					FEATURES			
	MODELS	W 220-240V - 50Hz	Q MAX (L/h)	H (m)	DIMENSION (cm)	CABLE (m)	Ø HOSE CONNECTOR - a -	Ø HOSE CONNECTOR - b -	Ø PUMP INLET - c -
FNT adv 2300	38	2300	2,40	26 x 12 x h 15	10	13 - 20 mm (1/2 - 3/4")	20 - 25 mm (3/4 - 1")	18 mm	12,5 mm - G 1/2" F
FNT adv 3000	55	3000	2,95	26 x 12 x h 15	10	13 - 20 mm (1/2 - 3/4")	20 - 25 mm (3/4 - 1")	18 mm	12,5 mm - G 1/2" F



NJ2300 - NJ3000

## Water games > refer to page 131



## Suggested items

**NEWA Led-Jet adv**  
Refer to page 168



## Packaging



**NL** Veelzijdige pomp voor fonteinen en standbeelden. Compleet met accessoires voor gebruik met waterspellen, met sierfonteinen en watertoevoer naar kleine beekjes. Ontworpen met de meest geavanceerde technische oplossingen, de beste materialen en een energiebesparende motor, is deze pomp in staat gedurende het hele jaar ononderbroken te functioneren. Kan zowel volledig ondergedompeld als extern gebruikt worden. De motor is uitgerust met een elektronische inrichting (thermische beschermer) die de pomp beschermt tegen abnormale verhittingen. Eenvoudig onderhoud. Debiet van het waterspel en van de secundaire uitgang regelbaar dankzij de dubbele kraan. In de hoogte verstelbare en richtbare telescoopbuis dankzij het gewricht voor een makkelijke installatie ook op onregelmatige bodems.

### N.B.

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Krachtige prestaties
- 3) Laag energieverbruik
- 4) Maximale Verschleibfestigkeit
- 5) Richtbare en uitschuifbare waterafvoer
- 6) 3 waterspellen bijgesloten
- 7) Betrouwbaar, veilig en geruisloos

**RU** Многофункциональная помпа для фонтанов и статуй. Содержит набор насадок для создания водных эффектов, декоративных фонтанов и подпитки мелких водных потоков. Спроектированная в соответствии с новейшими техническими разработками и содержащая энергосберегающий мотор, помпа предназначается для постоянного использования на протяжении всего года как в полностью погружном виде, так и для внешнего применения. Мотор оснащен электронным устройством (защита от перегрева), которое защищает помпу от аномального перегрева. Проста в обслуживании. Скорость потока водных эффектов и дополнительный вход для воды регулируются с помощью двойного клапана. Телескопическая трубка регулируется по высоте и поворачивается благодаря специальному соединению, что позволяет быстро установить помпу даже на неровном дне.

### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА:

- 1) 3 года гарантии
- 2) Мощные эксплуатационные данные
- 3) Низкое энергопотребление
- 4) Максимальная износоустойчивость
- 5) Поворотный телескопический выход воды
- 6) Включены 3 струи воды
- 7) Надежность, безопасность и бесшумность

**IT** Pompa multiuso per fontane e statue. Completa di accessori per utilizzo con giochi d'acqua, con fontane ornamentali e per alimentare piccoli ruscelli. Progettata con le più avanzate soluzioni tecniche, i migliori materiali e motore a basso consumo, questa pompa è in grado di funzionare ininterrottamente durante tutto l'anno. Può essere utilizzata sia in totale immersione, sia in uso esterno. Il motore è provvisto di un dispositivo elettronico (protettore termico) che protegge la pompa da surriscaldamento anomalo. Facile manutenzione. Portata del gioco d'acqua e della uscita secondaria regolabili grazie al doppio rubinetto. Tubo telescopico adattabile in altezza ed orientabile grazie allo snodo per una facile installazione anche in fondali sconnessi.

### IN EVIDENZA:

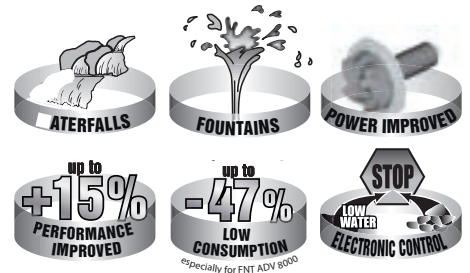
- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Prestazioni potenti
- 3) Basso consumo energetico
- 4) Massima resistenza all'usura
- 5) Uscita dell'acqua orientabile e telescopica
- 6) 3 giochi d'acqua inclusi
- 7) Affidabili, sicure e silenziose

# FONTANA advance



Model	Item	Barcode
FNT adv 4500	05.503.064	
FNT adv 6000	05.503.065	
FNT adv 8000	05.503.066	

## Important product features



MADE IN ITALY 

**EN** A multi-purpose pump for fountains and statues, provided with an electronic control device which analyses the working conditions. Accessories are included for use with water features, ornamental fountains or to supply streams. The powerful mono-directional rotor, the special oriented impeller and the tangential water output give the pump exceptional performance with remarkable low consumption. Engineered with the most advanced technical solutions and the best materials, this pump can work constantly during the whole year. It can be used completely submersed or externally. The motor is equipped with an electronic device (thermal protector), which protects the pump from overheating. Easy maintenance. Water feature's flow and secondary outlet can be adjusted thanks to the double tap. Telescopic tube is adjustable in height and can be rotated thanks to the joint for easy installation and also in case of uneven depth.

### SPECIAL FEATURES

- 1) 3-year warranty
- 2) Exceptional performance with very low energy consumption
- 3) ELECTRONIC CONTROL of operating conditions
- 4) Maximum resistance to wear
- 5) Telescopic directionally adjustable water outlet
- 6) 2 water features included
- 7) Reliable, safe and noiseless

**FR** Pompe polyvalente pour fontaines et statues, équipée d'un contrôle électronique qui analyse les conditions de fonctionnement. Les accessoires sont inclus pour une utilisation avec une fontaine d'ornement ou pour alimenter des petits ruisseaux. Le puissant rotor unidirectionnel, la chambre de turbine avec orientation spécifique et la sortie d'eau tangentielle permettent à la pompe d'atteindre des performances exceptionnelles tout en consommant peu d'énergie. Développée avec les solutions techniques les plus avancées, les meilleurs matériaux et un moteur économique, cette pompe peut fonctionner en permanence toute l'année. Elle peut être utilisée complètement immergée ou à l'extérieur. Le moteur est équipé d'un mécanisme électronique (protecteur thermique), qui empêche la surchauffe de la pompe. Facile d'entretien. Le jeu d'eau ainsi que la seconde sortie d'eau peuvent être ajustés à l'aide du double robinet de sortie. Des tubes télescopiques peuvent être ajustés en hauteur et sont orientables grâce au joint facilitant l'installation dans le cas de profondeurs inégales également.

### CARACTÉRISTIQUES

- 1) 3 ans de garantie
- 2) Performances exceptionnelles avec une très faible consommation d'énergie
- 3) CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE des conditions de fonctionnement
- 4) Grande résistance à l'usure
- 5) Sortie de l'eau orientable et télescopique
- 6) 2 jeux d'eau inclus
- 7) Fiables, sûres et silencieuses

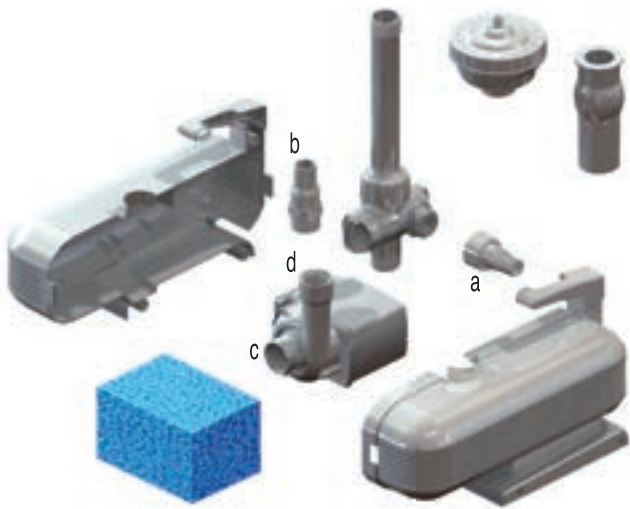
**DE** SMehrzweckpumpe für Springbrunnen, Statuen und Wasserspiele, mit elektronischem Steuergerät zur Analyse der Betriebsbedingungen ausgestattet. Mit Zubehör zur Verwendung für Wasserspiele und Zierbrunnen oder zur Speisung von kleinen Bächen ausgestattet. Der leistungsfähige, unidirektionale Rotor, das besondere ausgerichtete Laufrad und der tangential angesetzte Wasserauslass verleihen der Pumpe eine außerordentliche Leistungsfähigkeit bei einem extrem niedrigen Verbrauch. Die Pumpe wurde mit den fortschrittlichsten technischen Lösungen und den besten Materialien entwickelt und ist in stande, ununterbrochen das ganze Jahr über zu funktionieren. Kann ganz eingetaucht oder nicht funktionieren. Der Motor ist mit einer elektronischen Vorrichtung (Wärmeschutz) ausgestattet, die ihn vor Überhitzung schützt. Leichte Wartung. Die Durchflussmengen für die Wasserspiele und im Nebenauslass können durch einen doppelten Wasserhahn eingestellt werden. Höheneinstellbares Teleskoprohr, das dank eines Gelenks geschwenkt und so auch in unebenen Wassertiefen einfach montiert werden kann.

### HIGHLIGHTS

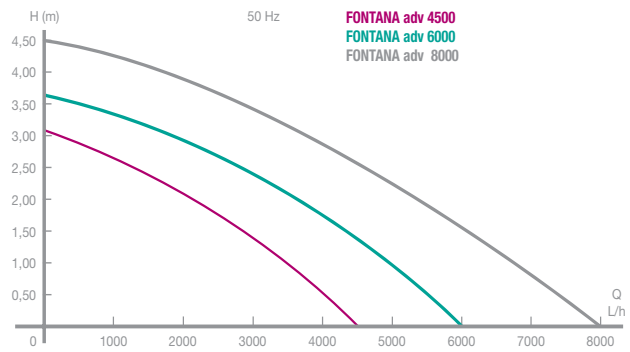
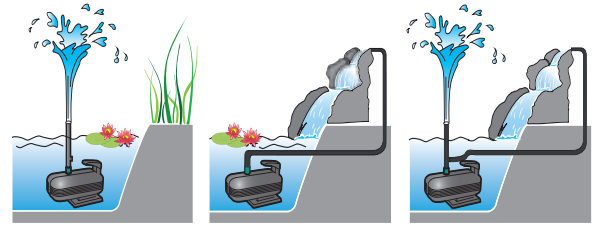
- 1) Garantieläufzeit 3 Jahre
- 2) Außergewöhnliche Leistungen bei extrem niedrigem Energieverbrauch
- 3) ELEKTRONISCHE STEUERUNG der Betriebsbedingungen
- 4) Maximale Verschleißfestigkeit
- 5) Schwenkbarer teleskopischer Wasserauslass
- 6) 2 Wasserspiele in der Packung enthalten
- 7) Zuverlässig, sicher und geräuscharm



## Product details / Technical data



## Applications

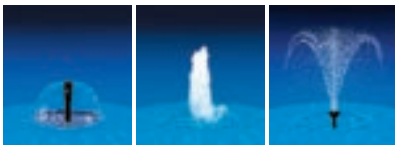


FONTANA adv	PERFORMANCE				FEATURES				
	MODELS	W 220-240V - 50Hz	Q MAX (L/h)	H (m)	DIMENSION (cm)	CABLE (m)	Ø HOSE CONNECTOR - a -	Ø PUMP INLET - c -	Ø PUMP OUTLET - d -
FNT adv 4500	50	4600	3,10	33 x 17 x h 19	10	20 - 25 mm (3/4 - 1")	25 - 32 mm (1 - 1/4")	G 1" F	G 1" F
FNT adv 6000	70	6000	3,60	33 x 17 x h 19	10	20 - 25 mm (3/4 - 1")	25 - 32 mm (1 - 1/4")	G 1" F	G 1" F
FNT adv 8000	86	8000	4,50	33 x 17 x h 19	10	20 - 25 mm (3/4 - 1")	25 - 32 mm (1 - 1/4")	G 1" F	G 1" F



451a - 601a - 801a

## Water games > refer to page 131



**NL** Veelzijdige pomp voor fonteinen en standbeelden, voorzien van elektronische besturing om de staat van werking te controleren. Compleet met accessoires voor gebruik met waterspellen, met sierfonteinen en om water in beekjes te voeren. De krachtige eenrichtingsrotor, de speciale gerichte waaijer en de tangentiële waterafvoer zorgen voor buitengewone prestaties van de pomp met zeer gering verbruik. Ontworpen met de meest geavanceerde technische oplossingen en de beste, is deze pomp in staat gedurende het hele jaar ononderbroken te functioneren. Kan zowel volledig ondergedompeld als extern gebruikt worden. De motor is uitgerust met een elektronische inrichting (thermische beschermer) die de pomp beschermt tegen abnormale verhittingen. Eenvoudig onderhoud. Debiet van het waterspel en van de secundaire uitgang regelbaar dankzij de dubbele kraan. In de hoogte verstelbare en richtbare telescoopbuis dankzij het gewicht voor een makkelijke installatie ook op onregelmatige bodems.

### N.B.

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Geweldige prestaties met een zeer laag energieverbruik
- 3) ELEKTRONISCHE BESTURING voor de staat van werking
- 4) Maximale Verschleibfestigkeit
- 5) Richtbare en uitschuifbare waterafvoer
- 6) 2 waterspellen bijgesloten
- 7) Betrouwbaar, veilig en geruisloos

## Suggested items

**NEWA Led-Jet adv**  
Refer to page 168



## Packaging



**RU** Многофункциональная помпа для фонтанов и статуй, снабженная устройством электронного контроля рабочего состояния помпы. Содержит набор насадок для создания водных эффектов, декоративных фонтанов и подпитки мелких водных потоков. Мощный однонаправленный ротор, специально ориентированная крыльчатка и отклоняющийся выход воды обеспечивают исключительное функционирование и необыкновенно низкое потребление энергии. Спроектированная в соответствии с новейшими техническими разработками и из лучших материалов, помпа предназначена для постоянного использования на протяжении всего года как в полностью погружном виде, так и для внешнего применения. Мотор оснащен электронным устройством (защита от перегрева), которое защищает помпу от аномального перегрева. Проста в обслуживании. Скорость потока водных эффектов и дополнительный вход для воды регулируются с помощью двойного клапана. Телескопическая трубка регулируется по высоте и поворачивается благодаря специальному соединению, что позволяет легко установить помпу даже на неровном дне.

### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА:

- 1) 3 года гарантии
- 2) Исключительные эксплуатационные качества при
- 3) самом низком энергопотреблении
- 4) ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР условий работы
- 5) Максимальная износоустойчивость
- 6) Поворотный телескопический выход воды
- 7) Включены 2 струи воды
- 8) Надежность, безопасность и бесшумность

**IT** Pompa multiuso dotata di controllo elettronico per l'analisi delle condizioni di funzionamento e completa di accessori per l'utilizzo con giochi d'acqua, con fontane ornamentali e per alimentare ruscelli. Il potente rotore unidirezionale, la speciale girante orientata e l'uscita dell'acqua tangenziale conferiscono alla pompa prestazioni eccezionali con consumi ridottissimi. Progettata con le più avanzate soluzioni tecniche ed i migliori materiali, questa pompa è in grado di funzionare ininterrottamente durante tutto l'anno e può essere utilizzata sia in totale immersione, sia in uso esterno. Il motore è provvisto di un dispositivo elettronico (protettore termico) che protegge la pompa da surriscaldamento anomalo causato da errato uso, funzionamento a secco o rotore bloccato. Grazie ai potenti rotori monoblocco con albero e supporti in ceramica queste pompe sono resistenti all'usura e di facile manutenzione. Gli speciali ammortizzatori in gomma ne garantiscono la silenziosità anche nelle condizioni d'uso più difficili. La portata del gioco d'acqua e della uscita secondaria sono regolabili grazie al doppio rubinetto, mentre il tubo telescopico è adattabile in altezza ed orientabile grazie allo snodo per favorire una facile installazione anche in fondali sconnessi.

### IN EVIDENZA:

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Eccezionali prestazioni con bassissimi consumi energetici
- 3) CONTROLLO ELETTRONICO delle condizioni di funzionamento
- 4) Massima resistenza all'usura
- 5) Uscita dell'acqua orientabile e telescopica
- 6) 2 giochi d'acqua inclusi
- 7) Affidabili, sicure e silenziose

# FONTANA advance

## WATER GAMES

**EN** All the pumps in the Fontana ADV range are supplied with at least 2 of the water features out of the 3 available including: 2/3-way spitters, a bell and a foaming source (or geyser). The table shown here at the side summarises the performance of these features, taking into account the extension in diameter and the height of the water feature, depending on the pumps to which these are applied. To prevent the pond from being emptied on particularly windy days, the heights (and consequently the diameters) of the different water features can be easily adjusted with the appropriate water cock positioned on the telescopic tube outlet.

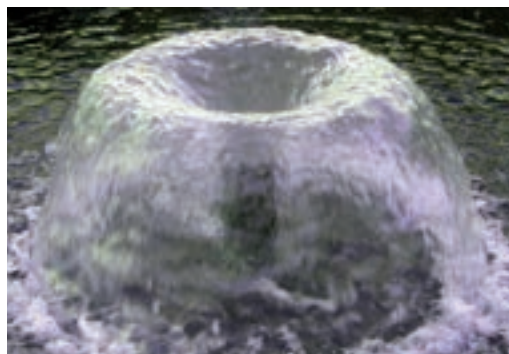
**NL** Alle pompen van het Fontana ADV assortiment zijn voorzien van minstens 2 van de volgende drie beschikbare waterspellen: de 2- of 3-stralensproeiers, de waterbel en de schuimbron (of geiser). In de tabel hiernaast worden de prestaties van deze waterspellen samengevat voor wat betreft de doorsnede en de hoogte van de waterstraal, naar gelang de pompen waarop ze zijn toegepast. Om te voorkomen dat de vijver op bijzonder winderige dagen leeg raakt, kunnen de hoogtes (en dus de doorsneden) van de verschillende waterspellen makkelijk afgesteld worden met behulp van de desbetreffende kraan op de uitschuifbare afvoerbuis.

**FR** Toutes les pompes appartenant à la gamme Fontana ADV sont prévues avec au moins 2 jeux d'eau sur les 3 disponibles, c'est-à-dire : jets à 2 ou 3 voies, cloche et source de mousse (ou geysier). Le tableau ci-contre résume les performances de ces jeux d'eau, en considérant aussi bien l'ampleur du diamètre que la hauteur, en fonction des pompes sur lesquelles ils sont appliqués. Pour éviter que l'étang ne se vide quand il y a beaucoup de vent, la hauteur (et par conséquent le diamètre) des différents jeux d'eau peuvent facilement être réglés en agissant sur le robinet respectif situé sur le tube télescopique de sortie.




















**RU** Все насосы из ассортимента Fontana ADV снабжены, по крайней мере, 2 струями воды из трех возможных: брызги из 2 или 3 труб, колокол и источник пены (либо гейзер). В таблице сбоку обобщены эксплуатационные характеристики водных струй с учетом диаметра по ширине и высоты струи, в зависимости от подключенных к ним насосов. Чтобы не допустить осушения озера в очень ветреные дни, высота (и, соответственно, диаметр) различных водных струй может регулироваться посредством специального крана, установленного на выходной телескопической трубе.

**DE** Alle Pumpen der Produktlinie Fontana ADV sind mit mindestens 2 der 3 erhaltlichen Wasserspiele ausgestattet: den 2- oder 3-strahligen Wasserfontänen, der Wasserglocke und der Schaumquelle (oder Geysir). Die nebenstehende Tabelle fasst die Leistungen dieser Wasserspiele zusammen. Dabei wird sowohl die Weite des Durchmessers als auch die Höhe des Wasserstrahls je nach angeschlossener Pumpe angegeben. Um an besonders windigen Tagen die Entleerung des Teichs zu vermeiden, können die Strahlhöhen (und demnach auch die Durchmesser) der verschiedenen Wasserspiele ganz einfach am Wasserhahn, der sich am teleskopischen Auslassrohr befindet, eingestellt werden.

**IT** Tutte le pompe appartenenti alla gamma Fontana ADV sono dotate di almeno 2 giochi d'acqua dei 3 disponibili quali: gli spruzzi a 2 o 3 vie, la campana e la sorgente di schiuma (o ghiser). La tabella qui a fianco riassume le prestazioni di tali giochi d'acqua considerandone sia l'ampiezza del diametro sia l'altezza del getto d'acqua, in funzione alle pompe cui questi sono applicati. Per evitare lo svuotamento del laghetto in presenza di giornate particolarmente ventose, le altezze (e conseguentemente i diametri) dei diversi giochi d'acqua possono essere facilmente regolate agendo sul rispettivo rubinetto posto sul tubo telescopico d'uscita.



Water Games  
Dimensions

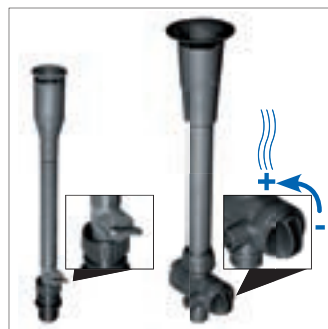
	 FOAM	 BELL	 2 WAYS SPRAY	 3 WAYS SPRAY
<b>FNT adv 800</b>	—	 Ø 20 cm	 h 90 cm Ø 90 cm	—
<b>FNT adv 1200</b>	—	 Ø 30 cm	 h 60 cm Ø 80 cm	—
<b>FNT adv 2300</b>	 h 25 cm	 Ø 45 cm	—	 h 110 cm Ø 115 cm
<b>FNT adv 3000</b>	 h 30 cm	 Ø 55 cm	—	 h 120 cm Ø 130 cm
<b>FNT adv 4500</b>	 h 25 cm	—	—	 h 110 cm Ø 120 cm
<b>FNT adv 6000</b>	 h 40 cm	—	—	 h 150 cm Ø 160 cm
<b>FNT adv 8000</b>	 h 75 cm	—	—	 h 200 cm Ø 190 cm



Secondary outlet (FNT adv 1200)



Telescopic tube can be rotated for easy installation



Adjustable flow on water games



Telescopic tube





**EN** To obtain an ornamental pond that is healthy and attractive, you need to ensure that filtering is continuous and effective. The pumps in the Cascata adv range are explicitly designed to convey large amounts of water to the filtering systems of the Newa Pond line, but thanks to their structural sturdiness and to powerful motors with extremely low energy consumption they can easily supply water to streams, waterfalls and rocks. Reliable and safe, all Cascata adv pumps operate without a prefilter and can operate under the most difficult conditions, easily removing dirt particles of various dimensions.

**FR** Pour obtenir un étang ornemental sain et agréable à voir, il faut faire en sorte que le filtrage soit constant et efficace. Les pompes faisant partie de la gamme Cascata adv ont été créées spécialement pour envoyer de grandes quantités d'eau aux systèmes filtrants de la ligne Newa Pond. Grâce à leur structure robuste et aux moteurs puissants qui consomment très peu de courant, elles peuvent alimenter sans problèmes des ruisseaux, des cascades ou des sources en rocher décoratifs. Fiables et sûres, les pompes Cascata adv n'ont pas de pré-filtre et peuvent fonctionner dans les conditions les plus difficiles en éliminant aisément les particules de saleté de tous diamètres.

**DE** Ein gesunder, schöner Zierteich braucht eine konstante und effiziente Filterung. Die zur Linie Cascata adv gehörenden Pumpen sind zwar ausdrücklich zu dem Zweck entstanden, den Filtersystemen der Linie Newa Pond große Wassermengen zuzuführen, können jedoch dank ihrer strukturellen Robustheit und ihrer leistungsstarken und extrem verbrauchsarmen Motoren problemlos sowohl Bäche, als auch Wasserfälle oder Felsquellen mit Wasser versorgen. Zuverlässig und sicher: alle Cascata adv -Pumpen funktionieren ohne Vorfilter und sind imstande, auch unter schwierigsten Bedingungen zu arbeiten und problemlos unterschiedlich große Schmutzpartikel zu beseitigen.

## CASCATA adv

### MODELS

CST adv 2300

CST adv 3000

CST adv 4500

CST adv 6000

CST adv 8000

CST adv 16000

CST adv 20000

CST adv 25000



**NL** Om een gezonde en mooie siervijver te verkrijgen moet u er zich van verzekeren dat er een constante en doeltreffende filtering plaatsvindt. De pompen die tot de reeks Cascata adv behoren zijn speciaal ontworpen om grote hoeveelheden water naar de Nawa Pond filtersystemen te pompen maar, dankzij hun grote structurele stevigheid en de krachtige en zeer zuinige motoren, kunnen ze makkelijk water naar zowel beken als watervallen of bronrotsen voeren. Betrouwbaar en veilig, werken alle Cascata advpompen zonder voorfilter en zijn in staat onder de moeilijkste omstandigheden te werken waarbij ze makkelijk vuildeeltjes met verschillende doorsneden verwijderen.



**RU** Чтобы создать декоративное озеро, характеризующееся здоровой обстановкой и приятным видом, необходимо быть уверенным в постоянной и эффективной фильтрации. Насосы из ассортимента Cascata ADV явно созданы для перекачки значительных объемов воды в фильтрующих системах линии Nawa Pond, однако, благодаря своей структурной прочности и мощным, но чрезвычайно экономным в потреблении двигателям, в состоянии обеспечить бесперебойную подачу как для ручьев, так и для каскадов или скал с источником. Надежные и отказоустойчивые, все насосы Cascata ADV работают без фильтра предварительной очистки и могут функционировать в сложных условиях, легко удаляя частицы загрязнений различного диаметра.

**IT** Per ottenere un laghetto ornamentale sano e piacevole alla vista, è necessario assicurarsi che vi sia una costante ed efficace filtrazione. Le pompe appartenenti alla gamma Cascata ADV nascono espressamente per veicolare grandi quantità d'acqua ai sistemi filtranti della linea Nawa Pond ma, grazie alla loro grande robustezza strutturale ed a motori potenti ed estremamente parsimoniosi nei consumi, possono agevolmente alimentare sia ruscelli, sia cascate o rocce a sorgente. Affidabili e sicure, tutte le pompe Cascata ADV lavorano senza prefiltro e sono in grado di lavorare nelle condizioni più difficili asportando agevolmente particelle di sporco di vario diametro.

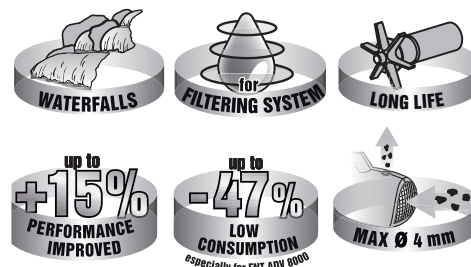


# CASCATA advance



Model	Item	Barcode
CST adv 2300	05.502.060	
CST adv 3000	05.502.061	

### Important product features



MADE IN ITALY

**EN** Professional pump for use in waterfalls and filtration systems. The special impeller and rotor enable the pump to handle solids up to 4mm. Engineered with energy saving motor, the pump has been designed for continuous operation all year round. It can be used completely submersed or externally. Removable front grid. The motor is equipped with an electronic device (thermal protector), which protects the pump from overheating. Provided with a 3/4"-1" (Ø 20 mm - 25 mm) hose barb that allows connection both to inlet and outlet hoses. Easy maintenance.

**SPECIAL FEATURES**

- 1) 3-year warranty
- 2) Powerful performance
- 3) Low energy consumption
- 4) Removal of dirt particles up to 4 mm in diameter
- 5) Maximum resistance to wear
- 6) Reliable, safe and noiseless

**FR** Pompe professionnelle à utiliser pour fontaines et les systèmes de filtration. La turbine spéciale et le rotor lui permettent d'éliminer les particules pouvant mesurer jusqu'à 4 mm. Elle a été conçue avec un moteur de faible consommation afin de fonctionner sans interruption toute l'année. Cette pompe peut être entièrement immergée ou placée à l'extérieur. Elle est dotée d'une grille frontale amovible. Le moteur est équipé d'un dispositif électronique (protection thermique) qui protège la pompe contre toute surchauffe anormale. Fourni avec 1 raccord tuyau 3/4" - 1" (Ø 20 mm-25 mm) qui permet le raccordement du tuyau d'entrée et de sortie. Facile à entretenir.

**CARACTÉRISTIQUES**

- 1) 3 ans de garantie
- 2) Hautes performances
- 3) Faible consommation d'énergie
- 4) Élimination des particules de saleté jusqu'à 4 mm de diamètre
- 5) Grande résistance à l'usure
- 6) Fiables, sûres et silencieuses

**DE** Professionelle Pumpe für Wasserfälle und Filtersysteme. Dank dem speziellen Laufrad und dem Rotor kann die Pumpe Schmutzteilchen bis zu 4 mm entfernen. Für den Dauerbetrieb das ganze Jahr über konzipierte Pumpe mit Motoren mit geringem Verbrauch. Kann ganz eingetaucht oder nicht funktionieren. Abnehmbares Vorgitter. Motor mit elektronischer Vorrichtung (Wärmeschutz) zum Schutz der Pumpe vor nicht normaler Überhitzung. Mit einer 3/4"-1" (Ø 20mm - 25mm) Schlauchtülle ausgestattet, an die sowohl der Zulauf- als auch der Abflussschlauch angeschlossen werden können. Leichte Wartung.

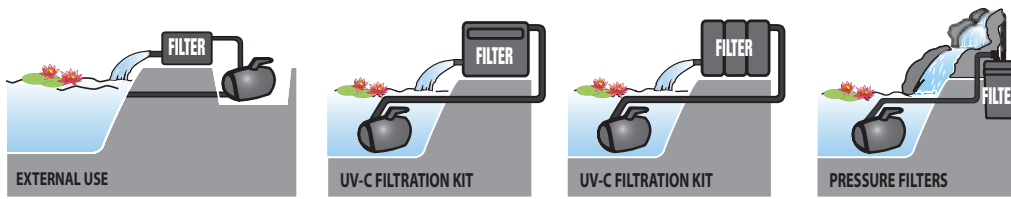
**HIGHLIGHTS**

- 1) Garantiedauer 3 Jahre
- 2) Leistungsstark
- 3) Niedriger Energieverbrauch
- 4) Entfernt bis zu 4 mm große Schmutzteilchen
- 5) Maximale Verschleißfestigkeit
- 6) Zuverlässig, sicher und geräuscharm

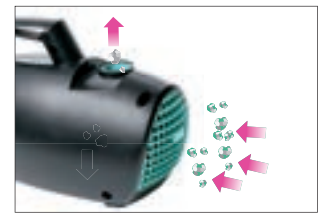


# for waterfalls & filtering systems

## Applications

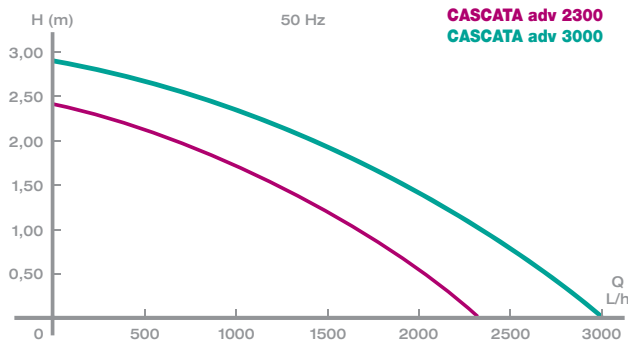


## Product details



Solid handling capacity up to 4 mm

## Product details / Technical data



CASCATA adv	PERFORMANCE					FEATURES			
	MODELS	W 220-240V - 50Hz	Q MAX (L/h)	H (m)	DIMENSION (cm)	CABLE (m)	Ø HOSE CONNECTOR - a* -	Ø HOSE CONNECTOR - b -	Ø PUMP INLET - c -
CST adv 2300	38	2300	2,40	24 x 13 x h 17	10	20 - 25 mm (3/4 - 1")	20 - 25 mm (3/4 - 1")	G 3/4" F	G 3/4" F
CST adv 3000	55	3000	2,90	24 x 13 x h 17	10	20 - 25 mm (3/4 - 1")	20 - 25 mm (3/4 - 1")	G 3/4" F	G 3/4" F

\*optional - not included



NJ2300 - NJ3000

## Suggested item:

Prexo adv (page 142)



## Packaging



**NL** Professionele pomp voor gebruik in watervallen en filtersystemen. De speciale waaier en de rotor maken het de pomp mogelijk deeltjes tot 4mm te verwijderen. Pomp ontworpen met motoren met een laag verbruik om gedurende het hele jaar ononderbroken te werken. Kan zowel volledig ondergedompeld als extern gebruikt worden. Wegneembaar voorste rooster. De motor is uitgerust met een elektronische inrichting (thermische beschermer) die de pomp beschermt tegen oververhitting. Voorzien van 3/4"-1" (Ø 20mm - 25mm) slangaansluitstuk voor de verbinding van toevoer- en afvoerslangen. Eenvoudig onderhoud.

## N.B.

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Krachtige prestaties
- 3) Laag energieverbruik
- 4) Verwijdering van vuildeeltjes met diameter t.e.m. 4 mm
- 5) Maximale slijtagebestendigheid
- 6) Betrouwbaar, veilig en geruisloos

**RU** omпа предназначена для использования в водопадах и фильтрующих системах. Благодаря специальной крыльчатке и ротору помпа может справиться с твердыми телами размером до 4 мм. Помпа предназначена для постоянного использования на протяжении всего года как в полностью погружном виде, так и для внешнего применения. Съемная передняя решетка. Мотор оснащен электронным устройством (защита от перегрева), которое защищает помпу от аномального перегрева. Наличие ступенчатого соединения диаметром 3/4"-1" (Ø 20мм - 25мм) для присоединения шлангов на входе и выходе. Проста в обслуживании.

## ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

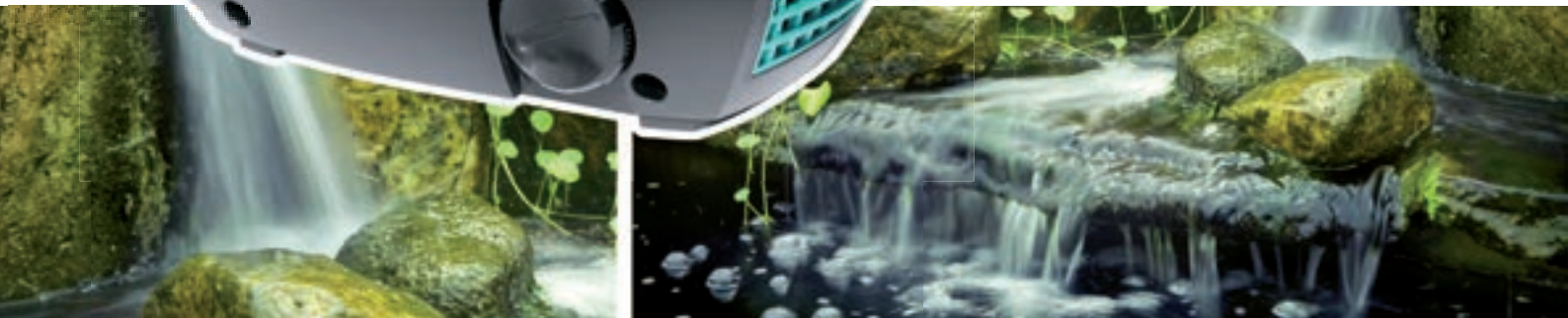
- 1) 3 года гарантии
- 2) Мощные эксплуатационные данные
- 3) Низкое энергопотребление
- 4) Удаление частиц загрязнений диаметром до 4 мм
- 5) Максимальная износоустойчивость
- 6) Надежность, безопасность и бесшумность




**IT** Pompa professionale per utilizzo in cascate e sistemi filtranti. La speciale girante ed il rotore permettono alla pompa di asportare particelle fino a 4mm. Pompa progettata con motore a basso consumo per funzionare ininterrottamente durante tutto l'anno. Può essere utilizzata sia in totale immersione sia in uso esterno. Griglia frontale asportabile. Il motore è provvisto di un dispositivo elettronico (protettore termico) che protegge la pompa da surriscaldamento anomalo. Dotata di portagomma scalare da 3/4"-1" (Ø 20 mm - 25 mm) per la connessione di tubi in uscita ed in entrata. Facile manutenzione.

## IN EVIDENZA

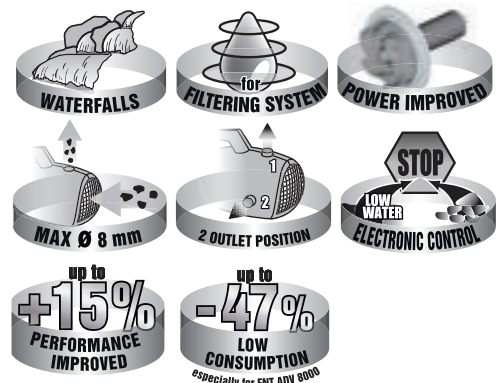
- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Prestazioni potenti
- 3) Basso consumo energetico
- 4) Asportazione di particelle di sporco fino a 4mm di diametro
- 5) Massima resistenza all'usura
- 6) Affidabili, sicure e silenziose

# CASCATA advance



Model	Item	Barcode
CST adv 4500	05.502.062	
CST adv 6000	05.502.063	
CST adv 8000	05.502.064	

### Important product features



MADE IN ITALY 

**EN** Professional pump for use in waterfalls and filtration systems, provided with an electronic control device which analyses the working conditions.

The powerful mono-directional rotor, the special oriented impeller and the tangential water output give the pump exceptional performance with remarkable low consumption. Engineered with the most advanced technical solutions and the best materials, this pump can work constantly during the whole year, removing particle up to 8 mm size. It can be used completely submersed or externally. Removable front grid. The motor is equipped with an electronic device (thermal protector), which protects the pump from overheating. Water output can be rotated by 90° (upper and lateral) for more versatility of the pump. Provided with a 1" – 1 ¼" (Ø 25 mm - 32 mm) hose barb that allows connection both to inlet and outlet hoses. Special tool provided to aid easy maintenance included in the box.

#### SPECIAL FEATURES

- 1) 3-year warranty
- 2) Exceptional performance with very low energy consumption
- 3) ELECTRONIC CONTROL of operating conditions
- 4) Removal of dirt particles up to 8 mm in diameter
- 5) Water outlet adjustable to 90°
- 6) Maximum resistance to wear
- 7) Reliable, safe and noiseless

**FR** Pompe professionnelle pour cascades et système de filtration. Contrôle électronique et analyse des conditions de fonctionnement. Cette pompe est équipée d'un rotor fonctionnant de manière unidirectionnelle et d'une sortie tangentielle qui lui permet d'atteindre des performances remarquables tout en consommant très peu d'énergie. Développée à l'aide des solutions techniques les plus modernes et des matériaux de la meilleure qualité, cette pompe peut fonctionner en permanence toute l'année, supprimant les particules d'une taille atteignant jusqu'à 8mm. Cette pompe peut être entièrement immergée ou placée à l'extérieur. Elle est dotée d'une grille frontale amovible. La sortie d'eau est orientable à 90° (en haut et de côté). Fourni avec 1 raccord tuyau 1" – 1 ¼" (Ø 25 mm - 32 mm) qui permet le raccordement du tuyau d'entrée et de sortie. Outil de maintenance fourni.

#### CARACTÉRISTIQUES

- 1) 3 ans de garantie
- 2) Performances exceptionnelles avec une très faible consommation d'énergie
- 3) CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE des conditions de fonctionnement
- 4) Élimination des particules de saleté jusqu'à 8 mm de diamètre
- 5) Sortie de l'eau orientable de 90°
- 6) Grande résistance à l'usure
- 7) Fiables, sûres et silencieuses

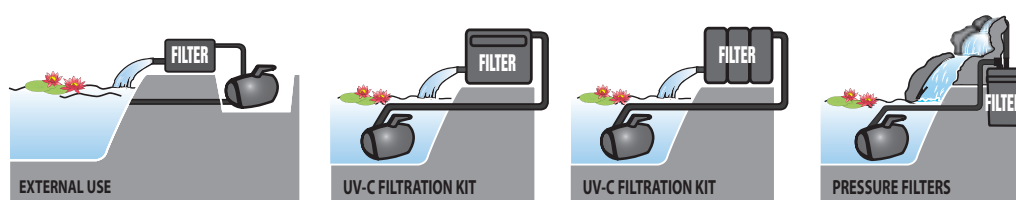
**DE** Professionelle Pumpe zur Verwendung für Wasserfälle und in Filtersystemen, mit elektronischem Steuergerät zur Analyse der Betriebsbedingungen ausgestattet. Der leistungsfähige, unidirektionale Rotor, das besondere ausgerichtete Laufrad und der tangential angesetzte Wasserauslass verleihen der Pumpe eine außerordentliche Leistungsfähigkeit bei einem extrem niedrigen Verbrauch. Die Pumpe wurde mit den fortschrittlichsten technischen Lösungen und den besten Materialien entwickelt und ist imstande, ununterbrochen das ganze Jahr über zu funktionieren und bis zu 8mm große Partikel zu entfernen. Kann ganz eingetaucht oder nicht funktionieren. Abnehmbares Vordergitter. Der Motor ist mit einer elektronischen Vorrichtung (Wärmeschutz) ausgestattet, die ihn vor Überhitzung schützt. Der Wasserauslass kann um 90° (nach oben und zur Seite hin) gedreht werden, was der Pumpe eine größere Vielseitigkeit verleiht. Mit einer 1" – 1 ¼" (Ø 25 mm - 32 mm) Schlauchtülle ausgestattet, an die sowohl der Zulauf- als auch der Abflussschlauch angeschlossen werden können. Die Wartung wird durch den besonderen Schraubenzieher, der zur Ausstattung dazugehört, einfach gemacht.

#### HIGHLIGHTS

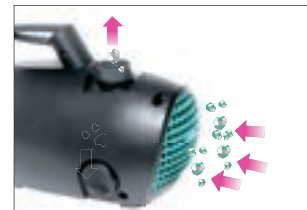
- 1) Garantiedauer 3 Jahre
- 2) Außergewöhnliche Leistungen bei extrem niedrigem Energieverbrauch
- 3) ELEKTRONISCHE STEUERUNG der Betriebsbedingungen
- 4) Entfernt bis zu 8 mm große Schmutzteilchen
- 5) Um 90° schwenkbarer Wasserauslass
- 6) Maximale Verschleißfestigkeit
- 7) Zuverlässig, sicher und geräuscharm

# for waterfalls & filtering systems

## Applications

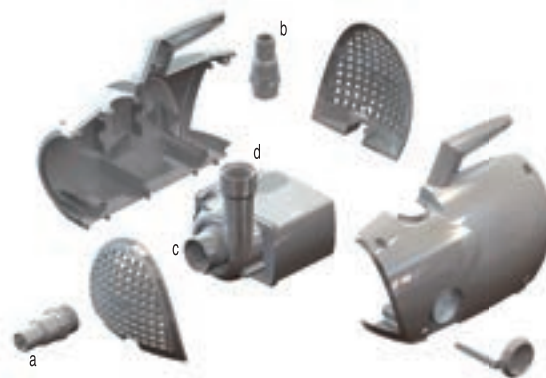
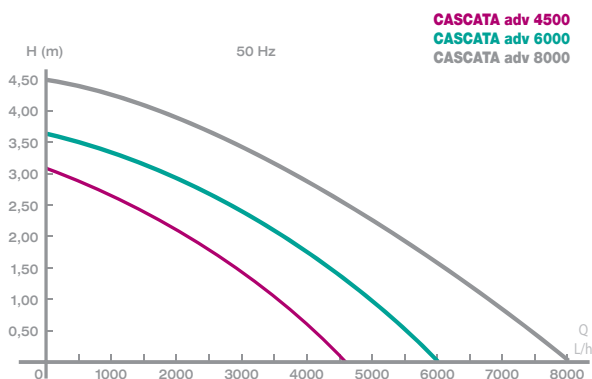


## Product details



Solid handling capacity up to 8 mm

## Technical data



CASCATA adv	PERFORMANCE				FEATURES				
	MODELS	W 220-240V - 50Hz	Q MAX (L/h)	H (m)	DIMENSION (cm)	CABLE (m)	Ø HOSE CONNECTOR - a* -	- b -	Ø PUMP INLET - c -
CST adv 4500	50	4600	3,10	29 x 15 x h 20	10	25 - 32 mm (1"-11/4")	25 - 32 mm (1"-11/4")	G 1" F	G 1" F
CST adv 6000	70	6000	3,60	29 x 15 x h 20	10	25 - 32 mm (1"-11/4")	25 - 32 mm (1"-11/4")	G 1" F	G 1" F
CST adv 8000	86	8000	4,50	29 x 15 x h 20	10	25 - 32 mm (1"-11/4")	25 - 32 mm (1"-11/4")	G 1" F	G 1" F



451a - 601a - 801a

## Suggested item:

Prexo adv (page 142)



## Packaging



**NL** Professionele pomp voor gebruik in watervallen en filtersystemen, voorzien van elektronische besturing om de staat van werking te controleren. De krachtige eenrichtingsrotor, de speciale gerichte waaier en de tangentiële waterafvoer zorgen voor buitengewone prestaties van de pomp met zeer gering verbruik. Ontworpen met de meest geavanceerde technische oplossingen en de beste materialen, is deze pomp in staat gedurende het gehele jaar ononderbroken te werken en deeltjes tot 8 mm te verwijderen. Kan zowel volledig ondergedompeld als extern gebruikt worden. Wegneembaar voorste rooster. De motor is uitgerust met een elektronische inrichting (thermische beschermer) die de pomp beschermt tegen oververhitting. Waterafvoer regelbaar over 90° (naar boven en naar de zijkant) voor een grotere veelzijdigheid van de pomp. Voorzien van 1" - 1 1/4" (Ø 25 mm - 32 mm) slangaansluitstuk voor de verbinding van toevoer- en afvoerslangen. Eenvoudig onderhoud dankzij de bijgeleverde schroevendraaier.

## N.B.

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Geweldige prestaties met een zeer laag energieverbruik
- 3) ELEKTRONISCHE BESTURING voor de staat van werking
- 4) Verwijdering van vuildeeltjes met diameter t.e.m. 8 mm
- 5) Waterafvoer regelbaar over 90°
- 6) Maximale slijtagebestendigheid
- 7) Betrouwbaar, veilig en geruisloos

**RU** профессиональная помпа для водопадов и фильтрующих систем, снабженная устройством электронного контроля рабочего состояния помпы. Мощный однонаправленный ротор, специально ориентированная крыльчатка и отклоняющийся выход воды обеспечивают исключительное функционирование и необыкновенно низкое потребление энергии. Спроектированная в соответствии с новейшими техническими разработками и из лучших материалов, помпа предназначена для постоянного использования на протяжении всего года как в полностью погружном виде, так и для внешнего применения. Справляется с твердыми телами размером до 8 мм. Съемная передняя решетка. Мотор оснащен электронным устройством (защита от перегрева), которое защищает помпу от аномального перегрева. Отверстие для выхода воды может смещаться на 90° (верхнее и боковое положение), что делает помпу еще более универсальной. Наличие ступенчатого соединения диаметром 1" - 1 1/4" (Ø 25мм - 32мм) для присоединения шлангов на входе и выходе. В комплект входит специальный инструмент для простого и быстрого обслуживания.

## ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

- 1) 3 года гарантии
- 2) Исключительные эксплуатационные качества при самом низком энергопотреблении
- 3) ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР условий работы
- 4) Удаление частиц загрязнений диаметром до 8 мм
- 5) Выход воды с поворотом на 90°
- 6) Максимальная износоустойчивость
- 7) Надежность, безопасность и бесшумность

**IT** Pompa professionale per utilizzo in cascate e sistemi filtranti, dotata di controllo elettronico per l'analisi delle condizioni di funzionamento. Il potente rotore unidirezionale, la speciale girante orientata e l'uscita dell'acqua tangenziale conferiscono alla pompa prestazioni eccezionali con consumi ridottissimi. Progettata con le più avanzate soluzioni tecniche ed i migliori materiali, questa pompa è in grado di funzionare ininterrottamente durante tutto l'anno, asportando particelle fino a 8 mm. Può essere utilizzata sia in totale immersione sia in uso esterno. Griglia frontale asportabile. Il motore è provvisto di un dispositivo elettronico (protettore termico) che protegge la pompa da surriscaldamento anomalo. Uscita dell'acqua orientabile di 90° (superiore e laterale) per una maggiore versatilità della pompa. Dotata di portagomma scalare da 1" - 1 1/4" (Ø 25 mm - 32 mm) per la connessione di tubi in uscita ed in entrata. Facile manutenzione grazie all'accessorio cacciavite in dotazione.

## IN EVIDENZA

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Eccezionali prestazioni con bassissimi consumi energetici
- 3) CONTROLLO ELETTRONICO delle condizioni di funzionamento
- 4) Asportazione di particelle di sporco fino a 8mm di diametro
- 5) Uscita dell'acqua orientabile di 90°
- 6) Massima resistenza all'usura
- 7) Affidabili, sicure e silenziose

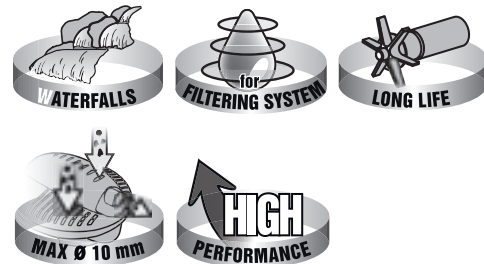


# CASCATA advance



Model	Item	Barcode
CST adv 16000	05.502.065	 8 017003 370162
CST adv 20000	05.502.066	 8 017003 370179
CST adv 25000	05.502.067	 8 017003 370186

### Important product features



MADE IN ITALY 

**EN** Professional pump for use in waterfalls and filtration systems. The special impeller and rotor enable the pump to handle solids up to 10 mm. Almost indestructible heavy-duty rotor with ceramic shaft and bearing. The pump has been designed for continuous operation all year round. The motor is equipped with a device (thermal protector) which protects the pump from overheating. An outlet directionally adjustable sideways makes hose connections easy. Provided with a 1" - 1 ¼" - 1 ½" (ø 25-32-38 mm) hose barb. Easy maintenance.

#### SPECIAL FEATURES

- 1) 3-year warranty
- 2) Extremely powerful
- 3) Removal of dirt particles up to 10 mm in diameter
- 4) 90° water output hose connections
- 5) Maximum resistance to wear
- 6) Reliable, safe and noiseless

**FR** Pompe professionnelle à utiliser pour fontaines et les systèmes de filtration. La turbine spéciale et le rotor lui permettent d'éliminer les particules pouvant mesurer jusqu'à 10 mm. Rotor robuste avec arbre et axe en céramique, pratiquement indestructible. Elle a été conçue pour fonctionner sans interruption durant toute l'année. Le moteur est équipé d'un dispositif (protection thermique) qui protège la pompe contre toute surchauffe anormale. Sortie orientable latéralement pour faciliter le raccordement des tuyaux. Fourni avec 1 raccord tuyau 1" - 1 ¼" - 1 ½" (ø 25-32-38 mm). Facile à entretenir.

#### CARACTÉRISTIQUES

- 1) 3 ans de garantie
- 2) Extrêmement puissantes
- 3) Élimination des particules de saleté jusqu'à 10 mm de diamètre
- 4) Raccords de sortie de l'eau à 90°
- 5) Grande résistance à l'usure
- 6) Fiabiles, sûres et silencieuses.

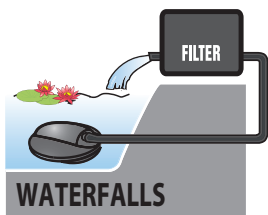
**DE** Professionelle Pumpe für Wasserfälle und Filtersysteme. Dank dem speziellen Laufrad und dem Rotor kann die Pumpe Schmutzteilchen bis zu 10 mm entfernen. Praktisch unzerstörbarer, robuster Rotor mit Welle und Lager aus Keramik Für den Dauerbetrieb das ganze Jahr über konzipierte Pump. Motor mit Vorrichtung (Wärmeschutz) zum Schutz der Pumpe vor nicht normaler Überhitzung. Seitlich verstellbarer Ausgang für einen einfachen Anschluss der Rohre. Mit einer 1" - 1 ¼" - 1 ½" (ø 25-32-38 mm) Schlauchtülle ausgestattet. Leichte Wartung.

#### HIGHLIGHTS

- 1) Garantiedauer 3 Jahre
- 2) Extrem leistungsstark
- 3) Entfernt bis zu 10 mm große Schmutzteilchen
- 4) 90° Anschlüsse für den Wasserauslass
- 5) Maximale Verschleißfestigkeit
- 6) Zuverlässig, sicher und geräuscharm

# for waterfalls & filtering systems

## Applications

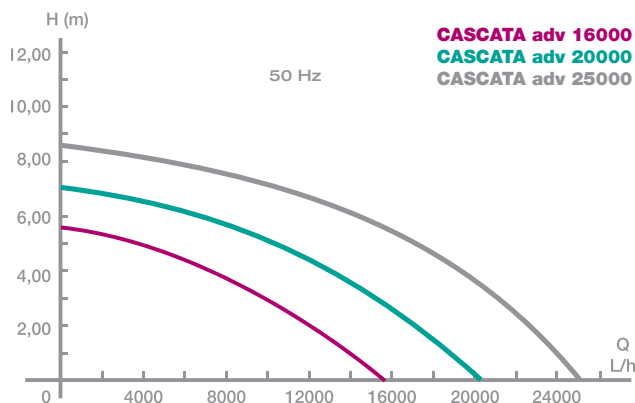


## Product details



Solid handling capacity up to 10 mm

## Technical data



CASCATA adv	PERFORMANCE			FEATURES				
	MODELS	W 220-240V - 50Hz	Q MAX (L/h)	H (m)	DIMENSION (cm)	CABLE (m)	Ø HOSE CONNECTOR IN / OUT -a/b-	Ø PUMP INLET - c -
CST adv 16000	270	15500	5,7	33 x 33 x h 19	10	25 - 32 - 38 mm (1"-1 ¼" - 1 ½")	G 1 ½" M	G 1 ½" M
CST adv 20000	450	20000	7,0	40 x 40 x h 24	10	25 - 32 - 38 mm (1"-1 ¼" - 1 ½")	G 1 ½" M	G 1 ½" M
CST adv 25000	550	25000	8,3	40 x 40 x h 24	10	25 - 32 - 38 mm (1"-1 ¼" - 1 ½")	G 1 ½" M	G 1 ½" M



## Suggested item:

Prexo adv (page 142)



## Packaging



**NL.** Professionele pomp voor gebruik in watervallen en filtersystemen. De speciale waaijer en de rotor maken het de pomp mogelijk deeltjes tot 10 mm te verwijderen. Krachtige schroef met as en lager in keramiek, praktisch onverslijtbaar. Pomp ontworpen om gedurende het hele jaar ononderbroken te werken. De motor is uitgerust met een inrichting (thermische beschermer) die de pomp beschermt tegen abnormale verhittingen. Richtbare uitgang langs de zijkant om de verbinding met buizen te vergemakkelijken. Voorzien van 1" - 1 ¼" - 1 ½" (Ø 25-32-38 mm) slangaansluitstuk. Eenvoudig onderhoud.

## N.B.

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Uiterst krachtig
- 3) Verwijdering van vuildeeltjes met diameter t.e.m. 10 mm
- 4) Verbindingen voor de waterafvoer op 90°
- 5) Maximale slijtagebestendigheid
- 6) Betrouwbaar, veilig en geruisloos

**RU** Помпа для использования в водопадах и фильтрующих системах. Специальное рабочее колесо и ротор позволяют помпе удалять частицы до 10 мм. Сверхпрочный ротор с практически неразрушаемым керамическим валом и опорой. Помпа разработана для непрерывной работы в течение всего года. Мотор помпы оборудован электронным устройством (защита от перегрева), которое защищает помпу от возможного аномального перегрева. Регулируемое положение выходного отверстия (от «вверх» до «с боку») для облегчения соединения со шлангами. Наличие ступенчатого соединения диаметром 1" - 1 ¼" - 1 ½" (Ø 25мм - 32мм - 38мм). Проста в обслуживании.

## ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

- 1) 3 года гарантии
- 2) Чрезвычайно мощные
- 3) Удаление частиц загрязнений диаметром до 10 мм
- 4) Патрубки для вывода воды под углом 90°
- 5) Максимальная износоустойчивость
- 6) Надежность, безопасность и бесшумность

Pompa professionale per utilizzo in cascate e sistemi filtranti. La speciale girante ed il rotore permettono alla pompa di asportare particelle fino a 10 mm. Robusto rotore con alberino e cuscinetto in ceramica, praticamente indistruttibile. Pompa progettata per funzionare ininterrottamente durante tutto l'anno. Il motore è provvisto di un dispositivo (protettore termico) che protegge la pompa da surriscaldamento anomalo. Uscita orientabile lateralmente per facilitare la connessione con tubi. Dotata di portagomma scalare Ø 1" - 1 ¼" - 1 ½" (Ø 25-32-38 mm). Facile manutenzione.

## IN EVIDENZA

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Estremamente potenti
- 3) Asportazione di particelle di sporco fino a 10 mm di diametro
- 4) Raccordi d'uscita dell'acqua a 90°
- 5) Massima resistenza all'usura
- 6) Affidabili, sicure e silenziose



**EN** Installing a pond in your garden is a decision that will certainly be rewarded by the unquestionable aesthetic result that this will add to the nature corner of your home, ensuring moments of great joy and relaxation. To maintain a healthy and appealing aspect, NEWA Pond offers a complete line of filtering systems that fully satisfies the complex needs of artificial ponds. The NEWA Pond range includes modular filters intended for professional use, as well as simpler models with pumps and filtering systems for beginners. All NEWA Pond filters ensure effectiveness and an excellent quality/price ratio.

**FR** Installer un étang dans son jardin est une décision qui sera sûrement récompensée par le résultat esthétique indiscutable que celui-ci donnera à l'espace vert de votre maison, en vous assurant des moments de joie et de relax. Pour que l'eau ait toujours un aspect sain et agréable, NEWA Pond offre une ligne complète de systèmes de filtrage en mesure de satisfaire pleinement les nécessités complexes des plans d'eau artificiels. La gamme NEWA Pond compte à la fois des filtres modulaires destinés à un usage professionnel et des modèles plus simples mais équipés d'une pompe et de systèmes de filtrage pour les néophytes. Quel que soit le filtre NEWA Pond utilisé, l'efficacité et le très bon rapport qualité/ prix sont néanmoins une garantie.

**DE** Einen Teich in Ihrem Garten anzulegen ist sicher eine Entscheidung, die sich positiv auf das Erscheinungsbild der Naturoase um Ihr Haus auswirkt und Ihnen viel Freude und Entspannung bescheren wird. Damit Ihr Teich auch gesund bleibt und schön aussieht, bietet Ihnen NEWA Pond eine vollständige Linie von Filtersystemen, die den komplexen Anforderungen und Bedürfnissen von Zierteichen vollends gewachsen sind. Die Linie NEWA Pond umfasst sowohl Modulfilter für den professionellen Gebrauch als auch einfachere Modelle für Anfänger, die dennoch mit vollständigen Pump- und Filtersystemen ausgestattet sind. Jeder der NEWA Pond Filter weist ein ausgezeichnetes Preis-Leistungsverhältnis auf.



# Pond Filtration



*Pressure filters*

**PREXO adv**

*UV sterilizator*

**UV-C adv**

*External filter*

**PURO adv**

*Professional kits*

**PURISSIMO adv**

*Starter kits*

**PRATICO adv**

**NL** Het aanleggen van een vijver in uw tuin is een beslissing die onherroepelijk beloofd wordt door het onbetwistbare esthetische resultaat dat deze vijver aan het natuurplekje van uw woning zal schenken, en u zeker momenten van vreugde en relax zal bezorgen. Voor een gezonde en aangename aanblik, biedt NEWA Pond een compleet assortiment filtersystemen in staat volledig aan de complexe vereisten van de kunstmatige wateroppervlakken te voldoen.



Het NEWA Pond assortiment omsluit modulaire filters bestemd voor professioneel gebruik en, tegelijkertijd, ook meer eenvoudige modellen maar compleet met pomp en filtersystemen, voor beginners. Over welk NEWA Pond filter we het ook hebben, vormen zijn doeltreffendheid en kwaliteit-prijs verhouding altijd een garantie.

**RU** Решение организовать озеро в своем саду, несомненно, будет вознаграждено неоспоримым эстетическим эффектом, который возникнет в уголке природы рядом с Вашим домом, даря Вам моменты истинной радости и релаксации. Для поддержания здорового и приятного внешнего вида, NEWA Pond предлагает полный ассортимент систем фильтрации, которые в состоянии удовлетворить самым высоким требованиям к поверхности искусственных водоемов. Ассортимент NEWA Pond относится к числу модульных фильтров, предназначенных для использования в профессиональных целях, и одновременно - к самым простым, но комплексным моделям насосов и систем фильтрации для начинающих пользователей. О каком бы из фильтров NEWA Pond мы ни говорили, в любом случае гарантированы эффективность и оптимальное соотношение цена-качество.

**IT** Installare un laghetto nel proprio giardino è una decisione che sicuramente verrà ripagata dall'indiscutibile risultato estetico che questo donerà all'angolo di natura della vostra casa, assicurandovi momenti di grande gioia e relax. Per mantenere un aspetto sano e piacevole alla vista, NEWA Pond offre una completa linea di sistemi di filtraggio in grado di soddisfare appieno le complesse necessità degli specchi d'acqua artificiali. La gamma NEWA Pond annovera filtri modulari destinati ad un uso professionale ed, al contempo, modelli più semplici ma completi di pompa e sistemi di filtraggio per gli utenti neofiti. Di qualunque filtro NEWA Pond si parli, efficacia e ottimo rapporto qualità-prezzo è comunque una garanzia.

# PREXO advance



Model	Item	Barcode
PRX adv 20	05.602.023	
PRX adv 30	05.602.024	

### Important product features



MADE IN ITALY 

#### EN Pond pressure filter.

It comprises a 20/30-litre capacity container, filter materials, accessories and pipe-fittings for connections. PREXO is equipped with a Backwash System (water flow inversion), which allows convenient and rapid filter cleaning without having to open or dismantle the filter. The Backwash System is activated by turning a knob positioned at the top of the filter. PREXO is easy to conceal as it can be partially hidden below ground near the pond. Thanks to state-of-the-art technology developed at Newa laboratories, the PREXO filter will keep the water in your pond clean and crystal clear all year round.

#### SPECIAL FEATURES

- 1) 3-year warranty
- 2) It maintains the pressure produced by the pump to supply the highest water features;
- 3) Resistant to UV rays and mechanical shock;
- 4) Easily concealed: it can be almost entirely buried;
- 5) "Backwash" system for easy maintenance;
- 6) Large filter element for optimum bacterial colonisation and maximum biological filtering.

**FR** Filtre sous pression pour étangs. Il est constitué d'un bac ayant une capacité de 20/30 litres, d'éléments filtrants, d'accessoires et de raccords. PREXO est doté du système "Backwash" (inversion du flux de l'eau), qui permet de nettoyer rapidement le filtre sans devoir l'ouvrir et le démonter. Il suffit de tourner le bouton qui se trouve au-dessus du filtre pour activer le système "Backwash". PREXO est facile à dissimuler car il peut être partiellement enterré tout près de l'étang. Grâce aux technologies innovatrices mises au point dans les laboratoires Newa, le filtre PREXO est en mesure de garder l'eau de l'étang propre et transparente toute l'année.

#### CARACTÉRISTIQUES

- 1) 3 ans de garantie
- 2) Il maintient la pression fournie par la pompe pour alimenter les cours d'eau situés en hauteur;
- 3) Il résiste aux rayons UV et aux contraintes mécaniques;
- 4) Il se dissimule facilement: Possibilité de l'enterrer presque entièrement;
- 5) Système de contre-lavage « Backwash » pour faciliter l'entretien;
- 6) Grande masse filtrante pour une colonisation bactérienne optimale et un filtrage biologique parfait.

**DE** Druckfilter für Teiche. Bestehend aus einem Behälter mit 20/30 l. Fassungsvermögen, Filtermaterialien, Zubehörteilen und Anschlüssen für die Verbindungen. PREXO ist mit einem "Backwash" System (Umkehrung des Wasserflusses) ausgestattet, das eine schnelle Filterreinigung ermöglicht, ohne dass dieser geöffnet und demontiert werden muss. Das "Backwash" System aktiviert sich durch Drehen eines praktischen Knaufs auf dem Filter. PREXO ist leicht zu verstecken, da teils unterflur in der Nähe des Teichs einbaubar. Dank den innovativen Technologien, in den Labors der Newa erstellt, ist der Filter PREXO imstande, das Wasser in Ihrem Teich zu jeder Jahreszeit sauber und klar zu halten.

#### HIGHLIGHTS

- 1) Garantiedauer 3 Jahre
- 2) Behält den von der Pumpe zur Wasserversorgung der höher liegenden Wasserläufe erzeugten Druck bei;
- 3) Hohe mechanische und UV-Festigkeit;
- 4) Problemlos versteckbar: kann fast zur Gänze eingegraben werden;
- 5) Rückspülvorrichtung "Backwash" für eine einfache Instandhaltung;
- 6) Große Filtermasse für eine optimale Keimbildung und eine maximale biologische Filterung.

## Product details



### You can create water features

PREXO is easy to conceal as it can be partially buried into the ground near the pond. As it operates under pressure, there is no loss in flow rate, making it possible to create water features such as streams and waterfalls.



### Backwash systems: easy to clean

The Backwash system is activated by turning the knob positioned at the top of the filter. The system reverses water flow and allows rapid filter cleaning without having to open or dismantle the filter.



### Easy opening and safe block



### Easy to close

## Technical data

PREXO adv	SUGGESTIONS		FEATURES			
MODELS	POND WITH FISH	POND NO FISH	DIMENSION (cm)	CABLE (m)	Ø HOSE CONNECTOR IN-OUT-DIRTY	PUMP RECOMMENDED
PRX adv 20	2000 - 4000 L	4000 - 7000 L	h 43 Ø 32	6	25 mm (1")	CASCATA adv 2300 CASCATA adv 3000 CASCATA adv 4500 CASCATA adv 6000
PRX adv 30	4000 - 6000 L	8000 - 12000 L	h 56 Ø 32	6	25 mm (1")	CASCATA adv 3000 CASCATA adv 4500 CASCATA adv 6000

## Packaging



**NL** Drukfilter voor vijvers. Bestaat uit een reservoir met een inhoud van 20/30 liter, filtermateriaal, accessoires en verbindingstukken. PREXO is voorzien van "Backwash" systeem (omkering van de waterstroming), waarmee het filter snel schoon gemaakt kan worden zonder dat het open gemaakt en gedemonteerd hoeft te worden. Het "Backwash" systeem kunt u activeren door aan een praktische knop op de bovenkant van het filter te draaien. PREXO kan makkelijk verborgen worden omdat het gedeeltelijk onder de grond gestopt kan worden in de buurt van de vijver. Dankzij de in de Newa laboratoria geteste innovatieve technologieën, is het PREXO filter in staat het water in uw vijver het hele jaar lang schoon en helder te houden.

### N.B.

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Behoudt de door de pomp geproduceerde druk om de hoger gelegen waterstromen te voeden;
- 3) Bestendig tegen de UV stralen en mechanische belasting;
- 4) Makkelijk te verbergen: kan bijna helemaal ondergraven worden;
- 5) "Backwash" reinigingssysteem voor een makkelijk onderhoud;
- 6) Grote filtermassa voor een optimale kolonisering van bacteriën en een maximale biologische filtering.

**RU** Напорный фильтр для прудов. Состоит из 20/30-литровой емкости, фильтрующих материалов, комплектующих и соединительных шлангов. Фильтр PREXO оснащен системой "Backwash" (обратной промывки), позволяющей быстро и легко выполнять чистку фильтра, не открывая и не разбирая прибор. Система "Backwash" приводится в действие путем поворота ручки, расположенной на крышке фильтра. PREXO легко замаскировать, частично закопав прибор в почву рядом с прудом. Благодаря новейшим технологиям, разработанным в лабораториях Newa, фильтр PREXO гарантирует чистую и прозрачную воду в вашем пруду на протяжении всего года.

### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

- 1) 3 года гарантии
- 2) Поддерживает давление, производимое насосом для подачи к самым верхним потокам воды;
- 3) Устойчив к УФ-лучам и механическим ударам;
- 4) Легко скрыть: может быть практически незаметен под землей;
- 5) Система мойки противотоком Backwash обеспечивает простоту техобслуживания;
- 6) Значительная фильтрующая масса для оптимальной бактериальной колонизации и максимальной биологической фильтрации.

**IT** Filtro a pressione per laghetti. Costituito da un contenitore di capacità 20/30 litri, materiali filtranti, accessori e raccordi per le connessioni. PREXO è dotato di sistema "Backwash" (inversione del flusso dell'acqua), che permette una rapida pulizia del filtro senza dover aprire e smontare lo stesso. Il sistema "Backwash" si attiva ruotando una pratica manopola posta sulla sommità del filtro. PREXO è facile da nascondere, in quanto può essere parzialmente sotterrato vicino al laghetto. Grazie alle tecnologie innovative messe a punto nei laboratori Newa, il filtro PREXO è in grado di mantenere acqua pulita e trasparente nel vostro laghetto in tutti i periodi dell'anno.

### IN EVIDENZA

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Mantiene la pressione prodotta dalla pompa per alimentare i corsi d'acqua più alti;
- 3) Resistente ai raggi UV ed agli shock meccanici;
- 4) Facilmente occultabile: può essere quasi totalmente sotterrato;
- 5) Sistema di contro lavaggio "Backwash" per una facile manutenzione;
- 6) Grande massa filtrante per un'ottimale colonizzazione batterica ed un massimo filtraggio biologico.





# BACKWASH system

**Backwash systems: easy to clean**

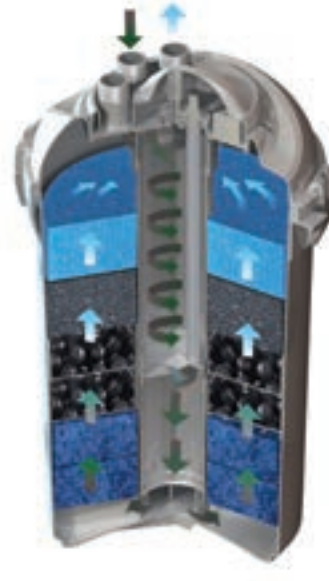


The Backwash system is activated by turning the knob positioned at the top of the filter.



The system reverses water flow and allows rapid filter cleaning without having to open or dismantle the filter.

**FILTRATION**



**BACKWASH**



**EN - 5 FILTER LEVELS FOR PERFECT WATER ALL THE TIME**

**1/2- FILTER SPONGE** - Before returning to the pond, the water is filtered again by 2 layers of filtering sponge, which trap all waste that has escaped the other filtering materials. The large filtering surface of the sponges also allows nitrifying bacteria to develop and carry out additional biological filtering. As the container is hermetically sealed (the filter works under pressure), the bacterial colonies develop more quickly and more effectively than normal open filters.

**3- NEWA AQUA BIOGLOBE** - Dedicated biological filter media. These are spherical-shaped and specifically designed to provide the largest surface area for bacterial colonies to flourish, without restricting water flow.

**4- NEWA AQUA KINSHY SPONGE** - (Mechanical / biological filtering) This is a unique filter media designed for filtering ponds containing large fish, such as Koi carp. It is highly resistant to blockage. Waste is deposited in the collection chamber at the bottom of the filter for further removal. Its special mesh design allows bacterial colonies to develop and guarantees effective biological filtration.

**5- CHAMBER FOR COLLECTING WASTE** - Through innovative design, most large solid waste is deposited gradually in a designated area at the bottom of the container. When the Backwash System is activated, this accumulated waste is flushed out thus less frequent cleaning will be necessary.

**FR - 5 NIVEAUX DE FILTRAGE POUR UNE EAU TOUJOURS PROPRE**

**1/2 - MOUSSE FILTRANTE** - 2 couches de mousses filtrantes retiennent les déchets qui sont passés au travers des autres matériaux filtrant. La large surface de filtration de ces mousses permet également aux bactéries nitrifiantes de se développer. Du fait que le filtre soit fermé hermétiquement (le filtre fonctionne sous pression), les colonies bactériennes se développent plus rapidement et plus efficacement que dans un filtre traditionnel.

**3- NEWA AQUA BIOGLOBE** - La structure spéciale a été étudiée pour optimiser la surface de filtration et la taille. Grâce à leur forme unique, une réduction du diamètre ne réduit pas le débit de l'eau, permettant ainsi d'obtenir une activité bactérienne deux fois plus importante qu'avec des bioballs standard, optimisant donc la filtration biologique.

**4- NEWA AQUA KINSHY SPONGE** - Ce matériel de filtration unique a été conçu pour filtrer des bassins contenant des poissons de grande taille telles les carpes Kois. Fabriqué à partir d'une fibre PVC innovante soudée électriquement à action « anti-colmatage », ce matériel filtrant assure aussi bien la filtration mécanique que biologique. La résistance de cette fibre lui permet de supporter des charges de pollutions bien plus importantes que n'importe quelle autre mousse filtrante.

**5- CHAMBRE DE COLLECTE DES DECHETS** - Grâce à un design innovant, la plupart des déchets solides sont déposés graduellement dans une zone spécifique au fond de la cuve. Lorsque la fonction Backwash est mise en route, les déchets accumulés sont évacués, et ainsi moins d'entretien est nécessaire.

**DE - 5 FILTERSTUFEN FÜR EIN IMMER EINWANDFREIES WASSER**

**1/2- FILTERSCHWÄMME** - 2 Filterschwammsschichten halten alle Schmutzreste zurück, die den anderen Filtermaterialien entkommen sind. Diese behalten alle Schmutzreste ein, die den anderen Filterstoffen entkommen sind. Weiterhin ermöglicht die große Filterfläche die Entwicklung der nitrifizierenden Bakterien und dadurch eine zusätzliche biologische Filtration. Dank dem hermetischen Verschluss (der Filter arbeitet unter Druck) entwickeln sich die Bakterienkolonien schneller und wirksamer als in den normalen, geöffneten Filtern.

**3- NEWA AQUA BIOGLOBE** - Die besondere Struktur wurde eigens entwickelt, um ein optimales Gleichgewicht zwischen verfügbarer Oberfläche und Größe zu erhalten. Dank ihres besonderen Aufbaus sind sie imstande, ihren Durchmesser zu verringern ohne den Wasserdurchfluss zu behindern. Dadurch können sie auch im Vergleich zu Standardbioballs doppelt so viele Bakterien enthalten, was zu einer Optimierung der biologischen Filtration führt.

**4- NEWA AQUA KINSHY SPONGE** - Es handelt sich um ein besonderes Filtermaterial, das zur Verwendung in Teichen, die große Fische wie etwa Koi-Karpfen beherbergen, entwickelt wurde. Es besteht aus einer innovativen, elektrogeschweißten PVC-Faser und übt eine mechanische Antiverstopfungswirkung aus, die es ihm ermöglicht, sowohl seinen mechanischen als auch biologischen Filterfunktionen vollkommen gerecht zu werden. Die extreme Verschleißfestigkeit der Fasern ermöglicht es diesem Filtermaterial, weitaus größere Mengen an verunreinigendem Material auszuhalten als normale Schwämme.

**5- SCHMUTZKAMMER** - Dank dem Design des Filters lagern sich die meisten Sedimente nach und nach in einem speziellen Bereich am Behälterboden ab. Durch die Aktivierung des "Backwash" wird der angesammelte Schmutz vom Wasserfluss beseitigt. Daher ist eine gründliche Reinigung weniger häufig notwendig.

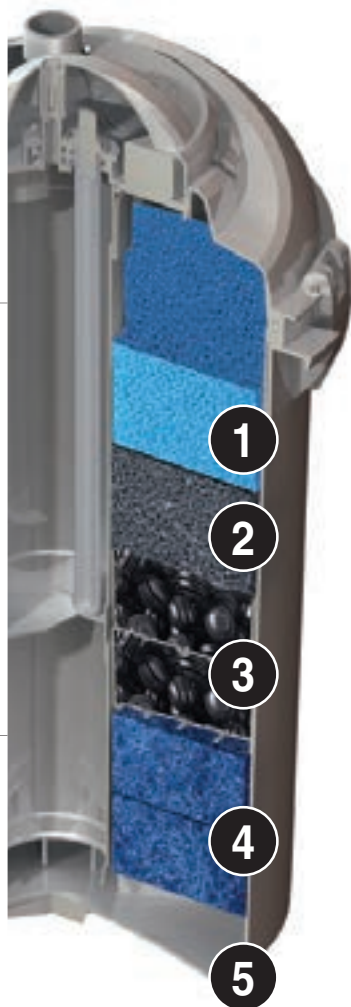
## 5 FILTER LEVELS

biological - mechanical

### Clear water



5 filter levels for perfect water all the time. See descriptions below.



### NL - 5 FILTERNIVEAUS VOOR ALTIJD PERFECT WATER

**1/2- FILTERSPONZEN** - 2 sponslagen houden alle vuilresten tegen die door het andere filtermateriaal heen gekomen zijn. Dankzij het grote filteroppervlak van de sponzen kunnen de nitrobacteriën zich ontwikkelen waardoor nog weer voor een biologische filtratie gezorgd wordt. Dankzij de hermetische sluiting (het filter werkt onder druk), ontwikkelen de bacteriekolonies zich sneller en doeltreffender ten opzichte van de normale open filters.

**3- NEWA AQUA BIOGLOBE** - Voorzien van een structuur ontworpen voor de beste verhouding tussen het beschikbare oppervlak en de afmetingen ervan. Dankzij hun unieke vorm is een kleinere diameter mogelijk zonder de waterstroming te belemmeren. Hierdoor is twee maal zoveel bacteriële flora aanwezig dan in de standaard bioballs, wat tot maximale biologische filtering leidt.

**4- NEWA AQUA KINSHY SPONGE** - Speciaal materiaal uitgedacht voor het filteren van vijvers met grote vissen zoals de Koi karpers. Bestaat uit een innovatieve elektrisch gelaste PVC vezel, bezit een mechanische antiverstopingswerking waardoor volledig zowel aan de mechanische als aan de biologische functies voldaan kan worden. De uiterst grote slijtageweerstand van de vezels zorgt ervoor dat ze een veel grotere belasting verontreinigend materiaal verdragen als de normale sponzen.

**5- UILVERZAMELKAMER** - Dankzij het design van het filter wordt het grove vuil in een speciale zone op de bodem van het reservoir afgezet. Door de "Backwash" te activeren wordt het opgehoopte vuil door de waterstroom verwijderd. Het filter hoeft dus minder vaak grondig schoongemaakt te worden.

### RU - 5 УРОВНЕЙ ФИЛЬТРОВАНИЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВСЕГДА ИДЕАЛЬНО ЧИСТОЙ ВОДЫ

**1/2 - ФИЛЬТРУЮЩИЕ ГУБКИ** - 2 слоя фильтрующих губок задерживают все остатки грязи, которые не были задержаны другими фильтрующими материалами. Большая поверхностная площадь губок позволяет нитрифицирующим бактериям развиваться и производить дополнительную биологическую фильтрацию. Благодаря тому, что прибор герметичен (фильтр работает под давлением), колонии бактерий развиваются быстрее и более эффективно по сравнению со стандартными открытыми фильтрами.

**3 - БИОШАР NEWA AQUA** - благодаря специально разработанной структуре, биошар представляет оптимальный баланс между поверхностной площадью и размерами. Уникальная форма уменьшает диаметр, но поток воды остается прежним. В результате рабочая активность бактерий увеличивается в два раза по сравнению со стандартными биосферами, и достигается максимальная биологическая фильтрация.

**4 - ГУБКА NEWA AQUA KINSHY** - Этот уникальный материал специально разработан для фильтрации воды в прудах с рыбами больших размеров, таких как карпы Кои. Состоящая из нового электро спаянного ПВХ волокна, губка предотвращает механическое засорение фильтра и выполняет механическую и биологическую фильтрацию. Волокно исключительно высокой износоустойчивости позволяет задержать значительно больший объем засоряющих веществ по сравнению с обычными губками.

**5 - КАМЕРА ДЛЯ СБОРА ОТХОДОВ** - благодаря дизайну фильтра, большая часть крупных частиц отходов постепенно оседает в специальном месте на дне емкости фильтра. Достаточно включить систему "Backwash" и накопившаяся грязь удаляется потоком воды. Вследствие этого нет необходимости часто производить тщательную чистку фильтра.

### IT - 5 LIVELLI DI FILTRAGGIO PER UN'ACQUA SEMPRE PERFETTA

**1/2- SPUGNE FILTRANTI** - 2 strati di spugne trattengono tutti i residui di sporco sfuggiti agli altri materiali filtranti. L'elevata superficie delle spugne consente ai batteri nitrificanti di svilupparsi ed effettuare un ulteriore filtraggio biologico. Grazie alla chiusura ermetica (il filtro lavora sotto pressione), le colonie batteriche si sviluppano in modo più veloce ed efficace rispetto ai normali filtri aperti.

**3- NEWA AQUA BIOGLOBE** - Sono dotate di una struttura studiata per ottenere il massimo rapporto tra la superficie disponibile e la loro dimensione. Grazie alla loro conformazione unica, sono in grado di ridurre il loro diametro senza ostacolare il flusso d'acqua. Questo permette di ospitare il doppio della flora batterica normalmente contenuta nelle bioballs standard, ottimizzando il filtraggio biologico.

**4- NEWA AQUA KINSHY SPONGE** - E' uno speciale materiale ideato per il filtraggio dei laghetti ospitanti pesci di grandi dimensioni, come le carpe Koi. Costituita da una innovativa fibra elettrosaldata in PVC, ha un'azione meccanica anti-intasamento che le consente di soddisfare totalmente le funzioni sia meccanica che biologica. L'estrema resistenza all'usura delle fibre consente di sopportare carichi di materiali inquinanti nettamente superiori rispetto alle normali spugne.

**5- CAMERA PER LA RACCOLTA DELLO SPORCO** - Grazie al design del filtro, la gran parte dei sedimenti grossolani si deposita progressivamente in una specifica zona sul fondo del contenitore. Azionando il "Backwash", lo sporco accumulato viene eliminato dal flusso dell'acqua, riducendo la frequenza della manutenzione.



# PURE LIGHT UV-C advance

Model	Item	Barcode
PL UV-C 7	00.90.010	
PL UV-C 9	00.90.011	
PL UV-C 11	00.90.012	
PL UV-C 18	00.90.013	
PL UV-C 24	00.90.052	
PL UV-C 36	00.90.053	

### Important product features



MADE IN ITALY 

**EN** UV-C water clarifier for ponds, freshwater and marine aquariums. Removes free-floating, green algae and bacterial blooms that cause cloudiness and protects your fish from pathogens. It clarifies water without the use of chemicals. The PURE LIGHT UV-C filter is provided with high-performance and long-lasting UV-C lamp, automatic protection switch for the lamp replacement, safety closing. The filter body is shock-resistant, weather-proof and resistant to exposure to sunlight. It can be used as an independently operating appliance, and in a combination with filters PREXO adv, PURO adv and PRATICO adv from NEWA POND range of filters.

#### SPECIAL FEATURES

- 1) 3-year warranty
- 2) It removes algae and pathogenic bacteria safely and efficiently;
- 3) High-quality UVC lamp ensures longlasting and efficient operation;
- 4) Control of UVC lamp operation;
- 5) It can be connected to a large range of hoses of different diameters (13mm-20mm-25mm).

**FR** Stérilisateur UV-C pour bassins de jardin et aquariums (eau de mer ou eau douce). Il élimine les algues vertes en suspension dans l'eau et les bactéries qui sont responsables de l'eau trouble et protège vos poissons des bactéries pathogènes. Il rend l'eau limpide et cristalline sans produits chimiques. Dans l'assortiment il y a une lampe UV-C de haute productivité et de longue durée de fonctionnement, une coupure préventive automatique lors du remplacement de la lampe et une fermeture sécurisée. Le corps du filtre est anti-choc, étanche et résistant aux expositions des rayons du soleil et du mauvais temps. Il peut être utilisé comme un appareil indépendant, ainsi qu'avec les filtres PREXO adv, PURO adv et PRATICO adv de la ligne des filtres NEWA POND.

#### CARACTÉRISTIQUES

- 1) 3 ans de garantie
- 2) Il élimine les algues et les bactéries pathogènes de façon sûre et efficace;
- 3) Lampes UVC de haute qualité qui garantissent un long fonctionnement efficace;
- 4) Contrôle du fonctionnement de la lampe UVC;
- 5) Possibilité de raccordement avec une vaste gamme de tuyaux de plusieurs diamètres (13, 20 et 25 mm).

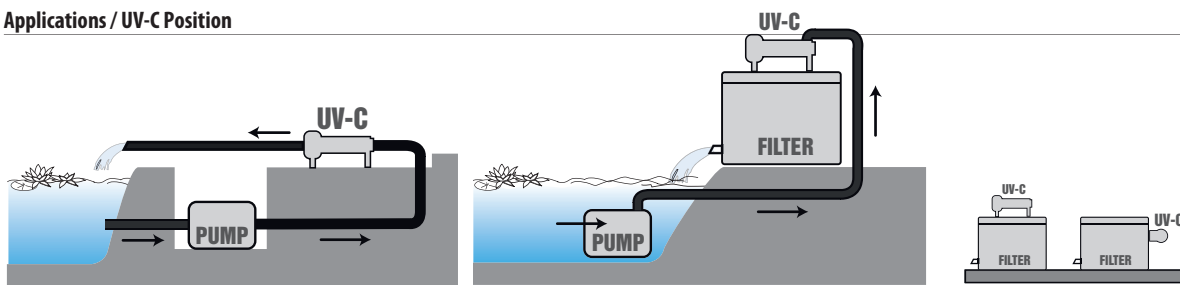
**DE** UV-C Wasserklärer für Gartenteiche, Salz- und Süßwasseraquarien. Beseitigt grüne Schwebalgen und Bakterien, die trübes Wasser verursachen und schützt die Fische vor Krankheiten und Infektionen. Garantiert klares und sauberes Wasser ohne Chemikalien. Mit leistungsstarker langlebiger UV-C-Lampe, automatischem Sicherheitsschalter für das Auswechseln der Lampe, Sicherheitsverschlüssen. Stoßfestes, sonnen- und wetterfestes Filtergehäuse. Kann als Einzelfilter oder in Kombination mit den Filtern PREXO adv, PURO adv und PRATICO adv der Linie NEWA POND verwendet werden.

#### HIGHLIGHTS

- 1) Garantiedauer 3 Jahre
- 2) Entfernt Algen und krankheitsregende Bakterien auf sichere und effiziente Weise;
- 3) Qualitativ hochwertige UVC-Lampen, die eine lange Lebensdauer und einen effizienten Betrieb garantieren;
- 4) Betriebskontrolle der UVC-Lampe;
- 5) Kann an viele Rohre und Schläuche mit unterschiedlichem Durchmesser (13 mm - 20 mm - 25 mm) angeschlossen werden.



## Applications / UV-C Position



## Product Details / Technical Data



Multi-stage hose connector  
for hoses ø 25-20-13 mm



UV-C control:  
visible when lamp is working



WE RECOMMEND  
PURO adv (see page. 136)



WE RECOMMEND  
PRATICO adv (see page. 142)

Ideal to use with modular filters

MODELS	W (220/240V - 50Hz)	FUNCTIONS	AQUARIUMS volume (L)	PONDS volume (L)	SUGGESTED PUMP (L/h)	
					for Aquariums	for Pond
PL UV-C 7	7W	CLOUDINESS*	60 - 450	3000 - 5000	300/800 L/h	FNT adv 1200
		PARTIAL STERILIZATION**	30 - 100	300 - 500	NJ 800	
PL UV-C 9	9 W	CLOUDINESS	150-700	3500 - 7500	400/1200 L/h	CST adv 2300
		PARTIAL STERILIZATION	60-150	450 - 750	NJ 1200	
PL UV-C 11	11 W	CLOUDINESS	400-900	4000 - 10000	600/1700 L/h	CST adv 3000
		PARTIAL STERILIZATION	100-200	700 - 1000	NJ 1700	
PL UV-C 18	18 W	CLOUDINESS	1000-1500	5000 - 15000	900/2300 L/h	CST adv 4500
		PARTIAL STERILIZATION	200-350	1000 - 1500	NJ 2300	
PL UV-C 24	24 W	CLOUDINESS	1300-2000	7000-25000	1200/3000 L/h	CST adv 6000
		PARTIAL STERILIZATION	350-600	1500-2500	NJ 3000	
PL UV-C 36	36 W	CLOUDINESS	1800-2500	10000-35000	1200/3000 L/h	CST adv 6000
		PARTIAL STERILIZATION	650-800	2500-3500	NJ 3000	

\* Turbidité - Trübung - vertroebeling - мутность - Intorbidimento

\*\* Stérilisation partielle - Teilentkeimung - Gedeeltelijke sterilisatie - частичной стерилизации - Sterilizazione parziale

**NL** UV-C waterzuiveraar voor vijvers, zeewateraquaria en zoetwateraquaria. Verwijdert de groene algen en de bacteriën die de vertroebeling van het water veroorzaken en beschermt uw vissen tegen pathogene bacteriën. Zorgt voor schoon en helder water zonder gebruik van chemicaliën. Het pakket bevat een hoge capaciteit UV-C lamp met langere levensduur, automatische bescherming schakelaar voor vervanging van de lamp, veiligheid luiken. Het filter bus is schokbestendig en wordt niet beïnvloed door zonlicht en slechte weersomstandigheden. Het kan gebruikt worden als een zelfstandig werkend apparaat, en in combinatie met filters PREXO adv, PURO adv en PRATICO adv uit NEWA POND lijn van filters.

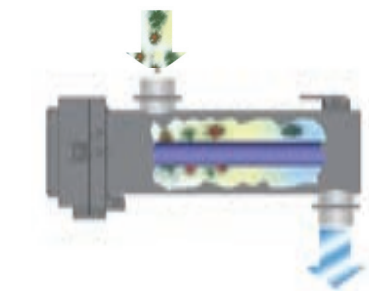
### N.B.

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Verwijdert pathogene bacteriën en algen op veilige en doeltreffende wijze;
- 3) Hoogwaardige UVC lampen ter garantie van een lange en efficiënte werking;
- 4) Controle van de werking van de UVC lamp;
- 5) Mogelijke verbinding met een breed assortiment slangen met verschillende doorsneden (13 mm-20 mm-25 mm).

**RU** УФ - очиститель воды для прудов, морских и пресноводных аквариумов. Приостанавливает рост и удаляет зеленые водоросли и бактерии, вызывающие помутнение воды. Расщепляет опасные для рыб патогенные вещества и делает воду прозрачной, без применения химических препаратов. В комплекте высокопроизводительная лампа UV-C длительного срока службы, автоматический предохранительный выключатель для замены лампы, предохранительные затворы. Корпус фильтра является ударопрочным и не подвержен воздействию солнечных лучей и ненастной погоды. Может использоваться как в качестве независимо работающего устройства, так и в сочетании с фильтрами PREXO adv, PURO adv и PRATICO adv из линейки фильтров NEWA POND.

### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

- 1) 3 года гарантии
- 2) Уничтожает водоросли и бактерии безопасным и эффективным способом;
- 3) Лампы ультрафиолетовых лучей спектра C высокого качества с гарантией продолжительной и эффективной работы;
- 4) Контроль работы лампы фильтра ультрафиолетовых лучей спектра C;
- 5) Возможность подключения с широким ассортиментом труб различного диаметра (13 мм - 20 мм - 25 мм).



U7 - U9 - U11 - U18  
U24 - U36

## Packaging



**IT** Filto chiarificatore a raggi ultravioletti per laghetti, acquari marini e d'acqua dolce. Rimuove le alghe verdi e i batteri che causano la torpidità dell'acqua e protegge i pesci da batteri patogeni. Rende l'acqua pulita e cristallina senza l'uso di prodotti chimici. Completo di lampada UV-C ad elevate prestazioni e di lunga durata, interruttore di sicurezza automatico per la sostituzione della lampada, chiusure di sicurezza. Corpo del filtro resistente agli urti, all'esposizione ai raggi solari e alle intemperie. Può essere utilizzato come singola unità o in abbinamento ai filtri PREXO adv, PURO adv e PRATICO adv della linea NEWA POND.

### IN EVIDENZA

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Rimuove alghe e batteri patogeni in modo sicuro ed efficiente;
- 3) Lampade UVC di alta qualità a garanzia di una lunga ed efficiente operatività;
- 4) Controllo di funzionamento della lampada UVC;
- 5) Possibilità di connessione con un'ampia gamma di tubi di diverso diametro (13mm-20mm-25mm).

# PURO advance

Model	Item	Barcode
PR adv 1	05.603.021	 8 017003 370209
PR adv 2	05.603.022	 8 017003 370216
PR adv 3	05.603.023	 8 017003 370223

### Important product features



MADE IN ITALY 



#### EN "Multi-Zone" filtering system including:

- Wide surface consisting of several high-quality filtering media for selective filtering.
- Single baskets that can be separately removed and provided with handy knobs always dry for easy cleaning and maintenance operations.
- External container shock resistant and UV rays resistant.
- Hose barbs and multiple accessories.

PURO adv can be easily and quickly installed thanks to its pre-assembled components. It guarantees maximum development of bacterial load for an optimal biological filtration, thanks to a wide filtering surface, consisting of several materials. It makes water clean and crystalline removing green algae and bacteria without using chemical products.

#### SPECIAL FEATURES

- 1) 3-year warranty
- 2) Large filtering element for optimum bacterial colonisation and maximum biological filtering;
- 3) Easy maintenance thanks to separately removable baskets, with practical handles that are always dry;
- 4) External container resistant to impact and UV rays;
- 5) It can be connected to a large range of hoses of different diameters (13mm-20mm-25mm).

#### FR "Système de filtration "multi-zone" complet et comprenant:

- Une grande surface de filtration constituée de plusieurs medias de filtration de haute qualité
- Des paniers indépendants qui peuvent être retirés séparément et qui sont équipés d'une poignée restant toujours sèche pour simplifier les opérations de maintenance
- Cuve extérieure résistante aux chocs et au rayonnement UV
- Tuyau et nombreux accessoires.

PURO adv peut-être installé rapidement grâce à ces composants pré-assemblés. Il garantit un développement maximum des bactéries nitrifiantes pour une filtration biologique optimale, ceci grâce à une large surface filtrante constituée de différents matériaux. Rend l'eau claire et cristalline, supprime les algues vertes et les bactéries sans avoir recours aux produits chimiques.

#### CARACTÉRISTIQUES

- 1) 3 ans de garantie
- 2) Grande masse filtrante pour une colonisation bactérienne optimale et un filtrage biologique parfait;
- 3) Entretien aisé grâce aux paniers pouvant être enlevés séparément, munis de poignées pratiques toujours sèches;
- 4) Récipient extérieur résistante aux chocs et aux rayons UV;
- 5) Possibilité de raccordement avec une vaste gamme de tuyaux de plusieurs diamètres (13, 20 et 25 mm).

#### DE "Multi-Zona" Filtersystem bestehend aus:

- Einer großen Oberfläche aus verschiedenen, qualitativ hochwertigen Filtermaterialien für eine selektive Filtration
- einzelnen Körben, die zur Erleichterung der Reinigungsarbeiten separat herausgenommen werden können und mit bequemen, immer trockenen Handgriffen versehen sind
- Stoß- und UV-festem Außenbehälter
- Schlauchtüllen und verschiedenem Zubehör.

PURO adv ist dank seiner vormontierten Bestandteile leicht und problemlos installierbar. Durch die verschiedenen Filtermaterialie und die weiten Oberflächen garantiert dieses System die maximale Entwicklung der Bakterienlast. Hält das Wasser rein und kristallklar, indem es grüne Algen und Bakterien entfernt, ohne chemische Produkte zu verwenden.

#### HIGHLIGHTS

- 1) Garantiedauer 3 Jahre
- 2) Große Filtermasse für eine optimale Keimbildung und eine maximale biologische Filtration;
- 3) Einfache Wartung durch separat herausnehmbare Körbe, die mit bequemen, immer trockenen Handgriffen versehen sind;
- 4) Stoß- und UV-fester Außenbehälter;
- 5) Kann an viele Rohre und Schläuche mit unterschiedlichem
- 6) Durchmesser (13 mm - 20 mm - 25 mm) angeschlossen werden.



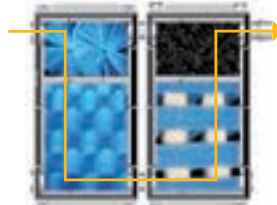
## Product details / Technical data



PR adv 1



PR adv 2



PR adv 3

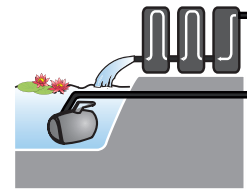


### PURO adv

### SUGGESTED PUMP

MODELS	DIMENSION (cm)	PUMPS	W 220-240V - 50Hz	Q MAX (L/h)	H (m)	MAX DEEP (m)	CABLE (m)	FOR PONDS (L)
PR adv 1	39 x 54 x h 34	CASCATA adv 2300	38	2300	2,40	2	10	3000 - 5000
PR adv 2	58 x 54 x h 34	CASCATA adv 3000	55	3000	2,90	2	10	5000 - 10000
PR adv 3	97 x 54 x h 34	CASCATA adv 4500	50	4600	3,10	2	10	10000 - 15000

## Applications



Baskets with handles  
Easy to clean



Shock and UV  
resistant covers

## Packaging



### NL "Multi-Zona" filtersysteem compleet met:

- Groot oppervlakte van verschillende hoogwaardige filtermaterialen voor een selectieve filtering
- Aparte mandjes afzonderlijk uitneembaar en voorzien van handige handvaten die altijd droog blijven voor makkelijk schoonmaken
- Externe behuizing bestendig tegen stoten en UV stralen
- Verbindingsstukken en verschillende accessoires. PURO adv is makkelijk en snel te monteren dankzij de voorgemonteerde onderdelen. Hij garandeert voor een maximale ontwikkeling van de bacterieconcentratie dankzij de verschillende filtermaterialen met groot oppervlak. Maakt het water schoon en kristallijn door het verwijderen van groene algen en bacteriën zonder het gebruik van chemicaliën.

### N.B.

- 1) 3 jaar garantie
- 2) Grote filtermassa voor een optimale kolonisering van bacteriën en een maximale biologische filtering;
- 3) Makkelijk onderhoud door middel van apart verwijderbare mandjes, voorzien van handige altijd droge handgrepen;
- 4) Externe behuizing bestendig tegen stoten en UV stralen;
- 5) Mogelijke verbinding met een breed assortiment slangen met verschillende doorsneden (13 mm-20 mm-25 mm).

### RU "Многозональная фильтрующая система состоит из:

- Большой поверхности разных высококачественных фильтрующих материалов
  - Отдельных емкостей, каждая из которых легко достается благодаря удобным ручкам, остающимся всегда сухими, что обеспечивает быструю чистку и технический уход
  - Ударопрочная внешняя емкость, резистентная к УФ лучам
  - Ступенчатых соединений для шлангов и различных комплектующих.
- Предварительно собранные компоненты позволяют быстро и легко выполнить установку фильтра PURO adv. Благодаря наличию большой фильтрующей поверхности, состоящей из нескольких материалов, фильтр обеспечивает максимальное развитие бактериальных колоний, гарантируя оптимальную биологическую фильтрацию. Данная система делает воду чистой и прозрачной, удаляет зеленые водоросли и бактерии без применения химических препаратов.

### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

- 1) 3 года гарантии;
- 2) Значительная фильтрующая масса для оптимальной бактериальной колонизации и максимальной биологической фильтрации;
- 3) Простота техобслуживания посредством отдельных съемных корзин, снабженных удобными, всегда сухими ручками;
- 4) Наружный контейнер, устойчивый к толчкам и воздействию УФ-лучей;
- 5) Возможность подсоединения с широким ассортиментом труб различного диаметра (13 мм - 20 мм - 25 мм).

### IT "Sistema di filtraggio "Multi-Zona" completo di:

- Ampia superficie realizzata da diversi materiali filtranti di alta qualità per un filtraggio selettivo
  - Cestelli estraibili separatamente, dotati di comode maniglie sempre asciutte per pratiche operazioni di pulizia
  - Contenitore esterno resistente agli urti ed ai raggi UV
  - Raccorderia ed accessori vari.
- PURO adv è di facile e immediata installazione grazie ai componenti pre-montati. Garantisce il massimo sviluppo della carica batterica per un ottimo filtraggio biologico, grazie ad un'ampia superficie filtrante, costituita da diversi materiali. Rende l'acqua pulita e cristallina rimuovendo alghe verdi e batteri senza l'uso di prodotti chimici.

### IN EVIDENZA

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Grande massa filtrante per un'ottimale colonizzazione batterica ed un massimo filtraggio biologico;
- 3) Facile manutenzione tramite cestelli estraibili separatamente, dotati di comode maniglie sempre asciutte;
- 4) Contenitore esterno resistente agli urti ed ai raggi UV
- 5) Possibilità di connessione con un'ampia gamma di tubi di diverso diametro (13mm-20mm-25mm).



# PURISSIMO advance



Model	Item	Barcode
PRS adv 1	05.603.070	 8 017003 375501
PRS adv 2	05.603.071	 8 017003 375518
PRS adv 3	05.603.072	 8 017003 375525

### Important product features



MADE IN ITALY 

#### EN "Multi-Zone" filtering system including:

- Pump for dirty water engineered with energy saving motor, provided with an electronic control device which analyses the working conditions (only for PURISSIMO adv 3)
- UV-C filter with long-lasting lamp • Wide surface consisting of several high-quality filtering media for selective filtering • Single baskets that can be separately removed and provided with handy knobs always dry for easy cleaning and maintenance operations • External container shock resistant and UV rays resistant
- 5 m coiled tube, hose barbs and multiple accessories. Purissimo can be easily and quickly installed thanks to its pre-assembled components. It guarantees maximum development of bacterial load for an optimal biological filtration, thanks to a wide filtering surface, consisting of several materials. It makes water clean and crystalline removing green algae and bacteria without using chemical products.

#### SPECIAL FEATURES

- 1) 3-year warranty
- 2) The best water conditions are provided thanks to a combination of mechanical/biological filtering and UVC filtering;
- 3) Large filtering element for optimum bacterial colonisation and maximum biological filtering;
- 4) High-quality UVC lamps ensure longlasting and efficient operation;
- 5) Control of UVC lamp operation;
- 6) Easy maintenance thanks to separately removable baskets, with practical handles that are always dry;
- 7) External container resistant to impact and UV rays;
- 8) It can be connected to a large range of hoses of different diameters (13mm-20mm-25mm).
- 9) It includes a specific pump, a hose connection and various coupling elements.

#### EN Système de filtration "multi-zone" complet et

- comprenant: • Pompe pour eau sale développée avec un moteur basse consommation, et équipée d'un contrôle électronique qui analyse les conditions de fonctionnement (seulement pour modèle PURISSIMO adv 3) • Filtre UV-C avec lampe longue durée • Une grande surface de filtration constituée de plusieurs medias de filtration de haute qualité • Des paniers indépendants qui peuvent être retirés séparément et qui sont équipés d'une poignée restant toujours sèche pour simplifier les opérations de maintenance
- Cuve extérieure résistante aux chocs et au rayonnement UV • 5 m de câble, tuyau et nombreux accessoires. Purissimo peut-être installé rapidement grâce à ces composants pré-assemblés. Il garantit un développement maximum des bactéries nitrifiantes pour une filtration biologique optimale, ceci grâce à une large surface filtrante constituée de différents matériaux. Rend l'eau claire et cristalline, supprime les algues vertes et les bactéries sans avoir recours aux produits chimiques.

#### CARACTÉRISTIQUES

- 1) 3 ans de garantie;
- 2) Meilleures conditions de l'eau grâce à la combinaison du filtrage mécanique/biologique uni à celui UVC;
- 3) Grande masse filtrante pour une colonisation bactérienne optimale et un filtrage biologique parfait ;
- 4) Lampes UVC de haute qualité qui garantissent un long fonctionnement efficace;
- 5) Contrôle du fonctionnement de la lampe UVC;
- 6) Entretien aisé grâce aux paniers pouvant être enlevés séparément, munis de poignées pratiques toujours sèches;
- 7) Récipient extérieur résistant aux chocs et aux rayons UV;
- 8) Possibilité de raccordement avec une vaste gamme de tuyaux de plusieurs diamètres (13, 20 et 25 mm).
- 9) Avec pompe dédiée, tuyau de raccordement et raccords divers.

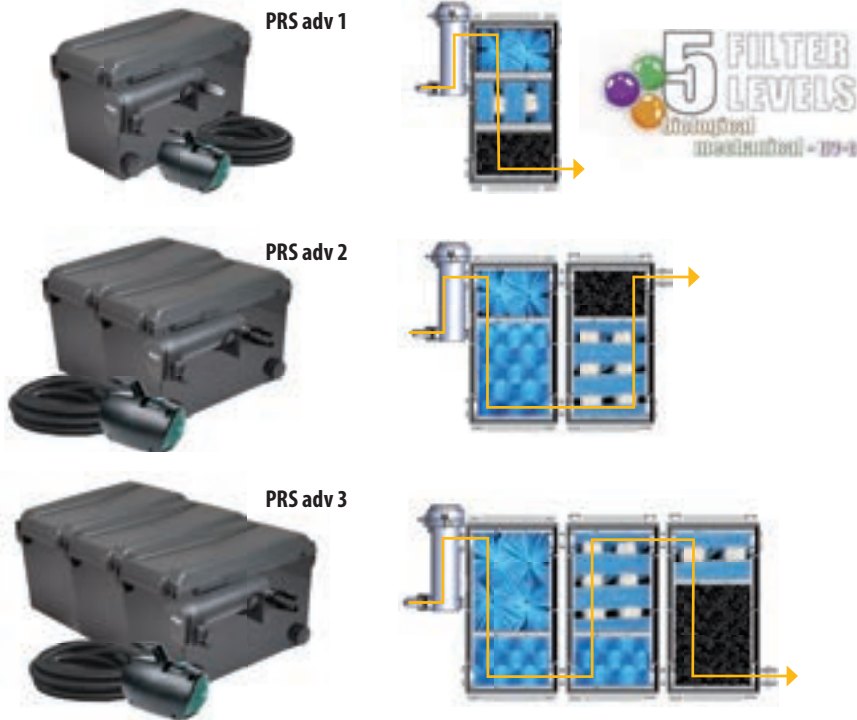
#### DE "Multi-Zone"- Filtersystem bestehend aus:

- Schmutzwasserpumpe mit energiesparendem Motor, mit elektronischem Steuergerät zur Analyse der Betriebsbedingungen ausgestattet (nur für PURISSIMO adv 3) • UV-C-Filter mit langlebiger Lampe • einer großen Oberfläche aus verschiedenen, qualitativ hochwertigen Filtermaterialien für eine selektive Filtrierung • einzelnen Körben, die zur Erleichterung der Reinigungsarbeiten separat herausgenommen werden können und mit bequemen, immer trockenen Handgriffen versehen sind
- Stoß- und UV-festem Außenbehälter • 5 m Spiralschlauch, Schlauchtüllen und verschiedenem Zubehör. Purissimo ist dank seiner vormontierten Bestandteile leicht und problemlos installierbar. Durch die verschiedenen Filtermaterialie und die weiten Oberflächen garantiert dieses System die maximale Entwicklung der Bakterienlast. Hält das Wasser rein und kristallklar, indem es grüne Algen und Bakterien entfernt, ohne chemische Produkte zu verwenden.

#### HIGHLIGHTS

- 1) Garantiedauer 3 Jahre;
- 2) Bessere Wasserverhältnisse durch die Kombination von mechanischen/biologischen Filtersystemen mit der UVC-Filterung;
- 3) Große Filtermasse für eine optimale Keimbiedlung und eine maximale biologische Filtrierung;
- 4) Qualitativ hochwertige UVC-Lampen, die eine lange Lebensdauer und einen effizienten Betrieb garantieren;
- 5) Betriebskontrolle der UVC-Lampe;
- 6) Einfache Wartung durch separat herausnehmbare Körbe, die mit bequemen, immer trockenen Handgriffen versehen sind; G - Stoß- und UV-fester Außenbehälter;
- 7) Kann an viele Rohre und Schläuche mit unterschiedlichem Durchmesser (13-20-25 mm) angeschlossen werden;
- 8) I - Mit eigener Pumpe, Anschlussrohr und
- 9) verschiedenen Anschlussstücken ausgestattet.

## Product details / Technical data



### PURISSIMO adv

MODELS	DIMENSION (cm)	PUMPS	W 220-240V - 50Hz	Q MAX (L/h)	H (m)	MAX DEEP (m)	CABLE (m)	UV-C (W)	FOR PONDS (L)
PRS adv 1	40 x 54 x h 34	CST adv 2300	38	2300	2,40	2	10	7	3000 - 5000
PRS adv 2	68 x 54 x h 34	CST adv 3000	55	3000	2,90	2	10	11	5000 - 10000
PRS adv 3	97 x 54 x h 34	CST adv 4500	50	4600	3,10	2	10	18	10000 - 15000

### NL "Multi-Zona" filtersysteem compleet met:

- Pomp voor vuil water ontworpen met energiebesparende motor, voorzien van elektronische besturing om de staat van werking te controleren (alleen voor PURISSIMO adv 3)
- UV-C filter met lamp met lange levensduur
- Groot oppervlakte van verschillende hoogwaardige filtermaterialen voor een selectieve filtering
- Aparte mandjes afzonderlijk uitneembaar en voorzien van handige handvaten die altijd droog blijven voor makkelijk schoonmaken
- Externe behuizing bestendig tegen stoten en UV stralen
- 5 m spiraalslang, verbindingstukken en verschillende accessoires. Purissimo is makkelijk en snel te monteren dankzij de voorgemonteerde onderdelen. Hij garandeert voor een maximale ontwikkeling van de bacterieconcentratie dankzij de verschillende filtermaterialen met groot oppervlak. Maakt het water schoon en kristallijn door het verwijderen van groene algen en bacteriën zonder het gebruik van chemicaliën.

### N.B.

- 1) 3 jaar garantie;
- 2) Betere conditie van het water dankzij de combinatie van de mechanisch/biologische filtering met de UVC filtering;
- 3) Grote filtermassa voor een optimale kolonisering van bacteriën en een maximale biologische filtering;
- 4) Hoogwaardige UVC lamp ter garantie van een lange en efficiënte werking;
- 5) Controle van de werking van de UVC lamp;
- 6) Makkelijk onderhoud door middel van apart verwijderbare mandjes, voorzien van handige altijd droge handgrepen;
- 7) Externe behuizing bestendig tegen stoten en UV stralen;
- 8) Mogelijke verbinding met een breed assortiment slangen met verschillende doorsneden (13 mm-20 mm-25 mm).
- 9) Compleet met speciale pomp, verbindingsslang en verschillende verbindingstukken.

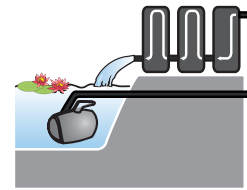
### RU Многозональная фильтрующая система состоит из:

- Помпы с энергосберегающим мотором для использования в грязной воде, содержащая устройство электронного контроля рабочего состояния помпы. (только для PURISSIMO adv 3)
- УФ стерилизатора с длительным сроком службы
- Большой поверхности разных высококачественных фильтрующих материалов
- Отдельных емкостей, каждая из которых легко достается благодаря удобным ручкам, остающимся всегда сухими, что обеспечивает быструю чистку и технический уход
- Ударопрочная внешняя емкость, резистентная к УФ лучам
- 5-метрового спирального шланга, ступенчатых соединений для шлангов и различных комплектующих. Предварительно собранные компоненты позволяют быстро и легко выполнить установку фильтра Purissimo. Благодаря наличию большой фильтрующей поверхности, состоящей из нескольких материалов, фильтр обеспечивает максимальное развитие бактериальных колоний, гарантируя оптимальную биологическую фильтрацию. Данная система делает воду чистой и прозрачной, удаляет зеленые водоросли и бактерии без применения химических препаратов.

### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

- 1) 3 года гарантии;
- 2) Лучшее состояние воды благодаря сочетанию механической и биологической фильтрации в комбинации с фильтрацией ультрафиолетовых лучей спектра C;
- 3) Значительная фильтрующая масса для оптимальной бактериальной колонизации и максимальной биологической фильтрации;
- 4) Лампы ультрафиолетовых лучей спектра C высокого качества с гарантией продолжительной эффективной работы;
- 5) Контроль работы лампы фильтра ультрафиолетовых лучей спектра C;
- 6) Простота техобслуживания посредством отдельных съемных корзин, снабженных удобными, всегда сухими ручьятками;
- 7) Наружный контейнер, устойчивый к толчкам и воздействию УФ-лучей;
- 8) Возможность подсоединения с широким ассортиментом труб различного диаметра (13 мм - 20 мм - 25 мм).
- 9) Полная комплектация насоса, соединительная труба и различные насадки.

## Applications



Baskets with handles  
Easy to clean



Shock and UV  
resistant covers



NJ2300+U7  
NJ3000+U11  
451a+U18

## Packaging



### IT Sistema di filtraggio "Multi-Zona" completo di:

- Pompa per acque sporche progettata con motore a basso consumo e dotata di controllo elettronico per l'analisi delle condizioni di funzionamento (solo PURISSIMO adv 3)
- Filtro UV-C con lampada a lunga durata
- Ampia superficie realizzata da diversi materiali filtranti di alta qualità per un filtraggio selettivo
- Cestelli estraibili separatamente, dotati di comode maniglie sempre asciutte per pratiche operazioni di pulizia
- Contenitore esterno resistente agli urti ed ai raggi UV
- 5 mt di tubo spiralato, raccorderia ed accessori vari. Purissimo è di facile e immediata installazione grazie ai componenti pre-montati. Garantisce il massimo sviluppo della carica batterica per un ottimo filtraggio biologico, grazie ad un'ampia superficie filtrante, costituita da diversi materiali. Rende l'acqua pulita e cristallina rimuovendo alghe verdi e batteri senza l'uso di prodotti chimici.

### IN EVIDENZA

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Migliori condizioni dell'acqua grazie alla combinazione del filtraggio meccanico/biologico unito a quello UVC;
- 3) Grande massa filtrante per un'ottimale colonizzazione batterica ed un massimo filtraggio biologico;
- 4) Lampade UVC di alta qualità a garanzia di una lunga ed efficiente operatività;
- 5) Controllo di funzionamento della lampada UVC;
- 6) Facile manutenzione tramite cestelli estraibili separatamente, dotati di comode maniglie sempre asciutte;
- 7) Contenitore esterno resistente agli urti ed ai raggi UV;
- 8) Possibilità di connessione con un'ampia gamma di tubi di diverso diametro (13mm-20mm-25mm);
- 9) Completo di pompa dedicata, tubo di collegamento e raccordi vari.



# PURO & PURISSIMO advance Filtering Materials

## EN - PROFESSIONAL MODULAR FILTERING SYSTEM

**A) UV-C WATER CLARIFIER (Purissimo adv):** This removes free-floating green algal cells and bacteria that cause water turbidity and smell. It destroys pathogenic agents that are harmful to fish and it makes clarifies water without the use of chemical products.

**B) BRUSHES:** Very strong nylon bristles intended to block large debris (leaves, gravel, algae filaments, etc).

**C) NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** This is a unique filter media designed for filtering ponds containing large fish, such as Koi carp. Consisting of an innovative fibre electro-welded in PVC, it carries out mechanical anti-clogging action allowing to satisfy completely both mechanical and biological functions. The utmost wear resistance of the fibers allows to bear polluting material load to a much higher extent in comparison with normal foams.

**D) FILTER SPONGE:** the sponge layers hold back all traces of dirt that slip past the other filtering media. The large filtering surface of the sponges also allows nitrifying bacteria to develop and carry out additional biological filtering.

**E) NEWA AQUA BIOGLOBE:** The special structure has been designed to produce the optimum balance between available surface area and their size. Thanks to their unique shape a reduction in diameter does not reduce water flow, thus allowing twice the standard amount of bacterial activity over standard bioballs, leading to maximum biological filtration.

## DE - PROFESSIONELLER MODULARER FILTER

**A) UV-C WASSERKLARER (Purissimo adv):** Entfernt schwimmende grüne Algen und Bakterien, die trübes Wasser mit schlechtem Geruch verursachen. Greift für Fische gefährliche Krankheitserreger an, zerstört sie und macht das Wasser ohne Benutzung von Chemikalien klar.

**B) FILTERUNG BÜRSTEN:** Widerstandsfähige Nylonborsten, die gröbere Ablagerungen (Blätter, feinen Kies, Algenfäden usw.) zurückhalten.

**C) NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** Es handelt sich um ein besonderes Filtermaterial, das zur Verwendung in Teichen, die große Fische wie etwa Koi-Karpfen beherbergen, entwickelt wurde. Es besteht aus einer innovativen, elektrogeschweißten PVC-Faser und übt eine mechanische Antiverstopfungswirkung aus, die es ihm ermöglicht, sowohl seinen mechanischen als auch biologischen Filterfunktionen vollkommen gerecht zu werden. Die extreme Verschleißfestigkeit der Fasern ermöglicht es diesem Filtermaterial, weitaus größere Mengen an verunreinigendem Material auszuhalten als normale Schwämme.

**D) FILTERSCHWÄMME:** Die Schwammschichten halten alle Schmutzreste zurück, die den anderen Filtermaterialien entkommen sind. Weiterhin ermöglicht die große Filterfläche die Entwicklung der nitrifizierenden Bakterien und dadurch eine zusätzliche biologische Filtration.

**E) NEWA AQUA BIOGLOBE:** Die besondere Struktur wurde eigens entwickelt, um ein optimales Gleichgewicht zwischen verfügbarer Oberfläche und Größe zu erhalten. Dank ihres besonderen Aufbaus sind sie imstande, ihren Durchmesser zu verringern ohne den Wasserdurchfluss zu behindern. Dadurch können sie auch im Vergleich zu Standardbioballs doppelt so viele Bakterien enthalten, was zu einer Optimierung der biologischen Filtration führt.

## RU - ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ МОДУЛЬНАЯ СИСТЕМА

**A) УФ - ОЧИСТИТЕЛЬ ВОДЫ (Purissimo adv):** Удаляет плавающие зеленые водоросли и бактерии, вызывающие помутнение воды и неприятный запах. Уничтожает опасные для рыб патогенные вещества и делает воду прозрачной без применения химических продуктов.

**B) ЩЕТКИ** - жесткая нейлоновая щетина предназначена для задерживания крупного мусора (листьев, песка, водорослей и т.д.)

**C) ГУБКА NEWA AQUA KINSHY** - Этот уникальный материал специально разработан для фильтрации воды в прудах с рыбами больших размеров, таких как карпы Кои. Состоящая из нового электро спаянного ПВХ волокна, губка предотвращает механическое засорение фильтра и выполняет механическую и биологическую фильтрацию. Волокно исключительно высокой износостойчивости позволяет задержать значительно больший объем засоряющих веществ по сравнению с обычными губками.

**D) ФИЛЬТРУЮЩИЕ ГУБКИ** - Слои губок задерживают все остатки грязи, которая просочилась через другие фильтрующие материалы. Большая поверхностная площадь губок позволяет нитрифицирующим бактериям развиваться и производить дополнительную биологическую фильтрацию.

**E) БИОШАР NEWA AQUA** - благодаря специально разработанной структуре, биошар представляет оптимальный баланс между поверхностной площадью и размерами. Уникальная форма уменьшает диаметр, но поток воды остается прежним. В результате рабочая активность бактерий увеличивается в два раза по сравнению со стандартными биошарами, и достигается максимальная биологическая фильтрация.

## FR - FILTRE MODULAIRE PROFESSIONNEL

**A) STERILISATEUR UV-C (Purissimo adv):** Permet de se débarrasser des algues vertes en suspension et des bactéries qui créent des turbidités et des odeurs. Détruit les agents pathogènes nocifs pour les poissons, et clarifie l'eau sans avoir recours à des produits chimiques.

**B) BROSSES:** Brosse de nylon haute performance permettant de retenir les débris de grandes dimensions (feuilles, graviers, filaments d'algues, etc. . .)

**C) NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** Ce matériel de filtration unique a été conçu pour filtrer des bassins contenant des poissons de grande taille telles les carpes Kois. Fabriqué à partir d'une fibre PVC innovante soudée électriquement à action « anti-colmatage », ce matériel filtrant assure aussi bien la filtration mécanique que biologique. La résistance de cette fibre lui permet de supporter des charges de pollutions bien plus importantes que n'importe quelle autre mousse filtrante.

**D) MOUSSE FILTRANTE:** L'éponge permet de retenir toutes traces de débris n'ayant pas été retenu par les autres medias de filtration. La large surface de filtration de ces mousses permet également aux bactéries nitrifiantes de se développer.

**E) NEWA AQUA BIOGLOBE:** La structure spéciale a été étudiée pour optimiser la surface de filtration et la taille. Grâce à leur forme unique, une réduction du diamètre ne réduit pas le débit de l'eau, permettant ainsi d'obtenir une activité bactérienne deux fois plus importante qu'avec des bioballs standard, optimisant donc la filtration biologique.

## NL - PROFESSIONEEL MODULAIR FILTER

**A) UV-C WATERZUIVERAAR (Purissimo adv):** Verwijdert de zwevende groene algen en de bacteriën die het water troebel maken en onaangenaam laten ruiken. Bestrijdt en vernietigt de gevaarlijke ziekteverwekkers voor de vissen en zorgt voor helder water zonder het gebruik van chemicaliën.

**B) FILTEREN BORSTELS:** Stevige nylon haren om vuil met grote afmetingen tegen te houden (blad, grind, algen, enz.)

**C) NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** Speciaal materiaal uitgedacht voor het filteren van vijvers met grote vissen zoals de Koi karpers. Bestaat uit een innovatieve elektrisch gelaste PVC vezel, bezit een mechanische antiverstoppingswerking waardoor volledig zowel aan de mechanische als aan de biologische functies voldaan kan worden. De uiterst grote slijtageweerstand van de vezels zorgt ervoor dat ze een veel grotere belasting verontreinigend materiaal verdragen als de normale sponzen.

**D) FILTERSPONZEN:** de sponslagen houden alle vuilresten tegen die door het andere filtermateriaal heen gekomen zijn. Dankzij het grote filteroppervlak van de sponzen kunnen de nitrobacteriën zich ontwikkelen waardoor nog weer voor een biologische filtratie gezorgd wordt.

**E) NEWA AQUA BIOGLOBE:** Voorzien van een structuur ontworpen voor de beste verhouding tussen het beschikbare oppervlak en de afmetingen ervan. Dankzij hun unieke vorm is een kleinere diameter mogelijk zonder de waterstroming te belemmeren. Hierdoor is twee maal zoveel bacteriële flora aanwezig dan in de standaard bioballs, wat tot maximale biologische filtering leidt.

## IT - SISTEMA MODULARE DI FILTRAGGIO PROFESSIONALE

**A) FILTRO CHIARIFICATORE UV-C (Purissimo adv):** Rimuove le alghe verdi in sospensione ed i batteri che causano acqua torbida e maleodorante. Attacca e distrugge gli agenti patogeni pericolosi per i pesci e rende l'acqua trasparente senza l'utilizzo di prodotti chimici.

**B) SPAZZOLE:** Robustissime setole di nylon destinate ad arrestare i detriti di grande dimensione (foglie, ghiaio, filamenti d'alghe, ecc.).

**C) NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** Speciale materiale ideato per il filtraggio dei laghetti ospitanti pesci di grandi dimensioni come le carpe Koi. Costituita da un'innovativa fibra elettrosaldata in PVC, ha un'azione meccanica anti-intasamento che le consente di soddisfare totalmente le funzioni sia meccanica che biologica. L'estrema resistenza all'usura delle fibre consente di sopportare carichi di materiali inquinanti nettamente superiori rispetto alle normali spugne.

**D) SPUGNE FILTRANTI:** Gli strati di spugne trattengono tutti i residui di sporco sfuggiti agli altri materiali filtranti. L'elevata superficie delle spugne consente ai batteri nitrificanti di svilupparsi ed effettuare un'ulteriore filtraggio biologico.

**E) NEWA AQUA BIOGLOBE:** Sono dotate di una struttura studiata per ottenere il massimo rapporto tra la superficie disponibile e la loro dimensione. Grazie alla loro conformazione unica, sono in grado di ridurre il loro diametro senza ostacolare il flusso d'acqua. Questo permette di ospitare il doppio della flora batterica normalmente contenuta nelle bioballs standard, ottimizzando il filtraggio biologico.



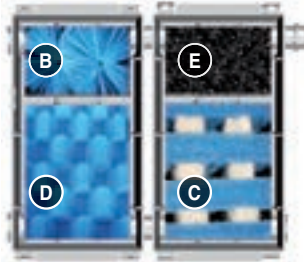
**PURO advance**



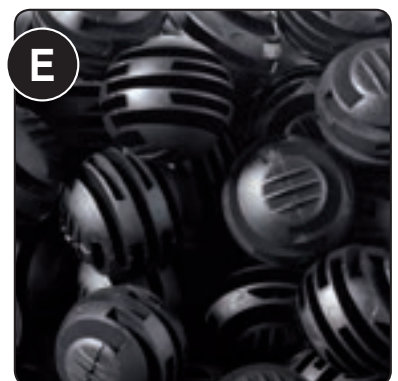
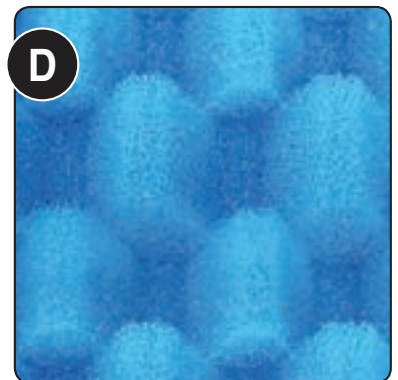
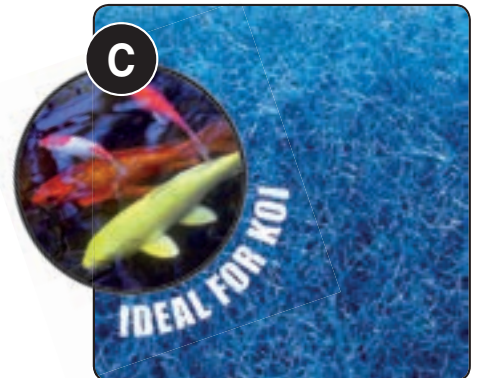
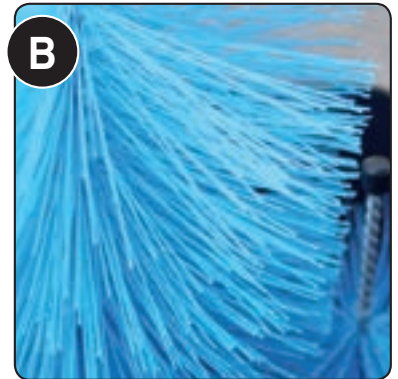
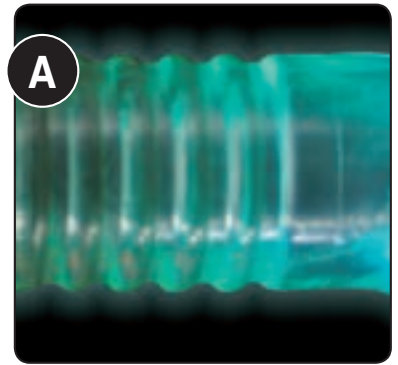
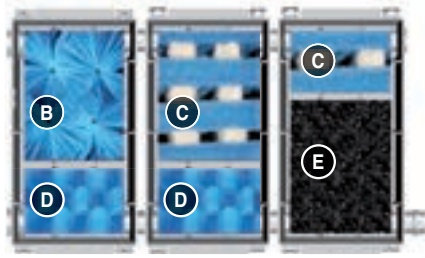
PR adv 1



PR adv 2



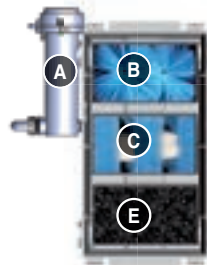
PR adv 3



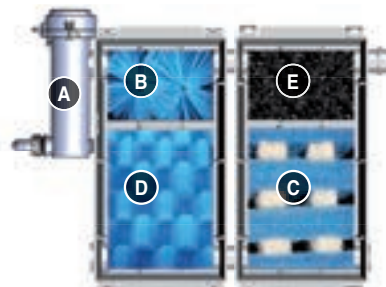
**PURISSIMO advance**



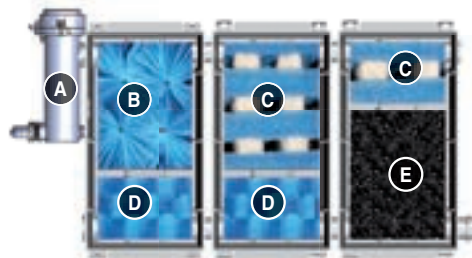
PRS adv 1









PRS adv 2



PRS adv 3



# PRATICO advance

Model	Item	Barcode
PRT adv 3000 UV-C	05.600.069	
PRT adv 5000 UV-C	05.600.070	
PRT adv 7000 UV-C	05.600.071	
PRT adv 3000	05.600.068	
PRT adv 5000	05.600.072	
PRT adv 7000	05.600.073	

### Important product features



MADE IN ITALY 



#### EN Filtration system

for immediate installation, complete with:

- UV-C filter with long-lasting lamp;
- Pump for dirty water engineered with energy saving motor;
- Spray-bar: to optimize water distribution through all the filtering surface, maximizing the proliferation of beneficial bacterial colonies;
- Filtration foam, carbon foam and high porosity clay granules for best biological filtration;
- External container shock resistant and UV rays resistant;
- 5 m coiled tube, hose barbs and multiple accessories. It makes water clean and crystalline removing green algae and bacteria without using chemical products.

#### SPECIAL FEATURES

- 1) 3-year warranty
- 2) The best water conditions are provided thanks to a combination of mechanical/biological filtering and UVC filtering;
- 3) High-quality UVC lamps ensure longlasting and efficient operation;
- 4) Control of UVC lamp operation;
- 5) External container resistant to impact and UV rays;
- 6) It includes a specific pump, a hose connection and various coupling elements.

#### FR Système de filtration complet

pour une utilisation immédiate:

- Filtre UV-C avec lampe longue durée;
- Pompe pour eau sale développée avec un moteur basse consommation;
- Spray-bar pour optimiser la distribution de l'eau sur toute la surface filtrante maximisant ainsi la prolifération des colonies bactériennes bénéfiques;
- Mousse filtrante, mousse charbon et granules d'argile pour une parfaite filtration biologique;
- Cuve extérieure résistante aux chocs et au rayonnement UV;
- 5 m de câble, tuyau et nombreux accessoires. Rend l'eau claire et cristalline, supprime les algues vertes et les bactéries sans avoir recours aux produits chimiques.

#### CARACTÉRISTIQUES

- 1) 3 ans de garantie;
- 2) Meilleures conditions de l'eau grâce à la combinaison du filtrage mécanique/biologique uni à celui UVC;
- 3) Lampes UVC de haute qualité qui garantissent un long fonctionnement efficace;
- 4) Contrôle du fonctionnement de la lampe UVC;
- 5) Récipient extérieur résistant aux chocs et aux rayons UV;
- 6) Avec pompe dédiée, tuyau de raccordement et raccords divers.

#### DE Filtersystem zur sofortigen Installation,

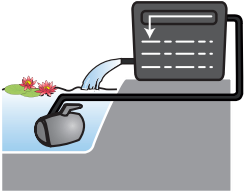
- ausgestattet mit:
- UV-C-Filter mit langlebiger Lampe;
  - Schmutzwasserpumpe mit energiesparendem Motor;
  - Sprühleiste: um das Wasser optimal auf der gesamten Filteroberfläche zu verteilen und das Wachstum von nützlichen Bakterienkolonien zu fördern;
  - Filterschaum, Kohleschaum und hochporösem Tongranulat zur besten biologischen Filterung;
  - Stoß- und UV-festem Außenbehälter;
  - 5 m Spiralschlauch, Schlauchtüllen und verschiedenem Zubehör. Hält das Wasser rein und kristallklar, indem es grüne Algen und Bakterien entfernt, ohne chemische Produkte zu verwenden.

#### HIGHLIGHTS

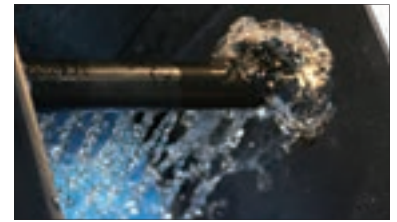
- 1) Garantiedauer 3 Jahre;
- 2) Bessere Wasserhältnisse durch die Kombination von mechanischen/biologischen Filtersystemen mit der UVC-Filterung;
- 3) Qualitativ hochwertige UVC-Lampen, die eine lange Lebensdauer und einen effizienten Betrieb garantieren;
- 4) Betriebskontrolle der UVC-Lampe;
- 5) Stoß- und UV-fester Außenbehälter;
- 6) Mit eigener Pumpe, Anschlussrohr und verschiedenen Anschlussstücken ausgestattet.



## Application



## Product details / Technical data



Spray bar to diffuse the water



Water outlet

PRATICO adv		PUMP	PUMP PERFORMANCE (220-240V - 50Hz)					UV-C FILTERS (220/240V - 50Hz)		
MODELS	DIMENSIONS (mm)	MODEL	W	Q MAX (L/h)	H (m)	MAX DEEP (m)	CABLE (m)	W	CABLE (m)	FOR PONDS (L)
PRT adv 3000 UV-C	39,5x49,6x h 25,5	NJ adv 1200	15	1200	1,45	max 1 m	10	7	5	1000 - 3000
PRT adv 5000 UV-C	39,5x49,6x h 25,5	FONTANA adv 1200	15	1200	1,45	max 1 m	10	7	5	3000 - 5000
PRT adv 7000 UV-C	39,5x49,6x h 39	CASCATA adv 2300	38	2300	2,40	max 2 m	10	9	5	4000 - 7000
PRT adv 3000	39,5x31x h 25,5	NJ adv 1200	15	1200	1,45	max 1 m	10	—	—	1000 - 3000
PRT adv 5000	39,5x31x h 25,5	FONTANA adv 1200	15	1200	1,45	max 1 m	10	—	—	3000 - 5000
PRT adv 7000	39,5x31x h 39	CASCATA adv 2300	38	2300	2,40	max 2 m	10	—	—	4000 - 7000



NJ1200  
NJ2300  
NJ1200+U7  
NJ2300+U9



Packaging

**NL** Filtersysteem voor onmiddellijke installatie, compleet met: • UV-C filter met lamp met lange levensduur; • Pomp voor vuil water ontworpen met energiebesparende motor; • Spray-bar: om de waterverspreiding over het hele filteroppervlak en de proliferatie van de nuttige bacteriekolonien te optimaliseren; • Filterspons, spons van zeer poreuze kleikorrels en koolstof voor een betere biologische filtering; • Externe behuizing bestendig tegen stoten en UV stralen; • 5 m spiraalslang, verbindingstukken en verschillende accessoires. Maakt het water schoon en kristallijn door het verwijderen van groene algen en bacteriën zonder het gebruik van chemicaliën.

### N.B.

- 1) 3 jaar garantie;
- 2) Betere conditie van het water dankzij de combinatie van de mechanisch/biologische filtering met de UVC filtering;
- 3) Hoogwaardige UVC lamp ter garantie van een lange en efficiënte werking;
- 4) Controle van de werking van de UVC lamp;
- 5) Externe behuizing bestendig tegen stoten en UV stralen;
- 6) Compleet met speciale pomp,
- 7) verbindingsslang en verschillende verbindingstukken.

**RU** Фильтрующая система для немедленной установки. Состоит из: • УФ стерилизатора с длительным сроком службы; • Помпы с энергосберегающим мотором для использования в грязной воде; • Разбрызгивающая штанга: оптимизирует распределение воды по всей фильтрующей поверхности, способствуя развитию колоний полезных бактерий; • Фильтрующей губки, угольной фильтрующей губки и глиняных шариков с высокопористой структурой, обеспечивающих полную биологическую фильтрацию; • Ударопрочная внешняя емкость, резистентная к УФ лучам; • 5-метрового спирального шланга, ступенчатых соединений для шлангов и различных комплектующих. Данная система делает воду чистой и прозрачной, удаляет зеленые водоросли и бактерии без применения химических препаратов.

### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

- 1) 3 года гарантии;
- 2) Наилучшее состояние воды благодаря сочетанию механической и биологической фильтрации в комбинации с фильтрацией ультрафиолетовых лучей спектра C;
- 3) Лампы ультрафиолетовых лучей спектра C высокого качества с гарантией продолжительной эффективной работы;
- 4) Контроль работы лампы фильтра ультрафиолетовых лучей спектра C;
- 5) Наружный контейнер, устойчивый к толчкам и воздействию УФ-лучей;
- 6) Полная комплектация насоса, соединительная труба и различные патрубки.

**IT** Sistema filtrante per installazione immediata, completo di:



- Filtro UV-C con lampada a lunga durata;
  - Pompa per acque sporche progettata con motore a basso consumo;
  - Spray-bar: per ottimizzare la distribuzione dell'acqua su tutta la superficie filtrante, massimizzando la proliferazione delle colonie batteriche benefiche;
  - Spugna filtrante, spugna al carbone e granulato argilloso ad alta porosità per il migliore filtraggio biologico;
  - Contenitore esterno resistente agli urti ed ai raggi UV;
  - 5 mt di tubo spiralato, raccorderia e accessori vari.
- Rende l'acqua pulita e cristallina rimuovendo alghe verdi e batteri senza l'uso di prodotti chimici.

### IN EVIDENZA

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Migliori condizioni dell'acqua grazie alla combinazione del filtraggio meccanico/biologico unito a quello UVC;
- 3) Lampade UVC di alta qualità a garanzia di una lunga ed efficiente operatività;
- 4) Controllo di funzionamento della lampada UVC;
- 5) Contenitore esterno resistente agli urti ed ai raggi UV;
- 6) Completo di pompa dedicata, tubo di collegamento e raccordi vari.



# PRATICO advance

Model	Item	Barcode
PRT adv 10000	05.600.074	
PRT adv 15000	05.600.075	

MADE IN ITALY 



**EN** Filtration system for immediate installation, complete with: • UV-C filter with long-lasting lamp; • Pump for dirty water engineered with energy saving motor, provided with an electronic control device which analyses the working conditions (only for PRATICO adv 15000); • Double Spray-bar : to optimize water distribution through all the filtering surface, maximizing the proliferation of beneficial bacterial colonies; • NEWA AQUA Kinshy Sponge, filtration foam, carbon foam (only for PRATICO adv 15000) and NEWA AQUA Bioglobe to guarantee better mechanical, chemical and biological filtration; • External container shock resistant and UV rays resistant; • 5 m coiled tube, hose barbs and multiple accessories.

It makes water clean and crystalline removing green algae and bacteria without using chemical products.

**SPECIAL FEATURES**

- 1) 3-year warranty
- 2) The best water conditions are provided thanks to a combination of mechanical/biological filtering and UVC filtering;
- 3) Large filtering element for optimum bacterial colonisation and maximum biological filtering;
- 4) High-quality UVC lamps ensure longlasting and efficient operation;
- 5) Control of UVC lamp operation;
- 6) External container resistant to impact and UV rays;
- 7) It can be connected to a large range of hoses of different diameters (13mm-20mm-25mm).
- 8) It includes a specific pump, a hose connection and various coupling elements.

**FR** Système de filtration complet pour une utilisation immédiate: • Filtre UV-C avec lampe longue durée; • Pompe pour eau sale développée avec un moteur basse consommation, et équipée d'un contrôle électronique qui analyse les conditions de fonctionnement (seulement pour modèle PRATICO adv 15000); • Double spray bar pour optimiser la distribution de l'eau sur toute la surface filtrante maximisant ainsi la prolifération des colonies bactériennes bénéfiques; • NEWA AQUA Kinshy Sponge, mousse filtrante, mousse charbon (seulement pour modèle PRATICO adv 15000) et NEWA AQUA Bioglobe pour une parfaite filtration mécanique, chimique et biologique; • Cuve extérieure résistante aux chocs et au rayonnement UV; • 5 m de câble, tuyau et nombreux accessoires. Rend l'eau claire et cristalline, supprime les algues vertes et les bactéries sans avoir recours aux produits chimiques.

**CARACTÉRISTIQUES**

- 1) 3 ans de garantie;
- 2) Meilleures conditions de l'eau grâce à la combinaison du filtrage mécanique/biologique uni à celui UVC;
- 3) Grande masse filtrante pour une colonisation bactérienne optimale et un filtrage biologique parfait ;
- 4) Lampes UVC de haute qualité qui garantissent un long fonctionnement efficace;
- 5) Contrôle du fonctionnement de la lampe UVC;
- 6) Récipient extérieur résistant aux chocs et aux rayons UV;
- 7) Possibilité de raccordement avec une vaste gamme de tuyaux de plusieurs diamètres (13, 20 et 25 mm).
- 8) Avec pompe dédiée, tuyau de raccordement et raccords divers.

**DE** Filtersystem zur sofortigen Installation, ausgestattet mit: • UV-C-Filter mit langlebiger Lampe; • Schmutzwasserpumpe mit energiesparendem Motor, mit elektronischem Steuergerät zur Analyse der Betriebsbedingungen ausgestattet (nur für PRATICO adv 15000); • Doppelter Sprühleiste: um das Wasser optimal auf der gesamten Filteroberfläche zu verteilen und das Wachstum von nützlichen Bakterienkolonien zu fördern; • NEWA AQUA Kinshy Sponge, Filterschaum, Kohleschaum (nur für PRATICO adv 15000) und NEWA AQUA Bioglobe, um die beste mechanische, chemische und biologische Filterung zu gewährleisten; • Stoß- und UV-festem Außenbehälter; • 5 m Spiralschlauch, Schlauchtüllen und verschiedenem Zubehör.

Hält das Wasser rein und kristallklar, indem es grüne Algen und Bakterien entfernt, ohne chemische Produkte zu verwenden.

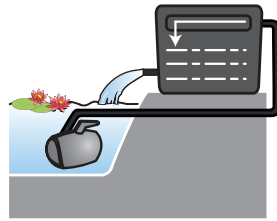
**HIGHLIGHTS**

- 1) Garantiedauer 3 Jahre;
- 2) Bessere Wasserverhältnisse durch die Kombination von mechanischen/biologischen Filtersystemen mit der UVC-Filterung;
- 3) Große Filtermasse für eine optimale Keimbeseidlung und eine maximale biologische Filterung;
- 4) Qualitativ hochwertige UVC-Lampen, die eine lange Lebensdauer und einen effizienten Betrieb garantieren;
- 5) Betriebskontrolle der UVC-Lampe;
- 6) Stoß- und UV-fester Außenbehälter;
- 7) Kann an viele Rohre und Schläuche mit unterschiedlichem
- 8) Durchmesser (13 mm - 20 mm - 25 mm) angeschlossen werden.
- 9) Mit eigener Pumpe, Anschlussrohr und verschiedenen Anschlussstücken ausgestattet.

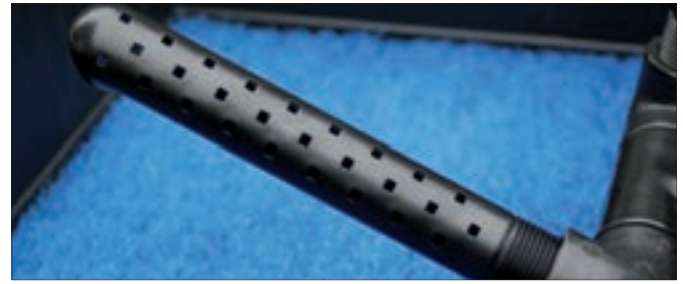
## Important product features



## Application

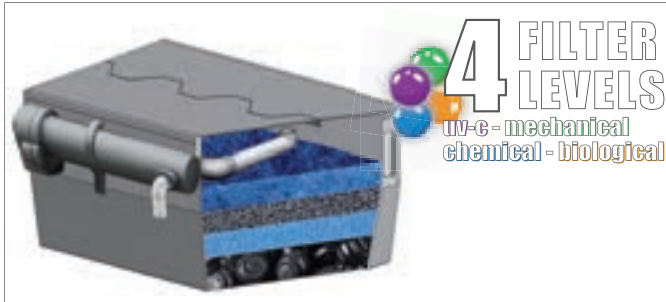


## Product details / Technical data



Spray bar to diffuse the water when the filter is working

### PRATICO adv 10000



### PRATICO adv 15000



PRATICO adv	PUMP CASCATA	PUMP PERFORMANCE (220-240V - 50Hz)							UV-C FILTERS (220/240V - 50Hz)			
		MODELS	DIMENSIONS	MODEL	W	Q MAX (L/h)	H (m)	MAX DEEP (m)	CABLE (m)	W	CABLE (m)	FOR PONDS (L)
PRT adv 10 000			59,5x58,1x h 36,5	CST adv 3000	55	3000	2,90	max 2	10	24	5	6000 - 10.000
PRT adv 15 000			59,5x58,1x h 36,5	CST adv 4500	50	4600	3,10	max 2	10	36	5	10.000 - 15.000



### Packaging



**NL** Filtersysteem voor onmiddellijke installatie, compleet met: • UV-C filter met lamp met lange levensduur; • Pomp voor vuil water ontworpen met energiebesparende motor, voorzien van elektronische besturing om de staat van werking te controleren (alleen voor PRATICO adv 15000); • Dubbele Spray-bar: om de waterverspreiding over het hele filteroppervlak en de proliferatie van de nuttige bacteriekolonien te optimaliseren; • NEWA AQUA Kinshy Sponge, filterspons, spons van koolstof (alleen voor PRATICO adv 15000) en NEWA AQUA Bioglobe voor de beste mechanische, chemische en biologische filtering; • Externe behuizing bestendig tegen stoten en UV stralen; • 5 m spiraalslang, verbindingstukken en verschillende accessoires. Maakt het water schoon en kristallijn door het verwijderen van groene algen en bacteriën zonder het gebruik van chemicaliën.

#### N.B.

- 1) 3 jaar garantie;
- 2) Betere conditie van het water dankzij de combinatie van de mechanisch/biologische filtering met de UVC filtering;
- 3) Grote filtermassa voor een optimale kolonisering van bacteriën en een maximale biologische filtering;
- 4) Hoogwaardige UVC lamp ter garantie van een lange en efficiënte werking;
- 5) Controle van de werking van de UVC lamp;
- 6) Externe behuizing bestendig tegen stoten en UV stralen;
- 7) Mogelijke verbinding met een breed assortiment slangen met verschillende doorsneden (13 mm-20 mm-25 mm).
- 8) Compleet met speciale pomp, verbindingsslang en verschillende verbindingstukken.

**RU** Фильтрующая система для немедленной установки. Состоит из: • УФ стерилизатора с длительным сроком службы; • Помпы с энергосберегающим мотором для использования в грязной воде, содержащая устройство элэронного контроля рабочего состояния помпы (только для PRATICO adv 15000); • двойная разбрызгивающая штанга: оптимизирует распределение воды по всей фильтрующей поверхности, способствуя развитию колоний полезных бактерий; • NEWA AQUA Kinshy Sponge, Фильтрующей губки, угольной фильтрующей губки (только для PRATICO adv 15000) и NEWA AQUA Bioglobe, обеспечивающих полную механическую, химическую и биологическую фильтрацию; • Ударопрочная внешняя емкость, резистентная к УФ лучам; • 5-метрового спирального шланга, ступенчатых соединений для шлангов и различных комплектующих. Данная система делает воду чистой и прозрачной, удаляет зеленые водоросли и бактерии без применения химических препаратов.

#### ОЧЕВИДНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА

- 1) 3 года гарантии;
- 2) Наилучшее состояние воды благодаря сочетанию механической и биологической фильтрации в комбинации с фильтрацией ультрафиолетовых лучей спектра С;
- 3) Значительная фильтрующая масса для оптимальной бактериальной колонизации и максимальной биологической фильтрации;
- 4) Лампы ультрафиолетовых лучей спектра С высокого качества с гарантией продолжительной эффективной работы;
- 5) Контроль работы лампы фильтра ультрафиолетовых лучей спектра С;
- 6) Наружный контейнер, устойчивый к толчкам и воздействию УФ-лучей;
- 7) Возможность подсоединения с широким ассортиментом труб различного диаметра (13 мм - 20 мм - 25 мм).
- 8) Полная комплектация насоса, соединительная труба и различные патрубки.

**IT** Sistema filtrante per installazione immediata, completo di:

- Filtro UV-C con lampada a lunga durata;
- Pompa per acque sporche progettata con motore a basso consumo e dotata di controllo elettronico per l'analisi delle condizioni di funzionamento (solo PRATICO adv 15000);
- Doppia Spray-bar: per ottimizzare la distribuzione dell'acqua su tutta la superficie filtrante, massimizzando la proliferazione delle colonie batteriche benefiche;
- NEWA AQUA Kinshy Sponge, Spugna filtrante, Spugna al carbone (solo PRATICO adv 15000) e NEWA AQUA Bioglobe per garantire il migliore filtraggio meccanico, chimico e biologico;
- Contenitore esterno resistente agli urti ed ai raggi UV;
- 5 mt di tubo spiralato, raccorderia e accessori vari. Rende l'acqua pulita e cristallina rimuovendo alghe verdi e batteri senza l'uso di prodotti chimici.

#### IN EVIDENZA

- 1) 3 anni di garanzia
- 2) Migliori condizioni dell'acqua grazie alla combinazione del filtraggio meccanico/biologico unito a quello UVC;
- 3) Grande massa filtrante per un'ottimale colonizzazione batterica ed un massimo filtraggio biologico;
- 4) Lampade UVC di alta qualità a garanzia di una lunga ed efficiente operatività;
- 5) Controllo di funzionamento della lampada UVC;
- 6) Contenitore esterno resistente agli urti ed ai raggi UV;
- 7) Possibilità di connessione con un'ampia gamma di tubi di diverso diametro (13mm-20mm-25mm);
- 8) Completo di pompa dedicata, tubo di collegamento e raccordi vari.

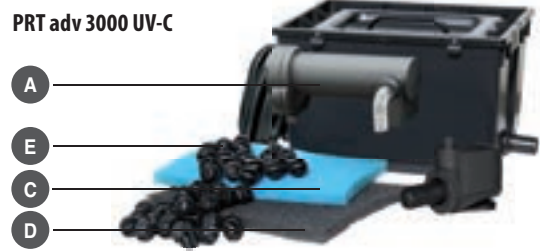


# PRATICO advance > Filtering materials

PRT adv 3000



PRT adv 3000 UV-C



PRT adv 5000



PRT adv 5000 UV-C



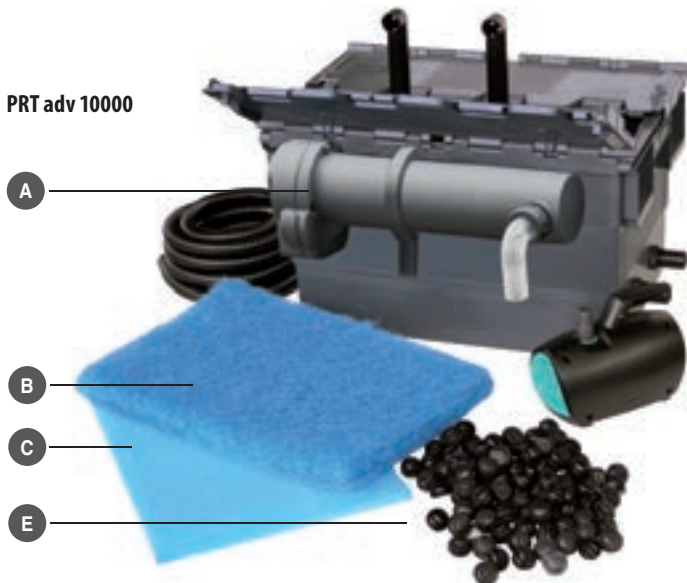
PRT adv 7000



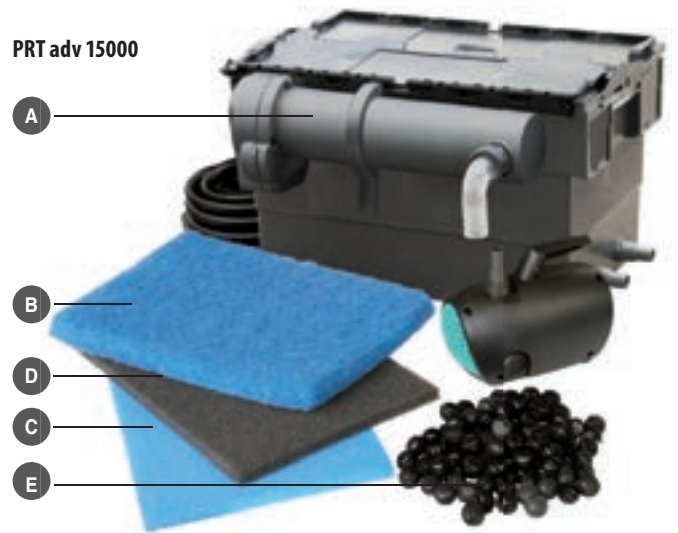
PRT adv 7000 UV-C



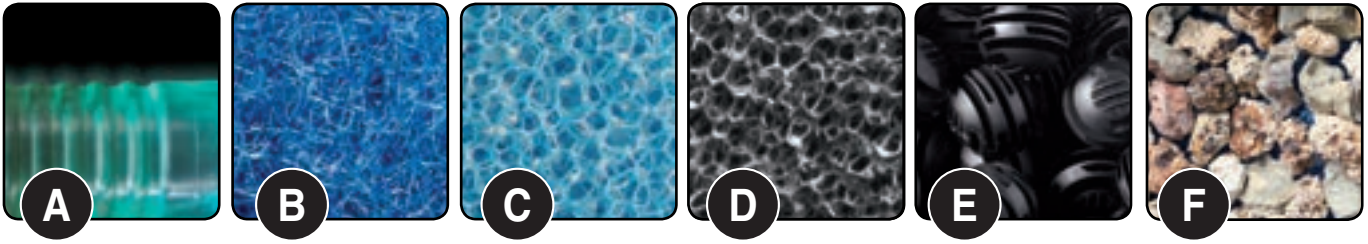
PRT adv 10000



PRT adv 15000







## EN - EXTERNAL FILTERING SYSTEM

**A - UV-C WATER CLARIFIER:** Removes green algae and destroys pathogens, making water clear.

**B - NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** Innovative PVC fibre with anti-clogging mechanical action for optimal mechanical and biological filtering. Wear resistant, it endures much higher dirt levels than normal sponges.

**C/D - FILTER SPONGE:** The large filtering surface of the sponges also allows nitrifying bacteria to develop and carry out additional biological filtering.

**E - NEWA AQUA BIOGLOBE:** Designed with a reduced diameter without hindering water flow, they can host double the bacterial flora normally contained in standard Bioballs.

**F - ARGILLA:** Ceramic elements specifically designed to exploit the maximum available surface area on each individual element. The large amount of micro-cells present provides a large area for the establishment of a high number of bacterial colonies, optimising the biological filtering process. Compared to standard ceramic elements, the efficiency of biological filtering is doubled for the same volume. Thanks to these unique features, you will always have biological filtering at peak performance, which can withstand higher organic loads than standard filtering, with the consequent benefit for the flora and fauna in your pond.

## DE - EXTERNES FILTERSYSTEM

**A - UV-C WASSERKLÄRER:** Entfernt die grünen Algen, zerstört die Krankheitserreger und macht das Wasser wieder durchsichtig.

**B - NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** Innovative PVC-Faser mit mechanischer Anti-Verstopfungswirkung für eine optimale mechanische und biologische Filterung. Sehr verschleißfest, hält im Vergleich zu normalen Schwämmen höhere Schmutzbelastungen aus.

**C/D - FILTERSCHWÄMME:** Weiterhin ermöglicht die große Filterfläche die Entwicklung der nitrifizierenden Bakterien und dadurch eine zusätzliche biologische Filtration.

**E - NEWA AQUA BIOGLOBE:** Wurden mit einem geringen Durchmesser entwickelt, der jedoch den Wasserdurchfluss nicht behindert. Sie sind imstande, eine doppelt so große Bakterienflora zu beherbergen, als die, die normalerweise in den Standard-Bioballs enthalten ist.

**F - TON:** Keramische Elemente, die eigens entwickelt wurden, um die maximale auf jedem Element zur Verfügung stehende Oberfläche auszunutzen. Die in großer Menge auf den Elementen vorhandenen Mikrozellen schaffen eine weit ausgedehnte Fläche, auf der sich eine äußerst große Anzahl von Bakterienkolonien ansiedeln kann, und optimieren somit die biologische Filterung. Im Vergleich zu den herkömmlichen Keramikelementen, verdoppelt NEWA AQUA CERAMIC HI-Q, bei gleichem Volumen, die Leistungsfähigkeit der biologischen Filterung. Dank dieser einzigartigen Eigenschaften behält Ihr biologisches Filtersystem stets seine maximale Leistungsfähigkeit bei und ist, im Vergleich zum Standard, imstande, äußerst hohe organische Belastungen auszuhalten, was der Flora und Fauna in Ihrem Teich zugute kommt.

## RU - ВНЕШНЯЯ ФИЛЬТРУЮЩАЯ СИСТЕМА

**A - УФ - ОЧИСТИТЕЛЬ ВОДЫ:** Удаляет зеленые водоросли и уничтожает патогенные вещества, делая воду чистой и прозрачной.

**B - NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** губка из уникального электро спаянного ПВХ волокна предотвращает механическое засорение и выполняет оптимальную механическую и биологическую фильтрацию. Используемое волокно обладает исключительно высокой износоустойчивостью и позволяет задерживать значительно больший объем засоряющих веществ по сравнению с обычными губками.

**C/D - ФИЛЬТРУЮЩИЕ ГУБКИ:** Большая поверхностная площадь губок позволяет нитрифицирующим бактериям развиваться и производить дополнительную биологическую фильтрацию.

**E - NEWA AQUA BIOGLOBE:** благодаря специально разработанной форме, диаметр шара значительно уменьшился, но поток воды остался прежним. В результате количество бактерий, содержащихся в шаре, увеличивается в два раза по сравнению со стандартными биосферами.

**F - ARGILLA:** Это керамические элементы, специально разработанные для использования по максимуму доступной поверхности каждого отдельного элемента. Большое количество микро-ячеек определяет широкую зону воздействия на расселение огромного количества бактериальных колоний, оптимизируя биологическую фильтрацию. По сравнению со стандартными керамическими элементами, при равном объеме, эффективность биологической фильтрации удваивается. Благодаря данным уникальным характеристикам, биологическая фильтрация неизменно обладает максимальными эксплуатационными качествами, выдерживая повышенные органические нагрузки, по сравнению со стандартными, и обеспечивая благополучие флоры и фауны внутри Вашего озера.

## FR - FILTRE EXTERIEUR

**A - STERILISATEUR UV-C:** Supprime les algues vertes et détruit les agents pathogènes ce qui permet de rendre l'eau cristalline.

**B - NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** Fibre PVC innovante ne colmatant pas pour la filtration mécanique et biologique. Très résistant, permet d'absorber un niveau de pollution plus élevé que des mousses normales.

**C/D - MOUSSE FILTRANTE:** La large surface de filtration de ces mousses permet également aux bactéries nitrifiantes de se développer.

**E - NEWA AQUA BIOGLOBE:** Billes en polypropylène à structure unique pouvant réduire leur diamètre sans bloquer le flux de l'eau garantissant une filtration biologique efficace.

**F - ARGILLE:** Ce sont des éléments en céramique étudiés spécialement pour utiliser le maximum de surface disponible sur chaque élément. La grande quantité de microcellules présentes crée une vaste zone pouvant servir d'habitat à une multitude de colonies bactériennes en optimisant le filtrage biologique. L'efficacité du filtre biologique, pour le même volume, est doublée par rapport aux éléments en céramique standard. Ces caractéristiques uniques permettent d'avoir un filtrage biologique toujours très performant et en mesure de supporter de fortes charges organiques par rapport à celui standard, au profit de la flore et de la faune vivant dans l'étang.

## NL - EXTERN FILTERSYSTEEM

**A - UV-C WATERZUIVERAAR:** Verwijdert de groene algen en vernietigt de ziektekiemen waardoor het water helder wordt.

**B - NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** Innovatieve PVC vezel met mechanische werking tegen verstopping voor een optimale mechanische en biologische filtering. Bestendig tegen slijtage verdraagt deze spons hogere vuilgrenzen dan de normale sponzen.

**C/D - FILTERSPONZEN:** Dankzij het grote filteroppervlak van de sponzen kunnen de nitro bacteriën zich ontwikkelen waardoor nog weer voor een biologische filtratie gezorgd wordt.

**E - NEWA AQUA BIOGLOBE:** Uitgedacht voor een kleinere diameter zonder de waterstroming te belemmeren. Deze kunnen eens zoveel bacteriën bevatten dan die gewoonlijk in de standaard bioballs aanwezig zijn.

**F - ARGILLA:** Dit zijn keramieke elementen speciaal bestudeerd om het beschikbare oppervlak op ieder element zo goed mogelijk te benutten. Het grote aantal microcellen bepaalt een groot oppervlak voor de groei van een zeer groot aantal bacteriekolonies waardoor de biologische filtering geoptimaliseerd wordt. Ten opzichte van de standaard keramieke elementen wordt hier bij hetzelfde volume de doeltreffendheid van de biologische filtering verdubbeld. Dankzij deze unieke eigenschappen is uw biologische filtering altijd maximaal, in staat om grote organische belastingen te verdragen ten opzichte van de norm, wat een groot voordeel voor de flora en fauna van uw vijver met zich meebrengt.

## IT - SISTEMA ESTERNO DI FILTRAGGIO

**A - FILTRO CHIARIFICATORE UV-C:** Rimuove le alghe verdi e distrugge gli agenti patogeni rendendo l'acqua trasparente.

**B - NEWA AQUA KINSHY SPONGE:** Innovativa fibra in PVC con azione meccanica anti-intasamento per un ottimale filtraggio meccanico e biologico. Resistente all'usura, sopporta livelli di sporco superiori alle normali spugne.

**C/D - SPUGNE FILTRANTI:** L'elevata superficie delle spugne consente ai batteri nitrificanti di svilupparsi ed effettuare un ulteriore filtraggio biologico.

**E - NEWA AQUA BIOGLOBE:** Studiate per ridurre il loro diametro senza ostacolare il flusso d'acqua, permettono di ospitare il doppio della flora batterica normalmente contenuta nelle bioballs standard.

**F - ARGILLA:** Sono elementi ceramici appositamente studiati per sfruttare la massima superficie disponibile su ogni singolo elemento. La grande quantità di micro celle presenti determina una vasta area atta all'insediamento di un elevatissimo numero di colonie batteriche, ottimizzando il filtraggio biologico. Rispetto agli elementi ceramici standard raddoppia, a parità di volume, l'efficienza del filtraggio biologico. Grazie a queste caratteristiche uniche, avrete un filtraggio biologico sempre al massimo delle prestazioni, in grado di supportare elevati carichi organici rispetto allo standard, con un conseguente beneficio per la flora e la fauna presenti all'interno del vostro laghetto.

# Filtering Systems

## HOW TO CHOOSE THE FILTER

### STARTER

*KIT*



**PRATICO adv**

### PROFESSIONAL

*KIT*



**PURISSIMO adv**

### PRESSURE FILTER

*PRO*



**PREXO adv**

**EN**

**STARTER KIT: PRATICO adv**

Filtration system for immediate installation, complete with:

- UV-C filter with long-lasting lamp.
- Pump for dirty water.
- 5 m coiled tube, hose barbs and accessories.
- Filtration foam, carbon foam and high porosity clay granules for best biological filtration.

**PROFESSIONAL KIT: PURISSIMO adv**

Professional filtration system complete with:

- UV-C filter with long-lasting lamp.
- Pump for dirty water.
- 5 m coiled tube, hose barbs and accessories.
- Up to 5 different filtering systems.
- Easy maintenance: single baskets that can be separately removed and provided with handy knobs always dry for easy cleaning and maintenance operations.
- Cover shock resistant and UV rays resistant.

**PRESSURE FILTER PRO: PREXO adv**

Pond pressure filter:

- 5 different filtering systems.
- Backwash System (water flow inversion): allows deep and rapid filter cleaning without having to open or dismantle the filter.
- Cover shock resistant and UV rays resistant.
- It is easy to conceal as it can be partially buried into the ground near the pond.
- As it operates under pressure, there is no loss in flow rate, making it possible to create water features such as streams and waterfalls.

**FR**

**STARTER KIT: PRATICO adv**

Filtration system for immediate installation, complete with:

- UV-C filter with long-lasting lamp.
- Pump for dirty water.
- 5 m coiled tube, hose barbs and accessories.
- Filtration foam, carbon foam and high porosity clay granules for best biological filtration.

**PROFESSIONAL KIT: PURISSIMO adv**

Professional filtration system complete with:

- UV-C filter with long-lasting lamp.
- Pump for dirty water.
- 5 m coiled tube, hose barbs and accessories.
- Up to 5 different filtering systems.
- Easy maintenance: single baskets that can be separately removed and provided with handy knobs always dry for easy cleaning and maintenance operations.
- Cover shock resistant and UV rays resistant.

**PRESSURE FILTER PRO: PREXO adv**

Pond pressure filter:

- 5 different filtering systems.
- Backwash System (water flow inversion): allows deep and rapid filter cleaning without having to open or dismantle the filter.
- Cover shock resistant and UV rays resistant.
- It is easy to conceal as it can be partially buried into the ground near the pond.
- As it operates under pressure, there is no loss in flow rate, making it possible to create water features such as streams and waterfalls.

**DE**

**STARTER KIT: PRATICO adv**

Filtersystem zur sofortigen Installation, ausgestattet mit:

- UV-C-Filter mit langlebiger Lampe.
- Schmutzwasserpumpe.
- 5 m Spiralschlauch, Schlauchtüllen und Zubehör.
- Filterschaum, Kohleschaum und hochporösem Tongranulat zur besten biologischen Filterung.

**PROFESSIONAL KIT: PURISSIMO adv**







Professionelles Filtersystem bestehend aus:

- UV-C-Filter mit langlebiger Lampe.
- Schmutzwasserpumpe.
- 5 m Spiralschlauch, Schlauchtüllen und Zubehör.
- Bis zu 5 unterschiedlichen Filterhöhen
- Einfach zu warten: separat herausnehmbare Körbe, die die Reinigungsarbeiten erleichtern.
- Stoß- und UV-festem Außenbehälter.

**PRESSURE FILTER PRO: PREXO adv**

Druckfilter

- Bis zu 5 unterschiedliche Filterhöhen
- "BACKWASH"-System
- Stoß- und UV-fester Außenbehälter.
- Leicht versteckbar: kann teilweise neben dem Teich vergraben werden.
- Ermöglicht die Wasserversorgung von Wasserfällen und Wasserläufen (Pumpe nicht inbegriffen).

POND WITHOUT FISH		POND WITH FISH		<b>STARTER</b> <i>KIT</i>	<b>PROFESSIONAL</b> <i>KIT</i>	<b>PRESSURE FILTER</b> <i>PRO</i>	
1000 L ↓ 4000 L	500 L ↓ 2000 L	<b>PRT adv</b> <b>5000 UV-C</b> pump 1200 L/h UV-C filter 7 W		<b>PRS adv 1</b> pump 2300 L/h UV-C filter 7 W		<b>filter</b> <b>PRX 20 adv</b> <b>pump</b> <b>CST 2300 adv</b> 2300 L/h	
4000 L ↓ 7000 L	2000 L ↓ 3500 L	<b>PRT adv</b> <b>7000 UV-C</b> pump 2300 L/h UV-C filter 9 W		<b>PRS adv 2</b> pump 2300 L/h UV-C filter 11 W		<b>filter</b> <b>PRX 20 adv</b> <b>pump</b> <b>CST 3000 adv</b> 3000 L/h	
7000 L ↓ 10 000 L	3500 L ↓ 5000 L	<b>PRT 10000</b> <b>adv</b> pump 3000 L/h UV-C filter 24 W				<b>filter(*)</b> <b>PRX 30 adv</b> <b>pump</b> <b>CST 4500 adv</b> 4600 L/h	
10 000 L ↓ 15000 L	5000 L ↓ 7500 L	<b>PRT 15000 adv</b> pump 4600 L/h UV-C filter 36 W		<b>PRS 3 adv</b> pump 4600 L/h UV-C filter 18 W			

(\*) For the ponds over 12000 L (6000 L with fish) we suggest to use a combination of pressure filters

## NL

### STARTER KIT: PRATICO adv

Filtersysteem voor onmiddellijke installatie, compleet met:

- UV-C filter met lamp met lange levensduur.
- Pomp voor vuil water.
- 5 m spiraalslang, verbindingstukken en accessoires.
- Filterspons, spons van zeer poreuze kleikorrels en koolstof voor een betere biologische filtering;

### PROFESSIONAL KIT: PURISSIMO adv

Professioneel filtersysteem compleet met:

- UV-C filter met lamp met lange levensduur.
- Pomp voor vuil water.
- 5 m spiraalslang, verbindingstukken en accessoires.
- T.e.m. 5 verschillende filterniveaus.
- Makkelijk onderhoud: apart te verwijderen mandjes waardoor handige reiniging mogelijk is.
- Deksel bestand tegen stoten en UV stralen.

### PRESSURE FILTER PRO: PREXO adv

Drukfilter.

- 5 verschillende filterniveaus.
- "BACKWASH" systeem
- Deksel bestand tegen stoten en UV stralen.
- Kan makkelijk verborgen worden: kan gedeeltelijk ondergegraven worden in de buurt van de vijver.
- Voor de watertoevoer naar watervallen en waterstromen (pomp niet bijgesloten).

## RU

### STARTER KIT: PRATICO adv

Система фильтрации для немедленной установки в комплекте со следующими компонентами:

- Фильтр ультрафиолетовых лучей спектра С с лампой продолжительного срока службы.
- Насос для грязной воды.
- 5 м спирального шланга, арматуры и аксессуаров.
- Фильтрующая губка, угольная губка и глиняный высокопористый гранулят для улучшения биологической фильтрации.

### PROFESSIONAL KIT: PURISSIMO adv

Система профессиональной фильтрации, укомплектованная следующими компонентами:

- Фильтр ультрафиолетовых лучей спектра С с лампой продолжительного срока службы.
- Насос для грязной воды.
- 5 м спирального шланга, арматуры и аксессуаров.
- До 5 различных уровней фильтрации.
- Простота техобслуживания: отдельные съемные корзины, обеспечивающие практичность операций чистки.
- Крышка, устойчивая к толчкам и УФ-лучам.

### PRESSURE FILTER PRO: PREXO adv

Нагнетательный фильтр.

- 5 различных уровней фильтрации.
- Система мойки противотоком BACKWASH
- Крышка, устойчивая к толчкам и УФ-лучам.
- Легко скрывается: может частично располагаться под землей рядом с озером.
- Обеспечивает питание каскадом и водных каналов (насос не входит в комплект).

## IT

### STARTER KIT: PRATICO adv

Sistema filtrante per installazione immediata completo di:

- Filtro UV-C con lampada a lunga durata.
- Pompa per acque sporche.
- 5 mt di tubo spiralato, raccorderia e accessori.
- Spugna filtrante, spugna al carbone e granulato argilloso ad alta porosità per il migliore filtraggio biologico.

### PROFESSIONAL KIT: PURISSIMO adv

Sistema di filtraggio professionale completo di:

- Filtro UV-C con lampada a lunga durata.
- Pompa per acque sporche.
- Fino a 5 diversi livelli di filtraggio.
- Facile manutenzione: cestelli estraibili separatamente che permettono pratiche operazioni di pulizia.
- Coperchio resistente agli urti e ai raggi UV.

### PRESSURE FILTER PRO: PREXO adv

Filtro a pressione.

- 5 diversi livelli di filtraggio.
- Sistema "BACKWASH"
- Coperchio resistente agli urti e ai raggi UV.
- Si nasconde facilmente: può essere parzialmente sotterrato vicino al laghetto.
- Permette di alimentare cascate e corsi d'acqua (pompa non inclusa).



# ALGAKOMBACT



Item	Max Pond Volume	Barcode
07.643.003	20.000 L	 8 017003 373972



**EN** Algakombact in the Nema Pond line provides plants with copper and magnesium in an entirely and readily assimilated form, preventing and treating physiological disorders related to the limited availability of two essential elements to ensure balanced development of vegetation. With its special composition, Algakombact prevents the development of algae in ponds, whether outdoors or indoors. Using the recommended doses, this product is not only non-toxic for fauna and aquatic plants but also encourages an improvement in the overall condition of the pond.

**NL** Algakombact van het Nema Pond assortiment verschaft de planten koper en magnesium in een volledig en direct assimileerbare vorm. Zodoende voorkomt en geneest dit product de fysiopathologieën gebonden aan de geringe beschikbaarheid van de twee essentiële elementen ter garantie van een evenwichtige vegetatieve ontwikkeling. Dankzij zijn bijzondere samenstelling creëert Algakombact een antagonisme tegen de ontwikkeling van algen in waterplassen zowel in de volle buitenlucht als overdekt. In de aangeraden dosering is dit product niet alleen niet giftig noch voor de dieren nog voor de waterplanten, maar begunstigt het een verbetering van de globale conditie van de vijver.


**FR** Algakombact de la ligne Nema Pond apporte du cuivre et du magnésium sous une forme complètement et immédiatement assimilable aux plantes, en prévenant et en soignant les physiopathologies liées à la faible disponibilité des deux éléments nécessaires à garantir un développement végétatif équilibré. Grâce à sa composition particulière, Algakombact bloque le développement des algues dans les plans d'eau, aussi bien en plein air que couverts. Aux doses conseillées, ce produit n'est pas toxique pour la faune ni pour les plantes aquatiques et améliore l'état global de l'étang.

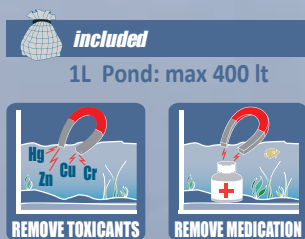
**RU** Algakombact из ассортимента Nema Pond доставляет растениям медь и магний в полностью усваиваемом виде, предохраняя и вылечивая растения от болезней, связанных с недостаточностью этих двух важнейших элементов, гарантирующих сбалансированность развития растений. Благодаря особому составу, Algakombact создает antagonизм развитию водорослей на поверхности воды, как на открытом воздухе, так и в закрытом помещении. В рекомендуемых дозах данный продукт не только не токсичен для фауны и водных растений, но и благоприятствует улучшению общего состояния озера.

**DE** Algakombact der Linie Nema Pond versorgt die Pflanzen mit sofort und vollständig assimilierbarem Kupfer und Magnesium. Dadurch kann den Pflanzenkrankheiten vorgebeugt und entgegengewirkt werden, die auf die mangelnde Verfügbarkeit der beiden, für die Erhaltung einer optimalen Pflanzenentwicklung notwendigen Elemente zurückzuführen sind. Dank seiner besonderen Zusammensetzung wirkt Algakombact sowohl in freistehenden als auch in überdachten Teichen und Wasserspiegeln der Entwicklung von Algen entgegen. In der empfohlenen Dosis ist dieses Produkt weder für die Tiere noch die Wasserpflanzen, die sich im Teich befinden, giftig, sondern fördert im Gegenteil eine Verbesserung des Allgemeinzustands desselben.

**IT** Algakombact della linea Nema Pond apporta alle piante rame e magnesio in forma completamente e prontamente assimilabile, prevenendo e curando quelle fisiopatie legate alla scarsa disponibilità dei due elementi essenziali a garantire un equilibrato sviluppo vegetativo. Grazie alla sua particolare composizione, Algakombact crea un antagonismo allo sviluppo di alghe negli specchi d'acqua sia in piena aria, sia al coperto. Alle dosi consigliate, questo prodotto non solo non è tossico né per la fauna né per le piante acquatiche ospitate, ma favorisce un miglioramento dello stato complessivo del laghetto.

# ACTIVE-ZEOLITE

Model	Item	Volume	Barcode
NZ	07.643.001	1 L	 8 017003 050019



**EN** NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE is a chemically activated mineral of volcanic origin that captures and retains ammonia in real time and in an extremely efficient way compared to the results achieved with common active carbon. Its natural internal honeycomb structure and the activation process gives NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE its highly absorbent physical and chemical property, allowing it to attract and bind many harmful substances on internal and external surfaces, up to over 65% of its weight. The unique features of NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE make it an excellent filtering material and an optimum substrate for the establishment of a very high number of bacterial colonies.

**NL** NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE is een chemisch geactiveerd mineraal van vulkanische afkomst in staat de ammoniak in real time op te nemen en vast te houden, op een veel doeltreffender wijze dan de gewone actieve koolstof dit doet. De natuurlijke interne honinggraadstructuur en het activeringsproces geven NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE een groot zowel fysisch als chemisch absorberend vermogen en maken het mogelijk talrijke schadelijke stoffen zowel op het binnen- als buitenoppervlak aan te trekken en te binden, tot meer dan 65% van zijn gewicht. De unieke eigenschappen van NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE zorgen ervoor dat het zowel optimaal filtermateriaal is als een excellent substraat voor de groei van een zeer groot aantal bacteriekolonies.

**FR** NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE, un minéral d'origine volcanique activé chimiquement, est en mesure de capturer et de retenir l'ammoniaque en temps réel et de façon extrêmement plus efficace que le charbon actif courant. La structure interne naturelle en nid d'abeille et le processus d'activation confèrent à NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE de grandes capacités d'absorption aussi bien physiques que chimiques, en lui permettant d'attirer et de se lier à de nombreuses substances nocives sur la surface interne ou externe, jusqu'à plus de 65% de son poids. Les caractéristiques uniques de NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE en font une très bonne masse filtrante et un excellent substrat pour l'habitat d'une multitude de colonies bactériennes.

**RU** NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE - это минерал вулканического происхождения, химически активный, обеспечивающий захват и задержку аммиака в режиме реального времени, самым эффективным способом по сравнению с общеизвестным активированным углем. Естественная внутренняя сандвич-структура и процесс активации придают NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE значительные абсорбирующие возможности, как физические, так и химические, обеспечивая притягивание и связывание множества вредных веществ и на внутренней, и на внешней поверхности, вплоть до 65% своего веса. Уникальные свойства NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE делают его оптимальным фильтрующим материалом, а также превосходным субстратом для поселения огромного числа бактериальных колоний.

**FR** NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE ist ein chemisch aktiviertes Mineral vulkanischen Ursprungs, das imstande ist, Ammoniak in Echtzeit und auf viel effizientere Weise aufzufangen und zurückzubehalten als die herkömmliche Aktivkohle. Die natürliche interne Wabenstruktur und der Aktivierungsprozess verleihen NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE eine große sowohl physikalische als auch chemische Absorptionsfähigkeit, da es imstande ist, viele Schadstoffe sowohl auf seiner inneren als auch auf seiner äußeren Oberfläche anzuziehen und an sich zu binden, bis zu über 65% seines Eigengewichts. Die einzigartigen Eigenschaften von NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE machen es sowohl zu einem ausgezeichneten Filtermaterial als auch zu einem hervorragenden Substrat zur Ansiedlung von einer äußerst großen Anzahl von Bakterienkolonien.

**IT** NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE è un minerale di origine vulcanica attivato chimicamente in grado di catturare e trattenerne l'ammoniaca in tempo reale ed in modo estremamente più efficiente rispetto a quanto possa fare il comune carbone attivo. La naturale struttura interna a nido d'ape e il processo di attivazione conferiscono a NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE grandi capacità adsorbenti sia fisiche che chimiche, consentendo di attrarre e legare a sé numerose sostanze nocive sia sulla superficie interna che esterna, fino a oltre il 65% del suo peso. Le peculiarità uniche di NEWA AQUA ACTIVE-ZEOLITE lo rendono sia un ottimo materiale filtrante sia un eccellente substrato per l'insediamento di un elevatissimo numero di colonie batteriche.





**EN** The range of Newa Pond products is made complete with a line of accessories so that you can faithfully recreate a natural pond in your garden and customise your nature corner. Depending on the needs and tastes of different users, the hose fittings and hoses will enable you to easily connect the various components for filtering. Aerators promote increased water oxygenation, whereas coloured jets ensure a touch of originality. Plastic mesh posts can house any type of plant, which will make your relaxation corner unique.

**DE** Die Newa Pond Produktpalette wird durch eine Zubehörlinie vervollständigt, die die naturgetreue Gestaltung eines natürlichen Wasserspiegels in Ihrem Garten sowie die persönliche Gestaltung Ihrer eigenen Ecke Natur ermöglicht. Je nach Bedürfnissen und Geschmack der verschiedenen Benutzer verbinden die Anschlussstücke und Schläuche die verschiedenen Filterbestandteile. Die Belüfter versorgen das Wasser optimal mit Sauerstoff, während die farbigen Wasserfontänen dem Gesamtbild eine gewisse Originalität verleihen. Zur Linie gehören auch Kunststoffnetz-Pflanzenkörbe, in die jede Art von Pflanze gepflanzt werden kann, um Ihre Oase der Ruhe zu einem einzigartigen Plätzchen zu machen.

**RU** Ассортимент изделий Newa Pond дополнен модельным рядом аксессуаров, предназначенных как для более верного воссоздания натурального зеркала вод в саду, так и для персонализации собственного уголка природы. В зависимости от потребностей и вкусов различных пользователей, патрубки и трубы позволяют легко соединять разные компоненты, предназначенные для фильтрации, аэраторы обеспечивают усиленное насыщение воды кислородом, в то время как цветные струи гарантированно придают оригинальный оттенок. Не забыты сосуды из пластиковой сетки, предназначенные для растений любых типов, подчеркивая уникальность нашего уголка релаксации.

**FR** La gamme de produits Newa Pond est complétée par une ligne d'accessoires destinés à recréer le plus fidèlement possible un plan d'eau naturel dans son jardin ou à personnaliser son propre coin de nature. En fonction des besoins et des goûts des différents utilisateurs, les raccords et les tuyaux permettront de relier aisément les différents composants destinés au filtrage, les aérateurs favoriseront l'oxygénation de l'eau, tandis que les jets colorés donneront une touche d'originalité. Il y a aussi des pots en plastique pour abriter toutes sortes de plantes afin de rendre le coin de relax unique.

**NL** Het Newa Pond assortiment wordt gecompleteerd door een reeks accessoires die zowel dienen voor een trouwe nabootsing van een natuurlijke waterplas in uw tuin, als om uw natuurplekje aan uw eigen persoonlijke wensen aan te passen. Naar gelang de behoeftes en de smaak van de verschillende gebruikers, kunnen met de verbindingstukken en de slangen makkelijk de verschillende filtercomponenten verbonden worden, de beluchters bevorderen de zuurstofinbreng in het water, terwijl de gekleurde sproeiers voor een origineel tintje zorgen. Ook ontbreken de kunststofnetten potten niet voor alle soorten planten waardoor uw relaxplekje er uniek zal uitzien.

**IT** La gamma di prodotti Newa Pond si completa di una linea di accessori destinati sia alla ricreazione più fedele di un naturale specchio d'acqua nel proprio giardino, sia alla personalizzazione del proprio angolo di natura. In base alle necessità ed ai gusti dei diversi utilizzatori, i raccordi ed i tubi consentiranno di collegare facilmente i vari componenti destinati al filtraggio, gli aeratori promuoveranno una maggiore ossigenazione dell'acqua, mentre gli spruzzi colorati garantiranno un tocco di originalità. Non mancano i vasi in rete plastica per ospitare ogni tipo di pianta che renderà unico il nostro angolo di relax.



# *Pond Accessories*

---



*pond heater*

*NEWA Pond heater*

*air pump*

*NEWA WIND Pond adv*

*fountain head with light*

*LED-JET adv*

*connections*

*Connecting Elements*

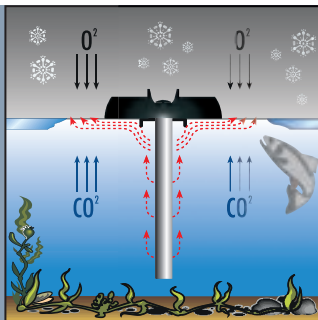
# NEWA Pond heater

Model	Item	Barcode
NWPH 200	05.700.001	8 017003 050026



## Important product features

MADE IN ITALY



## Product details

CE



Floating element



**EN** NEWA Pond heater maintains a hole in the ice during winter season when the pond is frozen, allowing a correct gaseous exchange for the flora and the fauna through absorption of oxygen from the air and elimination of toxic gas.

Thanks to the shape of the float, birds can lay on it, eat seeds or food placed in the proper hollows and drink through the gaps.

**DE** Der NEWA Teichheizer hält im Winter ein Loch im Eis, wenn der Teich gefroren ist, was einen korrekten Gasaustausch für Flora und Fauna ermöglicht, indem giftige Gase und die Absorption von Sauerstoff aus der Luft eliminiert werden.

Dank der Form des Schwimmers können sich die Vögel ausruhen, sich von Samen oder Futter ernähren, die in den entsprechenden Rillen platziert sind und durch die Öffnungen trinken.

**RU** Нагреватель NEWA Pond помогает сохранять отверстие во льду в зимний период, когда водоём обледенел, помогая правильному газообмену для флоры и фауны, посредством устранения токсичных газов и поглощения кислорода из воздуха.

Благодаря форме поплавка, птицы могут садиться на него и есть семена или корм, насыпанные в определённые полости, и пить через отверстия.

**FR** Nawa Pond heater maintient un trou dans la glace en hiver lorsque l'étang est gelé, ce qui permet un échange gazeux correct pour la faune et la flore en absorbant l'oxygène de l'air et en éliminant les gaz toxiques.

Grâce à la forme du flotteur, les oiseaux peuvent s'appuyer, se nourrir de graines ou d'aliments placés dans les rainures appropriées et boire à travers les ouvertures.

**NL** NEWA Pond heater houdt een gat in het ijs in de winter wanneer de vijver wordt bevroren, waardoor een correcte gasuitwisseling voor flora en fauna mogelijk wordt door giftige gassen en de opname van zuurstof uit de lucht te elimineren.

Dankzij de vorm van de dobber kunnen de vogels rusten, zich voeden met zaden of voer in de juiste groeven geplaatst en door de openingen drinken.

**IT** NEWA Pond heater mantiene un foro nel ghiaccio nel periodo invernale quando il laghetto è congelato permettendo un corretto scambio gassoso per flora e fauna tramite l'eliminazione di gas tossici e l'assorbimento di ossigeno dall'aria.



Grazie alla conformazione del galleggiante, gli uccelli possono posarsi, nutrirsi di semi o mangimi collocati negli appositi incavi e bere attraverso le aperture.

## Packaging





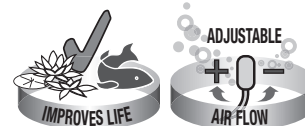
# NEWA WIND Pond advance

Model	Item	Barcode
NW adv 3-P	00.26.111	 8 0 17003 373842
NW adv 33-P	00.26.110	 8 0 17003 373859



## Important product features

ENGINEERED &  
DESIGNED in  
ITALY



## Technical data

MODELS	W	L/h	AIR HOSE	SUGGESTED MAX DEPTH
NW adv 3-P	3,5	200	10 m	65 cm
NW adv 33-P	3,5	2 x 190	2 x 10 m	65 cm

**EN** Air pump for ponds, ideal to oxygenate ponds. The pump enriches the water with oxygen and improves the wellbeing of flora and fauna, especially when the weather is hot. The air pump must be placed indoors. The kit includes: air tube 10 m., porous stone that creates air bubbles, non returning valve (protects from water leakage in case the air pump is located lower than water level). Extremely quiet. Low power consumption.

**DE** Luftpumpe für Teiche. Ideal zur Belüftung des Wassers. Ideal, um - vor allem an heißen Tagen - das Wasser mit Sauerstoff anzureichern und das Wohlbefinden von Flora und Fauna zu verbessern. Die Luftpumpe im Haus unterbringen. Die Packung enthält: einen 10 m langen Luftschlauch, einen porösen Ausströmerstein zur Bildung von Luftblasen, ein Sperrventil (das vor Wasserverlusten schützt, wenn der Belüfter auf einer Fläche unterhalb des Wasserpegels positioniert wird). Besonders geräuschlos. Niedriger Stromverbrauch.

**RU** Воздушный компрессор для прудов Идеально подходит для обеспечения прудов кислородом и для улучшения состояния флоры и фауны, особенно в жаркие дни. Компрессор устанавливается в закрытом месте. В состав комплекта входят: воздушный шланг длиной 10 м., пористый камень для воздушных пузырьков, один невозвратный клапан (защищает от утечки воды в случае, если компрессор находится ниже уровня воды). Работает бесшумно. Низкое потребление энергии.

**FR** Pompe à air pour bassin de jardin, idéale pour oxygéner l'eau. Idéale pour enrichir l'acqua di ossigeno e migliorare il benessere di flora e fauna, specialmente nei giorni caldi. Placer la pompe à air à l'intérieur. Elle est équipée de tuyaux longueur de 10 m, de diffuseur pour créer des bulles et de clapet anti-retour (il protège contre les fuites d'eau dans le cas où la pompe à air est placée au-dessous du niveau d'eau). Très silencieuse. Faible consommation électrique.

**NL** Luchtpompen voor vijvers. Ideaal om water te verrijken met zuurstof en het welzijn van flora en fauna te verbeteren, vooral tijdens warme dagen. Luchtpomp in overdekte ruimte plaatsen. In de verpakking zijn inbegrepen: luchtslang 10 m, poreuze steen om luchtbelletjes te creëren, terugslagklep (beschermt tegen lekkages, mocht de verluchter op een vlak onder het waterniveau staan). Uitermate geruisloos. Laag stroomverbruik.

**IT** Aeratore per laghetti. Ideale per arricchire l'acqua di ossigeno e migliorare il benessere di flora e fauna, specialmente nei giorni caldi. L'aeratore deve essere installato in luogo coperto. Nella confezione sono inclusi: tubo per l'aria di 10 m, pietra porosa per creare bolle d'aria, valvola di non ritorno (salvaguarda da perdite nel caso in cui l'aeratore sia posizionato in un piano al di sotto del livello dell'acqua). Estremamente silenzioso. Basso consumo energetico.

## Product details



Safety check valve



Adjustable air flow.  
(NW adv 33-P: individually adjustable double outlet).

## Packaging





# LED - JET advance



### Technical data

MODELS	W	FITTING	LED	CABLE (m)	For pumps FONTANA adv	AVAILABLE COLORS (B) Blue (W) White (M) Multicolor
J-LED adv 8	1	1/2"	8	10	FNT adv 1200-2300-3000	<span style="color:blue">●</span> <span style="color:white">○</span> <span style="color:red">●</span> <span style="color:blue">●</span> <span style="color:green">●</span>
J-LED adv 12	3	1"	12	10	FNT adv 4500-6000-8000	<span style="color:blue">●</span> <span style="color:white">○</span> <span style="color:red">●</span> <span style="color:blue">●</span> <span style="color:green">●</span>

**EN** Water fountain head with integrated led illumination It is ideal for illuminating ornamental garden pool or fish pond. Comes complete with low voltage transformer and 10 meter outdoor cable. Low power consumption (4 W). Available with white, blue or multi-colour LEDs.





**DE** Springbrunnendüse mit integrierter LED-Beleuchtung, ideal zur Beleuchtung von Schwimm- oder Gartenteichen. Sie wird komplett mit Sicherheitsspannungstransformator und 10 m Außenkabel geliefert. Niedriger Stromverbrauch (4 W). Mit weißen, blauen und bunten LED-Leuchten erhältlich.

**RU** Головка фонтана с встроенным освещением. Идеальна для освещения декоративного садового водоема или пруда с рыбами. Работает от трансформатора низкого напряжения. 10-ти метровый наружный кабель. Низкая потребляемая мощность (4 Вт). Имеются в комплекте с белыми, синими и разноцветными светодиодами

**FR** Tête pour jet d'eau avec LED d'illumination intégrée. Idéale pour l'illumination d'un bassin de jardin d'agrément ou d'un étang à poissons. Complète avec un transformateur basse tension et 10 mètres de câble pour extérieur. Faible consommation électrique (4 watts). Disponibles avec des voyants blancs, bleus et multicolores.

**NL** Waterfontijnkop met geïntegreerde LED lichtbron. Ideaal voor het verlichten van siervijver of visvijver. Wordt compleet geleverd met een laag voltage transformator en 10 meter kabel voor buitenshuis. Laag stroomverbruik (4W). Beschikbaar met witte, blauwe en multi-color leds

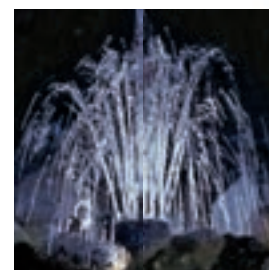
**IT** Testa spruzzo per fontana con illuminazione a LED integrata. Ideale per illuminare laghetti ornamentali con o senza pesci. Completa di trasformatore a basso voltaggio e 10 m di cavo per uso esterno. Basso consumo energetico (4W). Disponibili con led bianchi, blu e multi-color.

Model	Item	Barcode
J-LED adv 8 B	05.622.013	
J-LED adv 8 W	05.622.011	
J-LED adv 8 M	05.622.015	
J-LED adv 12 B	05.622.014	
J-LED adv 12 W	05.622.012	
J-LED adv 12 M	05.622.016	

### Important product features



### Product details





Suitable for all Fontana adv pumps.



### Packaging



# CONNECTING ELEMENTS

Item	Description	Ø	Length	Barcode
07.503.021	Flexible hose	3/4" (19 mm)	5 m	
07.503.022	Flexible hose	1" (25 mm)	5 m	



## EN Connecting elements

Rolls of coiled flexible hose in different diameters.

## DE Anschlussstücke

Spiralschlauchrollen, unterschiedliche Durchmesser.

## RU Элементы арматуры

Спирально закрученный шланг в рулонах различного диаметра.

## FR Éléments de raccordement



Rouleaux de tuyau flexible spiralé de plusieurs diamètres.

## NL Verbindingselementen

Rollen spiraalslang, verschillende doorsneden.

## IT Elementi di raccorderia

Rotoli di tubo flessibile spiralato diversi diametri.

Item	Description	Ø	Barcode
07.503.008	Flow adjuster male-male	3/4" (19 mm) x 2	
07.503.009	Flexible hose male-male	1" (25 mm) x 2	







**EN** Creating an artificial pond should be a time of maximum creativity and great recreational opportunity that leads to an extremely personal interpretation of what you want an artificial pond to be. The only restriction is: the creativity of the person who builds it. This is the philosophy that has led us to create the products in the Nawa Pond range, which includes liners for making large ponds and pre-formed ponds of various capacity in different designs for more restricted spaces where ponds are to be recreated in gardens, on hanging terraces or even in the home. A wide choice of watercourses is included to ensure spectacular visual effects and faithfully recreate the aesthetic appeal of a pond in great detail.

**FR** La réalisation d'un plan d'eau artificiel doit être un moment de créativité et de détente, qui se concrétise en une interprétation extrêmement personnelle de ce que devrait être pour chacun un étang artificiel, avec comme seule limite : la fantaisie de celui qui le construit. Cette philosophie nous a amenés à créer les articles constituant la gamme Nawa Pond, qui compte aussi bien des toiles pour les étangs de grandes dimensions que pour ceux pré-formés de différentes formes et capacités destinés aux espaces les plus restreints, à installer dans le jardin, sur une terrasse ou même dans la maison. Il y a aussi un vaste choix de cours d'eau avec un effet scénographique remarquable, pour recréer fidèlement l'aspect d'un étang dans les moindres détails.

**DE** Das Anlegen eines Zierteichs sollte unterhaltend sein und Anlass bieten, möglichst kreativ zu sein, um die individuellen Vorstellungen vom eigenen Traumteich auch umzusetzen. Einziges Limit: die Phantasie des Anlegers. Dies ist die Philosophie, die zur Entstehung der Produkte der Linie Nawa Pond geführt hat. Diese umfasst sowohl Teichfolien für die Realisierung von größeren Teichen als auch vorgeformte Kunststoffbecken in verschiedenen Formen und Größen, die für kleinere Standorte sowohl im Garten als auch auf Balkonen oder sogar im Haus vorgesehen sind. Zudem steht eine breite Auswahl an Wasserläufen zur Verfügung, die dazu beitragen, den Teich bis ins kleinste Detail so naturgetreu wie möglich zu gestalten.



# Pond

---

*Thermo-formed ponds*

*Lake*

*PVC liners*

*Liners*

**NL** Het aanleggen van een kunstmatige waterplas moet een moment zijn van maximale creativiteit en ontspanning dat zich concretiseert in een uiterst persoonlijke interpretatie van dat wat een kunstmatige vijver in uw ogen zou moeten zijn, met één enkele beperking: de fantasie van degene die hem aanlegt. Dit is de filosofie die voor het ontwerp van de producten van het Newa Pond assortiment gezorgd heeft, dat zowel zeilen voor het aanleggen van grote vijvers omvat, als voorgevormde vijvers met verschillende vormen en inhoud voor kleinere ruimtes en bestemd voor zowel tuinen als dakterrassen of zelfs binnenshuis. Ook ontbreekt een breed gamma waterstromen niet ter garantie van een prachtig effect, om trouw het beeld van een vijver tot in de kleinste details weer te geven.

**RU** Создание искусственного водоема должно явиться моментом максимальной креативности и замечательного развлечения, конкретизирующегося в чрезвычайно персональной интерпретации того, чем должно стать искусственное озеро в Ваших глазах, единственное ограничение - фантазия того, кто его конструирует. Это философия, которая привела к созданию изделий, составляющих ассортимент Newa Pond, в который входят как полотна, предназначенные для оборудования широких озер, так и предварительно сформированных озер различного дизайна и емкости для ограниченных площадей, предназначенных для воссоздания реальности в саду, на подвесных террасах или непосредственно в доме. Нет недостатка в широком выборе потоков воды, гарантирующих великолепный сценический эффект, достоверно воссоздающий внешний вид озера в мельчайших деталях.

**IT** La creazione di uno specchio artificiale d'acqua deve essere un momento di massima creatività e di grande svago che si concretizzi in una interpretazione estremamente personale di quello che dovrebbe essere un laghetto artificiale ai propri occhi, unico limite: la fantasia di chi lo costruisce. Questa è la filosofia che ha mosso alla creazione dei prodotti costituenti la gamma Newa Pond, la quale annovera sia teli riservati a realizzare laghetti di grande dimensione, sia laghetti pre-formati di vario disegno e capacità per gli spazi più ristretti e destinati a ricreare realtà sia in giardino sia su terrazze pensili o, addirittura, in casa. Non manca un'ampia scelta di corsi d'acqua a garanzia di un notevole effetto scenico, per ricreare fedelmente l'aspetto di un laghetto nei minimi dettagli.

# LAKE



LAKE 150



LAKE 250



**EN** The thermo-formed ponds in polyethylene (PE) in the Newa Pond range are an excellent alternative to creating a pond using liners. Available in various shapes and sizes, they are practical and quick for creating a new nature corner in your garden with unquestionable cost-effectiveness. Ideal for creating small ponds (up to 1000 litres), they have a shaped edge for containing plants along their entire perimeter, ensuring that they perfectly blend in with the surrounding environment. Designed to be longlasting, they are resistant to wear due to UV rays and to significant changes in weather conditions.

**NL** De thermogevormde polyethyleen (PE) vijvers van het Newa Pond assortiment vormen een optimaal alternatief voor het aanleggen van vijvers met gebruik van zeilen. Beschikbaar in verschillende vormen en maten combineren ze de praktischeit en de snelheid waarmee er een nieuw natuurplekje in uw tuin aangelegd kan worden met een onbetwistbare besparing. Ideale oplossing voor het aanleggen van kleine vijvers (t.e.m. 1000 l.). Met een gemodelleerde rand waardoor er planten langs de hele omtrek kunnen groeien en er voor een maximale camouflage met de omringende omgeving gezorgd wordt. Uitgedacht om lang mee te gaan, zijn ze bestendig tegen slijtage door UV stralen en grote klimaatschommelingen.

**FR** Les bassins thermoformés en polyéthylène (PE) de la gamme Newa Pond remplacent parfaitement ceux réalisés en utilisant des toiles. Disponibles en plusieurs formes et dimensions, ils sont pratiques, faciles à réaliser dans un coin du jardin et tout à fait économiques. C'est la solution idéale pour créer des petits étangs (jusqu'à 1 000 litres). Ils présentent un bord façonné pour contenir des plantes tout autour, ce qui permet de les dissimuler dans le milieu environnant. Étudiés pour durer longtemps, ils résistent aux rayons UV et aux variations climatiques.

**RU** Термические озера, сформированные с помощью полиэтилена (PE) из ассортимента Newa Pond, представляют собой оптимальную альтернативу изготовлению озер с использованием полотнищ. Доступные в виде различных форм и размеров, они соединяют в себе практичность и скорость воплощения нового уголка природы в Вашем саду с очевидной экономичностью. Являясь идеальным решением для создания небольших озер (емкостью до 1000 л), они снабжены фигурным краем для растений вдоль всего периметра, гарантируя максимальную мимикрию под окружающую среду. Разработанные для долговременной службы, они устойчивы к воздействию УФ-лучей и значительной вариативности климата.

**DE** Die vorgeformten Polyethylen (PE)-Becken der Produktlinie Newa Pond stellen eine ausgezeichnete Alternative zur Teichfolie dar. Sie sind in verschiedenen Formen und Größen erhältlich und ermöglichen eine praktische, rasche sowie preisgünstige Realisierung einer neuen Naturoase im eigenen Garten. Sie stellen eine ideale Lösung für die Anlegung von kleinen Teichen (bis zu 1000 l) dar und weisen einen eigens geformten Rand auf, an den zur Tarnung rundherum beliebige Pflanzen angelegt werden können. Die Becken weisen eine lange Lebensdauer und eine große UV- und Klimafestigkeit auf.

**IT** I laghetti termo formati in poli-etilene (PE) della gamma Newa Pond rappresentano un'ottima alternativa alla realizzazione di laghetti con l'uso di teli. Disponibili in varie forme e dimensioni, uniscono la praticità e velocità della realizzazione di un nuovo angolo di natura nel proprio giardino ad una indiscussa economicità. Soluzione ideale per la creazione di piccoli laghetti (fino a 1000 lt), presentano un bordo sagomato per contenere delle piante lungo tutto il loro perimetro, garantendone la massima mimetizzazione con l'ambiente circostante. Studiati per durare nel tempo, resistono al logorio dei raggi UV ed a grandi variazioni climatiche.



*LAKE 500*








*LAKE 600*



*LAKE 1000*



Item	Model	Volume (L)	Area (m <sup>2</sup> )	Dimensions (cm)	Depth (cm)	Barcode
07.635.001	LAKE 150	150	0,85	135 x 90	39	
07.635.002	LAKE 250	250	1,10	135 x 115	49	
07.635.003	LAKE 500	500	1,75	160 x 140	53	
07.635.004	LAKE 600	600	2,45	211 x 115	58	
07.635.005	LAKE 1000	1000	3,50	280 x 140	65	



# LINERS for ponds



Item	Dimensions (m)	Thickness (mm)	Area (m <sup>2</sup> )	Barcode
07.637.001	4 x 25	0,5	100	8 017003 371978
07.637.002	6 x 25	0,5	150	8 017003 371985
07.637.003	8 x 20	0,5	160	8 017003 371992
07.637.004	4 x 25	1,0	100	8 017003 372005
07.637.005	6 x 25	1,0	150	8 017003 372265
07.637.006	8 x 20	1,0	160	8 017003 372272
07.637.007	10 x 15	1,0	150	8 017003 372289



Item	Dimensions (m)	Thickness (mm)	Area (m <sup>2</sup> )	Barcode
07.637.011	2 x 3	0,5	6	8 017003 372326
07.637.012	4 x 4	0,5	16	8 017003 372333
07.637.013	6 x 8	0,5	48	8 017003 372340

Item	Description	Barcode
07.637.022	Epoissidic glue for PVC Liners (250 ml)	8 017003 373989



**EN** The liners in the Newa Pond line, available in rolls or in pre-cut PVC sheets of various thicknesses (0,5mm or 1mm), are the ideal solution for maximum customisation when creating an artificial pond. Structurally resistant to mechanical stress, they are created to be longlasting and resistant to wear due to UV rays. Biologically safe, they are specifically designed to peacefully host any type of plant or fish you want to include in your pond.

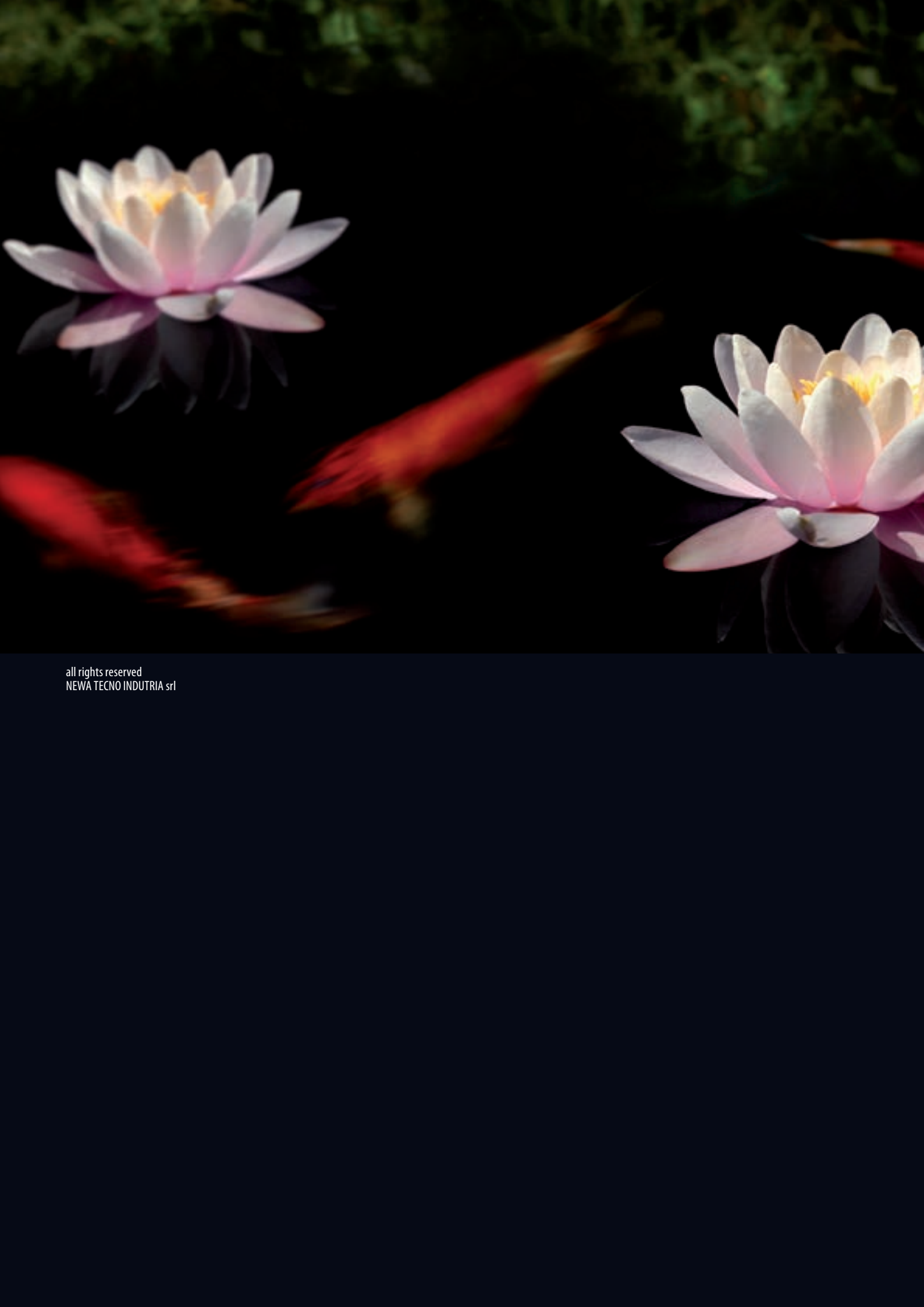
**NL** De zeilen van het Newa Pond assortiment, beschikbaar in rollen of voorgesneden PVC vellen met verschillende diktes (0,5 mm of 1 mm), vormen een ideale oplossing voor een zo groot mogelijke aanpassing aan uw persoonlijke wensen bij het aanleggen van een kunstmatige vijver. Structureel bestendig tegen mechanische belastingen, zijn ze ontworpen om lang mee te gaan en goed bestand te zijn tegen slijtage door UV straling. Biologisch veilig, zijn ze speciaal uitgedacht om rustig alle planten en vissen die u in uw vijver wilt hebben, te kunnen onderbrengen.

**FR** Les toiles de la ligne Newa Pond, disponibles en rouleaux ou en feuilles pré-découpées de PVC, épaisseur 0,5 mm ou 1 mm, sont la solution idéale pour personnaliser au maximum un étang artificiel. Ayant une structure qui résiste aux contraintes mécaniques, elles sont prévues pour durer longtemps et ne pas être détériorées par les rayons UV. Biologiquement sûres, elles ont été étudiées pour accueillir en toute tranquillité n'importe quel type de plante ou de poisson à mettre dans l'étang.

**RU** Полотнища из ассортимента Newa Pond, доступные в рулонах или предварительно нарезанными кусками из ПВХ различной толщины (0,5 или 1 мм), представляют собой идеальное решение для максимальной персонализации при создании искусственного озера. Структурно устойчивые к механическим напряжениям, данные полотнища изготавливаются износостойкими во времени и устойчивыми к воздействию к УФ-лучам. Биологически безопасные, данные изделия разработаны непосредственно в качестве спокойного пристанища для любых растений и рыб, которых можно поселить в собственном озере.

**DE** Die Teichfolien der Linie Newa Pond sind als Rollen oder als vorgeschchnittene PVC-Bögen mit unterschiedlichen Stärken (0,5 mm oder 1 mm) erhältlich und stellen die ideale Lösung dar, um die Realisierung eines Zierteichs so persönlich wie möglich gestalten zu können. Die Struktur der Folien hält mechanischen Belastungen stand. Zudem weisen sie eine lange Lebensdauer und eine hohe UV-Festigkeit auf. Die biologisch sicheren Folien wurden eigens entwickelt, um problemlos jede beliebige Pflanze oder jeden beliebigen Fisch im Teich aufzunehmen.

**IT** I teli della linea Newa Pond, disponibili in rotoli o in fogli pre-tagliati di PVC di diverso spessore (0,5mm o 1mm), rappresentano la soluzione ideale per la massima personalizzazione nella creazione di un laghetto artificiale. Strutturalmente resistenti alle sollecitazioni meccaniche, nascono per essere duraturi nel tempo e forti contro il logorio dei raggi UV. Biologicamente sicuri, sono espressamente studiati per ospitare in completa tranquillità ogni pianta o pesce si voglia inserire nel proprio laghetto.



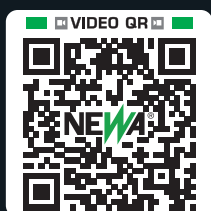
all rights reserved  
NEWA TECNO INDUSTRIA srl



**NEWA**®

**NEWA**  
*Pond*

*International excellence with the Italian spirit!*



**ITALY:**  
NEWA TECNO INDUSTRIA Srl  
Via dell'Artigianato 2,  
35010 Loreggia (PD)  
Tel. +39 049 5794069  
Fax +39 049 5794699  
Numero Verde 800-860306



**www.newa.it**